

GRAN HOTEL CONTINENTAL TEMUCO

REHABILITACIÓN Y AMPLIACIÓN DE UN MONUMENTO NACIONAL EN LA IX REGIÓN



fau

FACULTAD DE ARQUITECTURA
Y URBANISMO
UNIVERSIDAD DE CHILE

Memoria de Título · Estudiante: Trinidad Fernández · Profesor Guía: Rodrigo Chauriye
Proceso 2013 / 2014 · Facultad de Arquitectura y Urbanismo · Universidad de Chile

Agradecimientos

A mi familia

A Catalina, Esther, Tomás, Nicolás, Fernanda, Valeria, Camila, Anna

A la ciudad de las inspiraciones e historias, Temuco

A Dios

y a todos los que siempre están de una u otra manera ahí.

ÍNDICE:

| | |
|--|-----------|
| 1. Motivaciones | 07 |
| 1.1 Lugar | 08 |
| 1.2 Académicas y curriculares | 10 |
| 1.3 Tema | 11 |
| 2. Introducción | 13 |
| 2.1 Presentación del tema: Temuco y su identidad multicultural | 14 |
| 2.2 Problemática: Rescatando la esencia de la ciudad | 20 |
| 2.3 Tema: Rehabilitar el patrimonio | 23 |
| 2.4 Objetivos: Un edificio que valore la identidad urbana | 25 |
| 3. Marco Teórico: Valorizando lo patrimonial | 27 |
| 3.1 Patrimonio cultural | 28 |
| 3.2 Recuperación Patrimonial | 31 |
| 3.3 Acciones de conservación | 32 |
| 3.4 Turismo cultural y urbano | 37 |
| 4. Terreno y localización | 41 |
| 4.1 Desde la fundación de la ciudad | 42 |
| 4.2 Temuco como polo turístico de la actualidad local | 50 |
| 5. Estudio y Análisis: Gran Hotel Continental | 57 |
| 5.1 Urbano | 58 |
| 5.2 Histórico | 64 |
| 5.3 Arquitectónico | 69 |
| 5.4 Constructivo / Estructural | 87 |
| 5.5 Normativo | 95 |
| 6. Propuesta | 99 |
| 6.1 Preámbulo | 100 |
| 6.2 Fundamentos + Conceptos | 104 |
| 6.3 Programa | 105 |
| 6.4 Arquitectónica | 106 |
| 6.5 Urbana + Paisajística | 107 |
| 6.6 Estructural + Constructiva | 108 |
| 6.7 Sustentabilidad | 110 |
| 6.8 Gestión + Mantenimiento | 111 |

7. Proceso de Diseño

- 7.1 Esquemas + Croquis
- 7.2 Maquetas
- 7.3 Correcciones
- 7.4 Referentes

113

114

124

133

142

8. Bibliografía y Anexos

- 8.1 Libros y revistas
- 8.2 Tratados e informes
- 8.3 Diarios y reportajes
- 8.4 Imágenes y sitios web
- 8.5 Anexo diarios

149

150

152

153

154

155

Capítulo 1

MOTIVACIONES

1.1 Lugar

Dentro de la carrera de arquitectura he podido tener la experiencia de realizar varios proyectos, generalmente siendo la ciudad de Santiago la que alberga las problemáticas a tratar. Comunas como La Pintana, Lo Prado, Quinta Normal, entre otras, forman parte de los casos de estudio o contexto que tuve la posibilidad de abarcar en la formulación de proyectos para cada uno de los distintos talleres. Para los que somos de región, esta realidad resulta un poco chocante, pues venimos desde nuestros alejados hogares con una percepción de que Santiago no es Chile, para llegar a la escuela y ver que la factibilidad de hacer proyectos para regiones se ve limitada para algunos talleres, que si no los tomas, te sigues quedando en esta urbe. Como habitante del Chile tricontinental, de más de cuatro mil kilómetros de longitud, albergado por montañas, abrazado por el mar, es que creo que existe muchísimo territorio por abordar, mucha gente por ayudar, muchas historias esperando ser contadas y muchas ciudades esperando ser observadas. Es por ello que el primer pie de este proyecto nace con la motivación de generar un proyecto en la ciudad de donde provengo, Temuco.

Esta ciudad además alberga problemáticas de distintas índoles, que presentan un desafío real para el Chile que se busca actualmente, que es el de la recuperación de su historia. En ese sentido, el Ministerio de Vivienda y Urbanismo ha desarrollado una serie de “programas de inversión en espacios públicos y barrios, planes reguladores, subsidios orientados a recuperar el Patrimonio Urbano”^{1(*)} No hay presente sin pasado, y no hay futuro sin presente. Por ello es que otro motivo para realizar este proyecto fue el de encontrar un lugar, un edificio o una historia que precisara ser contada, o que padeciera de ser confusa, ignorada u olvidada por gran parte de la sociedad. Vivimos en un mundo en el que tenemos la información a un click, pero no muchos se dan el trabajo de procesarla y comprenderla.

Para mi, el arribo de los colonos en Temuco resulta atractiva de investigar, pues he vivido gran parte de mi vida en esa ciudad, y por lo tanto es una historia de la que pude ser testigo gracias a los relatos de familiares, amigos, profesores, conocidos. De esos inmigrantes que venían de distintas partes del mundo, mayormente desde Europa, al sur del mundo buscando nuevas oportunidades en el nuevo territorio incorporado al país tras el reciente tratado de paz entre los mapuches y el gobierno de Chile en la Araucanía (1860-1883), de las tierras salvajes que ni los incas ni los españoles pudieron someter. De inmigrantes que a diferencia de la colonización en Valdivia y Llanquihue (1850-1910) salieron desde Europa pasado ya la segunda parte del siglo XIX. Se captaban a estas personas para venir a colonizar ofreciéndoles estímulos y tierras, para así formar nuevas ciudades e industrializarlas, pues era la región más atrasada de Chile. ¿Quiénes eran realmente estas personas? Pues es a ellas a quienes les debemos en gran parte la formación y desarrollo del Temuco que hoy conocemos, pues fue gracias a su trabajo que se pudieron formar el asentamiento inicial que dio fin a los malones mapuches, levantando la ciudad.

En los últimos años he podido ser espectadora del gran boom demoleedor que ha impactado y destruido varias construcciones emblemáticas y que, a pesar de mis cortos 25 años, recuerdo con mucho cariño, sobretodo en el Barrio Alemania, donde crecí. Por ello es que afronto con ganas el desafío de trabajar con una construcción recientemente protegida como Monumento Histórico, lo que establece un eje teórico particular en torno al patrimonio y su recuperación.

Los habitantes de la ciudad nos hemos conferido en meros espectadores de las inmobiliarias e inversionistas de que llegan a demoler todo un pasado lleno de historia, memoria y recuerdos.

“Hoy presentan una denuncia ante la Contraloría por la demolición de la Casa Ernst, conocida como la casona de la Cruz Roja, ubicada en Avenida Alemania, sin permiso por parte de la Secretaría Regional Ministerial de Vivienda y Urbanismo. A pesar que el inmueble se ubica en una zona de conservación histórica dentro del plano regulador vigente, fue demolido sin la autorización pertinente, ya que para proceder a esa acción, en este caso, se requiere de un informe favorable de la Seremi de Vivienda y Urbanismo,

¹ Ministerio de Vivienda y Urbanismo (MINVU). Declaración Patrimonio Urbano.
<http://www.patrimoniourbano.cl>

el cual en esta ocasión, no existió”.²

Reconvertir un lugar tan importante para la ciudad requiere de gran sensibilidad, de escuchar el lugar y a su gente, lo que sucedió. Recuperar estos espacios de antaño para así poder continuar el relato de nuestros abuelos, bisabuelos, tatarabuelos, reviviendo lo que sucedió en ellos, y así poder entender nuestra historia, y construir así una verdadera memoria urbana que fomente la cohesión social de sus participantes.

Según Garré (2001)³:

“La importancia de la preservación de nuestro patrimonio -en este caso el arquitectónico urbano- surge de su valor como testimonio de distintos fenómenos culturales, y su acción como elemento que mantiene la cohesión de un grupo. Manifiesta, asimismo, los valores desarrollados en el tiempo como acciones válidas de un proceso histórico, y que aún pueden serlo en el futuro.”

² Diario La Opinión: “Presentan denuncia ante Contraloría por demolición de la Casa Ernst o Casona de la Cruz Roja”. (28.08.2011)

³ GARRÉ, Fabian. Patrimonio arquitectónico urbano, preservación y rescate: bases conceptuales e instrumentos de salvaguarda.

1.2 Académicas y curriculares

A lo largo de la carrera además pude ser partícipe de distintas asignaturas y actividades académicas donde pude desarrollar y ver de manera más específica esta área de recuperación de patrimonio:

-Análisis patológico de edificios: viviendas dañadas por el terremoto en la comunidad de San Pedro de Alcántara, VIII Región.

Luis Goldsack, Gabriela Muñoz, Verónica Veas

-Arquitectura Regional.

Ignacio Salinas, Mario Ferrada

-Catastro de viviendas tras el terremoto 27F.

Equipo extracurricular FAU.

Además de haber podido estar en estas cátedras, destaco el interés mostrado a lo largo de la carrera en temas de reciclaje y reconversión de objetos, arquitecturas y paisajes.

Desde primer año, con un encargo para hacer vestuario con sólo dos materiales que no fueran textiles, haciendo un vestido a base de cucharitas de helado e hilo de pescar, construyendo un sistema de nuevas formas, resignificando el objeto. Esto en el marco de Taller de Diseño Básico, cátedra a cargo del arquitecto Gastón Sanchez.

Finalmente con mi último trabajo de seminario, donde pude descubrir todo un planeamiento de rehabilitación paisajística y reciclaje arquitectónicas de una ex fábrica de carbón y hierro (Thyssen Krupp) en el parque Landschaftspark Duisburg Nord, Alemania. Este proceso fue guiado por el arquitecto Osvaldo Moreno.

Estos son para mi los ejemplos más claros de mi pasión por trabajar con lo existente, poniendo en valor sus características, resignificándolo y ayudando a construir esta identidad que conecta personas y lugares.

Establecer un vínculo entre donde vivimos, los recuerdos y experiencias que hacen de ese espacio único, creando un sentimiento de arraigo y pertenencia hacia estos lugares que debe actuar en pro

de las nuevas intervenciones dentro del territorio.

“Algunas cosas del pasado desaparecieron pero otras abren una brecha al futuro y son las que quiero rescatar”⁴

⁴ BENEDETTI, Mario. El porvenir de mi pasado. Alfaguara. (2003)

1.3 Tema

La formulación de este proyecto surge gracias a idea de construir parte de la identidad de la ciudad, mediante su propio relato histórico. Esa historia que muestra la formación de la urbe como capital regional y sus distintos actores. Desde que nace tras el tratado de paz en la Araucanía, la llegada de las distintas colectividades extranjeras quienes ayudaron a su desarrollo y la vida de la misma contada por los ojos del visitante. Ese extranjero que vino a traer parte de su cultura originaria, para así impregnar a la ciudad de la misma, formándose un choque de culturas entre la cultura de las colectividades extranjeras, los chilenos y los mapuches autóctonos de la zona.

Yo misma, oriunda de Temuco, hija de “inmigrantes” de Santiago y Antofagasta. Nieta de españoles, escoceses y argentinos. Estudié en un colegio fundacional de la ciudad, nacido a manos de los colonos alemanes. Hay veces que no entendía como es que sabía más sobre tradiciones e historia, o entendía más los conflictos más de un país ajeno a mi, que sólo lo vi en clases de geografía alemana, o de cultura alemana. Allí nace esta necesidad imperiosa por entender la fusión de culturas presente en mi región. Necesitaba entender las raíces de los conflictos, como nace la Pacificación en la Araucanía, porque se invadió este territorio, porque llegan los colonos, de donde llegan, que es lo que pretenden o traen consigo. Muchas interrogantes que tenía frente a mi propia historia y buscan ser resueltas dentro de estas páginas.

Creo que uno de los hechos que más me ha marcado y que ha propiciado generar un proyecto que abarque la multiculturalidad ha sido la posibilidad de haber ido de intercambio a Alemania. En primera instancia en la ciudad de Berlin, una de las urbes más cosmopolitas del mundo, de gran importancia y carga histórica, donde desenvolverse resulta algo completamente de otro mundo. No tan sólo por el idioma, sino por las distancias, los orígenes de las personas, las culturas y tradiciones. Fue llegar a un mundo completamente nuevo, en el que uno debe adaptarse. Fue casi como debe haber sido para las personas la migración del campo a la ciudad. Otra oportunidad fue en el sur, en Stuttgart, donde la misma convivencia con arquitectos de todo el mundo me hizo reflexionar

en lo que había pasado en mi ciudad, en estos colonos que llegan y que deben adecuarse, entenderse entre ellos y levantar de la nada una ciudad, que ha sido una de las que más ha crecido y progresado a través del tiempo.

Capítulo 2

INTRODUCCIÓN

2.1 Presentación del tema: Temuco y su identidad multicultural

Considerando las motivaciones anteriormente señaladas, el tema a escoger responde a una pregunta frente a la multiculturalidad existente dentro de la ciudad, al temuquense actual, su identidad cultural.

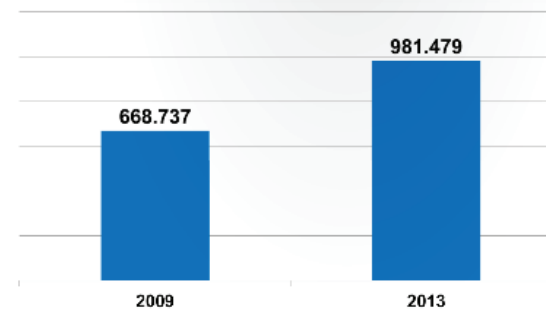
Según Rozas y Arredondo (2006)⁵ se concibe a la “*identidad cultural de un país –o a la identidad nacional- como un conjunto de rasgos más o menos fijos, vinculados a cierta territorialidad, a la sangre y al origen, como una esencia más bien inmutable constituida en un pasado remoto, pero operante aún y para siempre*”.

¿Cuál sería entonces ese rasgo particular de Temuco?

Una parte significativa del Fondo Nacional de Desarrollo General (FNDR) son destinados a distintas alternativas, siendo la compra de tierras indígenas la más notoria, que buscan de cierta manera solucionar el conflicto con los indígenas mapuches de la zona. Trifulcas que han podido relucir y aparecer en los medios gracias a la violencia con la que se ha procedido, tanto por parte del gobierno de Chile como las comunidades mapuches, con eventos como el incendio y homicidio en su propio hogar de la familia Luchsinger-Mackay, como la prisión política para el comunero mapuche Celestino Córdova. Ambas realidades, opuestas, forman parte de una historia que data de más de cien años, desde que se fundó esta ciudad, relativamente nueva⁶.

Para poder entender el conflicto, es necesario documentar, descifrar y discutir sobre la historia que moldeó a Temuco y sus conflictos sociales. Comprender la evolución de Temuco frente a los movimientos y acontecimientos sociopolíticos de la época bajo la mano del gobierno de don Anibal Pinto Garmendia, como la necesidad de encontrar nuevas tierras para cultivar, ya que se

Presupuesto Araucanía 2009-2013 (MM\$)



Fuente: GORE Araucanía

La Araucanía tiene el 3º mayor presupuesto FNDR a nivel nacional.

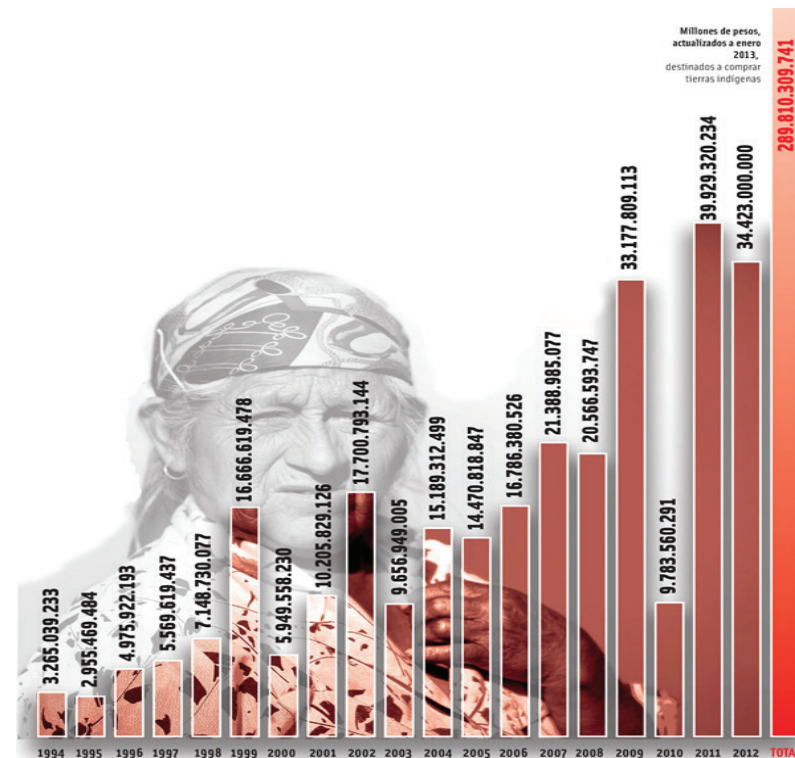


Figura 1: Presupuesto Araucanía FNDR 2009-2013. Fuente: Plan 7 Araucanía

Figura 2: Millones de pesos destinados a la compra de tierras indígenas. Fuente: Diario la Segunda.

5 ROZAS, Germán y ARREDONDO, Juan. Identidad, Comunidad y Desarrollo. Magister Psicología Comunitaria. Departamento de Psicología, Facultad de Ciencias Sociales, Universidad de Chile. Santiago. (2006)

6 Fundada como Fuerte (Temuco o Recabarren) el 24 de Febrero de 1881 por el ministro don Manuel Recabarren.

País

Atentado en La Araucanía

Fiscalía detalla últimos minutos de vida de los Luchsinger Mackay

► Ayer fue presentado audio de la última llamada que realizó Vivian Mackay al 133.

► Familiares del matrimonio fallecido se emocionaron con el relato de la mujer.

L. Aguayo y S. Labrin Temuco

"No queremos salir de la sala. Queremos escuchar". Esta fue la respuesta que dieron ayer los familiares del fallecido matrimonio Luchsinger Mackay cuando el juez Luis Olivares les consultó si preferían abandonar la audiencia para no escuchar la llamada telefónica que hizo Vivian Mackay al 133 de Carabineros, audio que la fiscalía presentó en la jornada. La comunicación, que dura un minuto y 13 segundos (ver transcripción), retrata la desesperada petición de auxilio de la mujer antes de morir junto a su esposo, Werner Luchsinger, en su casa del fundo Lumahue, luego que desconocidos incendiaran el inmueble. Hijos y hermanos de las víctimas se emocionaron hasta las lágrimas y se abrazaron al escuchar el audio. Al concluir

MEDIDA DE SEGURIDAD El ministro del Interior, Andrés Chadwick, informó que para una respuesta más expedita de Carabineros, los llamados al 133 en La Araucanía serán derivados directamente a la comisaría de la zona de donde se realizó el llamado.

La exhibición de la prueba, el fiscal jefe de Temuco, Alberto Chifelle, le señaló al magistrado: "Si lo que acabamos de escuchar no es terrorismo, ignora lo que significa la palabra terrorismo". Acto seguido, el Ministerio Público solicitó la prisión preventiva del machi Celestino Córdova Tránsito, formalizado por incendio con resultado de muerte bajo la Ley Antiterrorista. Minutos antes de este episodio, la fiscalía anunció que tras recibir el jueves un informe policial, había decidido separar a José Córdova Tránsito -hermano del machi-, quien fue detenido el miércoles pasado en el marco de la investigación. El fiscal regional, Francisco Ljubeč, dijo que no se hallaron pruebas para atribuirle participación en el atentado. Se le formalizó por porte ilegal de armas. "Es un montaje", dijo José Córdova tras quedar en libertad.



► Al ingresar al tribunal, Celestino Córdova alzó su mano izquierda, pero mantuvo una actitud tranquila durante el transcurso de la audiencia. FOTOS: WOLANDRO MORALES

HERMANOS FORMALIZADOS



Celestino Córdova Tránsito (30) (26) Fue formalizado por su presunta participación en el incendio con resultado de muerte, sancionado bajo la Ley Antiterrorista, en que murieron los Luchsinger Mackay.



José Córdova Tránsito (30) (26) La fiscalía le imputó el delito de tenencia ilegal de armas y municiones. En su casa, de Llespeuco, la policía habría encontrado un arma calibre 22. Quedó en libertad, pero sujeto a firma quincenal y arraigo.

violencia luego que esa noche los empuchados que atacaron el fundo se llevaron dos teléfonos celulares y ocho armas, entre rifles, escopetas, revólveres y un fusil de propiedad de los afectados.

Dinámica del ataque La investigación, por ser bajo la Ley Antiterrorista, tiene 70 días de reserva, según decretó el tribunal. Sin embargo, durante la audiencia se revocó parte de la indagatoria secreta. El primer antecedente que surgió fue que la causa de muerte de Luchsinger y su esposa fue la carbonización, es decir, que fallaron productos del incendio. La fiscalía descartó a base de ese peritaje que agricultor hubiera estado herido a bala cuando su casa fue quemada. Otro antecedente revelado fue una pericia a la trayectoria de la bala que hitó al imputado. Se confirmó, según la fiscalía, por lo

que se presumía que mandaba el idioma en el que el Ministerio Público se expresaría. La defensora mapuche trató de cuestionar las pruebas presentadas para solicitar la prisión preventiva del imputado, no obstante, el juez Olivares estimó que se cumplía con los requisitos que impone la ley para presumir la participación del machi en los ataques formalizados. Como la defensa cuestionó que los hechos sean de carácter terrorista, el magistrado señaló que dicha consideración era materia de otra etapa del juicio, pero que aunque se estuviera sólo ante el delito de incendio con resultado de muerte, la pena partiría en 20 años hasta el presidio perpetuo, por lo tanto, ambos esperarían graves. Finalmente, Córdova quedó preso y se dictaminó un plazo de seis meses para la investigación en su contra. ►

Germán Luchsinger

Sobrino de Werner Luchsinger.

"Lo único que espero es que si los condenan, realmente cumplan"

- Asegura que en la zona tienen claros los nombres de quienes están tras los atentados.
- También cree que pudo evitarse la muerte del matrimonio Luchsinger Mackay el pasado 4 de enero.

EL ÚLTIMO DIÁLOGO

- Carabineros: ¿Cuál es su emergencia?
- Nos atacaron, por favor, en Palermo... ¿quién? Vivian Mackay y Werner Luchsinger. Está herido.
- ¿En qué fundo, señora?
- En el fundo La Granja de Lumahue.
- La granja fue atacada?
- Si la granja Lumahue.
- El dueño del mismo está lesionado.
- Werner Luchsinger.
- ¿Por dónde dice que llegamos, señora?
- General López 5 km.
- ¿Esto es un asalto?
- Es un asalto, ya señora, y usted está lesionada o no?
- ¿Cuántas personas había más menos?
- No sé, no vi a más que uno, pero el que quitaban matalos, matalos.
- Centro Palermo, ¿cierto?
- No, no, la Granja Lumahue. Yo llamé a mi hijo ahora, que iba a venir ahora. Mi mundo está siendo horrible.
- Ah, bueno, ya, ya, ya, señora, ¿esto queda cerca de Vilcún me dijo?
- No, a 5 km de General López.
- ¿En General López, a 5 km?
- Sí.
- General López 5 km. Ya señora.
- Granja Lumahue.
- En el fundo de La Granja Lumahue, ya.
- Werner Luchsinger.
- ¿Cuánto se llama su esposo?
- Werner Luchsinger, siguen disparando, por favor, sálvennos! (gritos).
- Ya, señora, ¿Están disparando al fundito? (gritos).

● Carabineros ● Vivian Mackay



► La gente llegó temprano al juzgado de Temuco.

Fuerte resguardo policial en formalización

Sólo intercambios de palabras hubo entre familiares del matrimonio y cercanos a detenidos. Sebastián Labrin Calles bloqueadas, un amplio operativo policial en las cercanías del juzgado de Carabineros de Temuco y barreras de contención para separar a los cercanos al matrimonio Luchsinger Mackay de los amigos de Celestino (30) y José Córdova Tránsito (30) fueron parte de las medidas adoptadas ayer para evitar incidentes durante la formalización de los dos detenidos. Pasadas las 10.00, la madre de los imputados, María Tránsito y sus hijas llegaron al tribunal. Fueron recibidas entre aplausos, gritos y sonidos de kultrón (instrumento de viento). Entre los asistentes estaba Catalina Carrillo, hermana

EL ÚLTIMO DIÁLOGO

- Carabineros: ¿Cuál es su emergencia?
- Nos atacaron, por favor, en Palermo... ¿quién? Vivian Mackay y Werner Luchsinger. Está herido.
- ¿En qué fundo, señora?
- En el fundo La Granja de Lumahue.
- La granja fue atacada?
- Si la granja Lumahue.
- El dueño del mismo está lesionado.
- Werner Luchsinger.
- ¿Por dónde dice que llegamos, señora?
- General López 5 km.
- ¿Esto es un asalto?
- Es un asalto, ya señora, y usted está lesionada o no?
- ¿Cuántas personas había más menos?
- No sé, no vi a más que uno, pero el que quitaban matalos, matalos.
- Centro Palermo, ¿cierto?
- No, no, la Granja Lumahue. Yo llamé a mi hijo ahora, que iba a venir ahora. Mi mundo está siendo horrible.
- Ah, bueno, ya, ya, ya, señora, ¿esto queda cerca de Vilcún me dijo?
- No, a 5 km de General López.
- ¿En General López, a 5 km?
- Sí.
- General López 5 km. Ya señora.
- Granja Lumahue.
- En el fundo de La Granja Lumahue, ya.
- Werner Luchsinger.
- ¿Cuánto se llama su esposo?
- Werner Luchsinger, siguen disparando, por favor, sálvennos! (gritos).
- Ya, señora, ¿Están disparando al fundito? (gritos).

● Carabineros ● Vivian Mackay

Esteban González

Temuco



La madrugada del 4 de enero, Germán Luchsinger llegó hasta la casa de su tío Werner Luchsinger y Vivian Mackay. El fuego provocado por desconocidos estaba desatado junto a Jorge Andrés, su primo e hijo del matrimonio, llamaron intensamente al teléfono de la casa en llamas. "Se escuchaba el teléfono y no hubo respuesta alguna. Jorge Andrés los buscó toda la noche, creía que podían haber arrancado. Recién nos pudimos entrar a las 7.00 que se había encontrado un cuerpo sin identificar y más tarde otro cuerpo", describe. Algunos familiares señalan que en días anteriores Werner habría visto luces de intermitentes en las noches. Werner estaba preparado. Siempre decía que "cuando vengan a la casa yo los voy a esperar, porque de aquí no me sacan".

¿Cómo ha sido para ustedes sufrir constantes ataques incendiarios? Hay un sufrimiento, pero se que man tus esperanzas, tus proyectos, pierdes dinero. Pero hay algo que es más grave, que cuesta hacer un proyecto de familia. Es triste tener que vivir atrinchado en tu casa, no es normal y no es justo. Nosotros somos un poco más conocidos por el apellido, pero hay muchos otros agricultores que han sufrido tanto o más que nosotros.

¿Se pudo haber evitado la muerte de sus tíos? Absolutamente. ¿Cómo no van a poder atenerse a un hecho? Era una fecha clave cuando celebran la muerte de un mártir que no es mártir. Nosotros estamos atentos y preocupados de lo que podría pasar. En mi campo,afortunadamente, tenemos protección policial que nos brinda algo de tranquilidad. Cuando digo algo es algo, porque aquí los carabineros tienen balas de goma.

¿Ve alguna solución al conflicto? Siempre se ha hablado, y en cierto modo concuerdo, que no sacan nada con llenar la región de carabineros y militarizar la zona. Desgraciadamente, hoy es necesario pillar a estos delincuentes, pero habría que partir por encontrarlos, conversar con las comunidades y que el Estado se haga cargo.

¿La entrega de tierras no ha servido para solucionar el conflicto? En el momento en que mientras más quemas, más te dan, está claro que eso no es el tema. Las comunidades tienen derecho a optar a un terreno siempre y cuando tengan un proyecto interesante para que puedan surgir. Pero que está sucediendo hoy, les entregan las tierras, juntan la comunidad con mucha gente que viene de Santiago y después se vuelven, y la mayoría deja los campos beatidos.

¿Tienen cierta claridad de quiénes son las personas que están cometiendo estos hechos? No puedo dar nombres, pero nosotros tenemos certeza de quiénes son los que están trabajando en este sector, con nombre y apellido. Así que si nosotros los conocemos, me llama la atención que las autoridades no puedan hacer nada.

¿Que esperan de la investigación? Lo único que espero es que si los llevan a condenar, realmente las condenas se cumplan. ►

Figura 3: Atentado en la Araucanía. Diario La Tercera. Página 2 y 3. 12.01.2013

necesitaba alimentar al país. Además la aparición del francés Orelie de Tounens, Rey de la Araucanía, hizo que se temiera una posible invasión francesa. Ambas razones influyeron en la realización de la campaña de Pacificación de la Araucanía. Además la implementación de nueva tecnología y adelantos de la mano del Ferrocarril, que propició por ejemplo la llegada de los colonos a estos territorios

Así nace la idea de concebir un espacio que pueda contener y relatar la historia de la vida de los colonos y el surgimiento de la ciudad. Su reconstrucción es necesaria para poder reconstituir los sucesos que llevaron a las situaciones vividas en la actualidad. Un lugar que albergue a la biografía de una localidad que vio desde sus orígenes las interacciones entre el nuevo estado chileno, los indígenas de la zona y los inmigrantes colonos europeos, para así poder comprender las causas de ellas y sus efectos en la sociedad actual. Se tratará de un espacio dinámico, que pueda exponer no tan sólo de manera museográfica estos temas, sino que también de manera vivencial. La idea es revivir y restablecer los usos originales del lugar, para poder así experimentar la historia, diferenciándolos de otros museos, de carácter mayoritariamente expositivos.

Esta memoria necesita ser reconstruida a partir de su patrimonio⁷ social, para así entender el relato de la sociedad de esa época. Para ello es que indagamos en las construcciones de importancia histórica rescatables en la ciudad de Temuco. Lugares y obras que han sido y son relevantes para la historia de la ciudad y han sido determinantes para sus transformaciones urbanas: la expansión de la ciudad por la llegada del ferrocarril, económicas: el crecimiento y explotación silvoagropecuaria además de empleos vinculados a la industria ferroviaria, y sociales: la llegada de chilenos y colonos a la zona por el plan de ocupación de la Araucanía.

Se destaca la construcción del ferrocarril, que no sólo facilitó la llegada de las personas, sino que también potenció el crecimiento de la ciudad. Al ser esta la última gran estación del tren, aumentó la población por parte de los que trabajaban en el tren, tanto como los que venían acá invitados por el estado formar esta nueva ciudad,

⁷ Concibiendo el concepto de patrimonio como la *"hacienda que alguien ha heredado de sus ascendientes"*.

Real Academia Española de la Lengua (RAE)



Figura 4: Estación ferroviaria de Temuco. Fuente: Archivo Memoria Chilena. <http://www.memoria.cl>

| DEPARTAMENTOS Y PROVINCIAS | CENSO | | | | | | % DE AUMENTO O DISMINUCIÓN ANUAL | | | | | | | | | | | | | | |
|----------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|----------------------------------|--------|--------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|-----------|-----------|-----------|-----------|--|--|
| | | | | | | | 1897 | | | 1902 | | | 1885-95 | | | 1895-1902 | | | 1900-1907 | | |
| | 1863 | 1875 | 1885 | 1895 | 1902 | 1909 | 1897 | 1902 | 1909 | 1895-95 | 1895-95 | 1895-95 | 1895-95 | 1895-95 | 1895-95 | 1900-1907 | 1900-1907 | 1900-1907 | | | |
| Tarapacá | 18 401 | 25 360 | 33 421 | 41 019 | 49 938 | 59 921 | 14 518 | 21 518 | 30 517 | 18,0% | 21,5% | 25,3% | 29,2% | 33,1% | 37,0% | 40,9% | 44,8% | 48,7% | | | |
| Prov. Tarapacá | 18 401 | 25 360 | 33 421 | 41 019 | 49 938 | 59 921 | 14 518 | 21 518 | 30 517 | 18,0% | 21,5% | 25,3% | 29,2% | 33,1% | 37,0% | 40,9% | 44,8% | 48,7% | | | |
| Atacama | 19 822 | 28 754 | 38 705 | 48 656 | 58 607 | 68 558 | 18 735 | 27 667 | 36 599 | 19,5% | 23,0% | 26,5% | 30,0% | 33,5% | 37,0% | 40,5% | 44,0% | 47,5% | | | |
| Prov. Tarapacá | 19 822 | 28 754 | 38 705 | 48 656 | 58 607 | 68 558 | 18 735 | 27 667 | 36 599 | 19,5% | 23,0% | 26,5% | 30,0% | 33,5% | 37,0% | 40,5% | 44,0% | 47,5% | | | |
| Antofagasta | 20 351 | 28 283 | 36 215 | 44 147 | 52 079 | 60 011 | 17 728 | 25 660 | 33 592 | 18,6% | 22,1% | 25,6% | 29,1% | 32,6% | 36,1% | 39,6% | 43,1% | 46,6% | | | |
| Prov. Antofagasta | 20 351 | 28 283 | 36 215 | 44 147 | 52 079 | 60 011 | 17 728 | 25 660 | 33 592 | 18,6% | 22,1% | 25,6% | 29,1% | 32,6% | 36,1% | 39,6% | 43,1% | 46,6% | | | |
| Coquimbo | 21 880 | 29 812 | 37 744 | 45 676 | 53 608 | 61 540 | 19 728 | 27 660 | 35 592 | 18,9% | 22,4% | 25,9% | 29,4% | 32,9% | 36,4% | 39,9% | 43,4% | 46,9% | | | |
| Prov. Coquimbo | 21 880 | 29 812 | 37 744 | 45 676 | 53 608 | 61 540 | 19 728 | 27 660 | 35 592 | 18,9% | 22,4% | 25,9% | 29,4% | 32,9% | 36,4% | 39,9% | 43,4% | 46,9% | | | |
| Valparaíso | 23 419 | 31 351 | 39 283 | 47 215 | 55 147 | 63 079 | 21 728 | 29 660 | 37 592 | 19,3% | 22,8% | 26,3% | 29,8% | 33,3% | 36,8% | 40,3% | 43,8% | 47,3% | | | |
| Prov. Valparaíso | 23 419 | 31 351 | 39 283 | 47 215 | 55 147 | 63 079 | 21 728 | 29 660 | 37 592 | 19,3% | 22,8% | 26,3% | 29,8% | 33,3% | 36,8% | 40,3% | 43,8% | 47,3% | | | |
| Santiago | 24 958 | 32 890 | 40 822 | 48 754 | 56 686 | 64 618 | 22 215 | 30 147 | 38 079 | 19,7% | 23,2% | 26,7% | 30,2% | 33,7% | 37,2% | 40,7% | 44,2% | 47,7% | | | |
| Prov. Santiago | 24 958 | 32 890 | 40 822 | 48 754 | 56 686 | 64 618 | 22 215 | 30 147 | 38 079 | 19,7% | 23,2% | 26,7% | 30,2% | 33,7% | 37,2% | 40,7% | 44,2% | 47,7% | | | |
| Biobío | 26 497 | 34 429 | 42 361 | 50 293 | 58 225 | 66 157 | 23 712 | 31 644 | 39 576 | 20,1% | 23,6% | 27,1% | 30,6% | 34,1% | 37,6% | 41,1% | 44,6% | 48,1% | | | |
| Prov. Biobío | 26 497 | 34 429 | 42 361 | 50 293 | 58 225 | 66 157 | 23 712 | 31 644 | 39 576 | 20,1% | 23,6% | 27,1% | 30,6% | 34,1% | 37,6% | 41,1% | 44,6% | 48,1% | | | |
| Magallanes | 28 036 | 35 968 | 43 900 | 51 832 | 59 764 | 67 696 | 24 207 | 32 139 | 40 071 | 20,4% | 23,9% | 27,4% | 30,9% | 34,4% | 37,9% | 41,4% | 44,9% | 48,4% | | | |
| Prov. Magallanes | 28 036 | 35 968 | 43 900 | 51 832 | 59 764 | 67 696 | 24 207 | 32 139 | 40 071 | 20,4% | 23,9% | 27,4% | 30,9% | 34,4% | 37,9% | 41,4% | 44,9% | 48,4% | | | |
| Chile | 29 575 | 37 507 | 45 439 | 53 371 | 61 303 | 69 235 | 24 702 | 32 634 | 40 566 | 20,7% | 24,2% | 27,7% | 31,2% | 34,7% | 38,2% | 41,7% | 45,2% | 48,7% | | | |
| República | 29 575 | 37 507 | 45 439 | 53 371 | 61 303 | 69 235 | 24 702 | 32 634 | 40 566 | 20,7% | 24,2% | 27,7% | 31,2% | 34,7% | 38,2% | 41,7% | 45,2% | 48,7% | | | |

Figura 5: Poblacion segun los Censos desde 1865 a 1920 y porcentaje de aumento o disminucion anual por departamentos y provincias. Censo 1920

para así poder cesar con los atentados y apropiaciones de las tierras por parte de los mapuches.

Temuco se instauró como el lugar de conexión entre la zona central y el Chile del sur, ya incorporado en la segunda mitad del siglo XIX, correspondiente al territorio conquistado por el ejército español en tierras australes (por ejemplo: Valdivia). La importancia que adquiere este lugar dentro del país, transformó a Temuco en una ciudad próspera con más de 10.000 habitantes, lo que ayudó a la rápida urbanización de la misma a manos del ingeniero alemán Teodoro Schmidt Weichsel (1834-1924). Después de esto, la ciudad pasó a ser capital provincial y regional, título que ostenta hasta el día de hoy, con un crecimiento en alza y concentrando la mayor cantidad de servicios de la zona.

Pero poco queda de esta época dorada para el progreso de la ciudad. Muchas de las construcciones antiguas de la ciudad han sido sepultadas o perecido a lo largo de sus años. Grandes catástrofes indujeron la decadencia del patrimonio constructivo, como lo fueron Gran Incendio de Temuco en el año 1908 o el terremoto de Valdivia de 1960. Además a esto se le suma el boom inmobiliario que hay en esta zona, producto de la expansión de la ciudad tras la llegada de cadenas comerciales y financieras, y que ha llevado a echar por la borda estas estructuras, algunas con más de 100 años de antigüedad, de madera y arquitectura típica del siglo XIX y XX, provenientes en gran parte con el arribo de los colonos a la zona.

El rescate del legado arquitectónico a través de la restauración de una de sus edificaciones emblemáticas: el Hotel Continental (1890). Edificio que fue declarado por el Consejo de Monumentos

Nacionales en Agosto del 2011 “Monumento Nacional” en la categoría de Monumento Histórico. Y esto no se debe sólo por la calidad arquitectónica de sus espacios, sino que también la importancia dentro de la historia temuquense.

El edificio es el nexo entre ciudad, desarrollo inmobiliario, historia y patrimonio.

Un espacio que no sólo acogió a los inmigrantes colonos europeos que llegaban a la zona en aquella época, sino que también lleva impregnado en sus muros el recuerdo de la estada de célebres personajes para la ciudad, el país y el mundo como lo fueron Pablo Neruda, Gabriela Mistral, Salvador Allende, entre otros.

La relevancia de la hotelería en la expansión productiva y demográfica se ve vinculada estrechamente con el monopolio del transporte interprovincial e intercomunal a manos del ferrocarril⁸. Este nexo ayudó al desarrollo del comercio, y a establecer a Temuco como un núcleo también de turismo.

A inicios del siglo XX, el avance en la construcción del ferrocarril, que por un lado conecta la zona lacustre, y por otro llega hasta Puerto Montt, (1912) surge gracias al afán que existe por utilizar este paisaje para promocionar al sur del país con fines turísticos.

“En la década de 1930, junto con el arribo de los sectores medios al sur, la intervención de la Empresa de los Ferrocarriles del Estado en la organización de la actividad permitió establecer una mirada común sobre las bellezas del sur de Chile, cuyos sitios más representativos, como los lagos Villarrica y Llanquihue, ocupaban un lugar central en la propaganda oficial en la Guía del Veraneante y en la revista mensual En viaje.”⁹

El auge de la hotelería en el sur del país se ve influenciada también por una lineamiento destinado a la proyección y levantamiento de

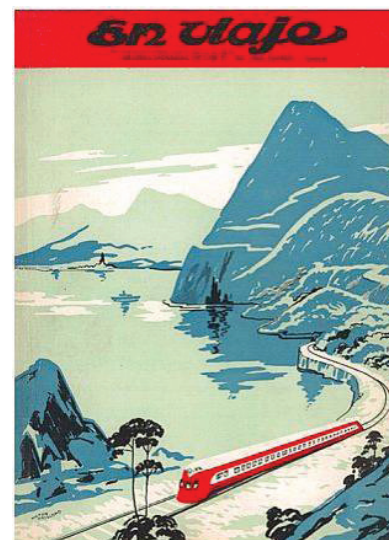


Figura 6: Portada Revista En Viaje, número 123. (1944). Fuente: Revista Nuevo Mundo Online. <http://www.nuevomundo.revues.org>

Figura 7: Portada Revista En Viaje, número 36. (1937) Fuente: Revista Nuevo Mundo Online. <http://www.nuevomundo.revues.org>

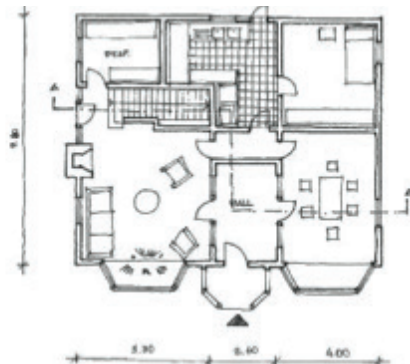
estos edificios, de carácter público, y con los que el Estado busca marcar su presencia en el territorio araucano indómito. Un ejemplo de ello son los complejos hoteleros instalados en la zona lacustre, como el Gran Hotel Pucón¹⁰.

⁸ Municipalidad de Temuco. Título 1: Síntesis Histórica de Temuco. Capítulo II: Centros Urbanos de la Comuna. Plan Regulador de Temuco: Memoria Explicativa. (2010).

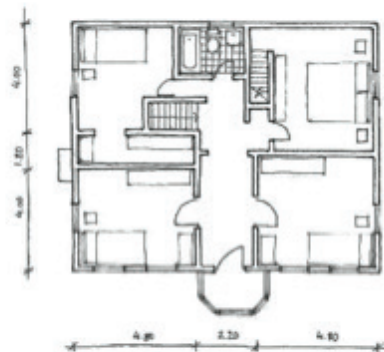
⁹ BOOTH, Rodrigo. “El paisaje aquí tiene un encanto fresco y poético”. Las bellezas del sur de Chile y la construcción de la nación turística”. Revista de Historia Iberoamericana. Volúmen 3. Número 1. Universia, Madrid. (2010)

¹⁰ BOOTH, Rodrigo y LAVIN, Cynthia. Un hotel para contener el sur. Revista ARQ 83. p.56-61 (2013)





PLANTA DE ARQUITECTURA 1ª PISO



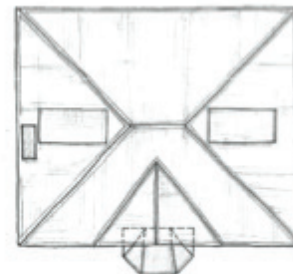
PLANTA DE ARQUITECTURA 2ª PISO



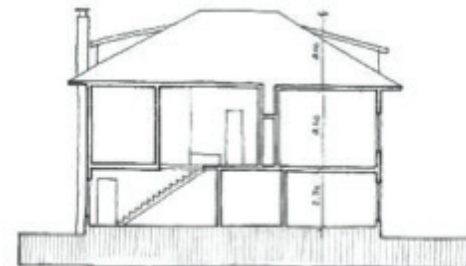
FACHADA FRONTAL, VISTA DESDE AVENIDA ALEMANIA, ACCESO CONFIGURADO POR BOWINDOW TIPO PALAFITO



ELEVACION SUR



PLANTA DE TECHUMBRE



CORTE AA

Figura 8: Casa Ernst. Fuente: Arquitectura Dibujada: Casas de Temuco 1900-1965. Escuela de Arquitectura Universidad Autónoma de Chile.

2.1 Problemática: Rescatando la esencia de la ciudad

En los últimos años, en este lugar se han tirado al tacho de la basura verdaderas joyas arquitectónicas para dar paso a nuevas construcciones y usos. Las demoliciones se amparan en gran medida bajo la política de renovación urbana.

Según Choay y Merlín (1988), esta renovación urbana se definiría como la *“demolición, en vista de una construcción nueva, de un sector urbano ocupado por viviendas, actividades o de manera mixta”*¹¹

En Temuco, el caso más emblemático fue el de la Casa Ernst (1915-2011), que pese a que según el plan regulador actual este inmueble se ubicaba en una zona de conservación histórica, fue demolida inescrupulosamente para la posterior construcción de una institución universitaria. O la antigua Casa Kiekebusch, que fue demolida para dar pie al Mall Portal Temuco, uno de los núcleos comerciales más grandes de la ciudad en la actualidad. Tras ver esta indiscriminada matanza del patrimonio es que surge la necesidad de restaurar, reconvertir y rehabilitar estas edificaciones para así poder poner en valor la importancia que tienen y tuvieron estos inmuebles para la historia que pareciese ser olvidada de la ciudad, y así también establecer una conexión entre la comunidad actual y el legado de los colonos inmigrantes.

“Temuco necesita crear y construir una identidad que hoy no tiene. Debe diferenciarse de otras ciudades. No seremos Concepción, ni Puerto Montt, ni Arica, ni Valdivia, entonces cabe preguntarse: ¿qué es Temuco y para



Figura 9: Casa Ernst, el antes y el después. Fuente: Diario La Opinión

qué es bueno? Nuestra identidad no está en la conciencia colectiva de nadie porque no existe. Temuco es una ciudad joven que creció a pasos agigantados, de manera desordenada.”^{12 13}

El impacto que tuvo la colonización en esta ciudad, y los conflictos sociopolíticos que ellos tuvieron con los mapuches es un eje fundamental para establecer la identidad de la ciudad. Este es un atributo que no ha sido explotado, y que podría no tan sólo ser explotado de una manera turística-productiva, sino que ayudaría a entender las constantes disputas, dar a conocer esta historia y poder educar a la gente en base a ello.

Es el producto de lo que se va conservando y regenerando de la historia pasada sumado a las contribuciones renovadas adquiridas con el paso del tiempo. Situación que no resulta rentable para el interés inmobiliario, que con la intervención en el espacio urbano va generando una pérdida de valor del patrimonio arquitectónico y una vaga planificación urbana que conviva en armonía con el ayer. En estas circunstancias es en la que se encuentra Temuco,

11 CHOAY, Françoise, y MERLIN, Pierre. Dictionnaire de l'urbanisme et de l'aménagement. Paris (1988) . (como se cita en: ROJAS, Juan Carlos. La política de la demolición: Renovación urbana y habitat social en Francia y en Colombia. Revista electrónica de Geografía y Ciencias Sociales. Universidad de Barcelona. Volúmen XIV, número 331. 2010)

12 SANDOVAL, Daniel. Entrevista para www.chileresponsable.cl

13 Daniel Sandoval es Presidente de la agrupación “Defendamos la ciudad de Temuco”, actual Consejero Regional (electo el año 2013), Miembro del Consejo Consultivo del MINVU, Asesor Parlamentario, Miembro de la Mesa Regional por el Patrimonio y Vice-Presidente del Colegio de Periodistas.

que no ha logrado establecer una relación de pertenencia entre sus habitantes y la ciudad. No existe un relato de la ciudad, lo que hace que prevalezca una falta de apego para la construcción del mismo. Esa identidad que Temuco no tiene es la que se puede rescatar con la recuperación del patrimonio arquitectónico.

Una muestra de la poca o nula atención que se le ha dado en esta urbe al rescate del patrimonio arquitectónico, es la carencia de preocupación de parte de los organismos públicos y gubernamentales por estos temas, ya que no fue sino hasta el año 2010, cuando se configuró el nuevo plano regulador. Es ahí donde finalmente se contemplan y reconocen construcciones que deben ser conservadas, no tan sólo por la calidad en su arquitectura, sino que también en la preservación del entorno.

Junto a esto también existe una inquietud entre los habitantes por los problemas que han surgido gracias a la expansión de la ciudad, tales como la contaminación atmosférica por biomasa (leña), el colapso del sistema de vialidad, la seguridad ciudadana, la paz entre los huincas y las comunidades mapuches, entre otras cosas. Estos problemas, no menores, deben ser asociados a la construcción de la identidad temuquense perdida. Ahora es el tiempo para reivindicar los hitos propios de la ciudad y la región como lo son el estrecho vínculo con la cultura mapuche, el aporte de los inmigrantes y colonos, la llegada del ferrocarril y el progreso, el paso de distintos personajes célebres, entre otros, pensando en ese futuro que debe aprender del pasado, conocer sus orígenes y nutrirse de él.

La relevancia de conservar los edificios patrimoniales de Temuco ayuda a definir la identidad multicultural de la ciudad. Al reconocer esta característica, se genera un interés por conocer este relato. Las personas percibirán estos lugares como parte esencial de la cultura urbana.

“Conservar nuestro patrimonio es conservarnos como pueblo, perderlo significará dejar de saber quiénes somos”¹⁴

14 UNESCO. Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo. Salvemos Lo Nuestro. DIBAM, Santiago. (1985)

2.3 Tema: rehabilitar el patrimonio

La rehabilitación de un inmueble patrimonial en desuso para revitalizar sectores de la ciudad, poniendo en valor elementos identitarios y propios de la misma.

La idea de rescatar o reutilizar edificaciones antiguas, obsoletas y deterioradas ha tomado fuerza por distintos motivos. Algunos buscan aprovechar lo existente y así reducir gastos. Otros pretenden reconstruir apuntando a la memoria colectiva que se tiene del sitio, buscando mantener su identidad cultural.

Los hoteles del centro de la ciudad revelan la realidad de la sociedad para la que fueron concebidos, siendo ellos no sólo un lugar donde los pasajeros o visitantes se quedaban a dormir, sino como un lugar de encuentro para los habitantes de la ciudad, llenando sus salones, bares, restaurantes y cafeterías de historias, eventos y entretenimiento. Muchos de ellos siguen contemplando estos usos, pero han sido dejados a un lado por el abandono urbano que vive hoy el centro de la ciudad, y el cual se busca revitalizar mediante este tipo de intervenciones.

Muchas veces cometemos el error de restaurar patrimonio simplemente por restaurarlo, pero sin un trasfondo. Se nos olvida para qué y por qué queremos recomponer estos espacios, más que una intención meramente estética, cuál sería la función de ellos en la actualidad. La idea es que estas restauraciones sean un aporte para la ciudad actual y no un objeto de simple contemplación.

Por otro lado algunas intervenciones se basan en recuperar la estructura de las edificaciones antiguas, básicamente las fachadas, para después en su interior hacer una arquitectura completamente distinta, dejando de lado su uso original, o su tipología. Se vacían salones o se tratan de adecuar espacios para usos que no estaban contemplados originalmente. Esto tampoco ayuda a veces a la misma conservación del inmueble, pues por algo fueron diseñados. Preservar ciertos usos favorece la mantención.

Creo personalmente que ambas ideas no son la esencia ni lo que debiese buscar la rehabilitación patrimonial. La idea de regenerar



Figura 10 y 11: Primer Lugar Concurso Recuperación y Puesta en Valor del Monumento Histórico Palacio Pereira. Cecilia Puga, Paula Velasco y Alberto Moletto. Fuente: www.plataformaarquitectura.cl

estos espacios debiese apuntar a la transformación del edificio a través del tiempo, respetando su naturaleza y existencia, dando cabida a nuevas formas y usos actuales que estén en estrecha relación con los orígenes del edificio.

De todas maneras, al utilizar construcciones preexistentes podemos disponer de ciertos parámetros, estrategias e intervenciones que extienden el abanico de posibilidades de uso para dar pie a distintas necesidades y /o exigencias que surgen con el paso del tiempo.

La rehabilitación de edificios contempla la permanencia de los usos iniciales, o de encontrar alguno similar para así evitar cambios desmesurados en el proyecto. La idea es respetar el alma del edificio, haciendo que estas modernizaciones contemplen como base los lineamientos y cualidades esenciales del inmueble, pudiendo así comenzar su intervención y transformación.

Para la académica Beatriz Kühl (2009):

“Deberían ser analizadas las características de las obras para, después, definir funciones y programas compatibles con ellas y no al revés, adaptar un cierto edificio a un nuevo uso preestablecido o someterlo a transformaciones masificadas si no está de acuerdo con sus particularidades, cuya implementación será hecha en perjuicio del propio monumento histórico. O sea, debe ser respetada la esencia del bien, elegir un uso compatible con sus aspectos documentales y formales, respetándose su configuración, sus distintas estratificaciones a lo largo del tiempo y desarrollar el programa y el proyecto de acuerdo a sus características”¹⁵

15 KÜHL, Beatriz. Preservação do Patrimônio Arquitetônico da Industrialização: problemas teóricos de restauro. (2009). (como se cita en: VIEIRA DE ANDRADE JUNIOR, Nivaldo. Valor Patrimonial: Preservação de la materia y destrucción de imagen. Facultad de Arquitectura, Universidad Federal da Bahia. Brasil. (2010))

2.4 Objetivos: un edificio que valore la identidad urbana

Objetivos Generales:

Rescatar y poner en valor la historia fundacional y la época dorada de la ciudad y sus habitantes a través de la protección de los atributos arquitectónicas y urbanas patrimoniales de un inmueble en particular, para poder conservar elementos concretos que constituyen la identidad del mismo.

Rehabilitar espacios que refuercen el vínculo entre la historia, el paso del tiempos y la actualidad de la ciudad con sus habitantes, quienes se sienten identificados con estos espacios atemporales, y que más que exhibir objetos y lo sucedido en el lugar, sea un espacio dinámico en el que se pueda interactuar y experimentar este relato pasado.

Objetivos específicos:

Crear un lugar en el que se pueda reconocer la identidad multicultural de la ciudad, reviviendo aspectos fundacionales.

Considerar actividades culturales y de esparcimiento que han sido realizadas en el inmueble durante el paso de los tiempos, potenciando e integrando a usos actuales similares.

Proporcionar un espacio dentro de la ciudad que pueda albergar actividades culturales complementarias a la ruta patrimonial "Huellas de Neruda".

Recobrar el alma del edificio, reconstruida como base de una memoria histórica por parte de los habitantes.

Decretar el estado del edificio mediante un levantamiento de lesiones y daños, elaborando un diagnóstico y comprendiendo la valoración de sus elementos, tanto espaciales, como constructivos y/o estructurales a recuperar.

Capítulo 3

MARCO TEÓRICO: VALORIZANDO LO PATRIMONIAL

3.1 Patrimonio cultural

Para entender lo que se entiende por patrimonio cultural debemos entender de cada término en si mismo.

Por una parte, patrimonio proviene de la palabra latina *patrimonium* “*lo que se hereda de los padres*”¹⁶. Se entiende como un conjunto de bienes que se transmiten de generación en generación, en otras palabras, una herencia.

Segundo, el término cultural hace referencia a la palabra proviene también del latín *cultus*, que hace alusión a cultivar el espíritu humano. Esto se asocia a la formación de civilizaciones y al progreso, siendo una suerte de trama social que contiene diferentes formas y manifestaciones de una sociedad en particular. Dentro de una cultura comprendemos las prácticas, costumbres, tradiciones, formas de actuar, rituales, vestimentas, rutinas, normas y formas de ser de una colectividad determinada.

La unión de ambas ideas determinaría a patrimonio cultural como “*todo rasgo (tangible o intangible, material o inmaterial) que se incorpora a nuestra cultura y que contribuye a construirla, transformándose en un legado de generaciones anteriores*”¹⁷. Este concepto comprende a la herencia que recibimos de las civilizaciones, es la huella de una construcción histórica erigido en un espacio cultural definido, que forman parte de nuestro presente y que determinan de uno u otro modo nuestro futuro.

La determinación por conservar el patrimonio cultural nace finalizada la I Guerra Mundial y el desmesurado devastamiento urbano que trajo consigo. Tras esto, comienzo la elaboración de cartas y tratados¹⁸ por parte de organismos como la UNESCO,

ICOMOS, que establecen principios generales para conservar y restaurar el patrimonio histórico; Carta de Atenas (1931), Carta de Venecia (1964), Carta de Quito (1967), Convención de París para la Protección del Patrimonio Mundial, Cultural y Natural (1972), Declaración de Nairobi (1976), Carta de Burra (1979), Carta para la Protección y Manejo del Patrimonio Arqueológico ICOMOS (1990), Documento de Nara (1994), Carta de Cracovia (2000). La finalidad sustancial de dichos manifiestos es salvaguardar los valores históricos y culturales de las construcciones y zonas patrimoniales.

Este propósito se ve intensificado con el paso de los años, pero el detonante es un hecho puntual ocurrido en Egipto. Los monumentos de Nubia, zona arqueológica donde se encuentra el templo de Ramsés II (Abu Simbel) y el santuario de Isis (Philae), estaba siendo amenazada por la crecida de las aguas del río Nilo tras la construcción de la represa de Asuán. Esta posible pérdida conmueve a la comunidad internacional y comienza a una campaña mundial, que da pie a la Convención del Patrimonio Mundial (1959)¹⁹. Se hace un llamado para crear conciencia y salvar estos monumentos que podrían haber quedado sumergidos en el agua. Esta iniciativa logró juntar a profesionales de distintas disciplinas y sumar una cantidad considerable de dinero (USD \$ 80 millones) para poder llevar a cabo el plan de recuperación de estos monumentos, que contemplaba desmontar, trasladar y montar nuevamente estos templos en un terreno seco y habilitado para ello. La campaña resultó ser todo un éxito y demostró la importancia y trascendencia que tiene el compromiso de trabajo en conjunto y la toma de conciencia en la preservación y resguardo de las zonas, edificios e hitos culturales para la humanidad.

Ya por el año 1972 se realiza la Convención de París - Para la Protección del Patrimonio Mundial, Cultural y Natural, a cargo de la UNESCO. Los estados miembros se reúnen para estipular el modo de proceder para presentar candidaturas de bienes culturales para formar la lista del Patrimonio Mundial. En esta instancia se

16 ALESSANDRI, Arturo, SOMARRIVA, Manuel y VODANOVIC, Antonio. Tratado de Derecho Civil. Partes Preliminar y General. Tomo 1. Editorial Jurídica de Chile. (1998)

17 WAISBERG Myriam: Sobre Patrimonio Arquitectónico e Identidad Urbana. Revista Auca Número 26. (1974)

18 CORREIA Mariana, Teoría de la conservación y aplicación al patrimonio en tierra. (2007)

19 UNESCO, Campaña Internacional para salvar los Monumentos de Nubia. (1972)



Figura 12: Monumentos de Nubia en Abu Simbel. Gran Templo de Ramsés II y Pequeño Templo de Nefertari. Fuente: Wikimedia.

establecen bases para defender, proteger y mantener obras de arquitectura, parques nacionales, monumentos naturales, culturas, lenguas y tradiciones, que bajo la mirada del comité resultaran ser únicas, irremplazables y auténticas.

Tras este evento, se define y desglosa el concepto de patrimonio cultural en tres grupos:

“Los monumentos; obras arquitectónicas, de escultura o de pintura monumentales, elementos o estructuras de carácter arqueológico, inscripciones, cavernas y grupos de elementos, que tengan un valor universal excepcional desde el punto de vista de la historia del arte o de la ciencia.

Los conjuntos; grupos de construcciones, aisladas o reunidas, cuya arquitectura, unidad e integración en el paisaje les de un valor universal excepcional desde el punto de vista de la historia, del arte o de la ciencia.

Los lugares; obras del hombre u obras conjuntas del hombre y la naturaleza, así como las zonas, incluidos los lugares arqueológicos que tengan un valor universal excepcional desde el punto de vista histórico, setético, etnológico o antropológico.”²⁰

20 17va Conferencia General de la UNESCO. Convención sobre la protección del patrimonio mundial, cultural y natural. Paris. (1972)

El patrimonio es un capital no renovable, íntegro y auténtico que se ve amenazado continuamente por sucesos naturales (sismos, huracanes, degradación por falta de mantención, entre otros), o artificiales, provocados por el hombre consiente e inconscientemente (guerras, incendios, intervenciones contraproducentes o demoliciones). En la actualidad, la conservación patrimonial está siendo desafiada mayoritariamente por un aspecto económico, que no ve como rentable la acción de preservación de estas piezas fundamentales para la construcción de nuestra identidad arquitectónica y urbana. El economista liberal Adam Smith, uno de los mayores exponentes de la economía clásica, establece que el arte y la cultura no poseen las competencias necesarias para la generación de ingresos y por lo tanto no sería merecedor de formar parte de la lista de prioridades de inversión del país ²¹. En la actualidad, se han realizado estudios en relación a la economía del patrimonio cultural que reflejan completamente lo apuesto, sosteniendo que el patrimonio es capaz de generar riquezas, desarrollo y cohesión social ²². El establecimiento de nuevas acciones y políticas públicas y privadas que se relacionen con la preservación y valorización del patrimonio histórico producen un impacto positivo sobre la economía, principalmente en ámbitos del turismo cultural.

La identidad cultural de una sociedad está constituida por historia, memoria y patrimonio. Estos elementos conceden a una cultura determinada aceptarse, compenetrarse y distinguirse de la escena cultural internacional. Proclamar un sitio “patrimonio” significa identificarlo como un espacio exclusivo y característico. Esto implica también una responsabilidad para su protección, su existencia, resguardo y futuro.

21 SMITH, Adam. La riqueza de las naciones. (*An inquiry into the Nature and Causes of the Wealth of Nations*). (1776)

22 VII Bienal de Restauración y Gestión del Patrimonio ARPA. Economía del Patrimonio Cultural. Valladolid (2010)

3.2 Recuperación patrimonial

Existen distintas formas y estrategias para recuperar y poner en valor el patrimonio arquitectónico. Hay que tomar en cuenta el origen de lo que se va a recuperar, su identidad e intentar dar protección para el valor histórico y cultural del inmueble. De todas maneras, cada edificación precisa de una manera de intervenir distinta, limitada a su estado de conservación y a la finalidad de la obra en sí.

“El problema de la validez en la disciplina de la Restauración Arquitectónica (o Rearquitecturización) se inscribe en el ámbito de lo relativo, por cuando lo que una corriente acepta como concreto, es rotundamente rechazado por la postura antagónica.”²³

El debate sobre la proyección del patrimonio fluctúa entre dos extremos que se oponen. Por una parte está la restauración, que busca preservar por sobre todo el edificio como lo era desde su origen. Por otro lado está la innovación, que recupera la edificación sin miedo a nuevas intervenciones.

Se les conoce popularmente a las intervenciones realizadas en un inmueble patrimonial como “rehabilitaciones”. Esta denominación se inserta dentro del concepto de recuperación, a la que se refiere como “conjunto de operaciones tendientes a recobrar el edificio, aprovechándolo a un uso determinado”. A diferencia de rehabilitar que sería “habilitar de nuevo el edificio, haciéndolo apto para su uso primitivo”. Con ambas estrategias se identifica la intención de recuperar o reutilizar. Otra parte de recuperación o reutilización serían los conceptos de reformar como “conjunto de operaciones tendientes a dar una nueva forma o a una edificación o a un espacio

arquitectónico” y acondicionador que sería “mejorar las condiciones de un espacio o local para adaptarlo a un nuevo uso a condiciones distintas”²⁴

23 SAHADY Antonio. Precisiones conceptuales en torno a las formas de rearquitecturas. Revista CA 37. Santiago (1984)

24 TEJUELA JUEZ, Juan + ORTIZ DE LA TORRE COLLANTES, Patricio. Restauración y rehabilitación. Fundamentos de la rehabilitación. Fundación laboral de la construcción. Madrid. (2009). (como se cita en: SLACHEVSKY, Esteli. El Pasaje del Libro. Resignificación Palacio Walker. De lo privado a lo público. Memoria proyecto de título. Facultad de Arquitectura y Urbanismo, Universidad de Chile. (2012))

3.3 Acciones de conservación

Apropiarse de definiciones conceptuales determinadas resulta esencial para ser capaces de compartir una terminología adecuada y de ámbito común. De esta manera se logra comprender de una mejor forma el significado de ciertos elementos, términos e ideas, permitiendo constituir un mensaje consistente, pese a las variables ocasionales de cada proyecto. Estas definiciones facilitan además el entendimiento a cabalidad de la reflexión que se ha hecho frente a la obra.

Según las definiciones rescatadas de Mariana Correia (2007)²⁵ se interpretan y rescatan las ideas básicas para cada uno de los conceptos utilizados como estrategias y /o acciones de conservación.

25 CORREIA Mariana, Teoría de la conservación y aplicación al patrimonio en tierra. (2007)



Figura 13: Kolumba Museum. Colonia, Alemania. Arquitecto Peter Zumthor. Fuente: flickr.com

RESTAURACIÓN:

reintegración de elementos procurando el respeto por el material original



Figura 14: Esquema de restauración con base Gran Hotel Continental Temuco.
Fuente: Elaboración propia

PRESERVACIÓN:

acciones desarrolladas para retardar el deterioro y/o prevenir daños de la propiedad cultural



Figura 15: Esquema de preservación con base Gran Hotel Continental Temuco.
Fuente: Elaboración propia

CONSOLIDACIÓN:

aplicación de materiales de soporte, incorporándolos a la estructura original para asegurar la durabilidad continua de la edificación



REHABILITACIÓN:

busca mantener al función original; es la acción más adecuada para la conservación de una estructura, pues implica menos alteraciones de proyecto



Figura 16: Esquema de consolidación con base Gran Hotel Continental Temuco.
Fuente: Elaboración propia



Figura 17: Esquema de rehabilitación con base Gran Hotel Continental Temuco.
Fuente: Elaboración propia

RECONSTRUCCIÓN:

se reconstruye por incidentes como incendios, terremotos o guerras utilizando materiales nuevos, y así también brindarle solidez



RECUPERACIÓN:

sinónimo de rehabilitación pero que busca revalorizar un bien cultural que se encuentra privado por deterioro o abandono

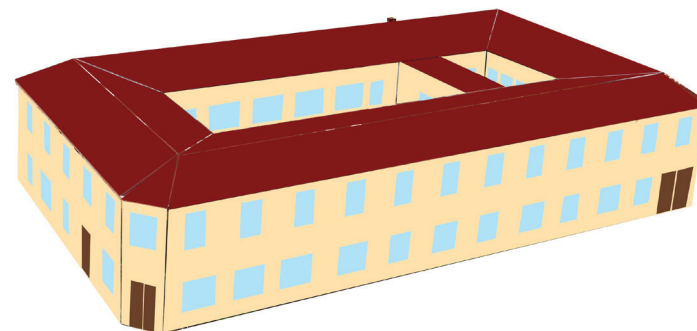


Figura 18: Esquema de reconstrucción con base Gran Hotel Continental Temuco.
Fuente: Elaboración propia

Figura 19: Esquema de recuperación con base Gran Hotel Continental Temuco.
Fuente: Elaboración propia

RENOVACIÓN:

adquisición de una condición nueva, con el sentido de mejoría



Figura 20: Esquema de renovación con base Gran Hotel Continental Temuco.
Fuente: Elaboración propia

REINTEGRACIÓN²⁶:

recomposición del edificio, cuyo material se encuentra caído o disperso, utilizando material original y disponible en el mismo lugar

26 Derivado de *anastilosis*, concepto que hace referencia a la reintegración de material en sistemas constructivos y estructurales de la antigüedad, principalmente en ruinas griegas y romanas, y haciendo referencia a construcciones realizadas en materiales como mampostería, albañilería en piedra, etc.



Figura 21: Esquema de reintegración con base Gran Hotel Continental Temuco.
Fuente: Elaboración propia

3.4 Turismo cultural y urbano

El turismo se define como las actividades que desarrollan las personas durante un viaje y/o estancia en distintos lugares por un periodo de tiempo determinado, por el simple hecho de vivir la experiencia y viajar por placer. El concepto hace alusión a todas actividades realizadas tanto por los turistas (visitantes que pernoctan en el lugar), como los excursionistas (visitantes sólo de día). Según lo que detalla el SERNATUR, se debe elaborar el destino como un producto turístico, convirtiéndose así en *“la integración de los atractivos turísticos, el equipamiento turístico e infraestructura, los bienes y servicios de apoyo, más la gestión que desarrollan los actores involucrados en la actividad turística, la imagen del destino y el precio”*²⁷

Existe una gran variedad de tipos de ofertas turísticas: ecoturismo, turismo aventura, turismo de descanso, turismo histórico, turismo cultural, entre otros. La idea principal de estos últimos dos están relacionados con la identidad local, ya que prescinde directamente de los recursos históricos y culturales del lugar. Este tipo de turismo es bastante exigente en cuanto a calidad de su infraestructura, y de variada oferta ya que su función principal es informar y representar sobre el lugar, su historia y desarrollo cultural. Una práctica característica es realizar una visita a un museo, galería de arte, barrios y zonas típico, sitios arqueológicos, ruinas, etc.

Últimamente se han hecho populares prácticas que buscan crear un vínculo más estrecho entre el visitante y la cultura del lugar, generando una suerte de turismo cultural experimental. Un ejemplo de ello es la posibilidad que se le brinda al turista de convivir con comunidades aborígenes, o poblaciones que realicen una actividad, ritual o tradición específica que sólo podrá conocerse gracias a la experiencia. El turismo sirve como plataforma de experimentación y de puesta en valor del patrimonio tangible e intangible.

Según la Organización Mundial de Turismo²⁸ *“turismo es riqueza para la persona, para la familia, para la comunidad, para el país y para el mundo entero”*. Con ello se refiere a la posibilidad de compartir, desarrollar y vivenciar un lugar o actividad con el fin de recrearse. Se considera un bien suntuoso pero que presenta beneficios para el desarrollo integral del ser humano, primordialmente en el ámbito psicológico, social, cultural y físico. Es un aporte positivo desde todo punto de vista, pues proporciona a la persona de un tiempo en el que se pueden desconectar de la rutina, descansar, relajarse. Psicológicamente, esta práctica proporciona de experiencias nuevas y adaptación a realidades desconocidas que ayudan al desarrollo y crecimiento personal de la persona. Culturalmente ayuda a establecer comparaciones y descubrir a través de lo vivido otras realidades, respetando, valorando y apreciando aun más así la identidad propia del viajero.

Para la economía, el turismo es una actividad destacada ya que conlleva a la creación de nuevos empleos, riqueza y también de planes estratégicos de los espacios. Implica la construcción y preocupación por el mantenimiento de servicios públicos e infraestructuras de calidad. Asimismo es un aporte importante para la sociedad, ya que se produce un intercambio cultural y de tradiciones entre los visitantes y los habitantes del lugar.

Desde un panorama sociocultural, podemos resumir el viaje como un instante para contemplar, percibir, sentir, aventurarse, descubrir y experimentar una sensación de libertad. Esta perspectiva empapa al turismo de sus propios orígenes ligados al ocio y esparcimiento. Esto fomenta que la concepción del turismo como un producto o paquete de elementos determinados con imágenes previusualizadas no sea finalmente lo que importe, sino más bien que el propósito intrínseco del viaje sean los acontecimientos y el trayecto que se realiza para llegar al destino final. Esta visión se centra en lo intelectual de la práctica a través de la adquisición de nuevo conocimiento sobre lugares y monumentos de importancia principalmente histórica o artística. También se refiere a una experiencia sensorial y emotiva

27 Consejo Nacional de la Cultura y las Artes (CNCA). Programa haz tu Tesis en Cultura. Resumen tesis ganadoras 2004-2005. (2006)

28 World Tourism Organization. www.unwto.org/estadisticas/basic_references/index-sp.htm

que puede gestar una conexión emocional que perdura en el tiempo con aquellas manifestaciones, espacios y personas que merecen ser apreciados, considerados y protegidos por su estética, su historia, su arte, su identidad, entre otros valores.

Dentro del contexto de la ciudad se genera además un fenómeno que se llama turismo urbano, que se complementa al turismo histórico y cultural. Esta práctica busca descubrir las ciudades abarcando varios aspectos y elementos que caracterizan a una u otra zona. La oferta gastronómica, y de ocio forman parte de las actividades más representativas, en conjunto de la visita a monumentos y museos. La metrópoli se convierte en un soporte que ofrece de distintos programas que promueven y acogen la recreación y esparcimiento no tan sólo para sus habitantes, sino que también para los turistas, intensificando el afán por realizar nuevos proyectos de planificación y desarrollo que acogan a esta práctica que crece de manera progresiva.

Recorrer ciudades se ha hecho la modalidad turística con mayor expansión y proyección²⁹ en el último tiempo, que gracias a la aglomeración de atracciones patrimoniales, culturales, sociales y de ocio han logrado potenciar el tráfico de viajeros. Estas personas van con la finalidad de impregnarse del sello característico e identitario en el que han contribuido los propios habitantes del lugar a construir a lo largo de los años.

Gracias al turismo urbano se han implementado prácticas que han beneficiado la puesta en valor y rehabilitación de los cascos históricos urbanos. De esta manera, proyectos de restauración, ampliación y conservación del patrimonio tienen cabida dentro de la planificación urbana que se ve favorecida gracias a la demanda turística, que busca nuevas actividades, atracciones, lugares donde dormir, comer, tomarse un trago, ir de shopping, etc.

Muchas ciudades han querido cambiar su imagen deteriorada y empobrecida porque ven en el desarrollo turístico una buena

oportunidad de progreso. Un caso específico de este cambio de imagen son las intervenciones que se realizaron en la zona contigua al río Ruhr, en el estado de Nordrhein-Westfalen, Alemania. En el siglo XX esta era la zona de mayor productividad industrial gracias a las minas de carbón y hierro, con lo que se fabricaban armas para la guerra. Tras el fin de la XX Guerra Mundial, se inicia una crisis minera en el país y toda esta actividad queda prácticamente obsoleta. Las compañías e industrias quiebran, dejando con ello un paisaje desolado e infraestructuras abandonadas. En este escenario surge la iniciativa del IBA Emscher Park³⁰, que plantea una serie de proyectos para la recuperación de la zona a través de programas, en los cuales se destacan: “Parque de Paisajes Emscher” (Emscher Landschaftspark), “Reforma ecológica del Emscher”, “Trabajo en el parque”, “Monumentos de la Industria”, “Vivienda y desarrollo urbano” e “Iniciativas sociales, de empleo y formación”. Estas ideas contribuyeron a que proyectos de esta zona como el Complejo industrial de la mina de carbón Zollverein, Essen, haya sido reconocida por la UNESCO, siendo inscrita en la Lista del Patrimonio de la Humanidad el año 2001, además de ser el lugar de mayor importancia dentro de la Ruta Europea de la Herencia Industrial.^{31 32}

Si bien el turismo principal se da en las grandes capitales, no está sujeto sólo a ellas, observándose en la actualidad un incremento de esta actividad en urbes que no son necesariamente históricamente relevantes, sino por otras condiciones como la de ciudad cosmopolita, el poseer una ubicación estratégica; como el comienzo o final, o el vínculo entre dos rutas importantes, o los servicios, espacios, equipamientos e instalaciones específicos para una materia en particular. Esto ha hecho que se vea al turismo como una actividad que promueve la expansión, desarrollo y generación de más bienes, tanto económicos, como culturales y de preservación

30 Exhibición Internacional de Construcción (IBA: Internationale Bauausstellung)

31 European Route of Industrial Heritage: <http://www.erih.net>

32 FERNÁNDEZ, Trinidad. Estrategias de restauración y rehabilitación de paisajes postindustriales. Análisis del caso: Landschaftspark Duisburg Nord. IBA Emscher Park, Nordrhein-Westfalen, Alemania. Seminario de Investigación. Facultad de Arquitectura y Urbanismo. Universidad de Chile. (2013)

29 Unidad de Turismo de la Comisión Europea. (2000)



Figura 22: Estructuras iluminadas en el Landschaftspark Duisburg Nord. Fuente: Elaboración propia

e intensificación de la identidad cultural urbana. Inclusive, ha contribuido que la calidad de vida de sus propios habitantes sea más próspera, viéndose beneficiados tanto de los planes de mejoramiento del equipamiento, servicios, transporte, como en la creación de nuevos puestos de trabajo gracias a las actividades complementarias al turismo, líneas de investigación y revalorización del lugar en donde viven, etc.

De este modo, el turismo y la renovación urbana se benefician recíprocamente, siendo una estrategia que ha logrado mejorar la imagen de varios lugares. Establecer rutas o circuitos que vinculen los espacios y obliguen al visitante a recorrer la ciudad de una determinada manera, generalmente a pie, ayuda a acentuar este nuevo aspecto. Una manera es rescatando barrios deteriorados y abandonados para luego transformarlos en el núcleo de la renovación urbanística y arquitectónica.

Capítulo 4

TERRENO Y LOCALIZACIÓN

4.1 Desde la fundación de la ciudad

“Las tropas pacificadoras de la altiva Arauco, en los principios del año 1881 abandonaron la ciudad de Angol, al mando del Ministro Recabarren i se dirigieron al sur a fundar puestos militares.

El día 23 de Febrero se detuvo en el lugar denominado Temuco i eligió para fundar un puesto militar superior a los anteriores un pasaje que ofrecía muy buenas condiciones estratégicas, pues dominaba por el norte el llano cubierto de bosque i por el sur los pasos del río, por donde traficaban las numerosas i altivas reducciones de Maquehua i Quepe.

Los indios habían seguido cuidadosamente el itinerario del Ministro Recabarren, sin atreverse a interrumpir su marcha. Prefirieron presentarse en actitud pacífica a conferenciar con él. Al otro día de arribar a Temuco, llegaron a un campamento algunos caciques, de la zona de Cautín y Cholchol, acompañados como de 500 mocetones, i le espusieron la conveniencia común que había en que no prosiguiera invadiendo sus dominios ni fundara pueblos en él, Recabarren no tomó en cuenta la petición de los caciques i el mismo día hizo trazar en el terreno la planta de la fortaleza más importante de cuantas había establecido hasta entonces, en el mismo sitio en que hasta hoy se conserva el cuartel de Temuco.

Hubo que trabajar con las armas en las manos porque los indios comenzaron a hostilizar el campamento desde el 27, presentándose en gruesas partidas o asaltando la caballada. Los de Nielol, encabezados por Carinao i Melin, deudo inmediato de los de Sauces, fueron los más belicosos.

Al mismo tiempo de iniciar la obra de defensa, Recabarren dispuso que el ingeniero señor Schmidt delineara dos calles que partieran de los costados del fuerte i se prolongasen al norte. Fueron estas, en efecto, la base de una población que desde el mes de mayo comenzó a formarse con rapidez. En los años sucesivos completó su planta y adquirió el notable desarrollo que le ha dado el primer puesto entre las ciudades que se levantan al sur del Biobio.

El Ministro Recabarren dejó de guarnición en Temuco la mayor parte de la fuerza efectiva de los cuerpos movilizados Biobio i Carabineros de la Frontera i regreso a fines de febrero a Angol. De aquí se trasladó en tren espreso a Santiago el 1° de marzo.

Los indios no se conformaban con la ocupación de la línea del Cautín. Impotentes para emprender ataques serios, acechaban las ocasiones favorables para escaramucear en las cercanías de los fuertes o sorprender los convoyes en tránsito por el interior.

La más desastrosa de estas sorpresas fue la que ejecutaron los indios del Nielol, el 27 de febrero, contra un convoy de 20 carretas que viajaban desde Temuco a Lumaco. Murieron 96 soldados, enfermos, dos practicantes i todos los carreteros.

Terminadas las penosas incidencias de la guerra de la Pacificación, todos los habitantes de Temuco, se dedicaron al trabajo: explotaron sus bosques i cultivaron el terreno.

De este movimiento de trabajo i de progreso surgió el Temuco actual, metrópoli de la frontera”³³

Cercano al proceso de emancipación de Chile (1810 - 1818), en la zona sur se vivía un ambiente desolador en las haciendas a manos de bandidos, disminuyendo el poder que tenían las incipientes autoridades en la zona. En los años 1851 y 1859, líderes de la ciudad de Concepción se opusieron al poder central de Chile. Por su parte, los indígenas de la zona (mapuches) tuvieron que tomar una postura frente a esta situación, con el fin de conservar sus intereses y lo que habían logrado hasta entonces, igual que como lo hicieron durante la Colonia. Es por esto que no resulta extraño, sino más bien provechoso para ellos mismos apoyar estas revoluciones.

Por otro lado, la prosperidad de agricultura de cereales (principalmente de trigo) propicia la idea de una nueva colonización y así obtener más tierras cultivables. Este período se caracteriza por constantes estafas que tienen como víctima a los mapuches, y diversos problemas de convivencia entre los nuevos chilenos y estos últimos.

La ocupación de la Araucanía y su posterior asentamiento pasó a ser

33 Diario “La Época” de Temuco, 24 de febrero de 1914. Archivo Biblioteca Municipal de Temuco, Galo Sepúlveda.

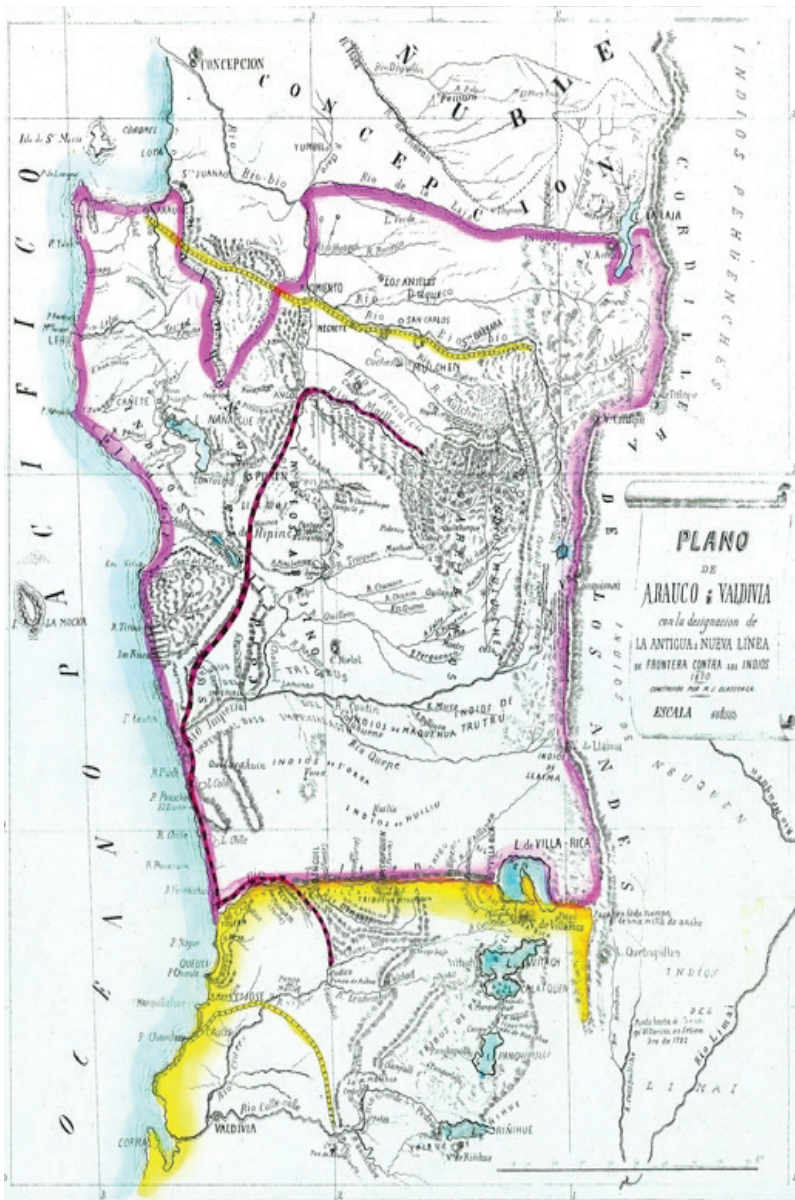


Figura 23: Plano de Arauco y Valdivia con la designación de la antigua (amarillo) y nueva (magenta) línea de frontera contra los indios: 1870. Fuente: Biblioteca Nacional Digital

una prioridad para el país. El general Cornelio Saavedra presenta el plan de pacificación, que consistía en la modificación de la frontera, que en ese entonces llegaba hasta el río Bio-bio, con la construcción de una nueva línea de fuertes a lo largo del río Malleco. El avance del país se entendía dentro del desarrollo de la industria y esta nueva colonización, que obliga a intentar dominar a estas tribus aborígenes.

Además este nuevo intento de sometimiento no se vio exento de conflictos, pues entre los años 1860 y 1862 se intenta establecer el Reino de la Araucanía y la Patagonia, con una monarquía constitucional liderada por el Rey Orélie Antoine de Tounens. Su estrategia fue ganarse de a poco la confianza del pueblo mapuche, entusiasmándolos con la idea de formar un nuevo estado y así poder ejercer resistencia frente al ejército de Chile. Este suceso provocó temor en las autoridades chilenas, quienes creían que podía existir un vínculo directo entre las tribus y Francia, generando una razón más para seguir con el plan de ocupación.

En 1862 se comienza con el plan, creando fuertes en Mulchén, Negrete, Angol y Lebu. El desenlace de la invasión chilena fue percibido por los mapuches, quienes dividieron sus fuerzas. Por un lado, las tribus picunches y mapuches se oponían y ofrecían resistencia, los lafkenches y pehuenches intentan generar tratos y acuerdos con el estado chileno.

Se desata una segunda campaña de guerra por el territorio en los años 1867 y 1869 entre las tropas de Chile y las tribus picunches, bajo el mando del general Cornelio Saavedra y del cacique Quilapán, respectivamente. El comandante José Manuel Pinto inicia una política que incorpora la destrucción de los poblados y sembrados. La estrategia de acuerdos con los grupos mapuches costeros y de la montaña comenzó a dar sus frutos estableciéndose los primeros tratados de paz, cerca del año 1870. Con esta positiva experiencia, el general Saavedra intenta seguir con la expansión territorial, e intenta rodear la superficie poblada por los mapuches, conectando Toltén con Villarrica.

Tras el fracaso de esta fase, el estado de Chile decide invadir territorios hasta el río Malleco. Esta resolución dio pie a una

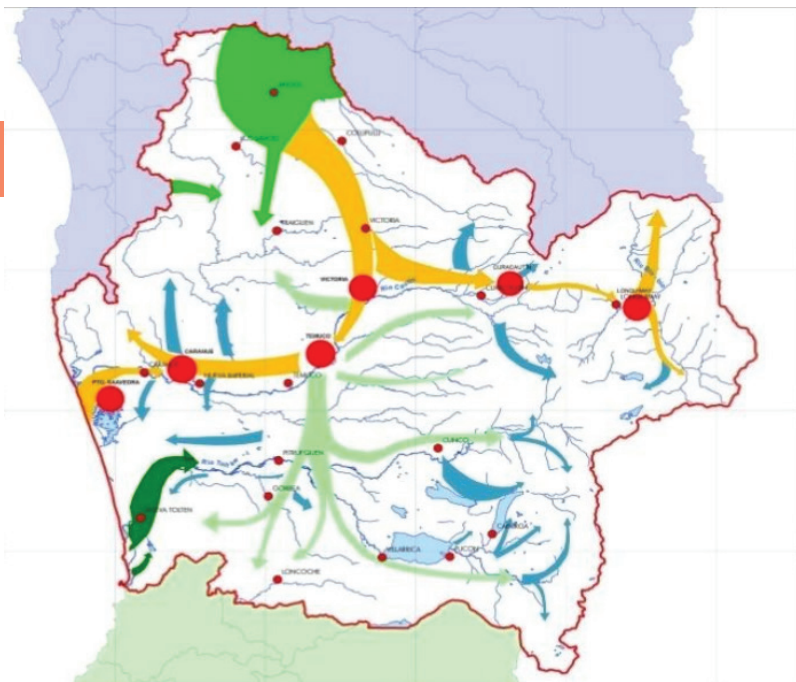


Figura 24: Cornelio Saavedra negociando con lonkos mapuches durante las primeras fases de la ocupación de la araucanía. 1869. Fuente: wikipedia.com
 Figura 25: Esquema proceso de Ocupación de la Región de la Araucanía. 2009
 Fuente: Laboratorio de Planificación Territorial, Universidad Católica de Temuco.

mejora en la organización del plan de ocupación de la Araucanía, estableciéndose líneas directas de comunicación con el telégrafo y el ferrocarril. La última campaña pretende reforzar la línea del río Cautín, que intentó ser boicoteada por un alzamiento mapuche en el año 1881. Esta última operación, dirigida por Gregorio Urrutia y el Ministro Manuel Recabarren, fue finalizada tras la invasión y reconstrucción de Villarrica, en el año 1883.

El día 24 de febrero de 1881 se funda el Fuerte Recabarren (después conocido como Temuco), un campamento mayoritariamente militar conformando además por inmigrantes e indígenas que se encontraban en el sector.

Esta multiculturalidad se debió en parte gracias a la designación de agentes europeos para la ocupación (1882 - 1890), formando así una primera población. El territorio se dividió por diferencias sociales, económicas, culturales, laborales, etc. En los territorios cercanos al fuerte se ubicaron poblaciones de chilenos y franceses, mientras que en los sectores ya más rurales se situaron colonos alemanes. Con el paso del tiempo llegarían a este territorio colonos de otras nacionalidades; italianos, israelitas, españoles.³⁴

Por otra parte, los mapuches vencidos por la ocupación, intentan irrumpir la paz del lugar mediante malones, saqueos, raptos de mujeres, robos de ganado, etc.³⁴

La última agresión al fuerte no tuvo curso, pues los indígenas intentaron realizar una emboscada pero fueron vencidos por el ejército chileno. La consolidación y el vínculo que significaba Temuco entre la zona centro y el sur del país ayudó al asentamiento definitivo de chilenos en la ciudad. Temuco es la bisagra entre el centro y el sur del país porque es allí donde culmina en primera instancia la red ferroviaria, actuando la ciudad como un polo que concentra el abastecimiento que viene desde y hacia Santiago para el Sur de nuestro país.

³⁴ OLGUÍN TRUTRUT, Bernardo. Visiones de Temuco: Viaje al pasado... mirada al presente. Temuco (2008)

| DEPARTAMENTO DE TEMUCO | | | |
|---------------------------|--------------|------------|--------------|
| Alemanes | 235 | 159 | 394 |
| Argentinos | 36 | 33 | 69 |
| Arabes | 36 | 17 | 53 |
| Armenios | 1 | 1 | 2 |
| Austriacos | 5 | 2 | 7 |
| Belgas | .. | 2 | 2 |
| Bolivianos | 2 | .. | 2 |
| Brasileños | 5 | 2 | 7 |
| Canadienses | 2 | 3 | 5 |
| Colombianos | 2 | .. | 2 |
| Ecuatorianos | 5 | 1 | 6 |
| Espanoles | 315 | 171 | 486 |
| Franceses | 115 | 85 | 200 |
| Griegos | 4 | .. | 4 |
| Holandeses | 19 | 20 | 39 |
| Húngaros | 8 | 2 | 10 |
| Italianos | 107 | 44 | 151 |
| Ingleses | 52 | 60 | 112 |
| Indostanes | 1 | .. | 1 |
| Japoneses | 2 | .. | 2 |
| Monegascos | 1 | .. | 1 |
| Norteamericanos | 1 | 1 | 2 |
| Noruegos | .. | 1 | 1 |
| Palestinos | 26 | 0 | 35 |
| Paraguayos | 2 | 2 | 4 |
| Peruanos | .. | 7 | 7 |
| Polacos | 5 | 1 | 6 |
| Portugueses | 1 | 1 | 2 |
| Rusos | 15 | 9 | 24 |
| Rumanos | 1 | 2 | 3 |
| Sirios | 25 | 11 | 36 |
| Suecos | 4 | 4 | 8 |
| Suizos | 57 | 54 | 111 |
| Servios | 44 | 32 | 76 |
| Sudafricanos | 1 | .. | 1 |
| Turcos | 7 | .. | 7 |
| Uruguayos | 1 | .. | 1 |
| Total | 1 143 | 736 | 1 879 |

Figura 26: Nacionalidad de los extranjeros por sexo en el Departamento de Temuco. Censo 1920. Fuente: Biblioteca Nacional Digital.

Gracias al crecimiento raudo de la ciudad se convierte en capital de la Provincia de Cautín, en el año 1887 y levantando un año después el primer municipio, de la mano de José del Rosario Muñoz como su primer alcalde. La importancia de Temuco lleva a la generación de una primera propuesta de diseño urbano, a cargo de la Misión Topográfica y de Planificación, dirigidas por el ingeniero alemán Teodoro Schmidt Weichsel. En esta proyecto generó las primeras líneas del trazado urbanístico de la ciudad, efectuando divisiones por loteos, definiendo las manzanas y dibujando el trazado de calles, rigiéndose como base del fuerte Recabarren, de donde nacen las primeras dos calles de la ciudad; la calle Arturo Prat, donde se encuentra actualmente el municipio y se forma un eje institucional, y la calle Vicuña Mackenna, que formó en esa época el eje comercial de la ciudad. La silvicultura, agricultura y ganadería fueron las actividades primarias y propulsoras de la ciudad. Junto con ellas comenzó también a progresar la industria.

Ya por el año 1892 se configura y aprueba el primer Plan Regulador de Temuco, diseñado por el también ingeniero alemán Christian Sommermeier, en donde se determinan las primeras normas de construcción y urbanización para la ciudad. Este plan contempla la actual avenida Caupolicán y/o Rudecindo Ortega, además de un proyecto para la estación de ferrocarriles.

Este último es el hito que consolidará la ciudad, uniéndola con el resto del país, resguardando el suministro de materiales para construcción e impulsando el crecimiento exponencial de la población. Temuco adquiere un lugar privilegiado en el sur de nuestro país al ser el punto de llegada y partida del tren.

El ingreso del ferrocarril significó un dinamismo en el comercio y la expansión urbana a manos del crecimiento de la población de la ciudad. Cerca de la estación se instalan servicios y viviendas. Las subdivisiones territoriales hacen que los colonos, quienes eran los habitantes con mayores ingresos, se quedaran con territorios céntricos y/o cercanos para cultivar, enviando así a “reducciones” fiscales a los mapuches que residían allí. Esta sectorización se vio intensificada tras el gran incendio de Temuco (1908), que acabó con más de 20 cuadras, casi un tercio del centro de la ciudad de ese entonces. Tras este incidente, la ciudad conforma los primeros

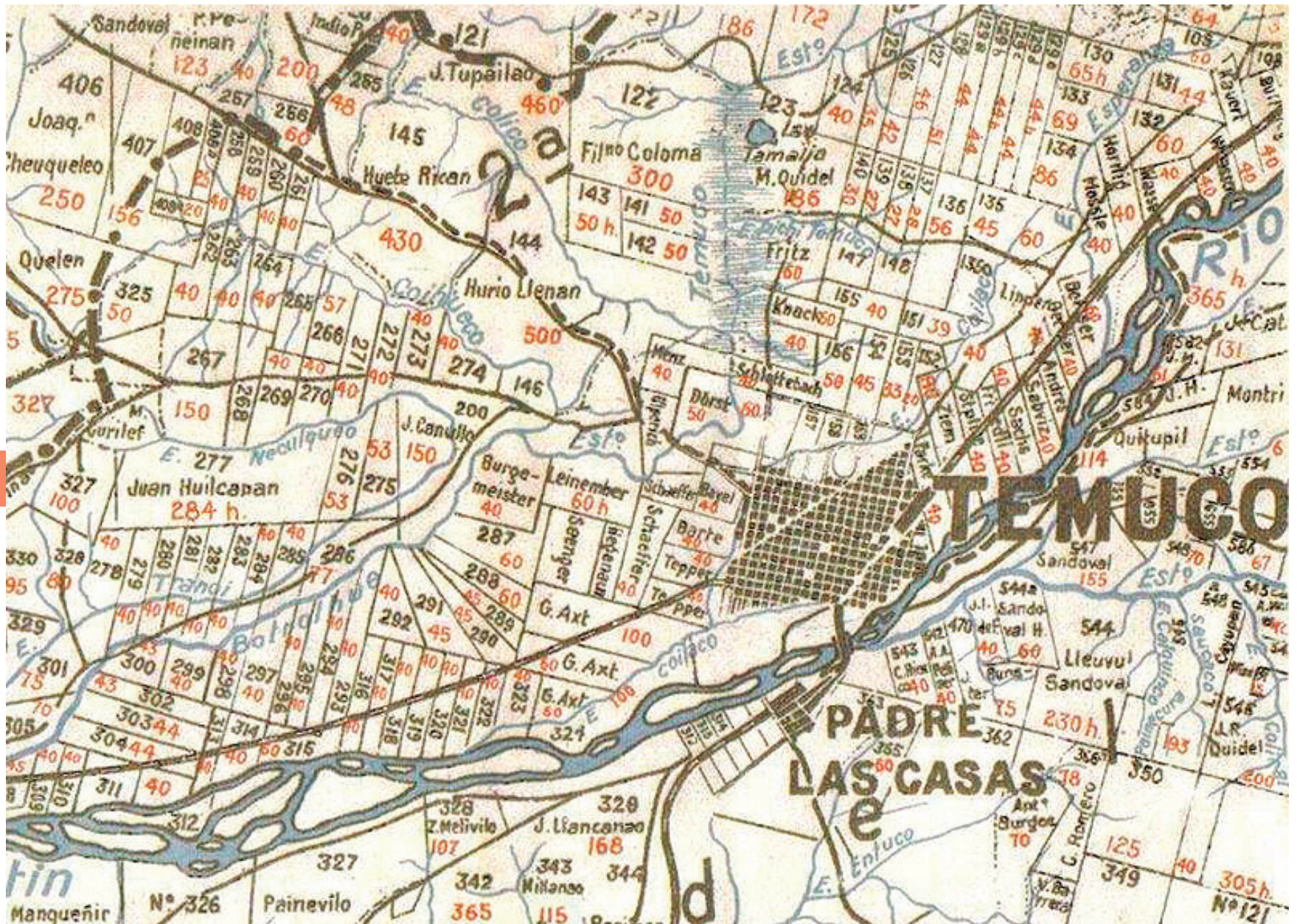


Figura 27: Plano de Colonizacion de los alrededores de Temuco. s/año. Fuente: Archivo Dibam

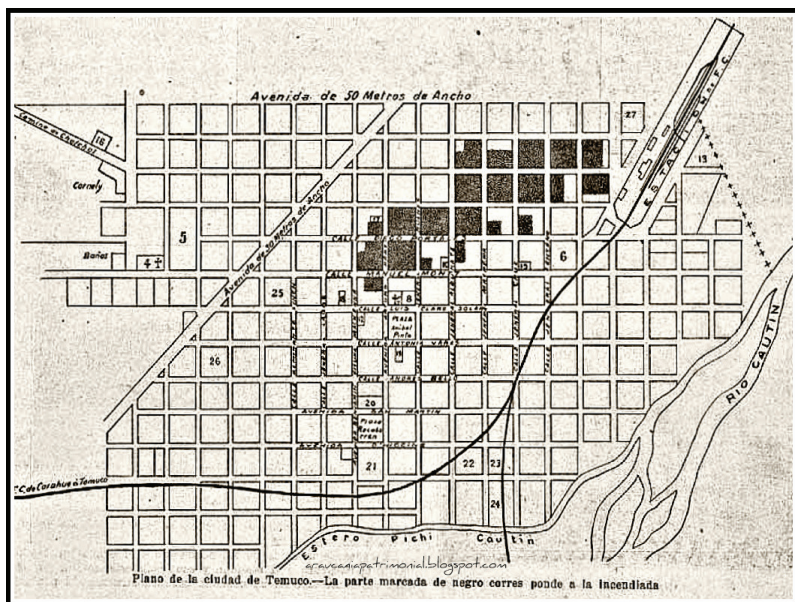


Figura 28: Plano de Temuco, demarcando lo consumido por el incendio de 1908.
Fuente: araucaniapatrimonial.blogspot.com

barrios: Pueblo Nuevo y Santa Rosa, que se vieron envueltos en el desarrollo de la línea férrea y su maestranza. Por otro lado, el sector Dreves y la Avenida Alemania surge tras la parcelación de quintas de dueños alemanes. Finalmente la clase obrera se instaló en los sectores cercanos al río y el sector estación ³⁵.

Ya en la primera década del siglo XX se establecieron varios bancos, más de siete diarios (inclusive uno en idioma alemán), hoteles, fábricas de cerveza, casinos, etc. Gran parte de estas edificaciones se concretaron en las calles más características e importantes del centro de la ciudad; Arturo Prat, Vicuña Mackenna, Manuel Bulnes, Manuel Montt, Diego Portales y Manuel Rodríguez. En 1919 se instala el

primer tranvía en la ciudad, a manos del colono emprendedor Eduardo Menzel y siendo para su tiempo, el sistema de transporte de este tipo más austral del continente. Esta línea contemplaba dos recorridos; uno desde la Avenida Alemania hasta el sector Centro, y otro desde este último hasta la estación de Ferrocarriles. La falta de inversión y la aparición de los primeros microbuses hicieron que este proyecto decayera finalmente en el año 1936.

En la segunda mitad del siglo XX, las políticas del Estado que fomentaban el aumento de construcción de viviendas sociales, la creación de la Universidad Austral de Chile(1954) y la migración de personas por el terremoto en Valdivia 1960, hicieron que la población y ciudad de Temuco fuera aumentando cada vez más. También personas de pueblos y campos cercanos llegan a la ciudad esperanzados de encontrar mejores horizontes.

De a poco comenzaron a erigirse construcciones en altura, de la mano de la llegada de cadenas comerciales y sucursales financieras nacionales e internacionales. Gracias a esto es que la zona oeste y el sector Alemania empezó a densificarse, creando nuevas subdivisiones, como el sector Torremolinos. Este fue el comienzo de lo que vendría con el boom inmobiliario y comercial que ha sufrido este sector, y que queda en evidencia con la construcción de un centro comercial, y del casino de la ciudad a principios de siglo XXI.

En 1983 se plantea un nuevo Plan Regulador, que intenta normar la expansión descontrolada de la urbe, crecimiento comercial e inmobiliario que se acrecenta cada día más hasta el día de hoy, siendo Temuco capital regional de la IX Región de la Araucanía.

Con el paso de los años, Temuco se ha convertido en el verdadero centro metropolitano del sur³⁶, conteniendo principalmente servicios públicos, grandes cadenas transnacionales comerciales, clínicas y hospitales, hoteles, supermercados y universidades. Ya en comenzando el siglo XXI podemos hablar de que la ciudad se

³⁵ Municipalidad de Temuco. Antecedentes Históricos de la Comuna de Temuco. Unidad de Estudios y Estadística Comunal. Departamento de Planificación Territorial. Dirección de Planificación. (2010)

³⁶ Municipalidad de Temuco. Título 1: Síntesis Histórica de Temuco. Capítulo II: Centros Urbanos de la Comuna. Plan Regulador de Temuco: Memoria Explicativa. (2010)

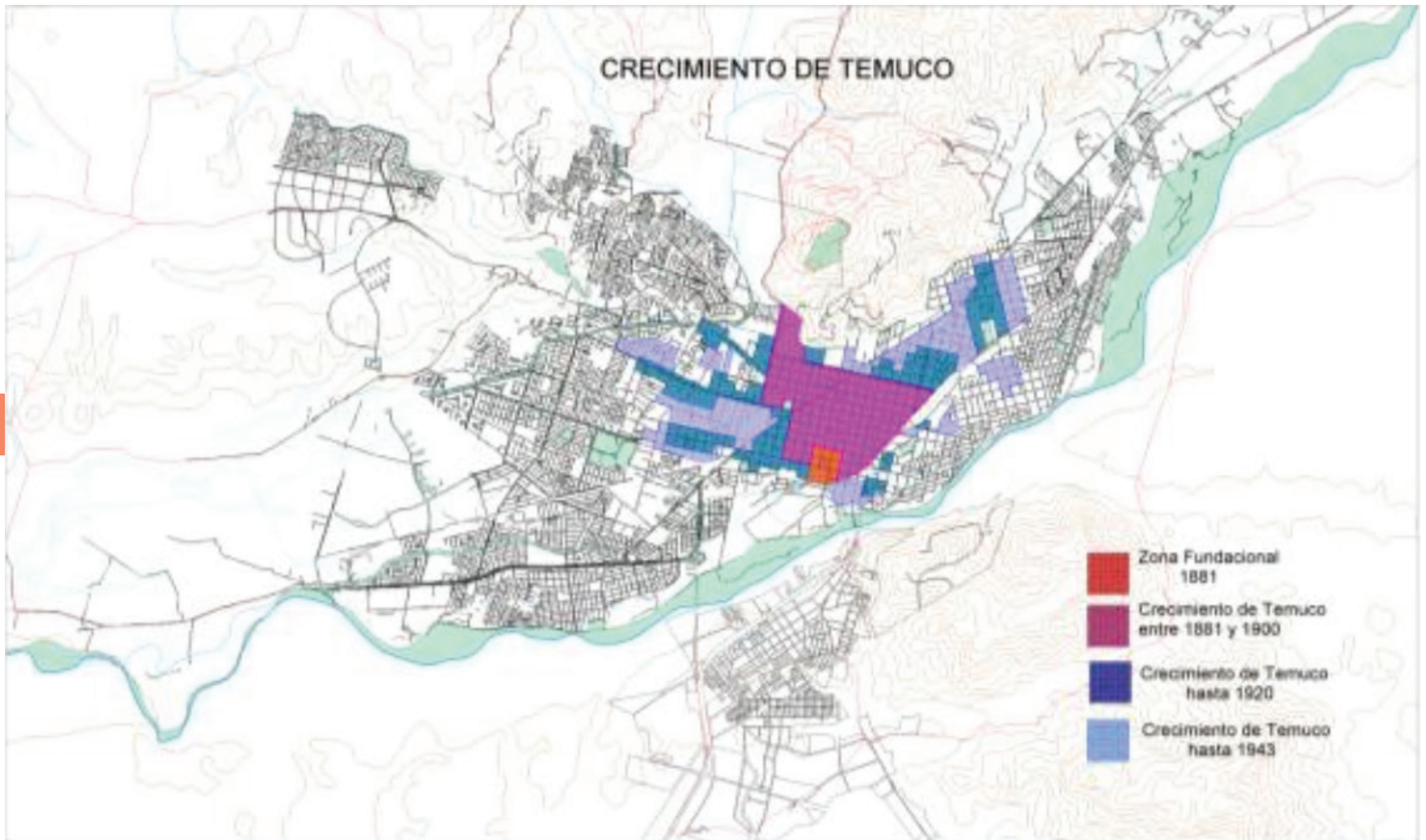


Figura 29: Plano Crecimiento de la Ciudad hasta el año 1943. Fuente: Dirección de Planificación. Municipalidad de Temuco



Figura 30: Fotografía aérea Temuco, primera mitad siglo XX. Fuente: Archivo AguadeTemu (del historiador Fernando Ulloa)

moderniza, perdiendo identidad. El centro que conocemos queda opacado por la dinámica que se va dando en el sector poniente de la ciudad. Esta modernidad hacia el Sector Alemania da pie al decaimiento del centro de la ciudad, con la instauración de nuevos intereses como el gran centro comercial Mall Portal Temuco, y el Casino de Juegos Dreams³⁷.

En el año 1989 comienza la decadencia ferroviaria en el país. Los vehículos motorizados cobran fuerza en la llegada hacia la ciudad. Esta última historia también se vio estancada, tras la construcción del By Pass Temuco, en el año 2002. Los vehículos ya no debían cruzar toda la ciudad por la Avenida Caupolicán (la extensión de la ruta 5 Sur) para ir desde el sur a Santiago o viceversa.

37 VÁSQUEZ, Francisco. Recuerdos de una ciudad que avanza. Reportajes. Diario Austral Temuco. (26.06.2006)



Figura 30: Fotografía tomada desde el mirador del Cerro Ñielol. Fuente: Elaboración propia

El municipio ha manifestado la intención de repoblar el centro de la ciudad a manos de una política de renovación urbana para así evitar la expansión descontrolada de la población.

4.2 Temuco como polo turístico de la actualidad local

Ubicada a 675 kilómetros al sur de Santiago, la ciudad de ha desarrollado como la puerta de entrada al sur austral de nuestro país. Temuco es una ciudad que en si misma resulta atractiva para el visitante, tanto por su historia, como por su identidad, marcada por una gran diversidad de culturas que se han desenvuelto en este lugar. Esta es el sello particular de la ciudad, que busca valorar su pasado indígena, sin desconocer el de sus colonos, quienes diversificaron la nación, llenándola de contrastes y matices. Con más de 323.000 habitantes³⁸ es capital regional, por lo que se considera un centro administrativo, financiero, comercial, universitario y cultural importante dentro del sur del país.

Llama la atención de que se considera a Temuco como el centro de diversos circuitos turísticos en de la región, en el que se contemplan diversos atractivos turísticos reconocidos dentro y fuera del país.

Estas rutas se agrupan en cuatro según su actividad predominante.

³⁸ Según el Censo año 2002.



Figura 31: Fotografía Viaducto del Malleco, Collipulli. Fuente: Wikimedia



Figura 32: Fotografía balneario de la ciudad de Pucón a las orillas del Lago Villarrica. Fuente: pinterest.com

Primero, el Área Nahuelbuta, nombre que le da su principal atracción turística, el Parque Nacional de Nahuelbuta. Esta zona también es conocida por una de las obras ingenieriles más importantes del siglo XX en el país, y el más alto del mundo en esa época: el Viaducto del Malleco (1886-1890).

Otra sería el Área Cordillerana, donde se destaca el Parque Nacional Conguillío, parte de Reserva Mundial de la Biósfera y de los más visitados del país. Es conocido principalmente por la existencia de árboles nativos de la zona, como la araucaria, los raulíes, coigües, entre otras especies, además de poseer paisajes que se relacionan con la formación de la tierra, con volcanes, saltos de agua y lagos. Se

encuentra aquí también el que fue el túnel más largo de Sudamérica de la época: Túnel Las Raíces (1939).

La tercera zona es el Área Costera, caracterizada por las actividades culturales que muestran parajes y la forma de vivir del pueblo mapuches, y a su vez brinda de varias actividades relacionadas con el agua, destacándose la ciudad de Puerto Saavedra y el lago Budi.

La última y más desarrollada zona turística de la región es el Área Lacustre. Es el tercer destino turístico favorito de los chilenos y se destaca por ser su peculiar paisaje con lagos (Villarrica, Colico, Caburgua, Calafquén) y volcanes (Villarrica, Llaima, Lonquimay),



Figura 33: Fotografía Parque Nacional Conguillío. Fuente: flickr.com

concentrándose en las ciudades de Pucón, Villarrica, Caburgua, Lican Ray y Coñaripe. Las ofertas turísticas son bastantes variadas (deportes de montaña; esquí, snowboard, trekking, deportes aventura; rafting, kayak, canopy, de descanso: balneario, aguas termales, etc), lo que permite generar distintas alternativas turísticas durante todo el año.

Temuco nace bajo el amparo del río Cautín, entre los cerros Ñielol y Conun Huenu. Se caracteriza por tener un clima templado lluvioso, con una corta estación de sequía. Ese último aspecto es el que destaca el clima de la ciudad, ya que *“la precipitación anual promedio del período es de unos 1150 mm distribuidos entre Enero y Diciembre. Es decir, la precipitación se presenta durante todos los meses del año, concentrándose en los meses fríos (Abril a Agosto).”*³⁹

La llegada a la ciudad se puede realizar por tres medios de transporte en la actualidad: avión, vehículo motorizado o tren. El aeropuerto de Maquehue, ubicado a 3 kilómetros de la ciudad cuenta con vuelos desde Santiago, Concepción y Pucón (estacional). Antiguamente contó también con servicios hacia Osorno, Puerto Montt y hacia algunas ciudades próximas de Argentina. Se inaugurará este año un nuevo aeropuerto en la comuna de Freire, a 15 kilómetros de la ciudad, debido a las malas condiciones por neblinas del anterior. Se espera que incorpore nuevas rutas nacionales e internacionales para así poder fomentar y aumentar el turismo de la región.

Por otro lado a Temuco se puede acceder de manera terrestre por la Ruta 5 Panamericana. La construcción en el año 2003 del By Pass Temuco hizo que los vehículos no tengan que pasar por Temuco si es que desean seguir su camino por la ruta hacia el sur o hacia el norte, lo cual provocó una crisis en el sector hotelero y comercial del eje Caupolicán⁴⁰ por la disminución de los turistas que se quedaban de paso en la ciudad. Hay varios terminales de microbuses en Temuco, de los cuales se destaca el Terminal de Buses Rodoviario de la Araucanía, ubicado cercano al eje Caupolicán y a la salida

³⁹ Descripción gentileza Municipalidad de Temuco

⁴⁰ Nombre que adopta en el tramo urbano la ruta 5.



Figura 34: Fotografía aérea eje Avenida Caupolicán (antigua ruta 5 Sur). Fuente: Ministerio de Obras Públicas (MOP)

norte de la ciudad, y el Terminal de Buses Rurales, la esquina entre la Avenida Balmaceda y la Avenida Aníbal Pinto, justo al final de la Feria del mismo nombre. Este último además se encuentra a menos de 200 metros de la estación ferroviaria.

Por último, se puede acceder con el tren, que posee actualmente sólo tres servicios diarios y que conecta a la ciudad con Victoria. El tren desde y hacia Santiago dejó de funcionar en el año 2008. El viaje era nocturno y tenía una duración estimadamente de 9 horas. El año pasado, la intención por revivir este medio de transporte, característico de la época dorada de la región, hizo que durante el verano se ofrecieran servicios para los turistas y nostálgicos. El éxito de ello hizo además que la Empresa de Ferrocarriles del Estado (EFE) efectuara nuevos servicios para semana santa. Se espera que estas iniciativas se mantengan en el tiempo y ayuden a consolidar a la región dentro de una ruta histórica de la llegada de los colonos al sur de Chile.



Figura 35: Fotografía Museo Nacional Ferroviario Pablo Neruda. Fuente: Elaboración propia

Los ejes principales, como se indicaba anteriormente es la Avenida Caupolicán, que cruza la ciudad de norte a sur. Perpendicular a ella, las avenidas más importantes son: Avenida Bernardo O'Higgins, eje principal para entrar al centro, y la Avenida Alemania, que en sus inicios alimenta las calles que bajan desde el centro de la ciudad, pero que con el tiempo ha sufrido un boom inmobiliario con la construcción del centro comercial Mall Portal Temuco, el más grande del sur de Chile con cerca de 140.000 m², y el Hotel y Casino Dreams.

Sobresalen una variedad de actividades relacionadas principalmente con la cultura, el arte, la historia y el deporte. Las más distinguidas son:

- Museo Nacional Ferroviario Pablo Neruda: Contiene la casa de maquinas original, declarada Monumento Histórico (1989) e inaugurada el 2004 como un espacio museológico. Nos transporta

a los inicios de la ciudad, a la época dorada del ferrocarril en Chile y de la ciudad. Allí se encuentran una diversidad de maquinarias y locomotoras utilizadas principio del siglo XX.

- Museo Regional de la Araucanía: Ubicada en una antigua casona típica del sector alemania,, conocida coloquialmente como Casa Thiers por pertenecer al colono alemán Carlos Thiers. Es una de las pocas de las que van quedando a manos de las demoliciones. Remodelada y ampliada por en el año 2004 por el reconocido arquitecto Teodoro Fernández, exhibe 700 piezas principalmente arqueológicas y de las etnias originarias de la región. Hay una pequeña muestra sobre la llegada de los colonos a la ciudad.

- Mercado Modelo: Este edificio que funciona desde 1930 posee

Figura 36: Fotografía Museo Regional de la Araucanía. Fuente: Wikimedia



5000 m2 en los que se disponen restaurantes, locales de artesanías, queserías, pescaderías, carnicerías y fruterías. Es el lugar donde se puede encontrar la mayor variedad de artesanía y productos indígenas por excelencia en la región.

- Monumento Natural Cerro Ñielol: Un verdadero pulmón verde para la ciudad, cuya cima permite al visitante apreciar no tan sólo el paisaje de la ciudad, sino que también divisar algunos de los volcanes más importantes de la región. El parque cuenta también con senderos donde se puede apreciar flora nativa e incluso encontrar uno que otro copihue. Cercano a la cima se encuentra el sector de la Patagua, que posee un carácter histórico y simbólico, pues fue allí donde se firmó el armisticio de paz por parte de los colonizadores y mapuches.

Figura 37: Cerro Ñielol, Sector la Patagua. Fuente: Elaboración propia



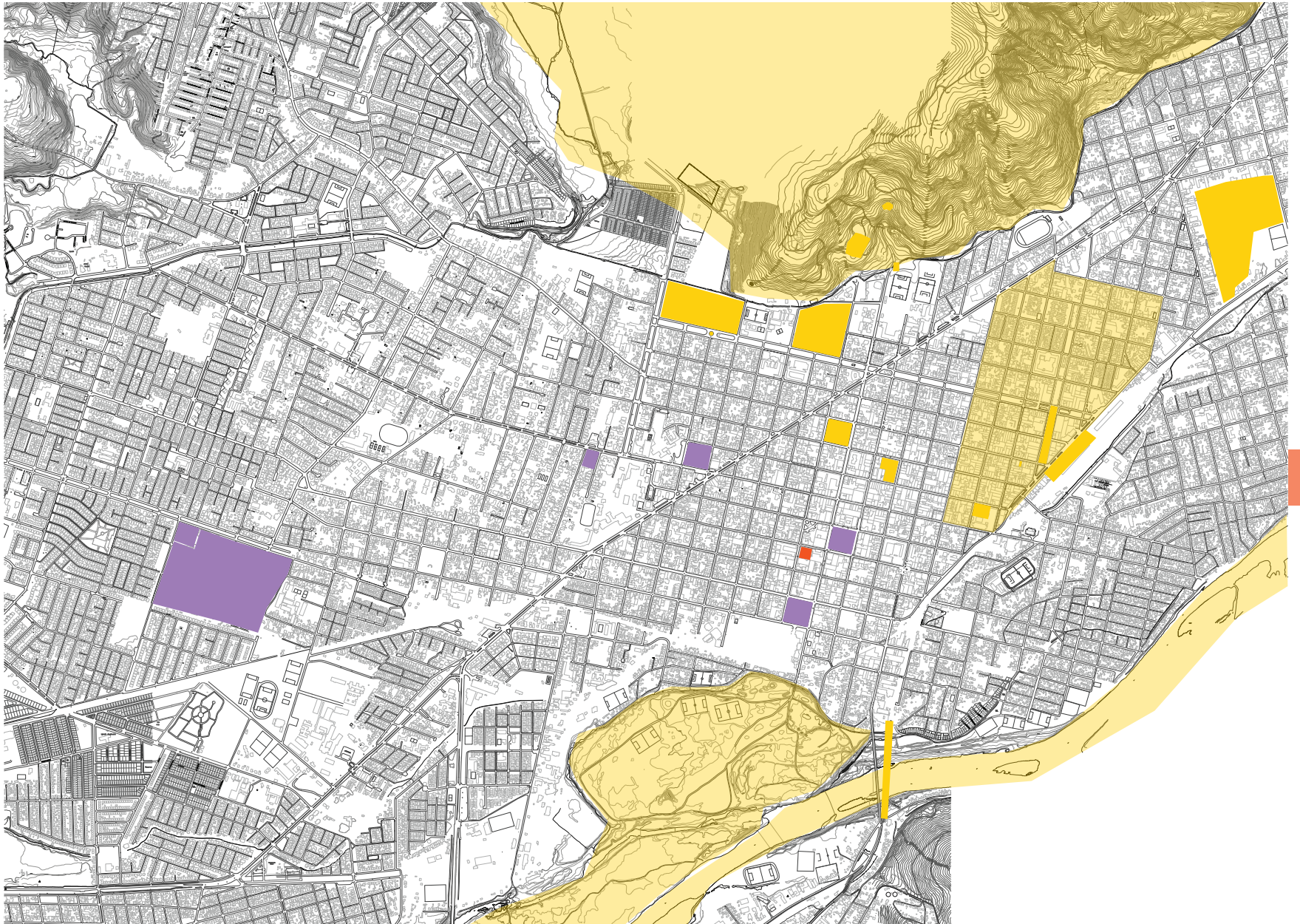


Figura 37: Plano de atracciones turísticas en Temuco. Violeta: sitios turísticos, naranja: hitos Ruta Patrimonial “Huellas de Neruda”, rojo: Hotel Continental. Fuente: Elaboración propia

Como seguimiento de estas actividades culturales se ha estado gestando una ruta patrimonial en torno a la vida del poeta Pablo Neruda. Se llamará Ruta Patrimonial “Huellas de Neruda” y estará compuesta por distintos 13 hitos que demarcarán lugares significativos para el poeta y la ciudad. Este proyecto busca rendir un homenaje al literario, y que busca impulsar a Temuco como la ciudad que vio crecer al joven Neftalí⁴¹.

“Si bien, efectivamente, Neftalí Reyes nació en Parral, Pablo Neruda, el poeta que conocemos, surge, y nace en Temuco”⁴²

Dentro de este marco, podemos afirmar de que fue aquí donde se desarrolló el gusto por las letras de Neruda, cuya familia se trasladó a vivir acá porque su padre trabajaba como conductor de ferrocarriles. Dentro del humo, la lluvia, el olor a carbón, y lo verde de su entorno, Neftalí encuentra la inspiración y se transforma en uno de los poetas más grandes que ha tenido la historia de nuestro país.

Para finalizar, se concibe a Temuco como un polo turístico, ya que es allí de donde nacen las principales rutas turísticas del país, además de ser en sí misma una ciudad interesante de recorrer y que ofrece una gran diversidad en su turismo, que se la juega principalmente con un carácter urbano-cultural. Además la relevancia del Gran Hotel Continental para esta oferta resulta muy atractiva, ya que es uno de los pocos edificios que van quedando desde la fundación de la ciudad, que posee en sí mismo una gran historia y donde se evidencia la época dorada que vivió Temuco, sus tiempos progreso y de protagonismo frente al país.

41 Neftalí Reyes es el nombre de nacimiento del poeta Pablo Neruda, nacido en Parral el 12 de julio de 1904.

42 Entrevista a Andrés Salvadores. Propietario de una parte del Gran Hotel Continental. Elaboración propia. (2013)

Capítulo 5

ESTUDIO Y ANÁLISIS: GRAN HOTEL CONTINENTAL

5.1 Urbano

El Gran Hotel Continental de Temuco se ubica a una cuadra de la Plaza Aníbal Pinto (o también conocida como Plaza de Armas) en el medio de la ciudad. Forma parte de la trama fundacional de la ciudad. Esta se caracterizó por formar fachadas continuas que cerraban las manzanas. Las construcciones eran por lo general de dos pisos y con esquinas ochavadas. Este último valor es particular de esta localidad, ya que les proporcionó a los edificios de creatividad en su diseño, y ofrecer un carácter solemne a las esquinas, que es por donde generalmente se ubicaban los accesos de estos edificios.

En el caso del hotel, el acceso se ubicaba por un costado, ya que en la esquina se encontraba una habitación que tenía salida directa a la calle. Esta esquina se conforma con su concepción original tras el gran incendio de Temuco (1908), en el que desapareció entre las llamas gran parte del centro de la ciudad. Es un atributo propio del edificio y que hoy se encuentra escaso con la demolición y posterior construcción de edificios de oficinas en este sector.

El centro de la ciudad ha adoptado el carácter de polo administrativo,



Figura 38: Banco Trasatlántico. Primera mitad siglo XIX. Fuente: Archivo AguadeTemu (historiador Fernando Ulloa)

financiero y de comercio. Como se puede inferir, no un misterio de que el valor del suelo sea uno de los más caros de la urbe, y que por lo mismo las intenciones inmobiliarias de construir edificios en altura para oficinas vaya en alza. Ese es uno de los peligros en el que se encuentra ahora el hotel, que fue adquirido, una parte por Andrés Salvadores⁴³ (51%), quien ha manifestado en reiteradas ocasiones la intención de recuperar el inmueble para su uso original, y la segunda parte por la Sociedad ALBA Limitada (49%), que es una empresa inmobiliaria que ha intentado en varias ocasiones de conseguir permisos de edificaciones que demolerían el inmueble, implantando una torre de oficinas y comercios en el nivel de calle ⁴⁴.

43 Propietario de una parte del Gran Hotel Continental, descendiente de colonos españoles y filántropo conocido de la región. Se destaca por haber donado recursos para la reconstrucción de la cúpula del Edificio Marsano, propiciar diversos proyectos turísticos en la zona, incluyendo la remodelación de la puerta de la casa donde vivía la familia Reyes - Basoalto, padres de Pablo Neruda.

44 Información rescatada personalmente de la Municipalidad de Temuco.



Figura 39: La Perla del Cautín. Primera mitad siglo XIX. Fuente: Archivo AguadeTemu (historiador Fernando Ulloa)

La transformación de su entorno y la tendencia a erigir edificaciones en altura ha hecho que este edificio se sienta desplazado y descontextualizado. Situación que se neutraliza gracias a su cercanía a las plazas, y el edificio frente al hotel por la calle Antonio Varas, que pertenece al ex Segundo Cuartel del Cuerpo de Bomberos de Temuco (1935), que actualmente alberga a un conocido restaurante.

Recordemos también que esta zona se encuentra en un proceso de renovación urbana, y por lo mismo corre peligro gran parte de la arquitectura antigua de la ciudad para poder construir torres en altura principalmente destinadas a oficinas.



Figura 40: Edificación ubicada en el centro de Temuco, frente a la Feria Pinto, por la calle Balmaceda. Fuente: Elaboración Propia



Figura 41: Segunda Compañía de Bomberos, ubicada en la calle Antonio Varas, frente al Gran Hotel Continental. Década de 1980. Fuente: Bernardo Olgún: Visiones de Temuco: Viaje al pasado... mirada al presente



Figura 42:Fotografía aérea Gran Hotel Continental (al centro). Da cuenta de la edificación en altura que ha ido apoderándose del centro de la ciudad. Fuente: Elaboración propia

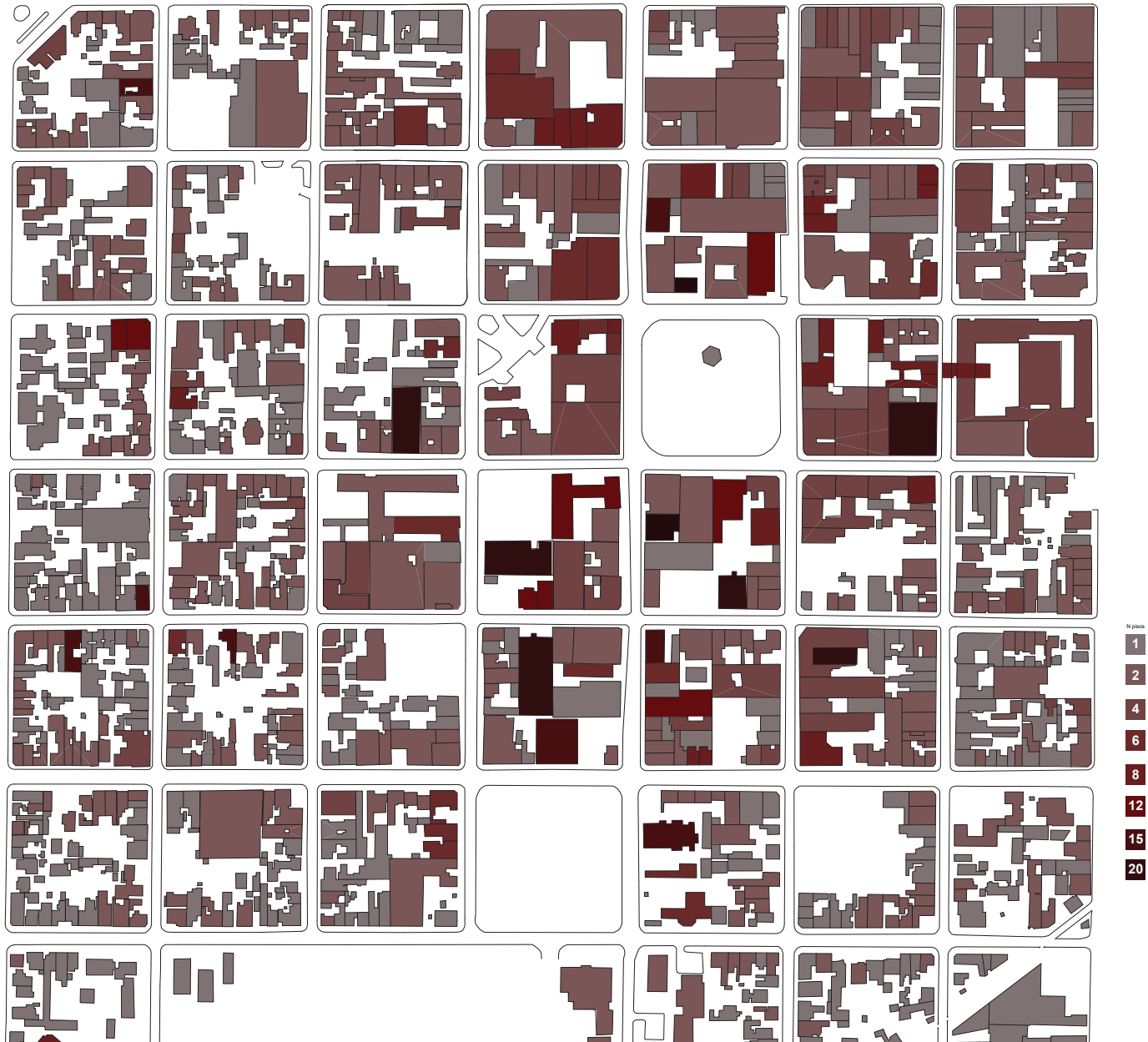


Figura 43: Plano altura edificaciones. Fuente: Elaboración propia

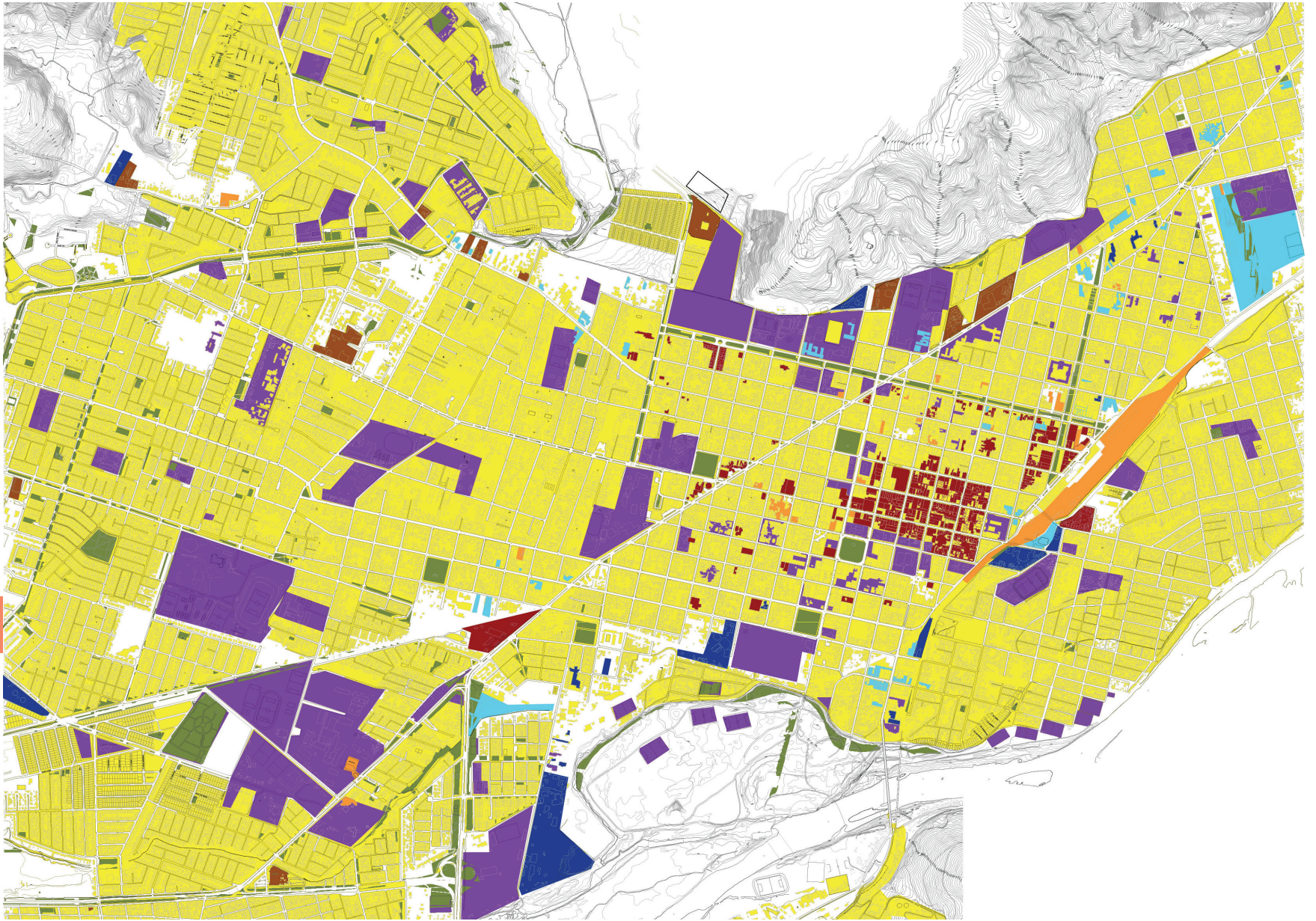


Figura 44: Plano altura edificaciones. **Amarillo:** vivienda, **violeta:** equipamiento, **cyan:** bodegas, **azul:** industria, **verde:** áreas verdes, **rojo:** comercio, **naranja:** transporte
Fuente: Elaboración propia

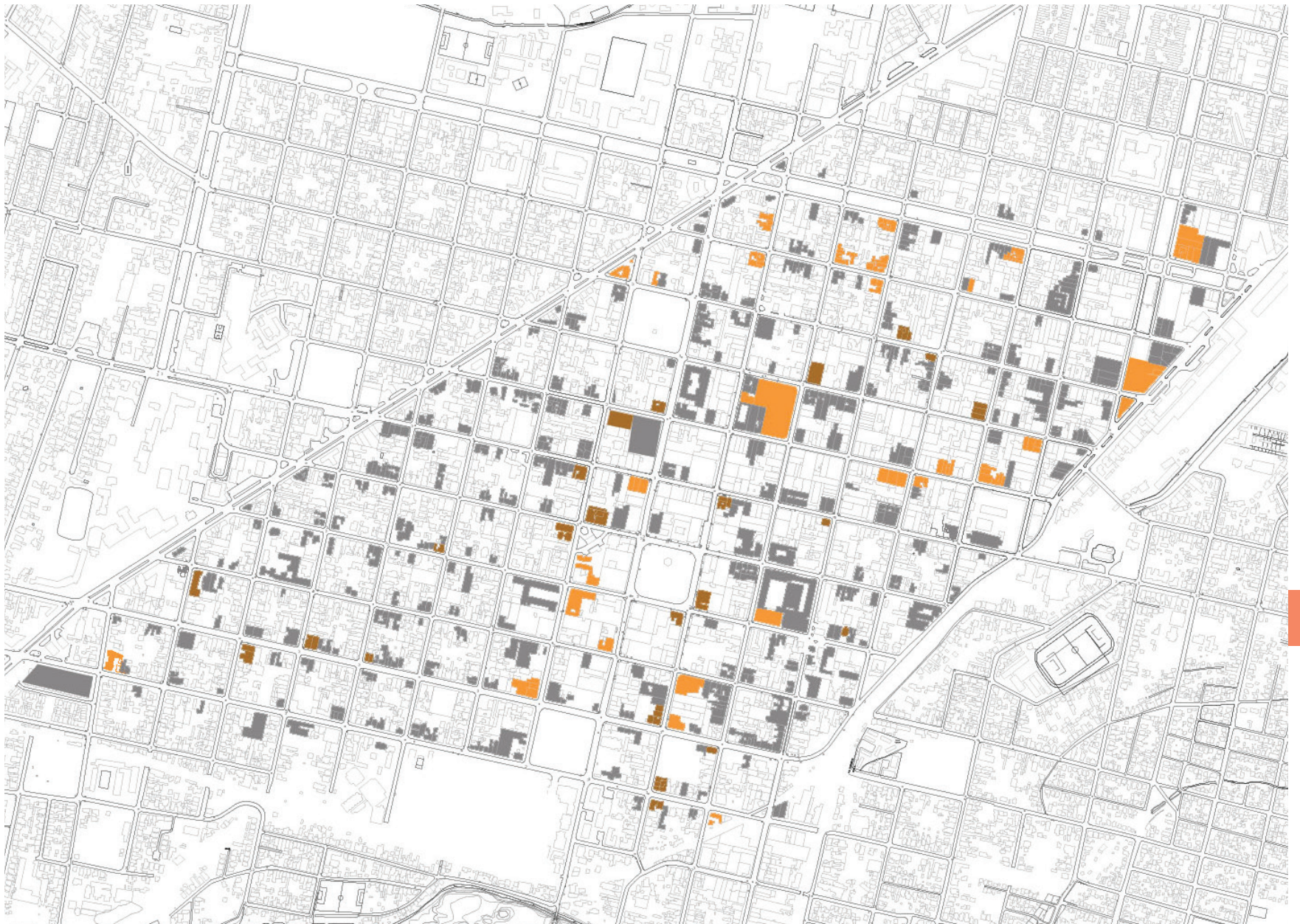


Figura 45: Plano edificaciones características de la ciudad según antigüedad. **Naranja:** primera mitad de s. XX (fundacionales), **gris:** segunda mitad de s. XX Fuente: Elaboración propia

5.2 Histórico

Sus habitantes actuales, son en su mayoría descendientes de inmigrantes (87%), y no tan sólo los que llegaron durante la pacificación de la araucanía sino que también de otras formas como lo descrito según Olguín (2008) respecto a la llegada otras colectividades exceptuando la alemana *“no fue producto de una traída masiva de colonos, sino que se realizó paulatinamente, primero con la llegada de uno o dos ciudadanos de tal nacionalidad y, posteriormente, comenzarían a llegar familiares o conciudadanos”*⁴⁵. En la primera mitad del siglo XX llegaron nuevos inmigrantes producto de las Guerras Mundiales, la Guerra Civil Española.

Una huella de la influencia de este fenómeno en la ciudad es la cantidad de colegios, clubes y centros que en su época fueron erigidos por los inmigrantes pero que se conservan hasta el día de hoy y que son un reflejo vivo de la intención de estas personas por mantener sus raíces culturales. Ellos vieron en la educación una forma de hacer perdurar sus tradiciones en el tiempo, con colegios que se mantienen hasta el día de hoy, como el Colegio Alemán de Temuco (1887), Instituto Claret (1901), Colegio de la Salle (1904), Colegio Bautista (1922). Otra marca importante de esta necesidad de preservar sus costumbres fueron la creación de distintos clubes, en su mayoría vinculados actualmente al deporte, pero que aun sirven para reuniones de camaradería y distintos eventos significativos para sus miembros, como lo son la Fratellanza Italiana (1905), Club Gimnástico Aleman (1910), Centro Español de Temuco (1912), Club Suizo (1915), Rotary Club Temuco (1927), Frontera Country Club (1929).

“El Club de Temuco está muy bien instalado, con var, café, salón de lectura, sala de billares, salas de juego. Es un círculo muy cerrado, donde se encuentra la “high life” temuqueña: el intendente, los oficiales superiores, el director del banco, el notario Eduardo Muñoz, los doctores Alliende y Pedraza, grandes industriales, grandes propietarios de fundos. El elemento chileno domina, pero también se encuentran ingleses y alemanes, ningún

*francés. Francia está representada aquí solamente por comerciantes y hoteleros, la mayoría vascos, y no tienen una situación como para ser miembros del club”*⁴⁶

La colonia francesa fue una de las más influyentes dentro de la ciudad, pese a no poseer una agrupación en la actualidad que lo avale. Agrupaciones ya extintas, como la Alianza Francesa o el Instituto Frances de Cultura, se encargaban de mantener viva las tradiciones de su madre patria, pero a menor escala, pues no formaban parte de esta *“aristocracia temuquense”*. Diversas conmemoraciones y tertulias se festejaban en los salones de los hoteles de la ciudad. La hotelería era casi un monopolio francés a lo largo de nuestro país con hoteles que eran verdaderos centros sociales y donde se destacaba la cultura gastronómica gala.

*“En cuanto a espectáculos, estos se reducían a la ocasional visita de alguna compañía de Sainetes o Zarzuelas que ofrecían sus programas en los salones de los hoteles.”*⁴⁷

Los hoteles más importantes a inicio de siglo XX fueron:

- Hôtel de France⁴⁸ (propiedad de Pierre Mocoçain)
- Hotel Estación (propiedad de Pablo Toussaint)
- Grand Hôtel Central (propiedad de Prosper Gilbert y André Lassalle)
- Gran Hotel Continental⁴⁹ (propiedad de Camille Alzuguet y Augusto Duronea)

46 VERNIORY, Gustave. Diez años en la Araucanía. 1889 - 1899. Manuscrito conservado por sus herederos: Madelaine, Marie-Blanche, Maurice y Gabrielle Verniory. Primera edición traducida al español. Universidad de Chile. (1975)

47 PINO ZAPATA, Eduardo. Historia de Temuco. Biografía de la capital regional de la Araucanía. (1969)

48 Se le concede el nombre tras la remodelación del ex Hotel de France que cambia de nombre a Gran Hotel Continental por razones que se desconocen.

49 Llamado en sus inicios Hotel de France.

45 OLGUÍN TRUTRUT, Bernardo. Visiones de Temuco: Viaje al pasado... mirada al presente. Temuco (2008)



Figura 46: Gran Hotel Central. Primera mitad siglo XIX. Fuente: Archivo AguadeTemu (historiador Fernando Ulloa)

De ellos, el único que continua en pie es este último. El edificio era merecedor un lugar de privilegio dentro de la ciudad, como así lo señala Pino Zapata (1969):

“el Hotel Continental reunía a lo más selecto de nuestra incipiente sociedad y ya en 1893 podía informar a su clientela que había llegado la Compañía de Juan Salaverry, que hizo las delicias de la concurrencia con las orbital “La Niña Pancha”, “Colegio de Señoritas” y “El Teniente Cura””⁵⁰

Estaba decorado con muebles finos traídos por el propio dueño de Europa. Armarios, veladores, espejos enmarcados, percheros y paragüeros fueron algunas de los artefactos todavía existen y se pueden encontrar en el hotel.

50 PINO ZAPATA, Eduardo. Historia de Temuco. Biografía de la capital regional de la Araucanía. (1969)



Figura 47: Estación de Ferrocarriles (izquierda) y Hotel Estación (derecha). Primera mitad siglo XIX. Fuente: Archivo AguadeTemu (historiador Fernando Ulloa)

“El Continental, de 40 habitaciones, fue famoso por su comedor estilo francés, lámparas de bronce, sillas de Viena, la oferta de civet de liebre⁵¹, el Consomé Alianza para reponerse, las anguilas al pil pil, los camarones en su tinta... Todo está tal cual, muebles y menú, ahora en el año 2005.”⁵²

Y es que el restaurant y bar del hotel era hasta el último día de su cierre (2005) eran los espacios más reconocidos de la influencia francesa en Temuco. Aquí se celebraban desde sus inicios el día nacional de Francia⁵³, como lo señala Verniory (1975):

51 Plato típico francés

52 Miguel Laborde Duronea para el sitio web, nieto de Augusto Duronea, uno de los primeros dueños del Gran Hotel Continental. Opinión escrita en <http://www.nuestro.cl> (2005)

53 Conmemoración de la toma de la Bastilla, siendo el hecho simbólico inicial Revolución Francesa, el 14 de julio de 1789. Un año después se busca conmemorar este hecho y se transforma en la Fiesta de la Federación Francesa. Desde ahí que se considera la fiesta nacional francesa.

MENÚ

Potage a la fraternité

Hors d'oeuvre

Olives-Radis-Sardines-Anchois-Jambon froid

Relevé

Poissons a la Robespierre

Entrées

Poulets sautes a la Marengo
Filets aux champignons a la Gambetta
Mayonnaise de perdrix a la Voltaire
Langues a la Vergniaud

Légume

Haricots verts a la Mirabeau

Rotis

Bouchées de filet a la La Fayette
Dindes a la Desmoulins

Desserts

Piece montée a la Bastille
Pêches a la Marseillaise
Fraises-Ananas-Gateaux

Vins et liqueurs

Xerées Vin blanc-Bordeaux-Champagne Roederer
Fine Champagne Napoleon
Café-Thé
Cigares de Havane.

Figura 48: Menú original 14 de julio 1891. Fuente: Diez años en la Araucanía 1889-1899. Gustave Verniory

“El 14 de julio asisto a un banquete dado por los franceses de Temuco en el Hotel de France en celebración del 102 aniversario de la toma de la Bastilla.

*El menú demostró que a pesar de la revolución, se puede gozar todavía de la buena mesa”*⁵⁴

Y es que la importancia de la gastronomía hotelera se ve reflejado en reiteradas citas respecto al éxito de los banquetes y fiestas que se daban en el hotel:

54 VERNIORY, Gustave. Diez años en la Araucanía. 1889 - 1899. Manuscrito conservado por sus herederos: Madelaine, Marie-Blanche, Maurice y Gabrielle Verniory. Primera edición traducida al español. Universidad de Chile. (1975)



Figura 49: Compilación de imágenes extraídas de la película Casa de Remolienda (2007), dirigida por Joaquín Eyzaguirre, donde se recrean las tertulias realizadas de la época dorada del Gran Hotel Continental. Fuente: Elaboración propia

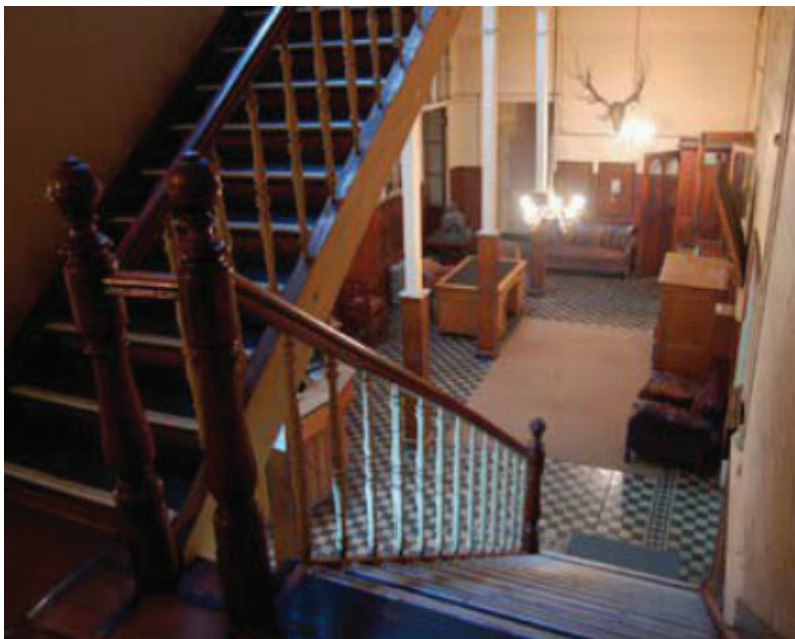


Figura 50: Recepción Gran Hotel Continental, fotografía tomada desde la escalera que va al segundo nivel. Fuente: Revista NOS, Septiembre 2011.

Figura 51: Bar Gran Hotel Continental. Fuente: Revista NOS, Septiembre 2011.

“En el hotel de France ha sido preparado un banquete de 70 cubiertos, número insuficiente. La mayoría de los invitados de Temuco ceden sus lugares a los de afuera. Es lo que yo también hago. Almuerzo en un hotel cercano y entro a la sala a la hora de los discursos”⁵⁴

Y no tan sólo en esos años, sino que siguió siendo por mucho tiempo un lugar que albergaba una diversidad de ceremonias, y festejos. Gran parte de ellos se relacionaban con el desarrollo de la cultura, como lo que señalado por Tellier (1985):

“Lo recuerdo junto a su esposa Soledad en el Encuentro Nacional de Escritores de Temuco, en el Hotel Continental de Temuco, conversando con esa particular mezcla de erudición y humor que lo caracterizaba”⁵⁵

Estos edificios fueron los protagonistas de las invenciones nuevas de la época, pues fue allí donde se reprodujo música por primera vez a través de un fonógrafo. Ello coincidió con la época dorada de la ciudad y la región de la Araucanía, pues fue la condición de Temuco como Estación Terminal de la vía férrea la que dispuso que se levantaran aquí una gran cantidad de hoteles. Unos se erigieron cercanos al terminal, mientras que este se erigió cercano a la Plaza de Armas y a la Plaza del Fuerte Recabarren (fundacional). Durante este período de prosperidad se fundaron significativos trabajos urbanos; como el adoquinado de calles, la instauración del tranvía, las primeras conexiones eléctricas; y otras edificaciones como bancos, colegios y comercio, en distintos estilos.

Además fue en este hotel donde se hospedaron personajes célebres de la época. Varios Presidentes de la República de Chile, como Pedro Aguirre Cerda, Eduardo Frei Montalvo y Salvador Allende Gossens,

54 VERNIORY, Gustave. Diez años en la Araucanía. 1889 - 1899. Manuscrito conservado por sus herederos: Madelaine, Marie-Blanche, Maurice y Gabrielle Verniory. Primera edición traducida al español. Universidad de Chile. (1975)

55 TELLIER, Jorge: El Molino de Ingenio, noviembre de 1985. en “Huneeu, Cristian. Artículos de Prensa 1969-1985”. Ediciones de la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos. p.143 (2001)



Figura 52: Cartel que recuerda la mítica habitación número 9, donde se hospedaba Pablo Neruda. Fuente: Revista NOS, Septiembre 2011.

alojaron en este edificio en la habitación número 11, la legendaria habitación presidencial que goza del gran balcón en el ochavo y que caracterizaba al edificio y a esta esquina de la ciudad. Se sospecha que es desde este balcón que se aproximaban y les comunicaban situaciones a la ciudadanía, tal como lo hacen en la actualidad los presidentes desde el balcón presidencial del Palacio de la Moneda.

Otros personajes célebres ligados en su mayoría con el mundo de la literatura también se han albergado en este lugar. Por una parte, Gabriela Mistral, quien habría residido en el hotel en el año 1920 mientras fue directora del Liceo de Niñas (llamado Liceo de Niñas Gabriela Mistral en la actualidad, en su honor). Se presume que es allí donde Gabriela Mistral y Pablo Neruda se conocen en una primera instancia, volviéndose grandes amigos.

“Sólo permanence intocable la habitación nueve. Esa está reservada para el señor Neruda, había advertido don Pedro Alzuquet a la servidumbre. Y era cierto, cada vez que el poeta viajaba a Temuco, a pesar de tener casa y familia en la calle Lautaro, se hospedaba en el hotel, invitado por su amigo

*don Pedro.”*⁵⁶

Desde que cerró el hotel ha acogido distintas actividades gracias a sus características espaciales. En este edificio se han realizado “Presentación de la Bial de Arquitectura, Feria del Libro, encuentros gastronómicos, culturales, simposios”⁵⁷

56 El incierto futuro del Continental y su pasado. El Austral Temuco, Domingo de reportajes. 21.11.2010 (como se cita en: BARROS, Maria Magdalena. Expediente para obtener la declaratoria de Monumento Histórico del Hotel Continental de Temuco. Archivo Consejo de Monumentos Nacionales. 2011.)

57 BARROS, Maria Magdalena. Expediente para obtener la declaratoria de Monumento Histórico del Hotel Continental de Temuco. Archivo Consejo de Monumentos Nacionales. 2011



Figura 53: Segunda Version de la Feria del Libro Usado realizada en el Gran Hotel Continental el año 2008. Fuente: Diario La Opinión

5.3 Arquitectónico

El edificio original es una obra representativa de la arquitectura del siglo XIX, teniendo si en consideración el contexto en el cual fue construido: una ciudad de frontera⁵⁸ que necesitaba levantarse rápidamente y con recursos limitados. Esa austeridad de diseño caracteriza a los edificios fundacionales de Temuco, en gran parte escasas en decoraciones y ornamentos. Más tarde mueblería fina, lámparas de bronce, entre otros elementos lograrán dar distinción y elegancia a estos espacios.

Es un edificio de esquina, con un ochavo y de orientación norponiente en las fachadas hacia la calle. Ambas están compuestas por vanos de medidas similares y que siguen un claro ritmo determinado. La fachada sur es simple muro medianero para separarlo con el edificio vecino hacia el sur. La fachada oriente es un muro con pequeñas fenestraciones que proporcionan luz a las habitaciones de ese lado.

La edificación consta de un sólo volumen rectangular con dos vacíos al centro. El vacío principal alberga a una galería - comedor, que articula los distintos espacios, además de proveer de luz natural. Es el espacio principal y de mayor jerarquía dentro de todo el conjunto. El otro vacío se considera como secundario, ya que existe más que otra cosa para ayudar al buen funcionamiento de las instalaciones de la cocina.

Independiente de la sobriedad, la construcción goza de espacios interiores de una calidad considerable. Esto se debe por una parte a las dimensiones con las que fue diseñado el hotel, y no tan sólo de metros cuadrados, sino que de metros cúbicos, considerando alturas en su primera planta de más de 3.50 metros. Esta condición es propia de una escala diferente a la actual, que se rige usualmente por las normas o convenciones, ya que muchas veces por buscar aprovechar al máximo la rentabilidad de un terreno, perdemos

cualidades espaciales, como las que brinda la altura original que brinda este hotel.

A su vez, las terminaciones y materiales con las que fue resuelto este proporcionan de una belleza y remembranza a la arquitectura francesa. El elemento que predomina para los revestimientos es la madera, encontrándose en detalles y trabajos finos en molduras, puertas y los balaustres de las escaleras. Conserva un zócalo, propio de los edificios de esa época, en el cual rematan las ventanas del primer piso en su lado inferior. En algunos vanos del primer piso, correspondiente a ventanas y puertas, se encuentran pilastras que los jerarquizan y acentúan dentro de la fachada. En el segundo piso, se erigía en cada vano un pequeño balcón, destacándose el de la habitación presidencial que coincidía con ser el balcón de la esquina ochavada. Este último es sin duda el elemento más recordado y característico de la construcción⁵⁹.

La edificación se despliega en dos niveles. En el primero se concentran los servicios como bar, restaurante, y salas de estar, que también estaban abiertas al público en general hasta los días de su cierre. Ambos pisos contaban con habitaciones, sumando entre todas 42 de entre 25 y 11 m², bastante amplias para la época, con alturas que fluctuaban entre 2.50 y 3.8 metros. Habían tres tipos de habitaciones: con baño privado, baño compartido entre dos habitaciones y sin baño, encontrando para aquellas este servicio de manera centralizada cercano al pasillo central. Las habitaciones están pintadas de forma bicolor, con un tono más oscuro en la zona inferior, lo que ayudaba a que pasara desapercibido las huellas del uso y del tiempo, y un tono más claro en la zona superior que ayudaba a crear una sensación de amplitud mayor.

Dentro de las características más importantes e interesantes del edificio, sobresalen las siguientes:

58 Haciendo referencia al pasado y origen de la ciudad como Fuerte Recabarren

59 BARROS, Maria Magdalena. Expediente para obtener la declaratoria de Monumento Histórico del Hotel Continental de Temuco. Archivo Consejo de Monumentos Nacionales. (2011)



Figura 54: Acuarela del Gran Hotel Continental por Alfredo Castillo. Fuente: Archivo AguadeTemu (historiador Fernando Ulloa)

Esquina ochavada y su fachada: Esta configura la imagen propia del edificio, la identidad del mismo y rememora no tan sólo la fundación de la ciudad, sino que también enmarca la época dorada y el progreso de la misma.

Volumen cerrado: Se concibe como una construcción impenetrable, que se cierra al resto de la ciudad. Prueba de esto es su único acceso al público, de apenas 2 metros de diámetro y que pasa prácticamente desapercibido dentro de la fachada. Los muros separan y determinan los límites entre el espacio interior del exterior.



Figura 55: Foto aérea Gran Hotel Continental. Se destaca la esquina ochavada con lo que queda de las vigas del balcón, y el volumen cerrado. Fuente: Elaboración propia

Vacío central y galería: El edificio busca la introspección hacia su centro, lo que sería en el primer piso, hacia el espacio interior (galería), y en el segundo piso, hacia el vacío central generado por la cubierta de la galería. Las circulaciones también se sitúan torno a este elemento central.

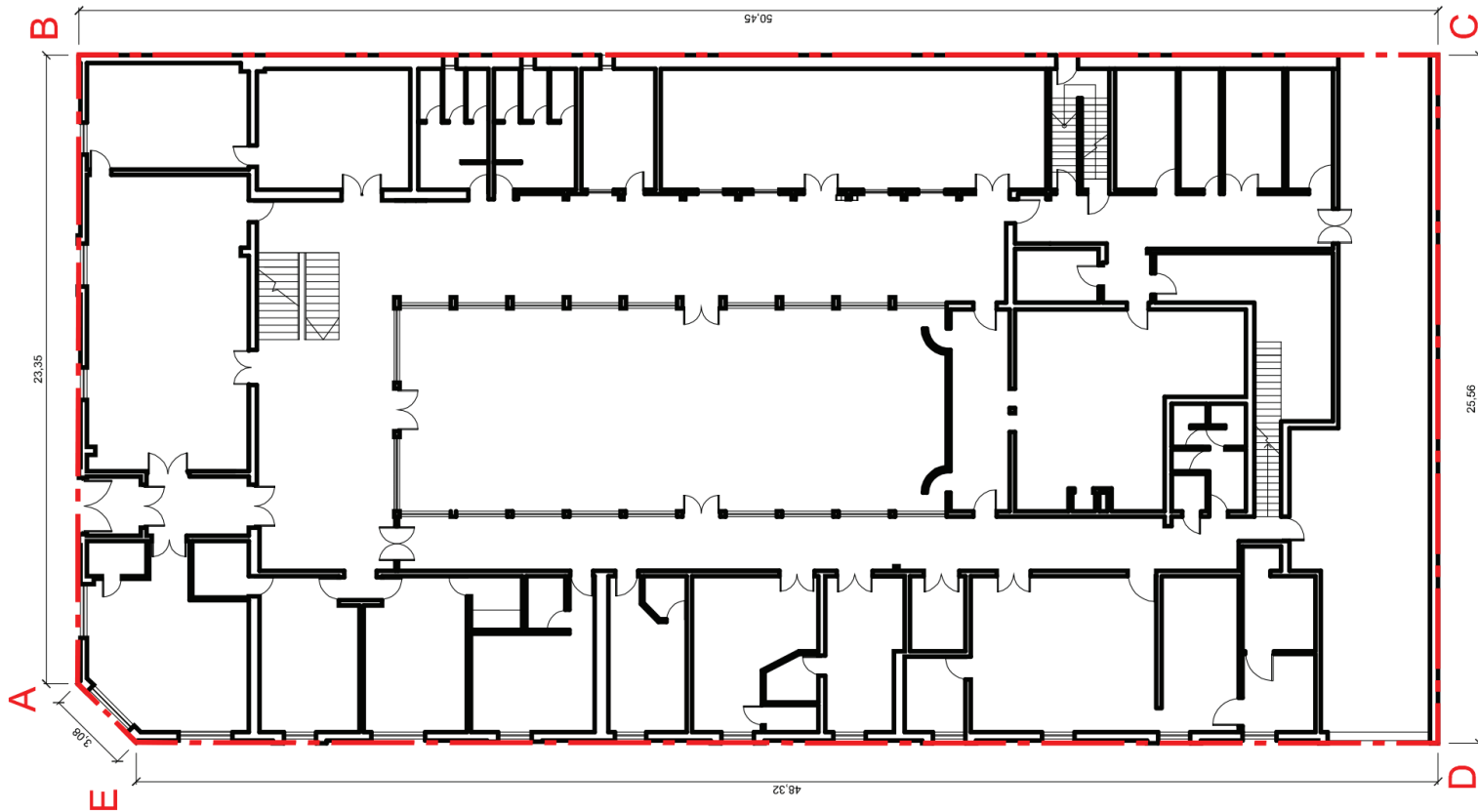


Figura 56: Foto comedor, galería vacío central. Fuente: Elaboración propia

Muro oriente: Este elemento destaca por ser no poseer delineaciones mas que, tal como se señalaba anteriormente, algunas perforaciones que proveen de luz las habitaciones. Recalco esto pues es un elemento, que al no estar diseñado, puede servir perfectamente para la intervención, al no ser una fachada de importancia histórica, ni con una imagen consolidada.



Figura 57: Foto muro oriente acceso de servicio. Fuente: Elaboración propia



PLANO DE LÍMITES Y ARQUITECTURA 1 NIVEL
Escala Gráfica



Figura 58: Planta primer nivel. Rojo: demarcación límites Monumento Nacional. Fuente: Expediente Consejo de Monumentos Nacionales (2011)

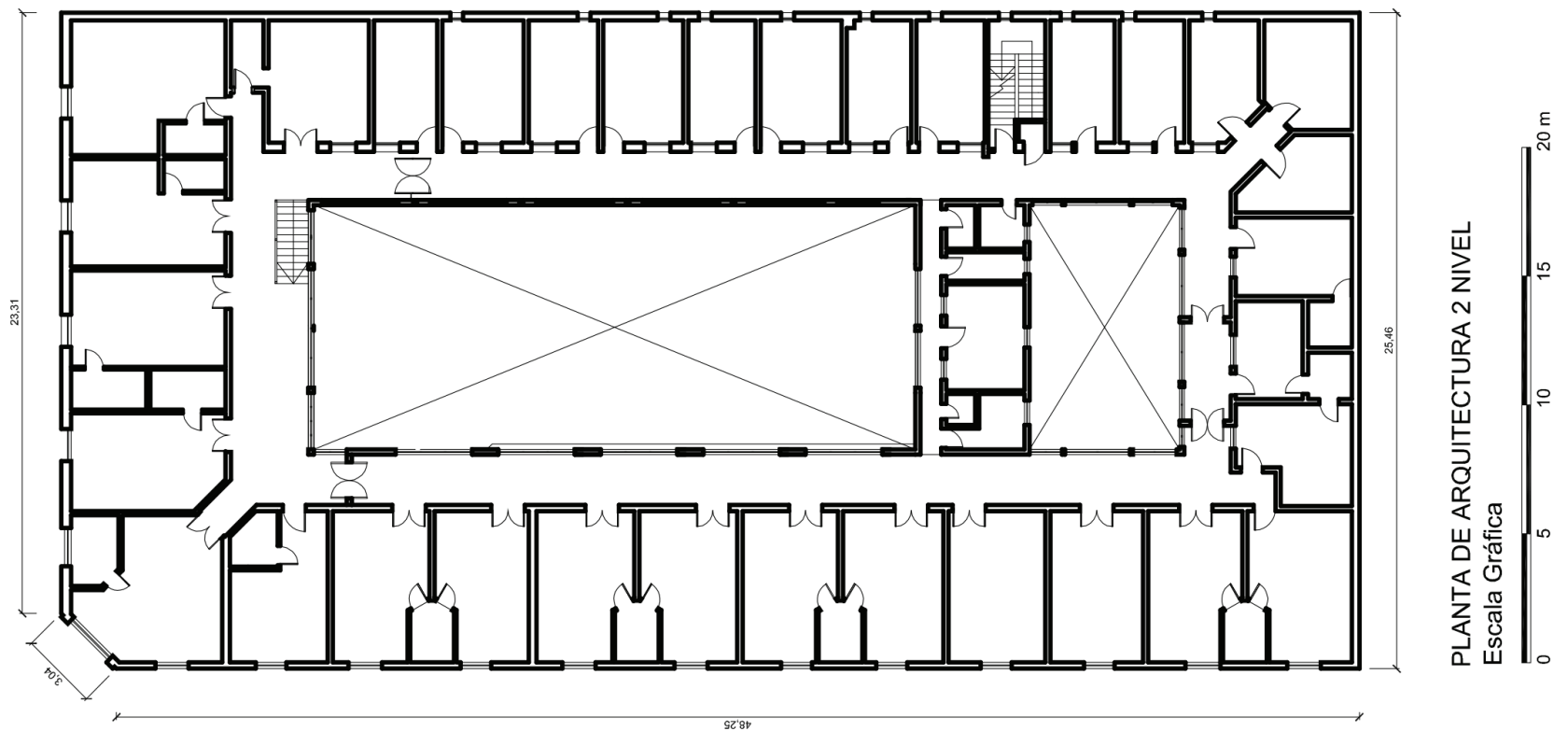
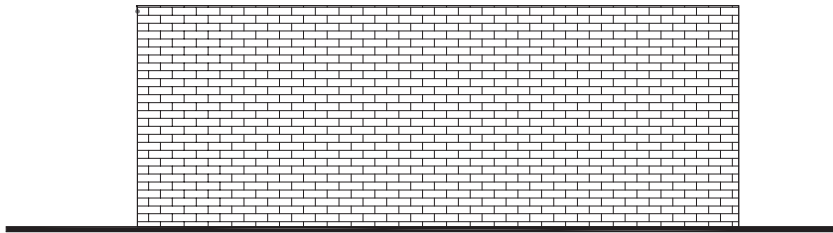
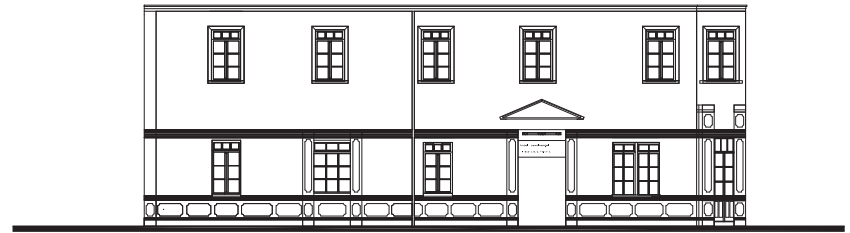


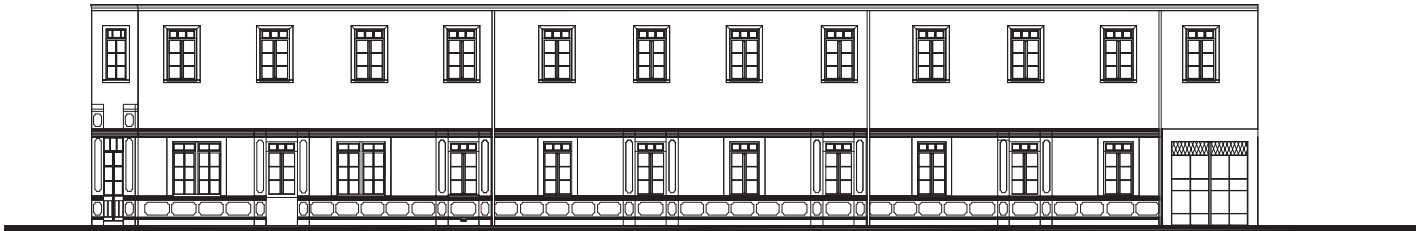
Figura 59: Planta segundo nivel. Fuente: Expediente Consejo de Monumentos Nacionales (2011)



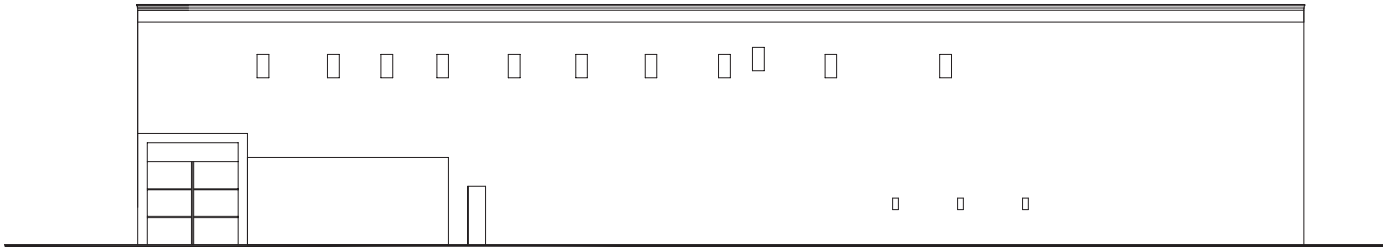
ELEVACIÓN SUR
Escala Gráfica



ELEVACIÓN NORTE
Escala Gráfica



ELEVACIÓN PONIENTE
Escala Gráfica



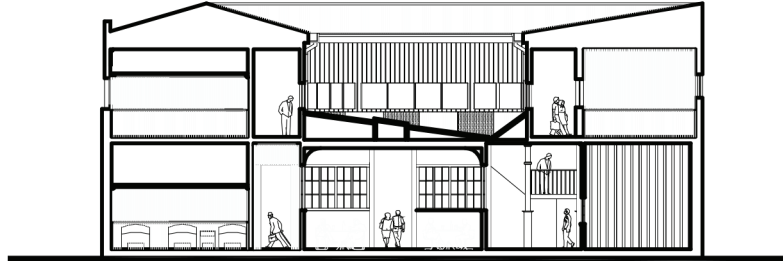
ELEVACIÓN ORIENTE
Escala Gráfica



Figura 60: Elevación sur, norte, poniente y oriente. Fuente: Expediente Consejo de Monumentos Nacionales (2011)



CORTE A - A
Escala Gráfica



CORTE B - B
Escala Gráfica



Figura 61: Corte A-A' longitudinal y corte B-B' transversal. Fuente: Expediente Consejo de Monumentos Nacionales (2011)

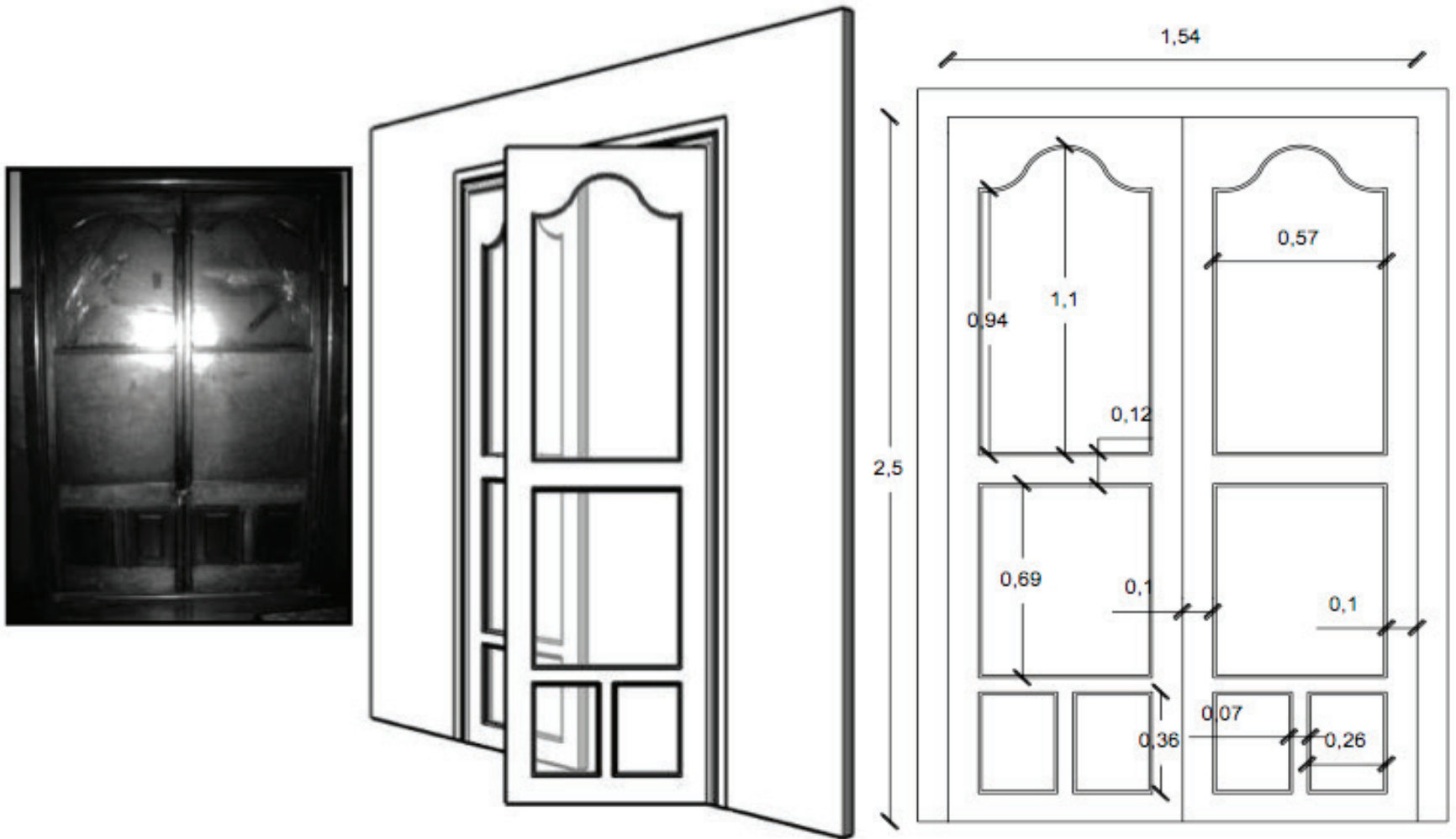


Figura 62: Detalle puerta acceso. Fuente: Cruz & Valdovinos Arquitectura y Diseño

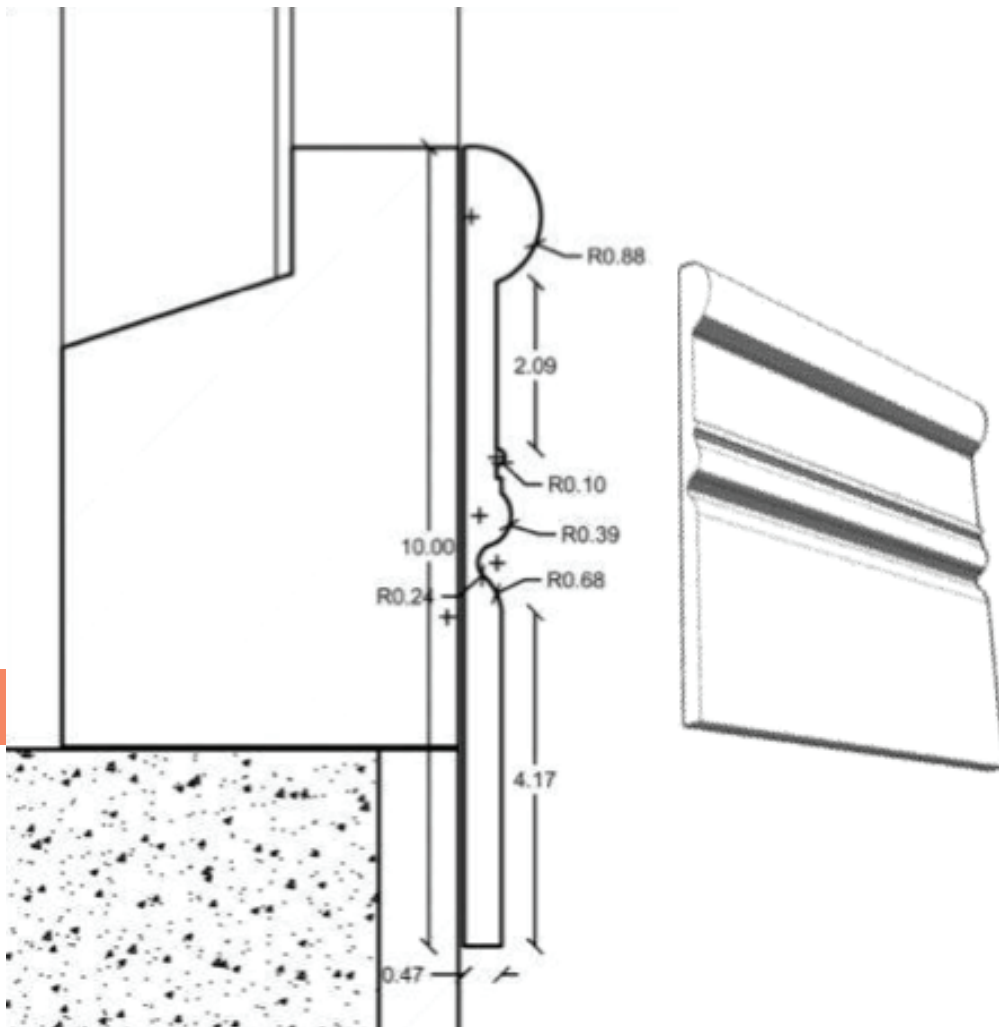


Figura 63: Detalle cubremarco ventanas genérico. Fuente: Cruz & Valdovinos Arquitectura y Diseño

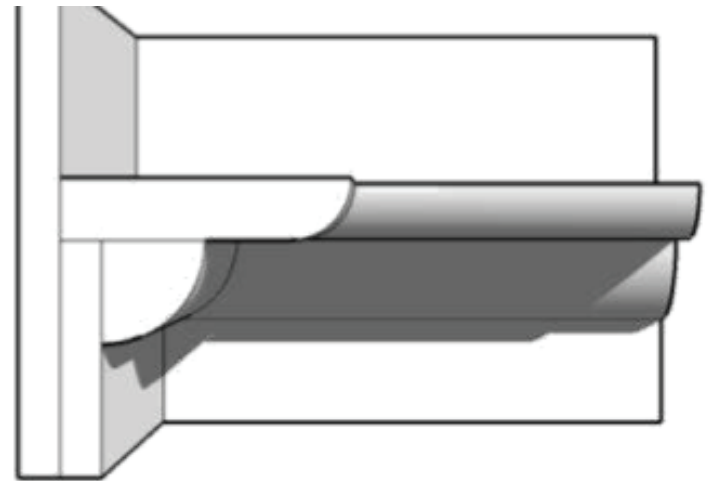
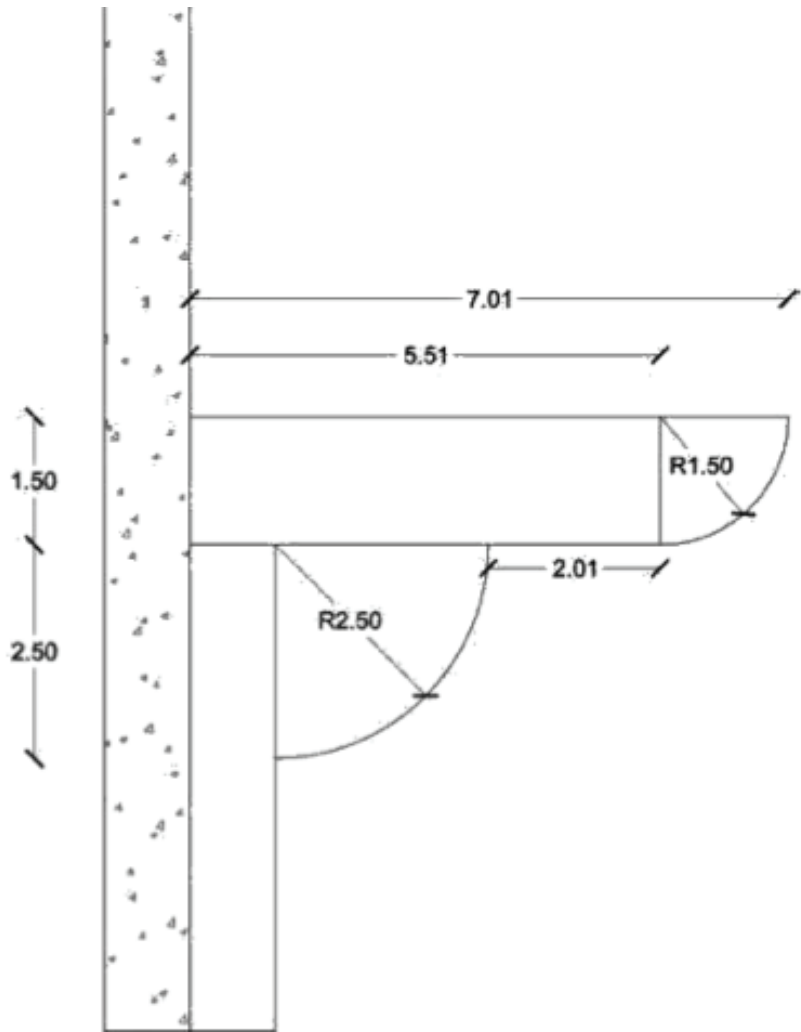


Figura 64: Detalle cantería. Fuente: Cruz & Valdovinos Arquitectura y Diseño

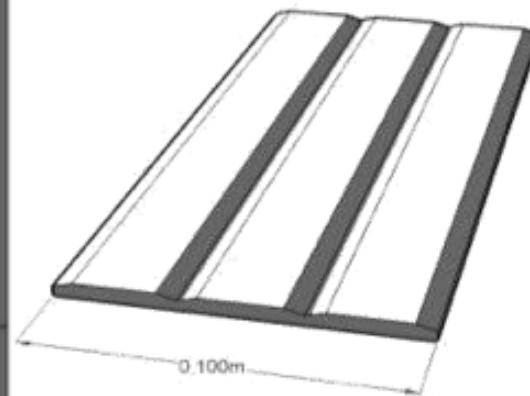
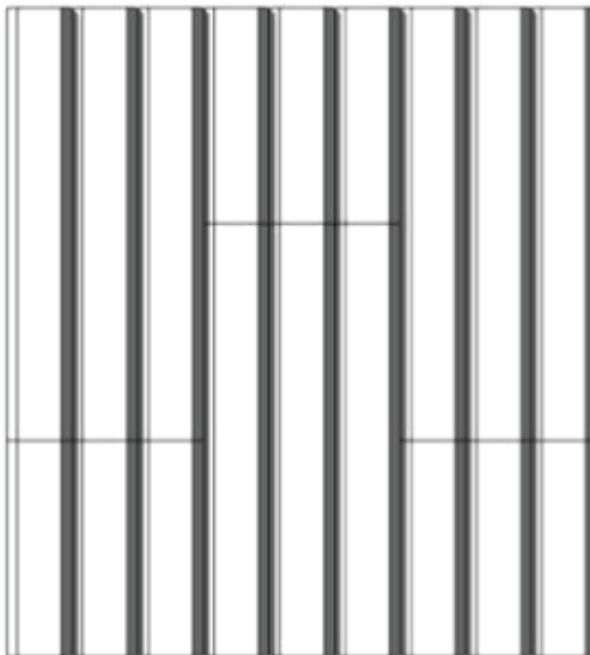
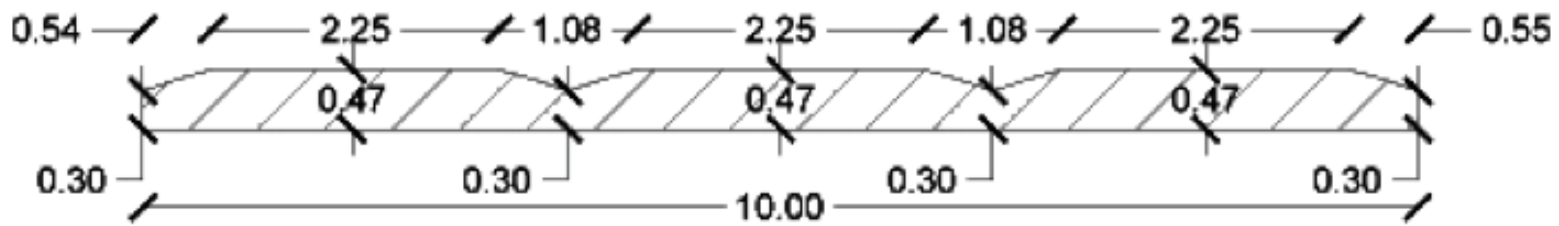


Figura 65: Detalle puerta acceso. Fuente: Cruz & Valdovinos Arquitectura y Diseño

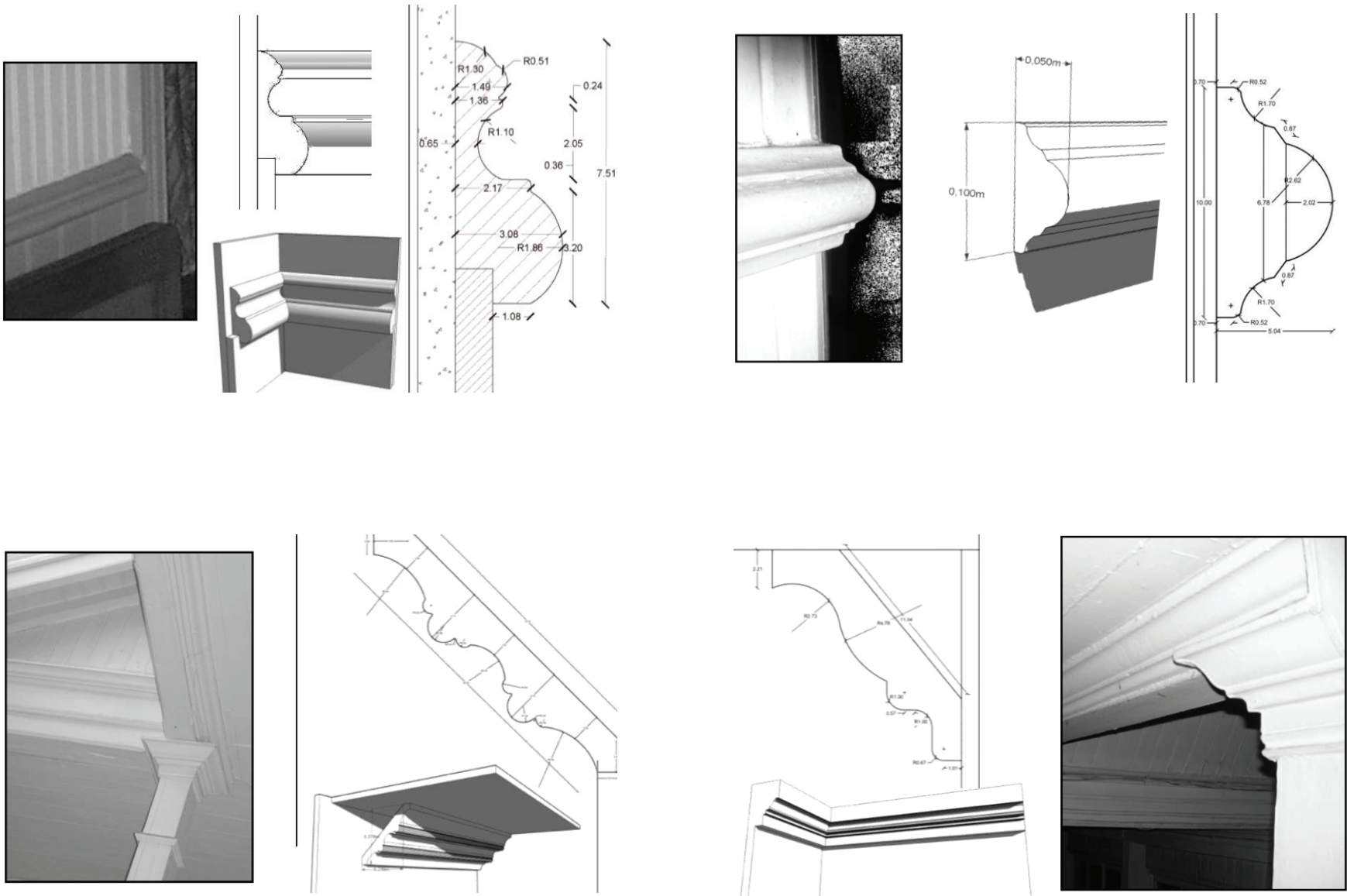


Figura 66, 67, 68 y 69: Detalle terminaciones molduras interiores. Fuente: Cruz & Valdovinos Arquitectura y Diseño

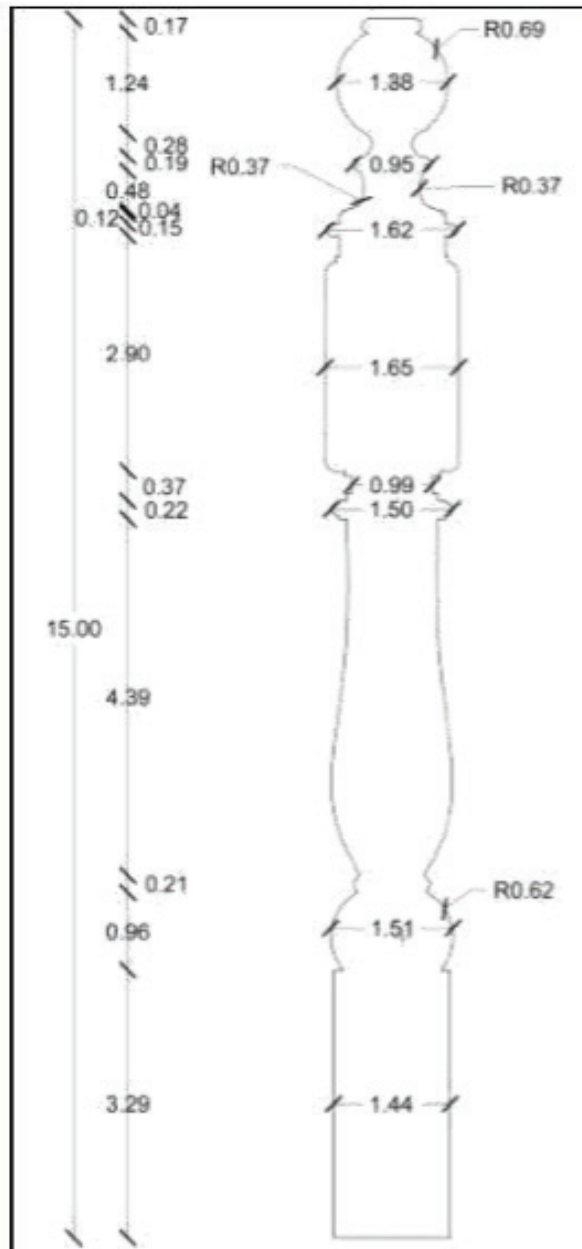
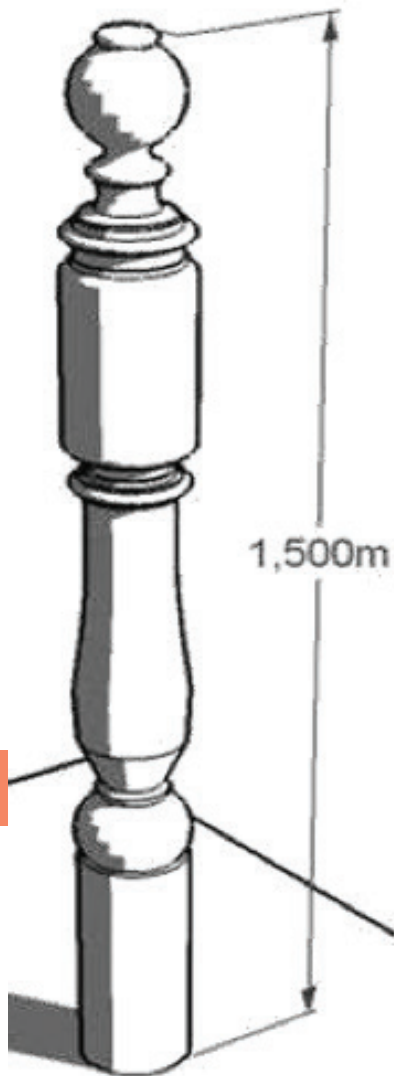


Figura 70: Detalle balaustres. Fuente: Cruz & Valdovinos Arquitectura y Diseño

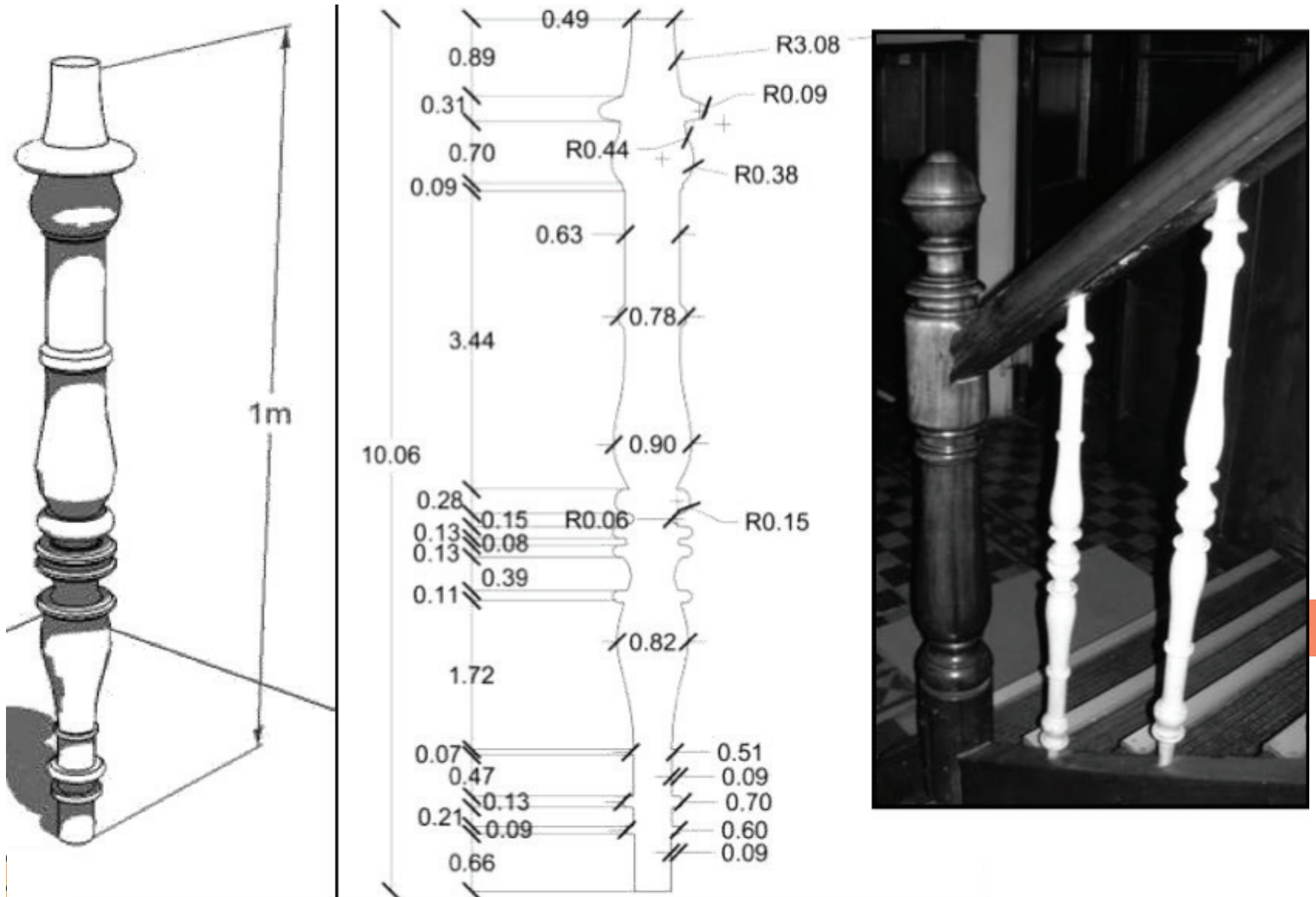
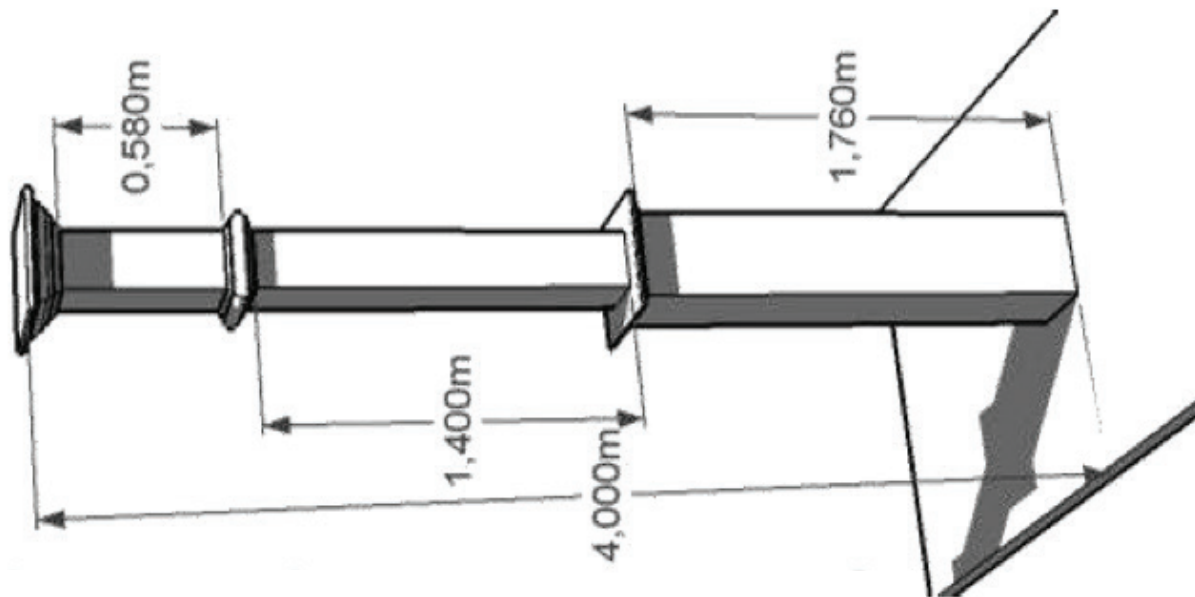


Figura 71: Detalle balaustres. Fuente: Cruz & Valdovinos Arquitectura y Diseño



Moldura canteria

Moldura dormitorios

Moldura bar

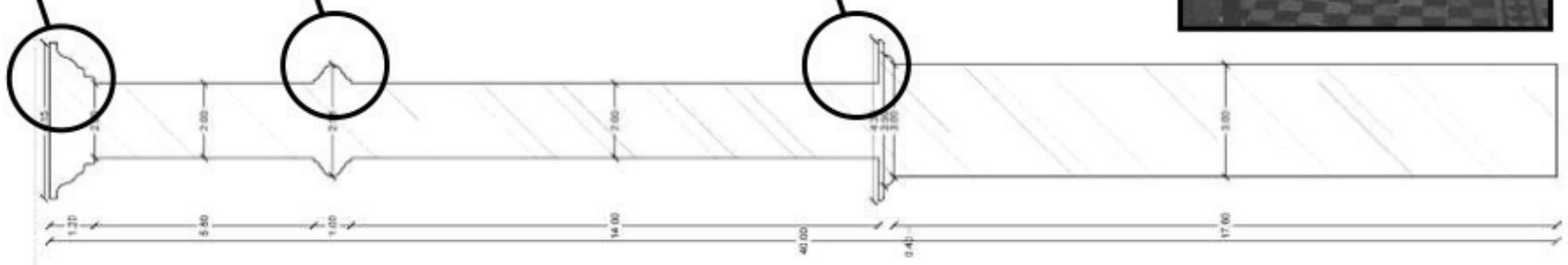
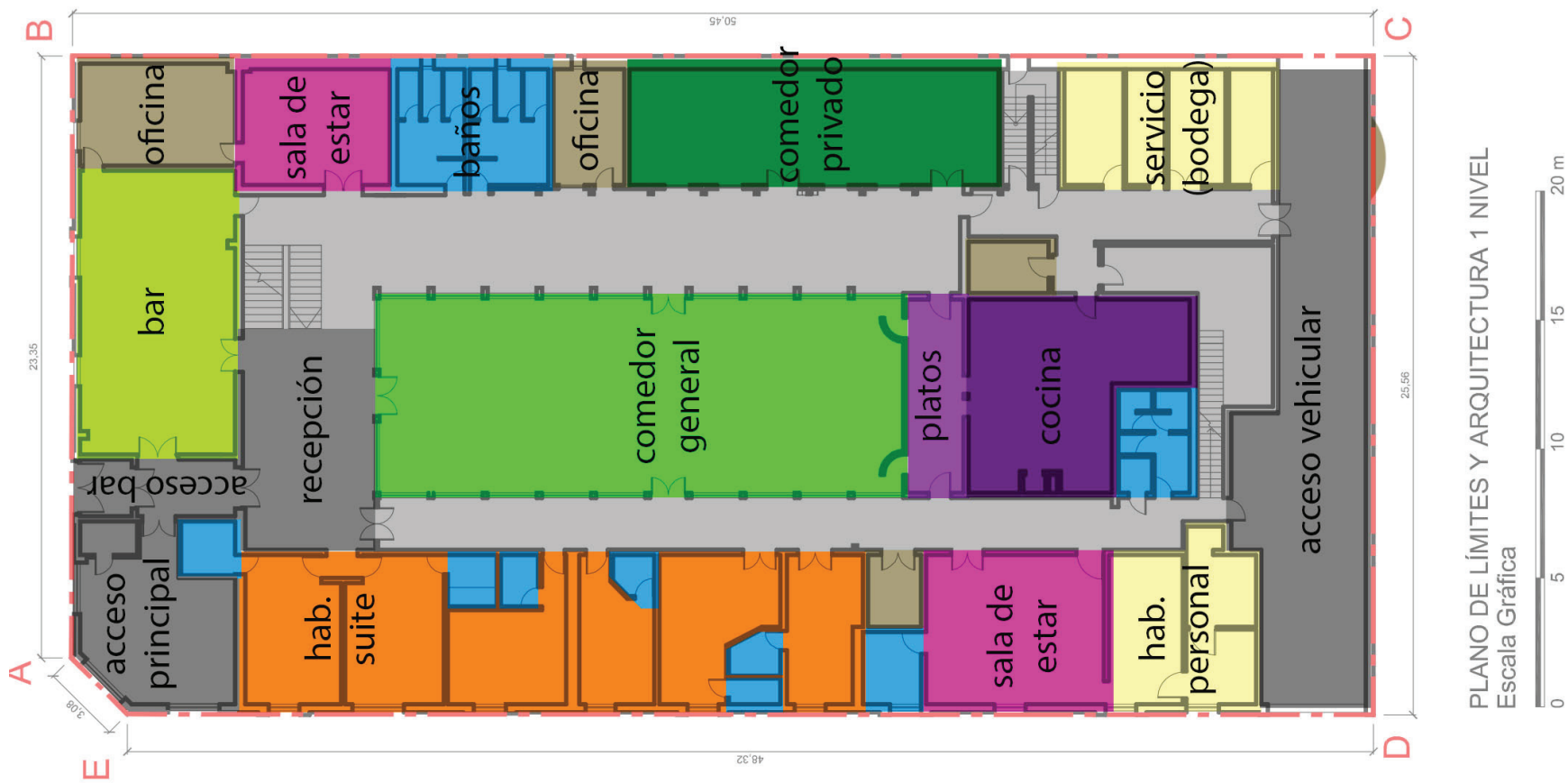


Figura 72: Detalle pilar hall de acceso. Fuente: Cruz & Valdovinos Arquitectura y Diseño



PLANO DE LÍMITES Y ARQUITECTURA 1 NIVEL
Escala Gráfica



Figura 73: Distribución programática primer nivel. Fuente: Elaboración propia

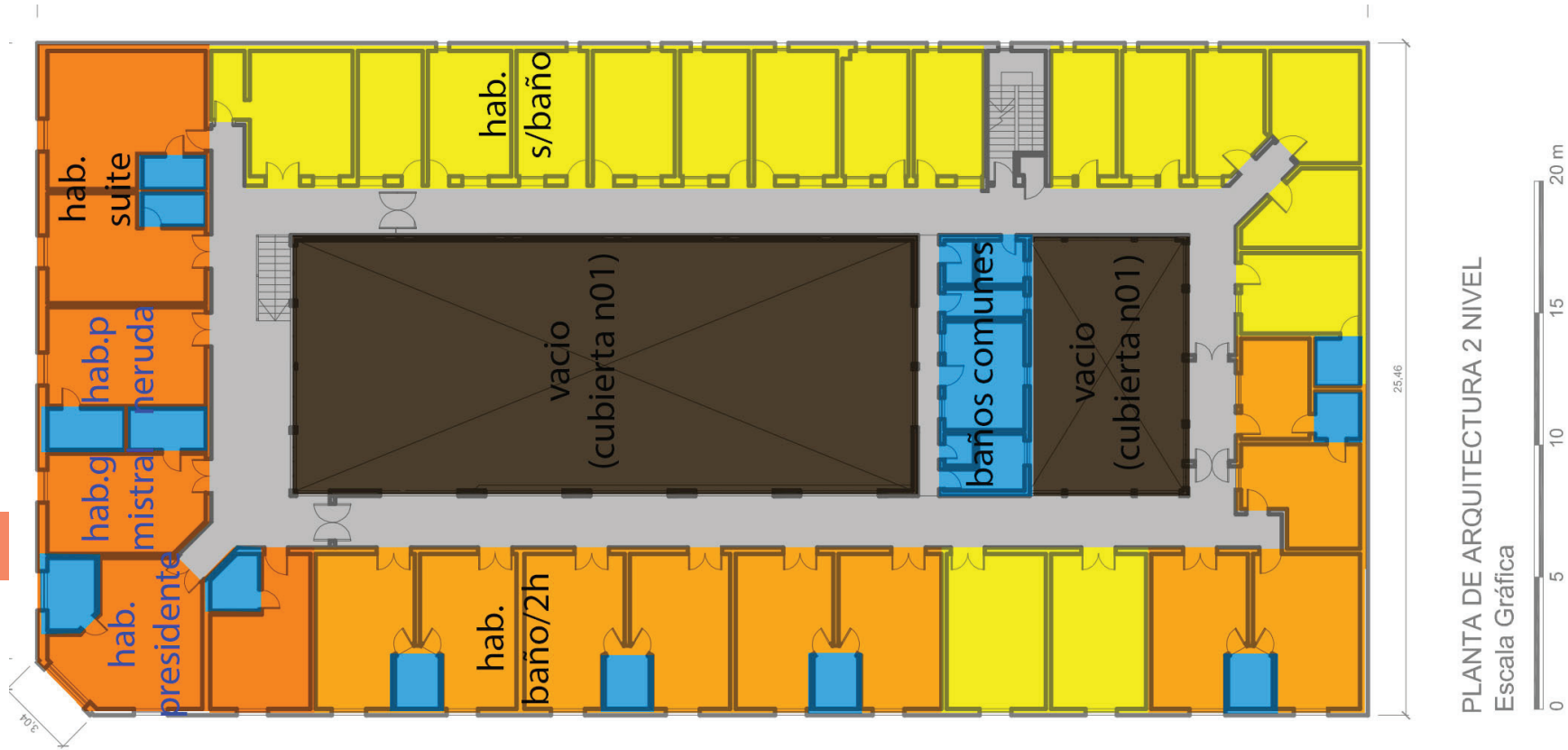


Figura 74: Distribución programática segundo nivel. Fuente: Elaboración propia

5.4 Constructivo / Estructural

El sistema constructivo del edificio se basa en muros perimetrales de albañilería confinada en madera, característico de las construcciones del siglo XIX.

Ha resistido todos los sismos, incluyendo el terremoto de Valdivia en el año 1960 (9.5° Richter, el más potente de la historia), los de la zona central del país en el año 1985 (7.8° y 7.5° Richter) y el reciente que se produjo en las cercanías de Cobquecura en el año 2010 (8.8° Richter). Esto pese a que su estructura es anterior a la normativa antisísmica. Sabiendo que *“la albañilería tiene buen comportamiento ante las compresiones pero no resiste tracciones”*⁶⁰. En este caso, la madera actuaría frente a la tracción.

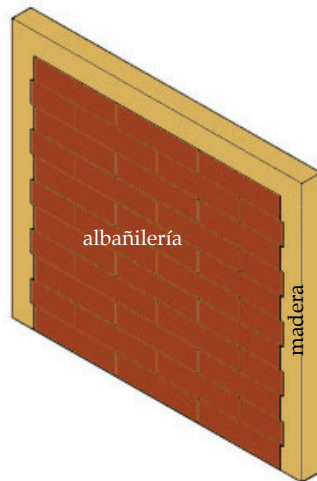


Figura 75: Ejemplo albañilería confinada Fuente: Elaboración propia

Estos pilares se encuentran en gran medida revestidos por albañilería. Se presume que esto se realiza como estrategia contra incendios, tras la experiencia del gran incendio de Temuco (1908), ya que no cumple función alguna estructural. Además esta estrategia responde a un objetivo ornamental, pues es con ello que se constituyen las pilastras que remarcan algunos de los vanos.

Por otra parte, estos muros se conectan estructuralmente en su interior con un sistema de pórticos de madera, con pilares y vigas que actúan como elementos soportantes. En el primer nivel, estos soportan el segundo nivel principalmente, y en el segundo para la de la cubierta. El entrepiso también es de este material.

En el aspecto interior del inmueble se destaca la galería central, que es mayormente de un vidrio simple con marco de madera. Las tabaquerías interiores, los revestimientos, detalles de cantería y balaustres también son de madera.

Visiblemente se nota un cambio en su fachada. Se eliminan los balcones y se cambian por ventanas. Se presume que es una estrategia para disminuir la pérdida de calor a través de la ventana. La techumbre y los revestimientos que dan al vacío del segundo nivel interior son de planchas de zinc. Estos arreglos los ha ido haciendo de a poco el dueño, a medida de que los elementos van fallando. con el fin de preservar el edificio.

Respecto a la conservación del inmueble, según el Consejo de Monumentos Nacionales:

*“Estado de conservación:
Bueno, con daños menores producto del terremoto de 2010.
Intervenido pero recuperable.”*⁶¹

60 LOU, Jing Chang. Clase N°6: Albañilerías. Estructuras 2. Facultad de Arquitectura y Urbanismo, Universidad de Chile. 2010.

61 Consejo de Monumentos Nacionales. Solicitud de declaratoria como Monumento Histórico del Hotel Continental de Temuco 1890. (Abril, 2011)



© Alvaro Jiménez

Figura 76: Fotografía daños tras el terremoto del 27 febrero 2010. Fuente: Álvaro Jimenez



© Alvaro Jiménez

Figura 77: Fotografía detalle daños ochavo tras el terremoto del 27 febrero 2010. Fuente: Álvaro Jimenez

CUADRO DE ANÁLISIS POR LESIÓN MECÁNICA

Grieta y desprendimiento de material

Prioridad: Imprescindible

| Nº | Elemento(s) afectado(s) | Causa aparente | Evolución (estado actual) |
|----|-------------------------|--|--|
| 1 | Muro medianero | Incendio en el edificio del terreno colindante | Material del muro a la vista. Podría facilitar el desprendimiento de material del resto de la fachada. |
| 2 | Muro Perimetral | Sismo | Material del muro a la vista. Podría facilitar el desprendimiento de material del resto de la fachada. |
| 3 | Muro Perimetral | Sismo | Desprendimiento de parte del estuco del muro. |
| 4 | Muro Perimetral | Sismo | Desprendimiento de parte del estuco del muro. Albañilería queda expuesta. |



Fachada Norte



Fachada Poniente (a)



Fachada Poniente (b)

Figura 78: Ficha análisis de daños. Fuente: Elaboración propia

CUADRO DE ANÁLISIS POR LESIÓN QUÍMICA Y FÍSICA

Oxidación y Humedad u Organismos Vivos

Prioridad: Conveniente o Necesario

| N° | Elemento(s) afectado(s) | Causa aparente | Evolución (estado actual) |
|----|---|--|--|
| 1 | Muro medianero | Incendio en el edificio del terreno colindante | Aparición de vegetación tras los daños de un incendio que podría crear otros problemas como humedad, fisuras o desprendimiento |
| 2 | Sobrecimiento y comienzo del muro en todo el edificio | Presencia de vegetación, contacto directo. | En el tiempo la humedad podría penetrar el muro y condicionar sus capacidades mecánicas. |
| 3 | Muros perimetrales y bajada de aguas lluvias | Agentes climáticos y presencia de agua (lluvias) | Bajada de lluvia deteriorada y manchada por la aparición de óxido |



Fachada Norte



Fachada Poniente (a)



Fachada Poniente (b)

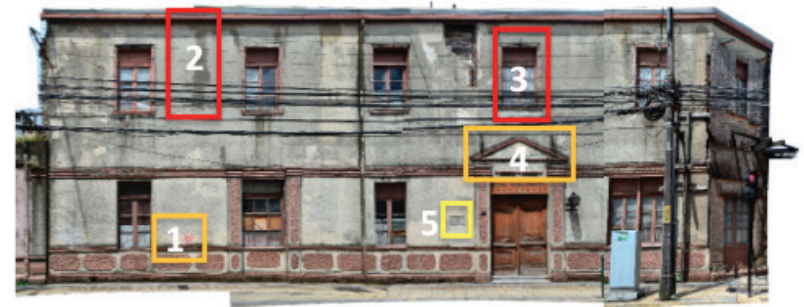
Figura 79: Ficha análisis de daños. Fuente: Elaboración propia

CUADRO DE ANÁLISIS POR LESIÓN FÍSICA

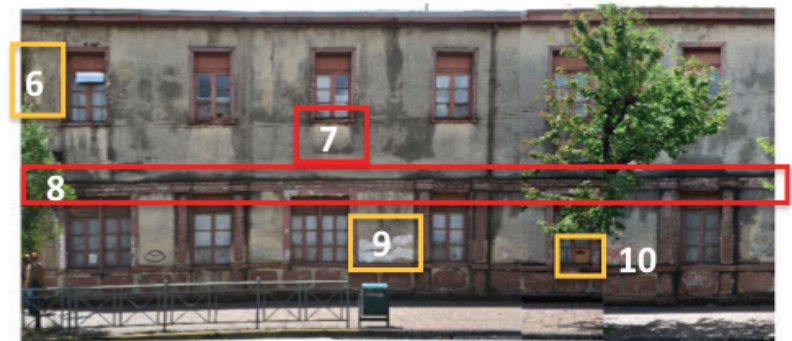
Humedad , erosión o Suciedad

Prioridad: **Conveniente** ■ o **Necesario** ■

| N° | Elemento(s) afectado(s) | Causa aparente | Evolución (estado actual) |
|----|---|--|---|
| 1 | Estuco y pintura muro en todo el edificio | Manifiestos y simples rayados | |
| 2 | Muros perimetrales, interiores y estuco | Contacto con la bajada de aguas lluvia | Aspecto manchado del muro. En algunos casos, desprendimiento del estuco. |
| 3 | Marcos de ventana en madera en todo el edificio | Uso y desgaste | Pintura descascarada, deformación y desprendimiento de piezas del marco de las ventanas |
| 4 | Estuco y pintura muro | Agentes climáticos y falta de mantención | |
| 5 | Estuco, revestimiento | Posible tablero de información | |



Fachada Norte



Fachada Poniente (a)



Fachada Poniente (b)

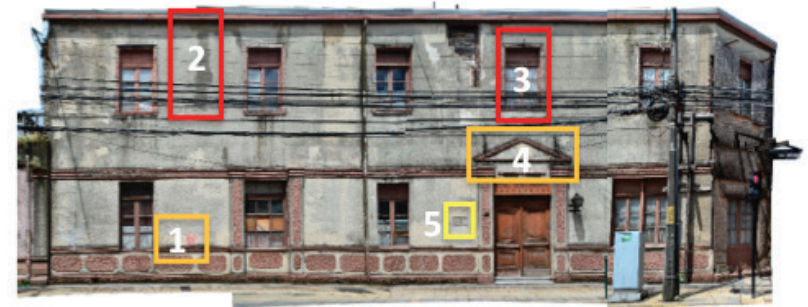
Figura 80: Ficha análisis de daños. Fuente: Elaboración propia

CUADRO DE ANÁLISIS POR LESIÓN FÍSICA

Humedad , erosión o Suciedad

Prioridad: **Conveniente** ■ o **Necesario** ■

| N° | Elemento(s) afectado(s) | Causa aparente | Evolución (estado actual) |
|----|-----------------------------------|--|--|
| 6 | Estuco, revestimiento | Reparación por posible fisura post sísmica | |
| 7 | Muros perimetrales bajo los vanos | Irrigación por agua lluvia. | Problemas de humedad hacen que el edificio posea un aspecto manchado |
| 8 | Muros perimetrales, arquitrabe. | Irrigación por agua lluvia y falta de mantenimiento. | Problemas de humedad ayudan al desprendimiento y deterioro de piezas del arquitrabe. |
| 9 | Estuco, revestimiento | Mano de pintura para tapar un grafiti | No se respeta el pantón de color del edificio. Se ve manchado. |
| 10 | Ventanas del edificio | Posible hurto de material | Superficies cubiertas con maderas o plásticos |



Fachada Norte



Fachada Poniente (a)



Fachada Poniente (b)

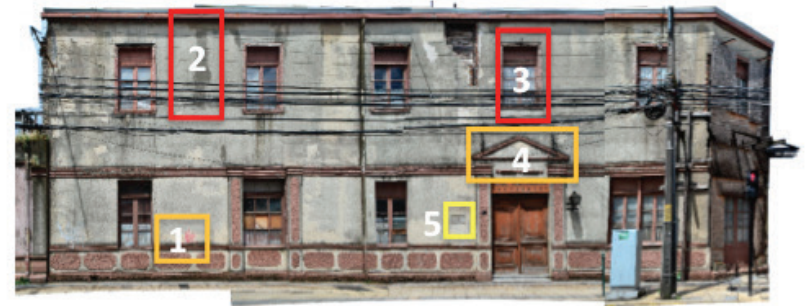
Figura 81: Ficha análisis de daños. Fuente: Elaboración propia

CUADRO DE ANÁLISIS POR LESIÓN FÍSICA

Humedad , erosión o Suciedad

Prioridad: **Conveniente** ■ o **Necesario** ■

| N° | Elemento(s) afectado(s) | Causa aparente | Evolución (estado actual) |
|----|---------------------------------|--|--|
| 11 | Muros perimetrales, antepechos. | Irrigación por agua lluvia y falta de mantenimiento. | Problemas de humedad hacen que el edificio posea un aspecto manchado |
| 12 | Estuco, revestimiento | Publicidad | Presencia de restos de pegamento, pintura descascarada. |



Fachada Norte




Fachada Poniente (a)



Fachada Poniente (b)

Figura 82: Ficha análisis de daños. Fuente: Elaboración propia

| CUADRO DE ANÁLISIS POR LESIÓN / FACHADA OCHAVO / CUBIERTA | | | | | | |
|---|---------------------------|---|--|--|---|--|
| Nº | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| Identificación de la lesión | Familia | Mecánica | Física | Química y Física | Física y química | Física y química |
| | Tipo | Grietas y desprendimiento considerable de material | Desprendimiento | Organismos vivos (hongos) y humedad capilar | Erosión atmosférica, oxidación y corrosión | Organismos vivos (vegetación) y humedad |
| Datos | Elemento(s) afectado(s) | Muro perimetral | Balcón (estructura y barandas) | Muro perimetral | Planchas de acero zincado | Planchas de acero zincado |
| | Causa aparente | Sismo | Desmantelamiento del balcón | Filtración humedad servicios sanitarios | Agentes atmosféricos | Humedad y agentes atmosféricos |
| | Evolución (estado actual) | Desprendimiento de parte de la albañilería y estuco del muro. Cubierto con paneles de madera para evitar daños mayores. | Vigas estructurales que han sido reemplazadas por nuevas para la reconstrucción (abandonada) del balcón. | Aparición de moho y musgo por problemas de humedad producto de los servicios sanitarios de una habitación. | Reemplazo parcial previo, hoy deterioradas a destiempo | Aparición de musgo y vegetación gracias a las condiciones propicias para tal suceso. |
| Prioridad | | Imprescindible | Imprescindible | Necesario | Necesario | Necesario |
| | |  |  |  |  |  |

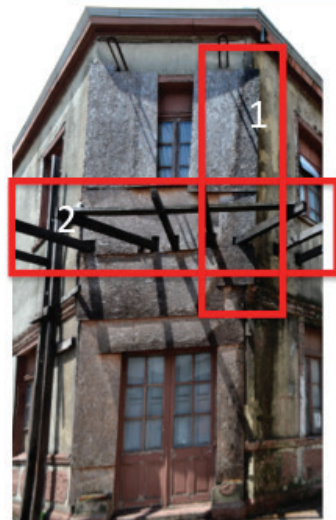


Figura 83: Ficha análisis de daños. Fuente: Elaboración propia

5.5 Normativo

El Gran Hotel Continental se ve afectado por tres niveles de normativas, registradas e inspeccionadas por tres organismos diferentes: el Consejo de Monumentos Nacionales (CMN), dependiente actualmente del Ministerio de Educación, la Secretaría Regional Ministerial de la Araucanía (SEREMI) y la Ilustre Municipalidad de Temuco, a manos de la Dirección de Obras Municipales (DOM)

Según el reciente Plano Regulador Comunal PRC 02 de la comuna de Temuco, en rigor desde el año 2007, el terreno donde se sitúa el Gran Hotel Continental no está catalogado aun como Monumento Histórico, pues el decreto se ha realizado en el año 2011. Fuera de esta situación, en la Ordenanza Municipal no se establecen parámetros de intervención, ya que se considera como una categoría aparte y que no depende de este organismo para ser regulada, sino que del CMN.

No obstante, el predio se inserta dentro de la Zona de Conservación Histórica APP3⁶² 13 Centro. Esta categorización indica que estarán reguladas por las condiciones que establece el “Seccional Sub Centro Cívico IX Región”, que establece principalmente alturas de continuidad de edificación para esta zona.

El terreno se encuentra dentro de la zona categorizada como Zonas Residenciales de Renovación B4 Zona Centro Galerías ZHR1. Es esta última la que ha puesto en peligro el patrimonio del centro de la ciudad, pues gracias a esto es que las inmobiliarias han ido comprando terrenos, en su mayoría de casas y construcciones antiguas, para erigir en su lugar edificios en altura de vivienda y/o oficinas de 14 o más pisos.

Por sobre estas ordenanzas, se anteponen las leyes, entonces todo

lo que fija la “Ley N°17.288 de Monumentos Nacionales y normas relacionadas” tiene mayor relevancia que lo que se dictamina en el Plan Regulador Comunal en la Ordenanza Municipal.

*“Los Monumentos Históricos quedan bajo el control y la supervigilancia del Consejo de Monumentos Nacionales y todo trabajo de conservación, reparación o restauración de ellos, estará bajo autorización previa.”*⁶³

A modo de conclusión, este inmueble está a cargo de estos tres organismos: CMN, SEREMI y DOM. Esto implica que para la realización de un nuevo proyecto que comprometen al Gran Hotel Continental se necesita las tres autorizaciones, varias capas normativas a los que deberán ser sometidos los proyectos, y que su intención es de proteger el edificio original.

En el ámbito de la hotelería, también existe una normativa que exige ciertos requisitos para el alojamiento turístico y su clasificación, que en el caso de los hoteles es de 1 a 5 estrellas. cada uno de los recintos debe proveer de cierto estándares. Para ello, se recurrirá a la Norma Chilena NCh 2912 - 2012: Alojamiento turístico - Hoteles - Requisitos para su clasificación.

Además en nuestro país, el Servicio Nacional de Turismo (SERNATUR) ha desarrollado una iniciativa que se llama “Sistema de Certificación de Calidad para los servicios turísticos en Chile”, que busca establecer parámetros para medir la calidad cuatro elementos fundamentales para la actividad turística: alojamiento turístico, agencias de viaje y tour operadores, guías de turismo, turismo aventura.

62 Área de Protección Patrimonial 3 : Zonas de Conservación Histórica

63 Consejo de Monumentos Nacionales. Ley N°17.288 de Monumentos Nacionales y normas relacionadas. Artículo 11, inciso 1.

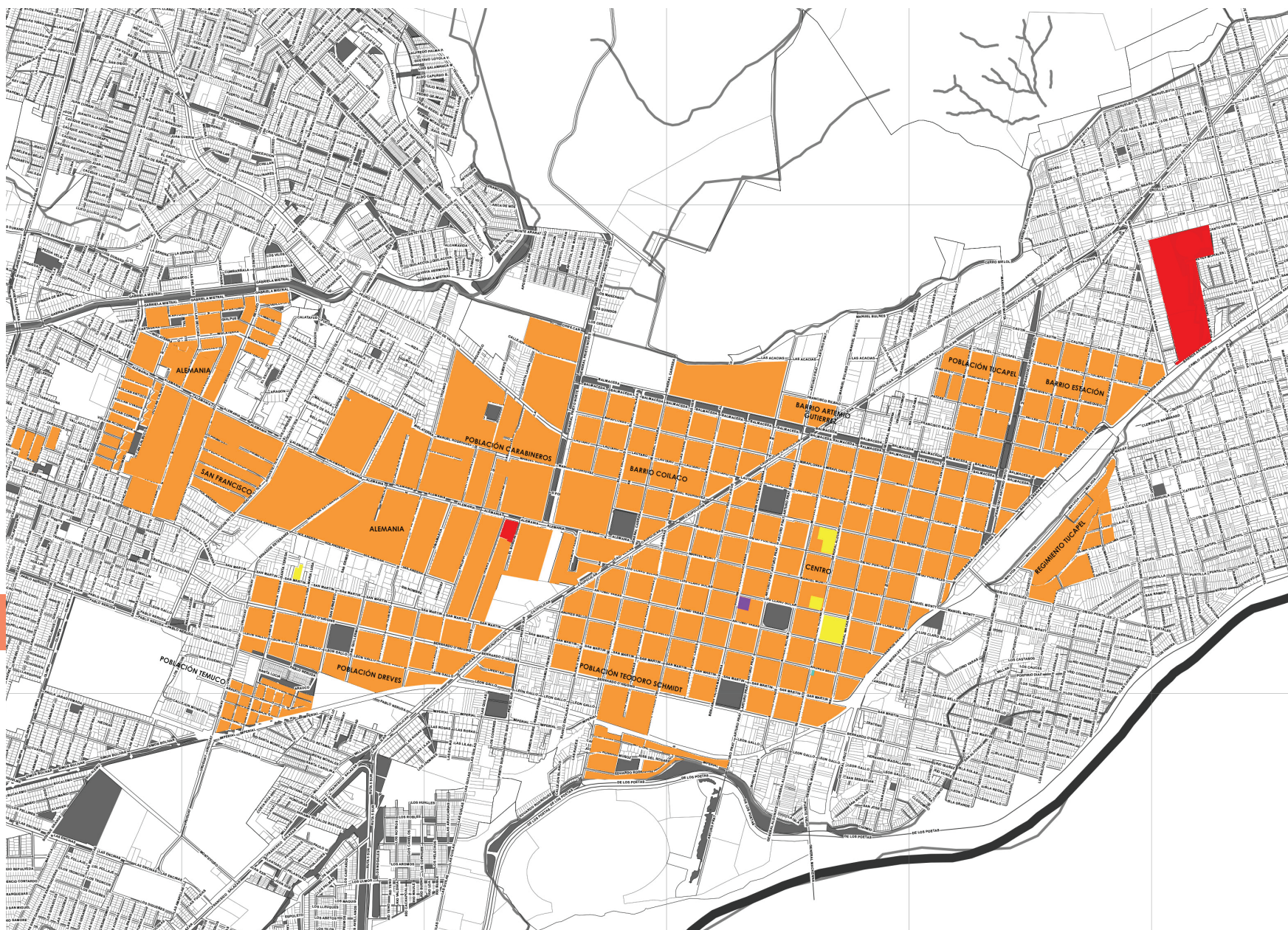


Figura 84: Plano normas específicas de Conservación Histórica basado en Plan Regulador de Temuco (2010). **Violeta:** Gran Hotel Continental (Monumento Nacional), **rojo:** Monumento Nacional, **amarillo:** Inmuebles de Conservación parcial, **naranja:** Zonas de Conservación Histórica. Fuente: Elaboración propia.

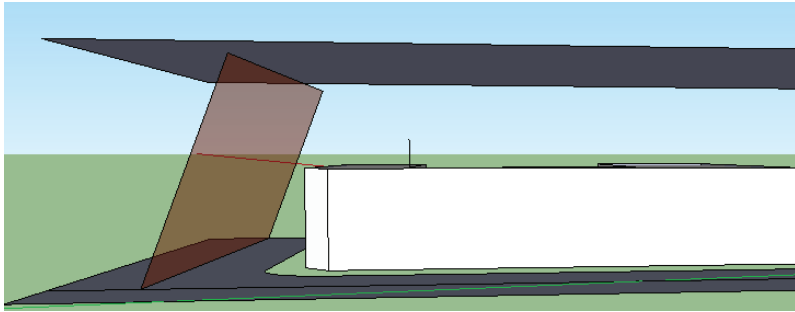


Figura 85: Proyección rasante fachada norte según normativa. Se muestra también la altura máxima de edificación adosado. Fuente: Elaboración propia

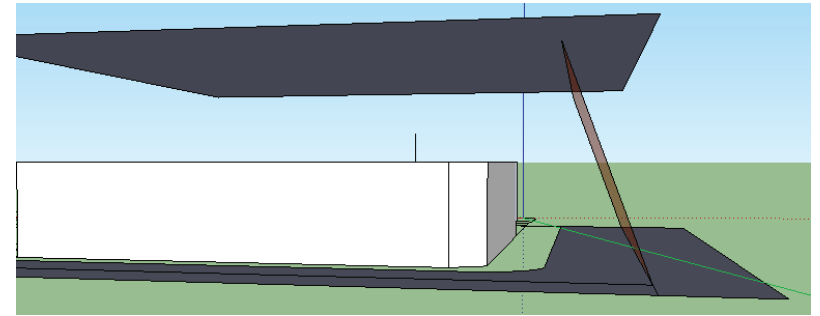


Figura 86: Proyección rasante fachada poniente según normativa. Se muestra también la altura máxima de edificación adosado. Fuente: Elaboración propia

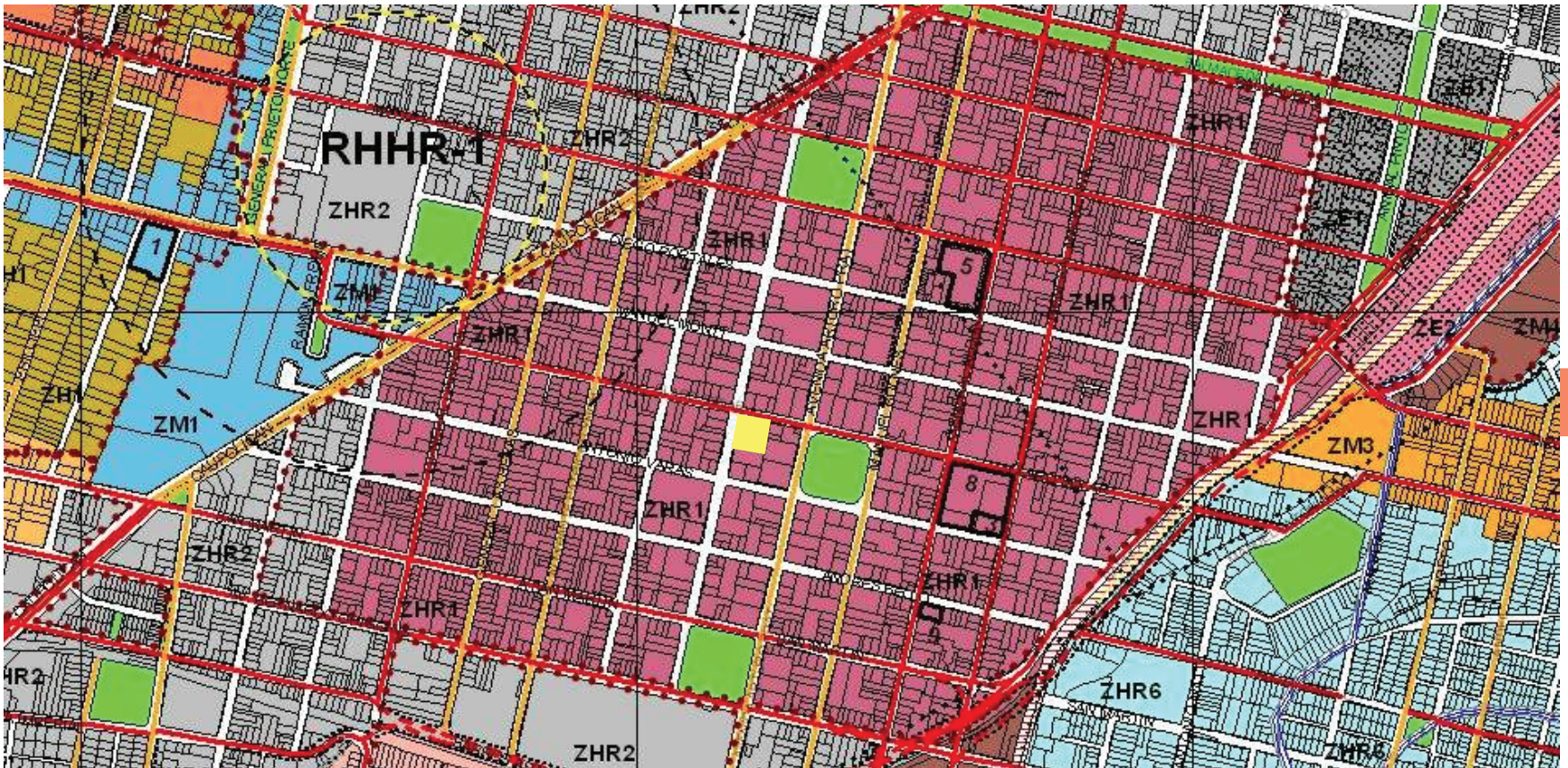


Figura 87: Recorte Plan Regulador Comunal PRC02. Terreno Gran Hotel Continental en color amarillo. Fuente: Municipalidad de Temuco

Capítulo 6

PROPUESTA

6.1 Preámbulo

El hotel es una edificación de esquina entre las calles Antonio Varas y Vicuña Mackenna, a una cuadra de distancia hacia el oeste de la plaza de Armas. Su ubicación hace que el inmueble esté inmerso

El terreno consta de dos partes.

Primero, el que pertenece a la edificación y los límites actuales del Hotel Continental, que es el mismo predio que considera la declaratoria del Consejo de Monumentos Nacionales (CMN)⁶⁴.

El segundo rectángulo predial contempla el terreno eriazado adyacente, que estará destinado a la ampliación de la capacidad del hotel y la construcción de nuevos espacios con programas que complementen el hotel.

La idea de fusionar este terreno surge con la discrepancia en la colocación de los límites que establece la declaratoria realizada por el CMN, que declara a este inmueble en categoría de Monumento Histórico.

La misma en el segundo y tercer párrafo señala:

“Que el inmueble, llamado en sus primeros años “Hotel de France”, es considerado por los temuquenses como un emblema de la historia de la ciudad, tanto por su arquitectura como por las historias que ha reunido a lo largo del tiempo.”

“Que por su data (1890), está en el inconsciente colectivo de los tempranos, quienes lo relacionan con la ocupación de la Araucanía y con la llegada de colonias extranjeras (1860-1883), con la fundación de la ciudad (1881) y con la llegada del ferrocarril (1895), alojando en él a los primeros colonos

*de la región e inmigrantes a la ciudad.”*⁶⁴

Sin duda que la historia es una de las características más significativas para el resguardo de este inmueble. Por lo mismo es que el fusionamiento de los predios, trabajando desde la base que ambos formaron parte de lo que fue el Hotel en sus inicios. En este segundo sector, ahora abandonado se divide en dos áreas de importancia para el edificio; la casa abandonada colindante con fachada hacia la calle Antonio Varas, y la superficie atrás de ella, que actualmente es un pastizal.

La casa fue desde un inicio la vivienda de un inmigrante francés, el señor Augusto Duronea, propietario del hotel que luego procedió a venderlo al señor Camilo Alzuguet, quienes después dejó de residir ahí e instalaron su oficina de abogados. Además esta construcción contaba con un acceso independiente al segundo piso, que albergaba al ya extinto Instituto Chileno Francés de Cultura de Temuco.

Atrás de la casa hay una explanada que estaba y está conectada directamente con el Hotel Continental y que es donde desde un principio se encontraban las caballerizas de los carruajes utilizados por sus huéspedes. También servía para descargar materiales y productos para la cocina o manutención, y como patio de servicio. Además, las vistas de las habitaciones del sector este del edificio son hacia este patio.

Todo esto forma sin duda parte de la historia del inmueble, y es justamente por ello que incorporar este terreno no considerado por la declaratoria resulta fundamental para la intervención, rehabilitación y ampliación del Hotel.

⁶⁴ Ministerio de Educación. Decreto 294: Declara Monumento Nacional en la categoría de Monumento Histórico al Hotel Continental, ubicado en la comuna de Temuco, provincia de Cautín, Región de la Araucanía. (03.08.2011)



Figura 88: Fotografía aérea con ambos predios. **Naranja**: predio Monumento Histórico Gran Hotel Continental, **violeta**: predio caballerizas del hotel. Fuente: Elaboración propia



DIVISIÓN JURÍDICA

DECLARA MONUMENTO NACIONAL EN LA CATEGORÍA DE MONUMENTO HISTÓRICO AL HOTEL CONTINENTAL, UBICADO EN LA COMUNA DE TEMUCO, PROVINCIA DE CAUTÍN, REGIÓN DE LA ARAUCANÍA.



SANTIAGO, 4 0 0 - -

DECRETO N° 03.AG02011* 00294

CONSIDERANDO:

Que el Hotel Continental tiene un alto valor rememorativo, histórico, arquitectónico, constructivo, urbano y de uso, que lo convierte en un hito de la ciudad de Temuco.

Que el inmueble, llamado en sus primeros años "Hotel de France", es considerado por los temuquenses como un emblema de la historia de la ciudad, tanto por su arquitectura como por las historias que ha reunido a lo largo del tiempo.

Que por su data (1890), está en el inconsciente colectivo de los temucanos, quienes lo relacionan con la ocupación de la Araucanía y llegada de colonias extranjeras (1860-1883), con la fundación de la ciudad (1881) y con la llegada del ferrocarril (1895), alojando en él los primeros colonos de la región e inmigrantes a la ciudad.

Que su historia está ligada a la de Temuco, especialmente a la del periodo de su formación e interacción de personas y comunidades de orígenes diversos. Coincide con una época de incipiente prosperidad en la ciudad, en la que se llevaron a cabo importantes trabajos públicos de paisajismo, adoquinado de calles y la construcción, tanto pública como privada, de innumerables edificios y en diferentes estilos y órdenes.

Que, el Hotel Continental albergó el apogeo de la actividad social, política, empresarial y cultural durante toda la primera mitad del siglo XX.

Que, la influencia cultural francesa propia de la época se manifestó con fuerza en el Hotel Continental, por cuanto su centralidad, arquitectura y espacios permitieron el lucimiento de espectáculos, artistas, agrupaciones musicales y exposiciones diversas.

Que, en el Hotel Continental se hospedaron ilustres personajes de nuestra historia. Gabriela Mistral, el año 1920 habría vivido en el hotel, cuando fue Directora del Liceo de Niñas de Temuco, ubicado al frente de éste. Otro pasajero ilustre del hotel fue Pablo Neruda y los presidentes Pedro Aguirre Cerda, Eduardo Frei Montalva y Salvador Allende. Este último dio un discurso desde el balcón de la esquina durante una de sus campañas presidenciales.

Que, el inmueble representa un modelo de arquitectura del siglo XIX, de una ciudad de frontera, y por lo tanto, propia de cierta austeridad de recursos, a pesar de lo cual genera espacios interiores de gran nobleza, tanto por sus amplias dimensiones como por la calidad de sus materiales y buenas terminaciones. Se trata de una solución de edificio-esquina, con una orientación nor-poniente que da categoría a su entorno y que se desarrolla en dos niveles, con ventanas rectas, donde originalmente existía un balcón por cada vano, destacando el que se situaba en la esquina ochavada. Posee un zócalo característico de los edificios de su época, en el que rematan en su parte inferior las ventanas del primer nivel. El uso de pilstras en torno a las ventanas sirve para remarcar y jerarquizar los vanos.

Que, el Hotel Continental fue estructurado en base a un sistema de muros perimetrales en albañilería de ladrillo confinados en madera, propio del siglo XIX y anterior a la normativa sismo resistente. A pesar de ello, ha resistido todos los sismos del siglo XIX y XX en la región de la Araucanía. Tiene entrepiso de madera y tabiquerías interiores de estructura con revestimientos de madera, destacando el predominio de revestimientos de madera en interiores.

Que, el Hotel Continental es parte de la trama fundacional de Temuco, una de fachadas continuas y manzanas cerradas, de dos pisos, con esquinas ochavadas. Conformar y colabora así a preservar el carácter tradicional de una esquina central de la ciudad, en su concepción original, de una tipología propia de su época y hoy escasa.

Que, se trata de un edificio representativo del patrimonio hotelero de Chile, que no ha cambiado su uso.

Que, existe escaso patrimonio inmueble protegido, tanto en la ciudad de Temuco como en toda la Región de la Araucanía, y

VISTO:

Lo dispuesto en los artículos 32 N° 6 y 35 de la Constitución Política de la República, cuyo texto fue refundido, coordinado y sistematizado por el Decreto Supremo N° 100, de 2005, del Ministerio Secretaría General de la Presidencia; la Ley N° 17.288, el Decreto Supremo N° 19, de 2001, del Ministerio Secretaría General de la Presidencia; el Oficio Ordinario N° 3485, de 14 de julio de 2011 del

historia - cultura

cultura

historia huéspedes ilustres

(presidentes y poetas)

atributos arquitectónicos

atributos constructivos y estructurales

atributos urbanos

patrimonio hotelero

patrimonio en Temuco

hito urbano de Temuco

historia - emblema de la ciudad

historia - memoria colectiva

historia - representa la época dorada de la ciudad

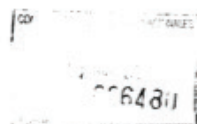
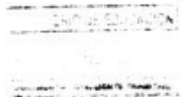


Figura 89: Análisis Decreto 294. Naranja: atributos relacionados con la historia del edificio, rosa: atributos de otra índole. Fuente: Elaboración propia

Consejo de Monumentos Nacionales; las Actas de Sesión del Consejo de Monumentos Nacionales de 13 de abril, 11 de mayo y 8 de junio, todas de 2011; el Oficio Ordinario N° 867, de 16 de mayo de 2011, de don Miguel Becker Alvear, alcalde de la I. Municipalidad de Temuco; la carta de 10 de diciembre de 2010, de don Andre Grimblatt Hinzpeter; y la Resolución N° 1.600 de 2008 de la Contraloría General de la República de Chile.

DECRETO:

ARTÍCULO ÚNICO: Declárase Monumento Nacional en la categoría de Monumento Histórico, al Hotel Continental, ubicado en calle Antonio Varas N° 708, de la comuna de Temuco, provincia de Cautín, Región de La Araucanía.

El área protegida tiene una superficie aproximada de 1287 m², como se grafica en el polígono con las letras A-B-C-D-E-A, del plano adjunto, que forma parte del presente decreto.

**ANÓTESE, TÓMESE RAZÓN Y PUBLÍQUESE
POR ORDEN DEL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA**

**FELIPE BULNES SERRANO
MINISTRO DE EDUCACIÓN**

Lo que transcribo a usted para su conocimiento.

Saluda atentamente a usted.


**FERNANDO ROJAS OCHAGAVÍA
SUBSECRETARIO DE EDUCACIÓN**

Distribución:

| | |
|------------------------------------|---|
| - Oficina General de Partes | 1 |
| - Contraloría General | 3 |
| - Diario Oficial | 1 |
| - División Jurídica | 1 |
| - Consejo de Monumentos Nacionales | 1 |

Ing. 32243-2011

6.2 Fundamentos + Conceptos

Con el paso del tiempo, este hotel ha quedado obsoleto. Su cierre, a pesar de no haberse debido a que se declarase en la quiebra, contribuyó de una forma a dar cuenta de esta realidad. El edificio no puede seguir su funcionamiento con lo que tiene, debe renovarse e incorporar los nuevos usos y espacios para responder a los tiempos y cumplir con los estándares de calidad.

La idea es modernizar y convertir al hotel en un espacio que albergue la historia de la ciudad, pero sin dejar de estar a la vanguardia de lo que es un hotel en la actualidad. Un escenario multicultural, donde se pueda ver la época dorada de la ciudad y revivirla.

Se propone transformar y ampliar el edificio original para restituir tanto su programa como su aspecto a la demanda actual.

Conceptualmente se concibe el edificio como una caja vacía cerrada, ensimismada. La ampliación aparece otra caja vacía contigua. El proyecto conecta ambas cajas a través de un elemento central, generando un traspaso entre las dos.

Conceptualmente hablamos de un puente que articula ambos volúmenes. La intervención crea un coyuntura entre lo contemporáneo y lo antiguo.

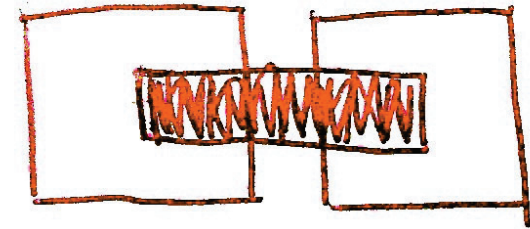
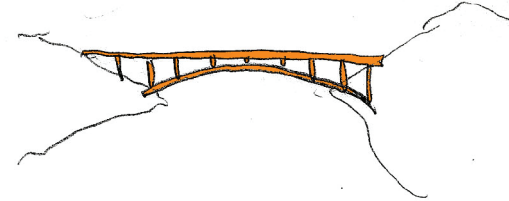


Figura 91 y 92: Esquema concepto de puente, nexo de traspaso entre dos puntos o áreas. Fuente: Elaboración propia

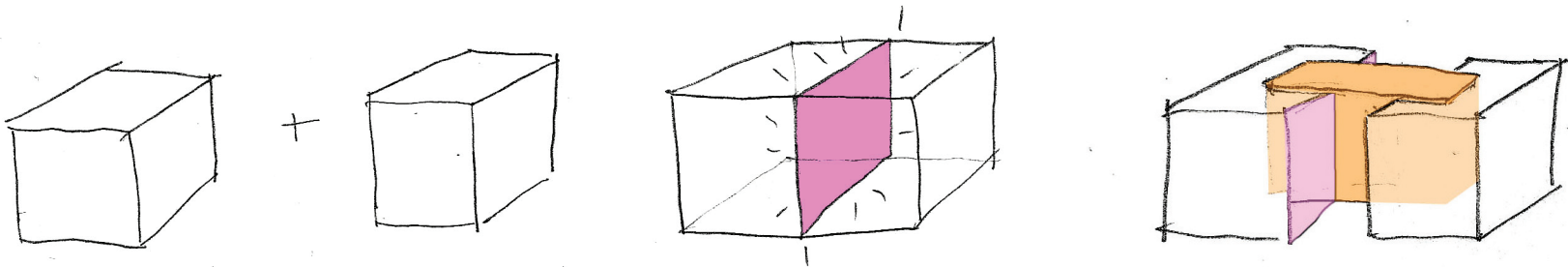


Figura 90: Concepto cajas vacías cerradas, conectadas por un elemento central. Fuente: Elaboración propia

6.3 Programa

De acuerdo a lo existente y propuesto, el proyecto se compone principalmente de dos áreas programáticas:

- 1 > Hotel
- 2 > Expresión histórico-cultural

Por un lado la primera, alberga todos los programas que corresponden al hotel, incluidos los nuevos, que comprenden en su mayoría servicios que aumentarán la plusvalía y rentabilidad del hotel, como: gimnasio, lavandería, cibercafé, desayunador, etc.⁶⁵ Además se aumenta considerablemente el número de habitaciones, recinto por el cual más brinda mayor rentabilidad al proyecto. Se construye además una planta subterránea de estacionamientos para cumplir con la normativa básica. En el primer piso, el restaurante, bar, salas de estar y tiendas estarán abiertas al público.

La segunda, por su parte, acoge los programas que desean preservar la historia del lugar y exhibirla. Para ello se deja en la nave poniente del primer piso como museo de sitio, donde se podrá exhibir cómo se vivía en esa época, la memoria y arquitectura del hotel y una muestra de distintos objetos que reflejen la historia de esta época dorada de la ciudad. A ello también se le suma un auditorio, concebido dentro de la ampliación del edificio, que ayudará a mantener el uso que se le estuvo dando al hotel mientras estuvo cerrado (charlas y simposios), que además podrán servir para realizar una diversidad de actividades culturales relacionadas con la historia de la ciudad.

A su vez, el espacio intermedio que corresponde al foyer será concebido como un gran espacio de llegada y de convivencia entre estos dos mundos, el hotelero y el cultural. Desde allí se podrá ingresar al hotel, al espacio museo y al auditorio, transformándose en el espacio de convergencia.

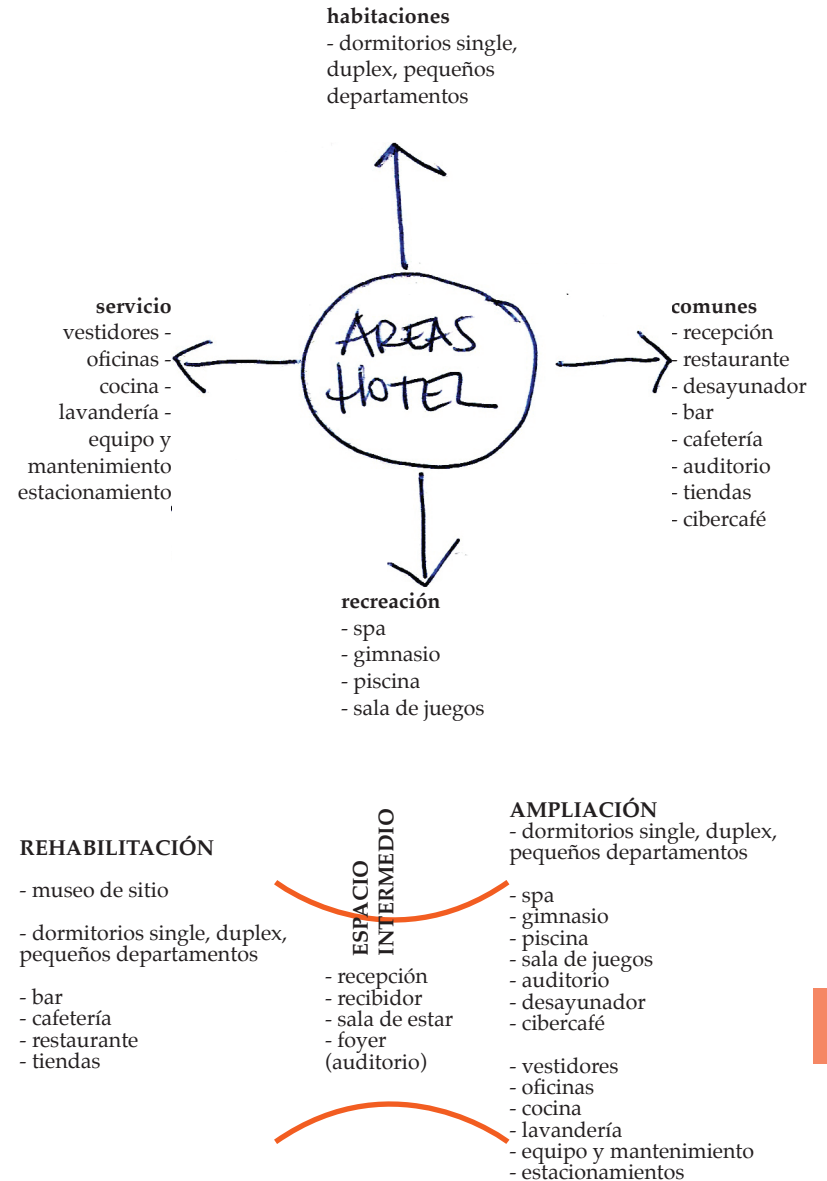


Figura 93: Esquema programas para el hotel. Fuente: Elaboración propia
 Figura 94: Esquema distribución programática según espacio. Fuente: Elaboración propia

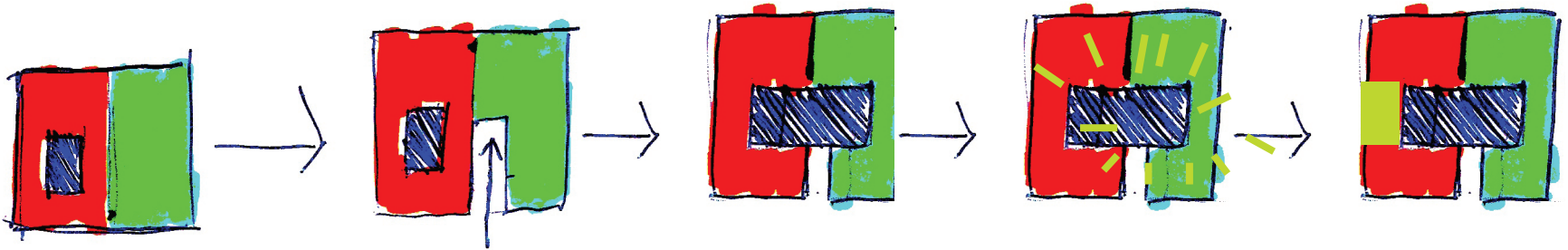


Figura 93: Esquema propuesta espacial arquitectónica. Fuente: Elaboración propia

6.4 Arquitectónica

Para ello es necesario realizar dos grandes acciones para poder recuperar y renovar el edificio: **rehabilitar** y **ampliar**.

Por una parte, la restauración permite recuperar el edificio original y sus elementos y atributos más relevantes: estructura original, fachadas, gran salón central.

Por otra parte, la ampliación asume la falta de espacio necesario para cubrir dotaciones básicas y logísticas que actualmente demanda el hotel.

Todo ello ayudará a mejorar la conservación y mantenimiento de edificio original, la infraestructura hotelera y la rentabilidad (al ofrecer una mejor oferta a los clientes).

La propuesta se estructura en 5 etapas:

1 > El edificio crece en horizontal mediante la ocupación del terreno colindante perteneciente a las caballerizas originales del hotel.

2 > El espacio público entra hacia el interior, rompiendo con el hermetismo al que estaba sometido el inmueble y estableciendo un vínculo con el exterior

3 > Se genera una distancia entre el edificio patrimonial y la ampliación, posibilitando un espacio de reflexión frente al inmueble, tanto desde este intersticio, como de la construcción nueva.

4 > Se unifica y conecta el edificio antiguo y nuevo mediante un gran patio interior que rememora uno de los valores principales del edificio original (la gran galería)

5 > Nace una torre para aumentar el espacio de habitaciones, dentro de la ampliación, que responde a las líneas generales del edificio original, para rentabilidad del proyecto

6.5 Urbana + Paisajística

Respecto a la relación del proyecto con la ciudad, se proyectan una serie de estrategias que busca conectar al edificio con la ciudad, vitalizar su entorno y recuperar su imagen histórica.

Se rompe con el hermetismo del edificio, generando un nuevo acceso por la calle Antonio Varas. Esta operación hace que la construcción se haga permeable, penetrando el espacio público hacia el interior. Así se genera una conexión con la ciudad.

También se vitaliza esa fachada a través de la creación de comercio en el primer nivel, lo que descubre el edificio también hacia la comunidad.

Mantener las fachadas originales y el ochavo del edificio ayuda a la reconstrucción y acentuar la imagen urbana de Temuco como ciudad.

La restitución de los balcones como símbolos de la época dorada de la ciudad.

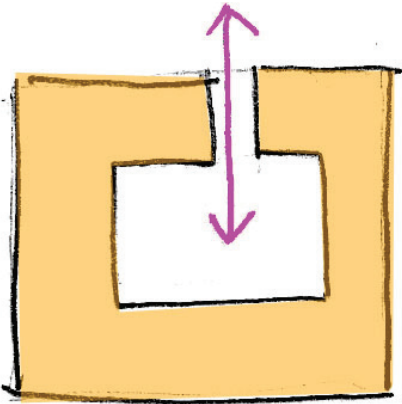


Figura 94: Esquema acceso y vínculo con el exterior. Fuente: elaboración propia

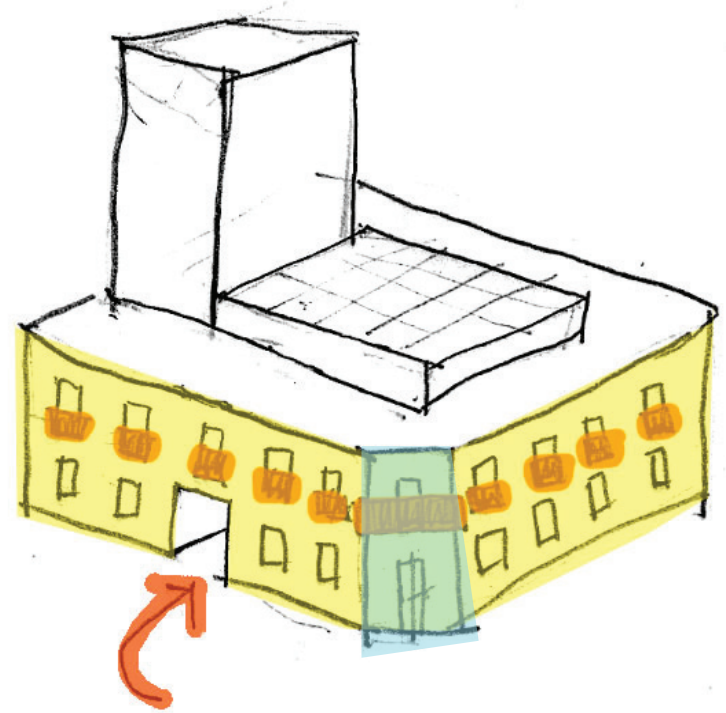


Figura 95: Esquema propuesta urbana edificio. Fuente: elaboración propia

6.6 Estructural + Constructiva

El proyecto conecta dos espacios, el edificio original y su ampliación a través de un espacio central. Para ello se realizan una serie de estrategias.

El primer desafío se concreta en la demolición de un área del edificio bajo los siguientes argumentos:

Primero y principalmente se considera que el edificio es protegido, según el Decreto 294 como Monumento Histórico, por su historia más que por su arquitectura. Este argumento resulta fundamental para la realización y proyección de la propuesta.

Su fachada constituye de un muro cerrado e impermeable. La única manera de lograr una permeabilidad y conexión entre ambos volúmenes es interviniéndola.

Es la única fachada que no posee diseño alguno. Al descubrirse queda en evidencia la limitación que hay en su diseño.

Los espacios interiores ya que los vanos son los necesarios, pero carecen de la calidad reconocida y que se encuentra en el resto del edificio original

Se presenta como una debilidad para la estructura, sobretodo en el segundo piso, ya que se ve en fotografías que en el segundo piso la albañilería no se encuentra confinada del todo, así que conservarla podría volverla perfectamente un peligro ante un nuevo evento sísmico.

Funcionalmente esta área debe ser intervenida de manera sustancial, ya que según lo establecido en la NCh 2912⁶⁶, para poder cumplir de un estándar mínimo de hotel, todas las habitaciones deben tener

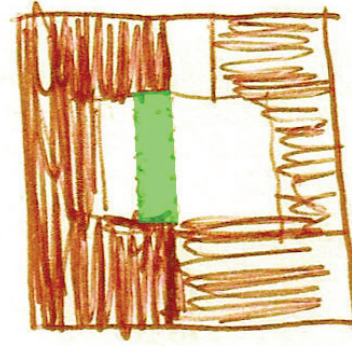


Figura 96: Esquema zona a demoler. Fuente: Elaboración propia

baño en su interior, situación que en el segundo nivel de esa nave no se da.

Los espacios que se encuentran en esa nave no son de relevancia fundamental para el edificio.

Para la generación de este gran espacio interior, de primera manera se rigidizarán los muros que han sido afectados y desconectados de la estructura original, conectándolo a nuevos a elementos que vuelvan a constituir estos pórticos.

Luego se levantará una gran cubierta acristalada con estructura de acero, que proveerá de cobijo, principalmente para las fuertes lluvias características de esta zona del país. Es allí donde se desarrollará este espacio puente que conectará ambos edificios.

También se resuelve una planta subterránea de estacionamientos basada estructuralmente en pilares, lo que provee de la modulación inicial que erige los lineamientos base para levantar el resto del edificio. Esta modulación se ve repercutida por la cubierta, ayudando a establecerla. En esta estructura se basa principalmente las medidas a utilizar posteriormente en la torre de habitaciones, que se eleva hasta los 21 metros permitidos por la Ordenanza Municipal.

66 Norma Chilena NCh 2912 - 2012: Alojamiento turístico - Hoteles - Requisitos para su clasificación.

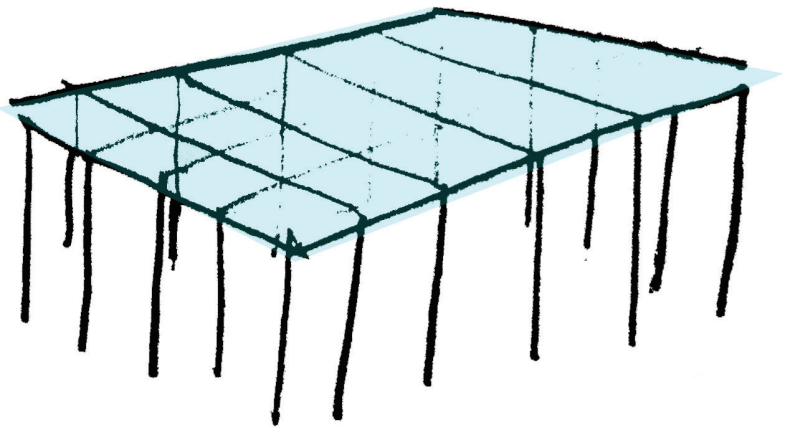
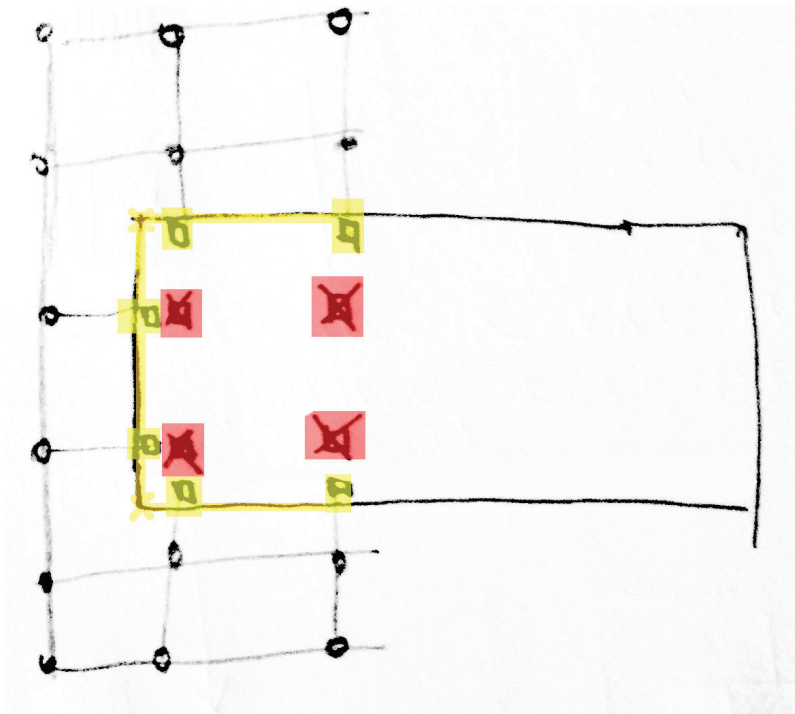


Figura 97: Esquema restitución de la estructura tras la demolición. **Rojo:** estructura demolida, **amarillo:** estructura nueva. Fuente: Elaboración propia
Figura 98: Esquema estructura cubierta acristalada. Fuente: Elaboración propia

6.7 Sustentabilidad

El aspecto más relevante de sustentabilidad para el edificio está ligado directamente al clima propio de la región. Se establece una cubierta que además de proteger el espacio de la lluvia, actúa también como invernadero, posibilitando contener el calor en invierno y los días de frío, que priman en este sector. Para el verano, esta cubierta se abre en algunos puntos, permitiendo su ventilación.

El sol es un bien escaso en Temuco, y por lo mismo, aprovecharlo de la mejor manera posible en invierno, y protegerse de él en verano resulta importante. Para ello se provee de árboles por las aceras de las fachadas hacia la calle, algunos incluso ya existentes. Recordemos que estas fachadas tienen ubicación norte y poniente, lo que hace que debamos tratar de apaciguar el asoleamiento ya que es más intenso, sobretodo en verano. Por ello, se instalan especies caducifolios (o de hoja caduca), que pierden su follaje durante un periodo del año, generalmente en los meses fríos. Esto resulta provechoso, pues además dejaría al descubierto las fachadas en invierno, haciendo que el sol de invierno penetre en las habitaciones, templándolas.

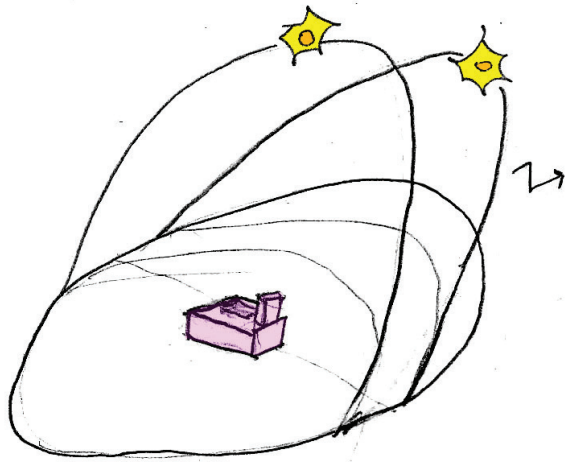


Figura 99: Esquema asoleamiento según ubicación. Fuente: Elaboración propia

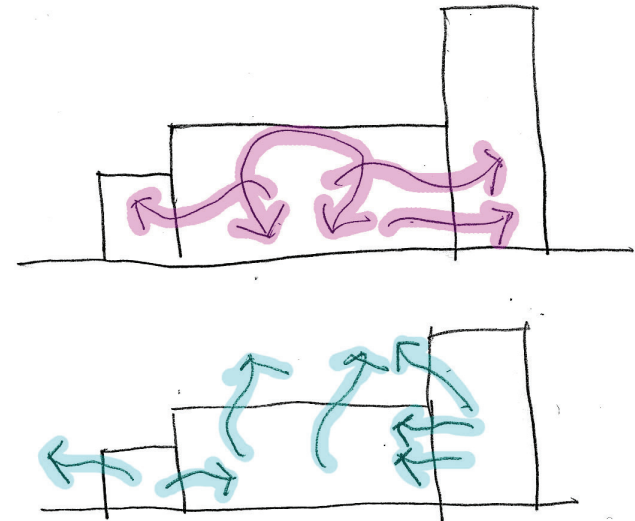
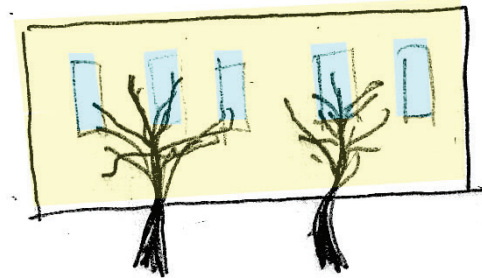
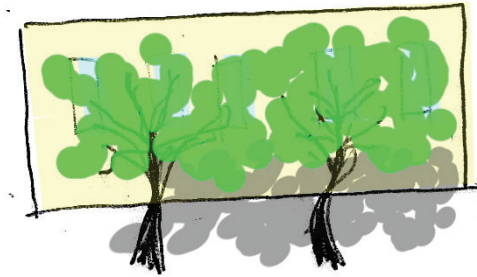


Figura 100: Esquema vegetación y su incidencia en las fachadas, primero en invierno y luego en verano. Fuente: Elaboración propia

Figura 101: Esquema masas de aire, primero templar, luego ventilar. Fuente: Elaboración propia

6.8 Gestión + Mantenición

La gestión y mantenimiento de este hotel dependerá netamente de un privado, figura la cual no es común en los edificios de esta índole, considerando de que muchas veces el desarrollo de proyectos en edificios patrimoniales se ve estancada por el costo que presenta para un privado mantenerlo.

Para que pueda funcionar correctamente, debemos tener un dueño con interés en el patrimonio, y que le interese preservar la historia y la cultura. En este caso, el dueño sería el propietario actual (50%), el señor Andrés Salvadores, quien ha mostrado buena disposición en distintas obras de carácter patrimonial en Temuco, como el rescate de la cúpula del edificio Marsano, o la restauración de la puerta de la casa de los padres de Pablo Neruda. Él no sólo ha puesto el capital, sino que pertenece a una agrupación llamada Defendamos Temuco, y que su finalidad es recuperar este patrimonio⁶⁷.

Dentro del mantenimiento, si bien el privado también deberá hacerse cargo, debe ser el Consejo de Monumentos Nacionales (CMN) quien estipule que se respete el inmueble. Se encargará de verificar de que todo funcione en orden, y que el edificio permanezca en óptimas condiciones.

Para que todos ganen, la idea es dividir la rentabilidad del hotel en dos áreas:

Por un lado, el porcentaje dedicado a la museografía y al ámbito cultural, que otorgará a la ciudad un beneficio social, pero poco rentable económicamente hablando.

Por otro lado, el porcentaje dedicado al hotel y sus servicios, que recaudará los ingresos que servirán por una parte para ayudar a la mantención y cuidado que requiere la preservación del edificio, y

por otro lado justificar la inversión del privado.

Finalmente, se propone ofrecer los servicios del hotel como parte de un paquete de actividades turísticas relacionadas con el turismo cultural que se quiere potenciar en la zona, dándole la posibilidad a sus visitantes y huéspedes de asistir (a modo de ejemplo):

- visita al Museo Ferroviario Nacional Pablo Neruda
- viaje en tren hacia Victoria, para poder revivir la época dorada del tren, y visitar atractivos regionales como el Viaducto de Malleco.
- almuerzo y cena contemplados en el mismo Gran Hotel Continental, para revivir las famosas tertulias que allí se realizaban
- exhibición del hotel en su carácter de Museo de Sitio
- recorrido por la Ruta Patrimonial “Huellas de Neruda”

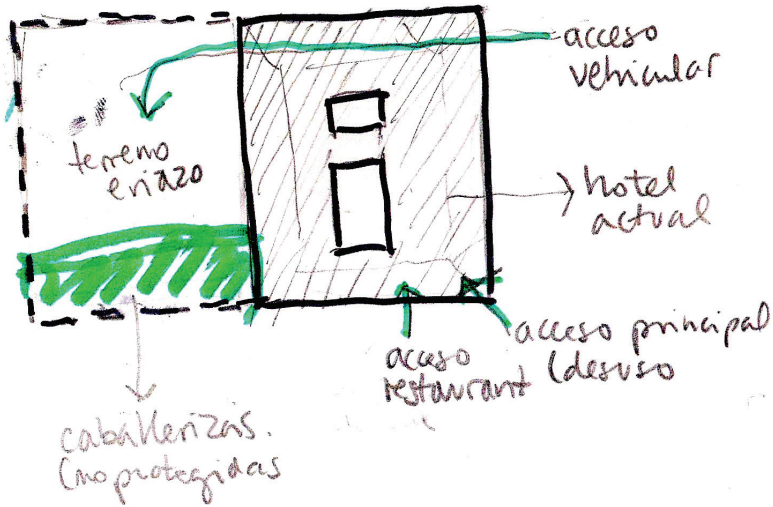
⁶⁷ Entrevista a Andrés Salvadores. Propietario de una parte del Gran Hotel Continental. Elaboración propia. (2013)

Capítulo 7

PROCESO DE DISEÑO

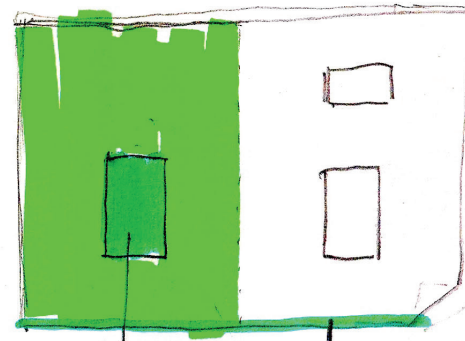
7.1 Esquemas + Croquis

mol.



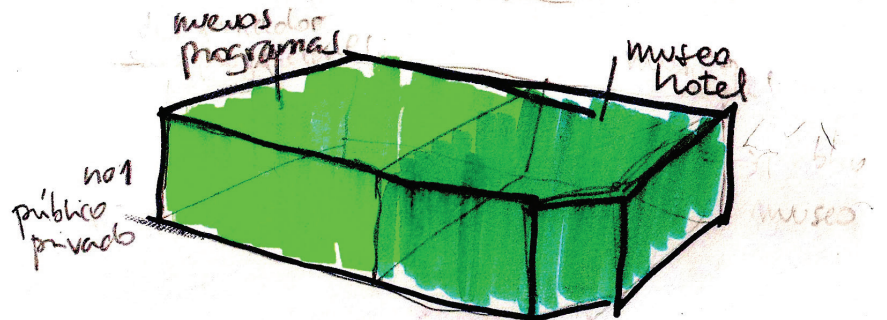
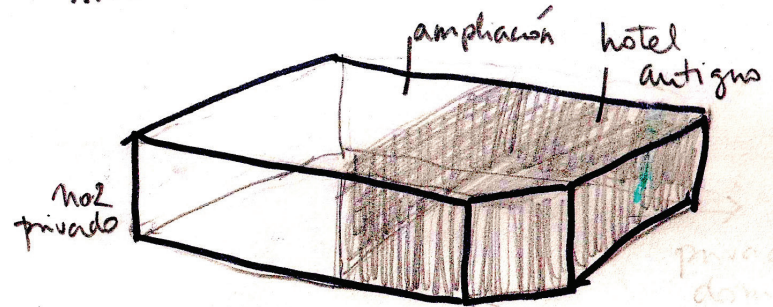
PROGRAMAS: ^{actuales} (+ nuevos)

- bar
- comedor + desayuno
- estar + sala internet
- Cocina
- habitaciones + habitaciones
- oficina + oficina museo
- bodega
- habitación
- baños comunes
- Sala audiovisual
- Sala exposición (museo)
- terrace

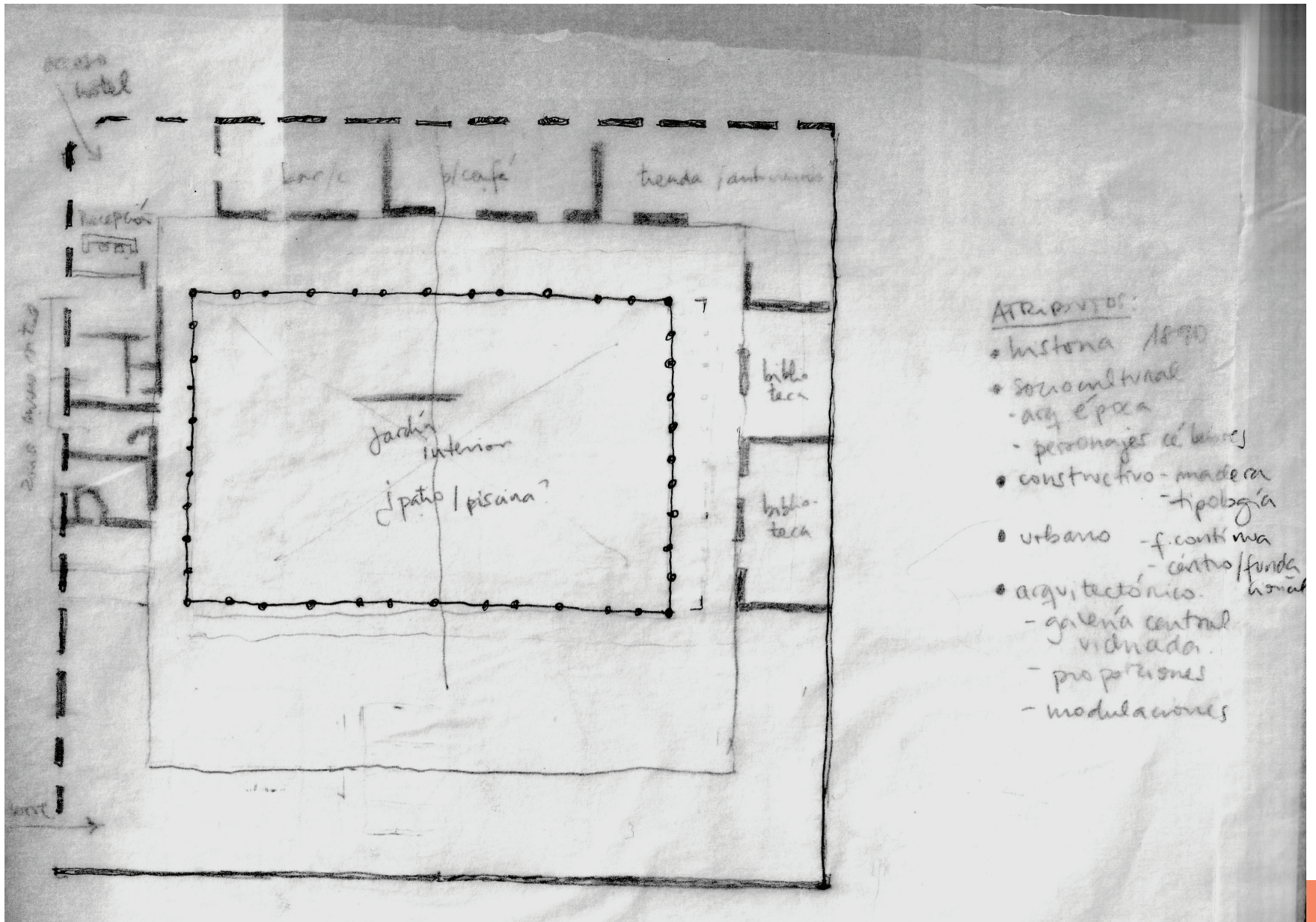


- Integrar terreno aledaños
- nuevos programas + ampliación
- = RENTABILIDAD

no3 terraza / bar

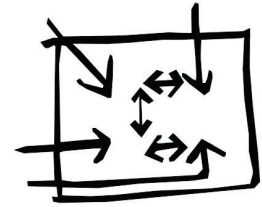
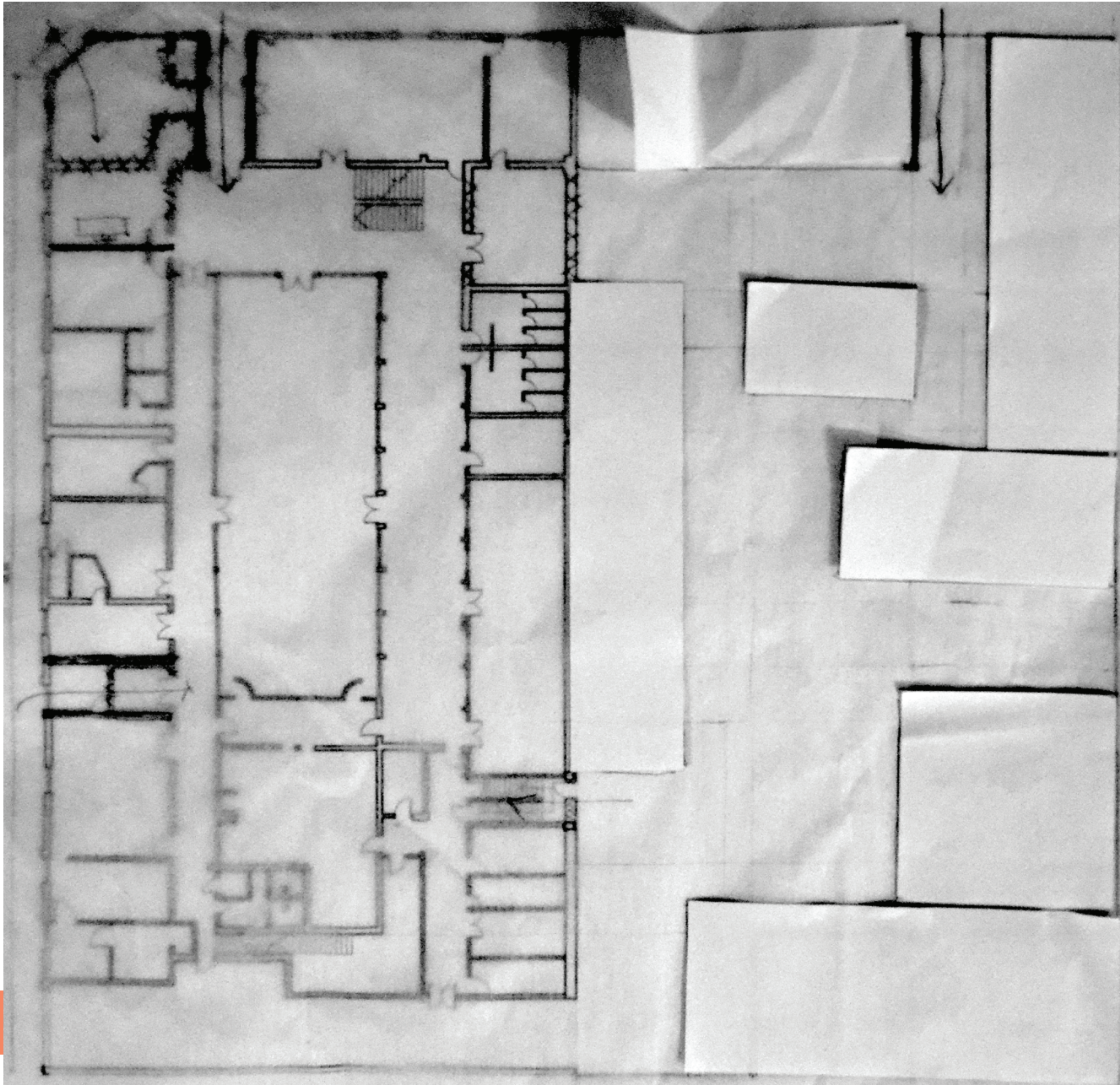


no2 estacionamientos





Attributos:

- histórica 1890
- socio cultural
 - arq. época
 - personajes célebres
- constructivo - madera
 - tipología
- urbano - f. continúa
 - centro / fondo
- arquitectónicos.
 - galería central vidriada.
 - proporciones
 - modulaciones

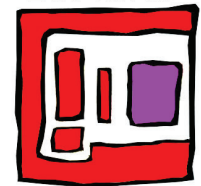



1er nivel

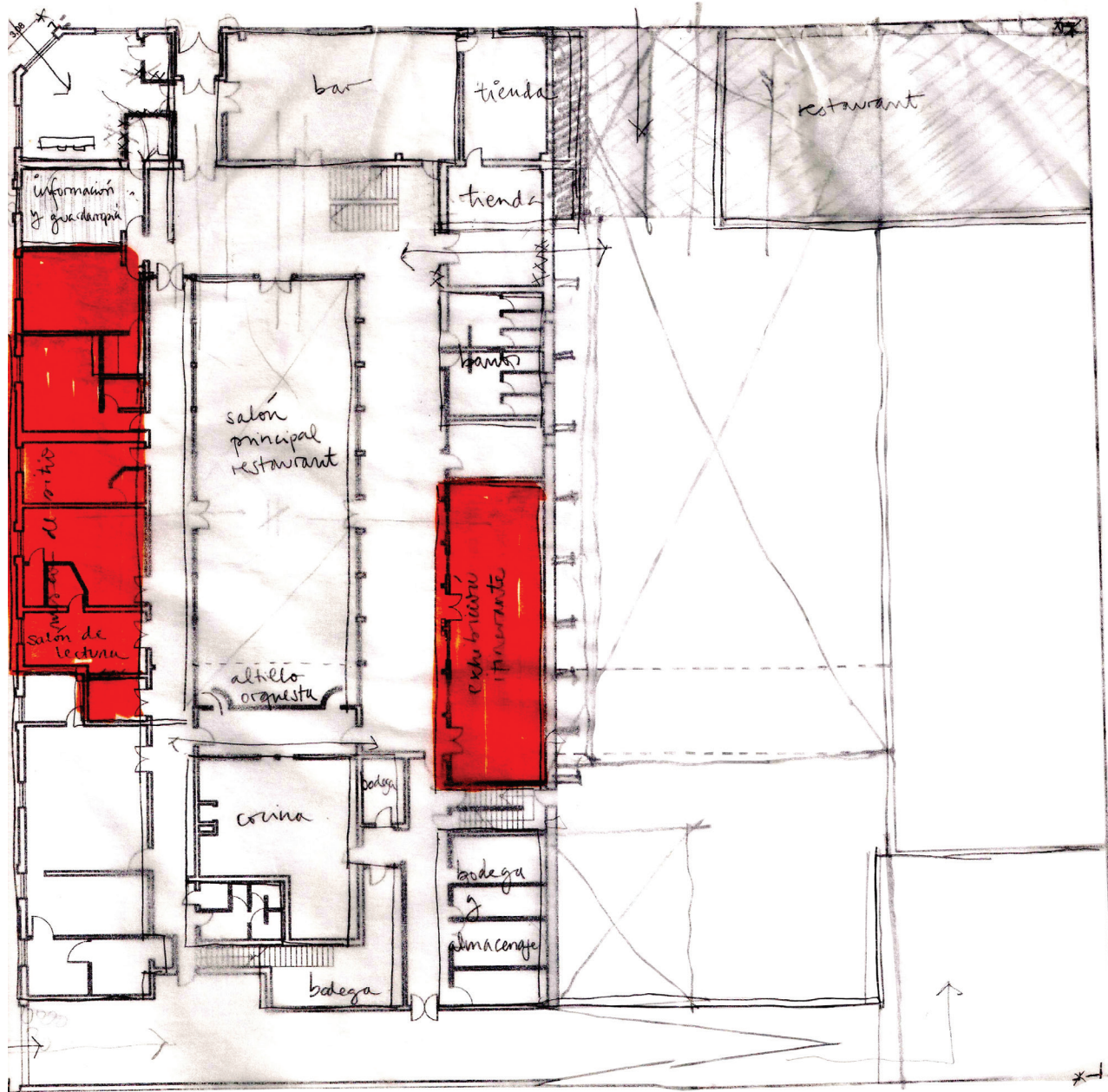


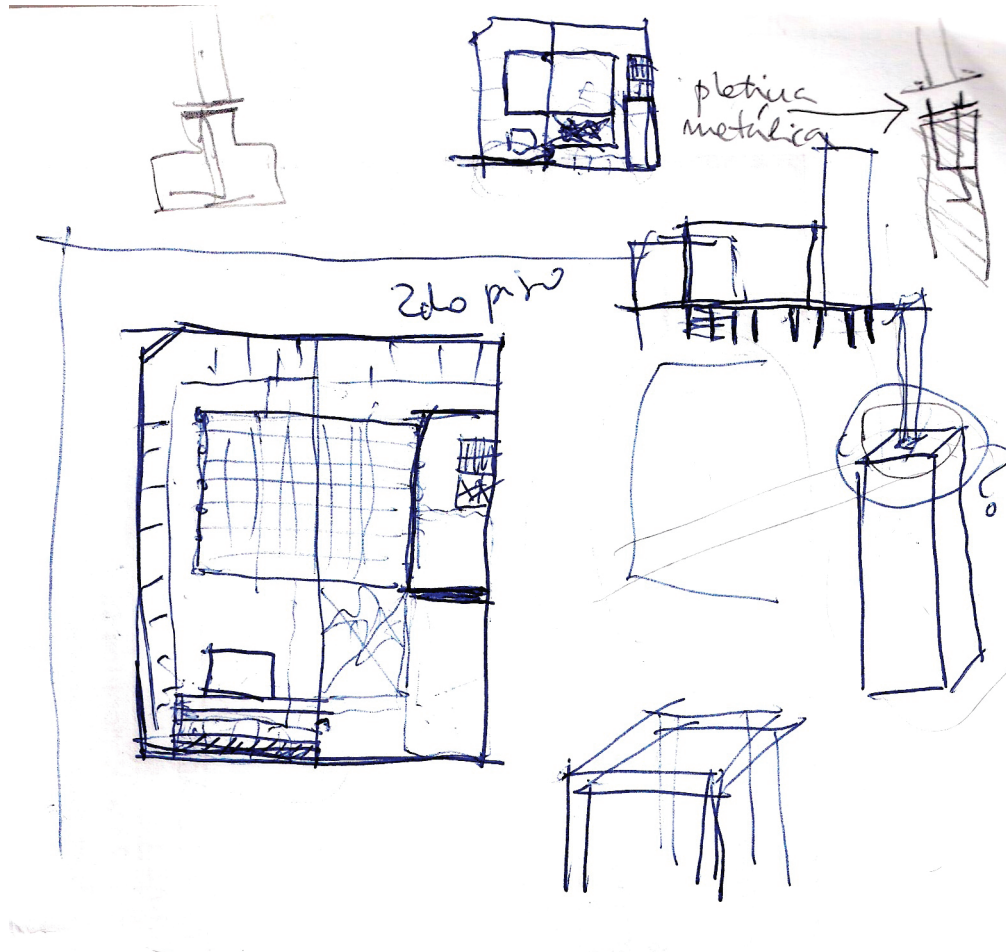
-  = comercio
-  = hotel-museo

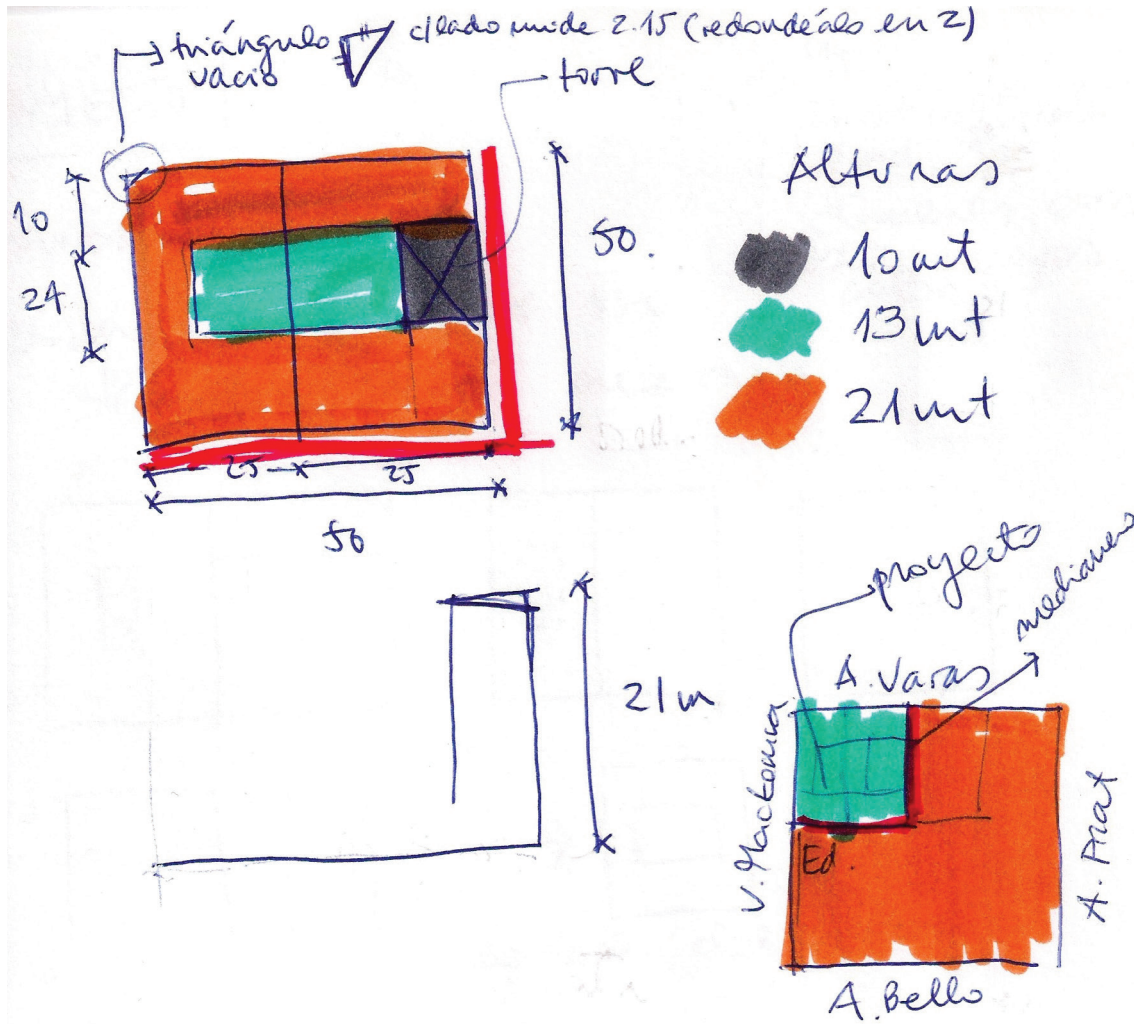
2do nivel

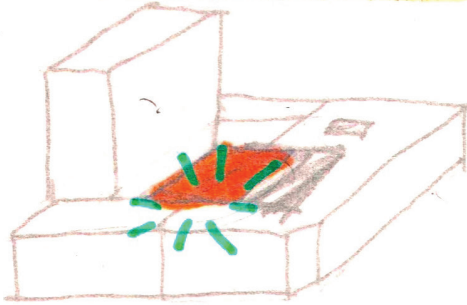


-  = auditorio

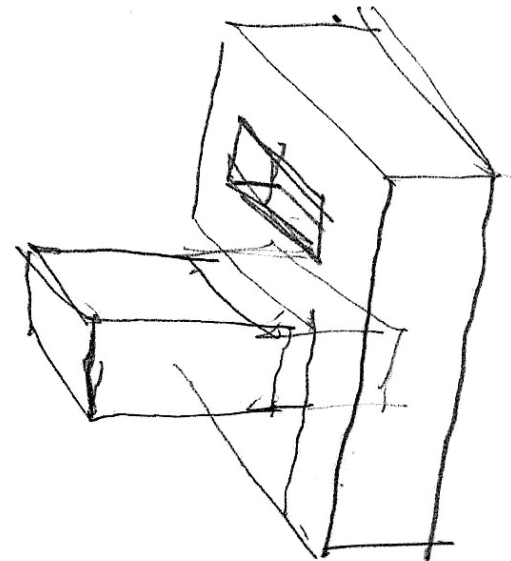
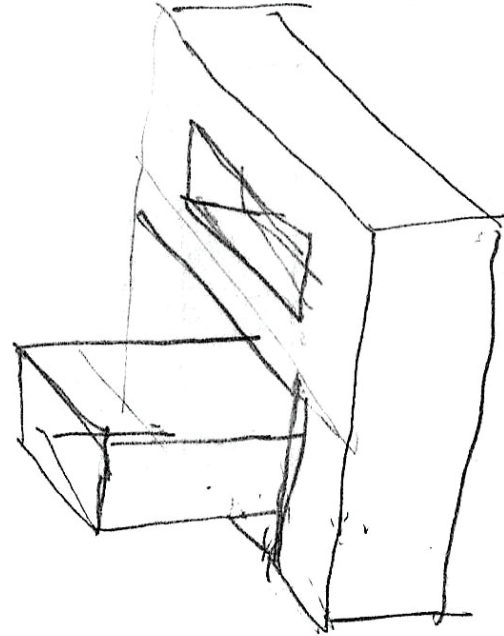
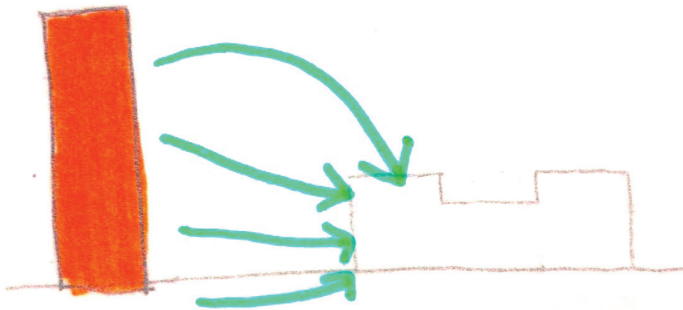
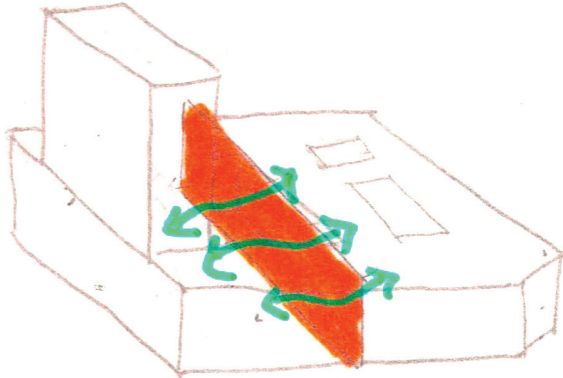


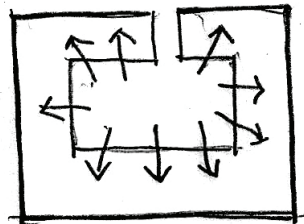
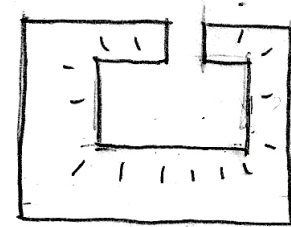
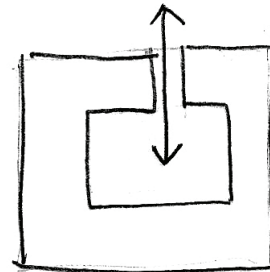
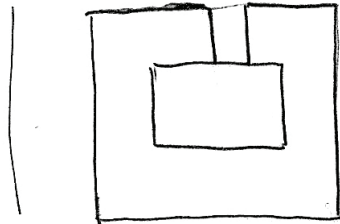
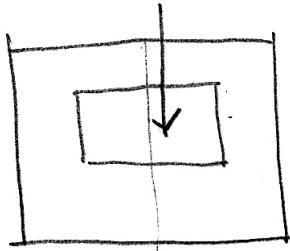
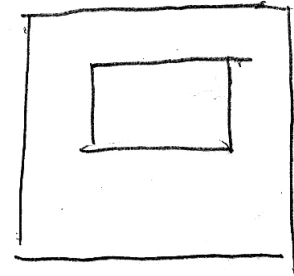
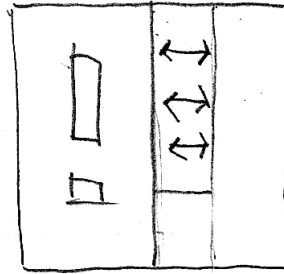
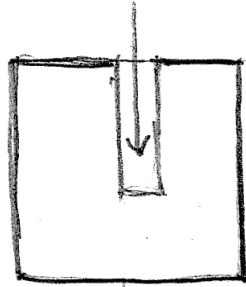
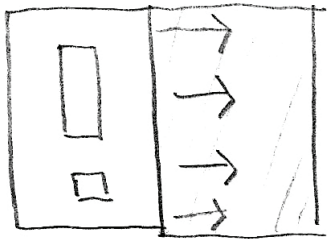






partido
general
intenciones



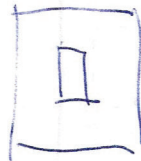
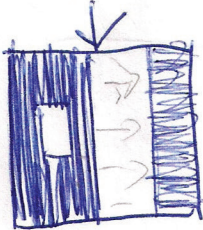
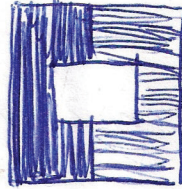
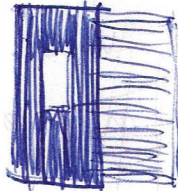
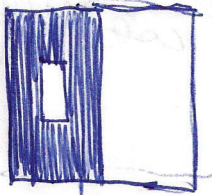


¿cuál es el problema?

modernización + ampliación

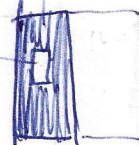
revalorización modernización

↓ nuevos usos ampliación



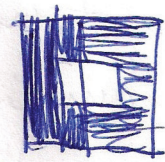
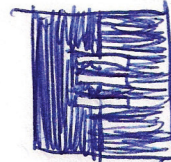
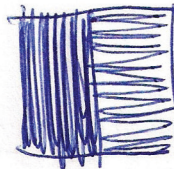
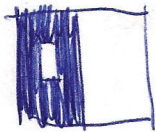
funciones

✓
✓
vacío int.



¿qué hacer?

ampliar recuperando y destacando los atributos del edificio



ampliar contemplar integrar
mantener distancia > reflexión / diferenciación

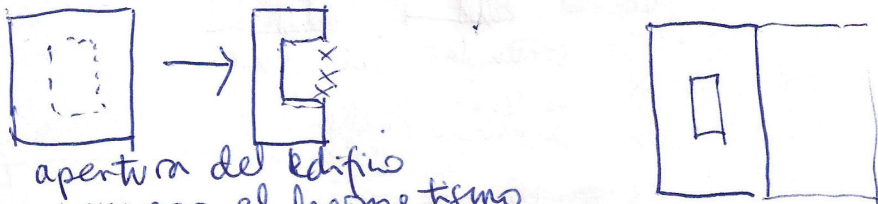
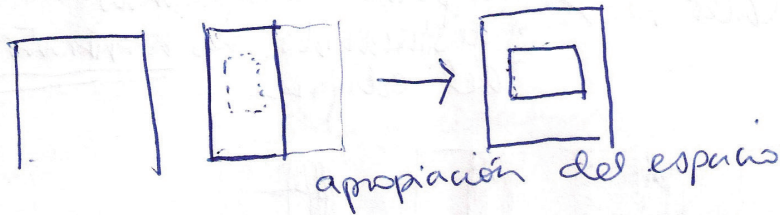
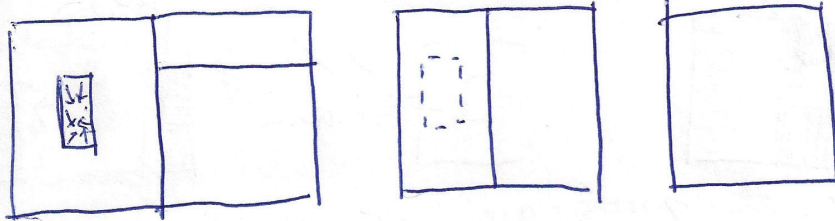
interna traspaso. integra

PROYECTO

51. FUNDAMENTOS.

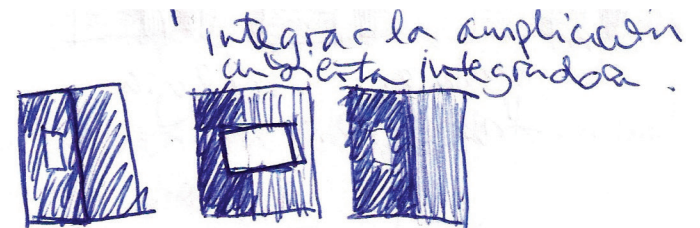
abandono no por uso.
↳ modernización necesaria

MT:
Multiculturalidad.
¿Quiénes son
estos nuevos
colonos?



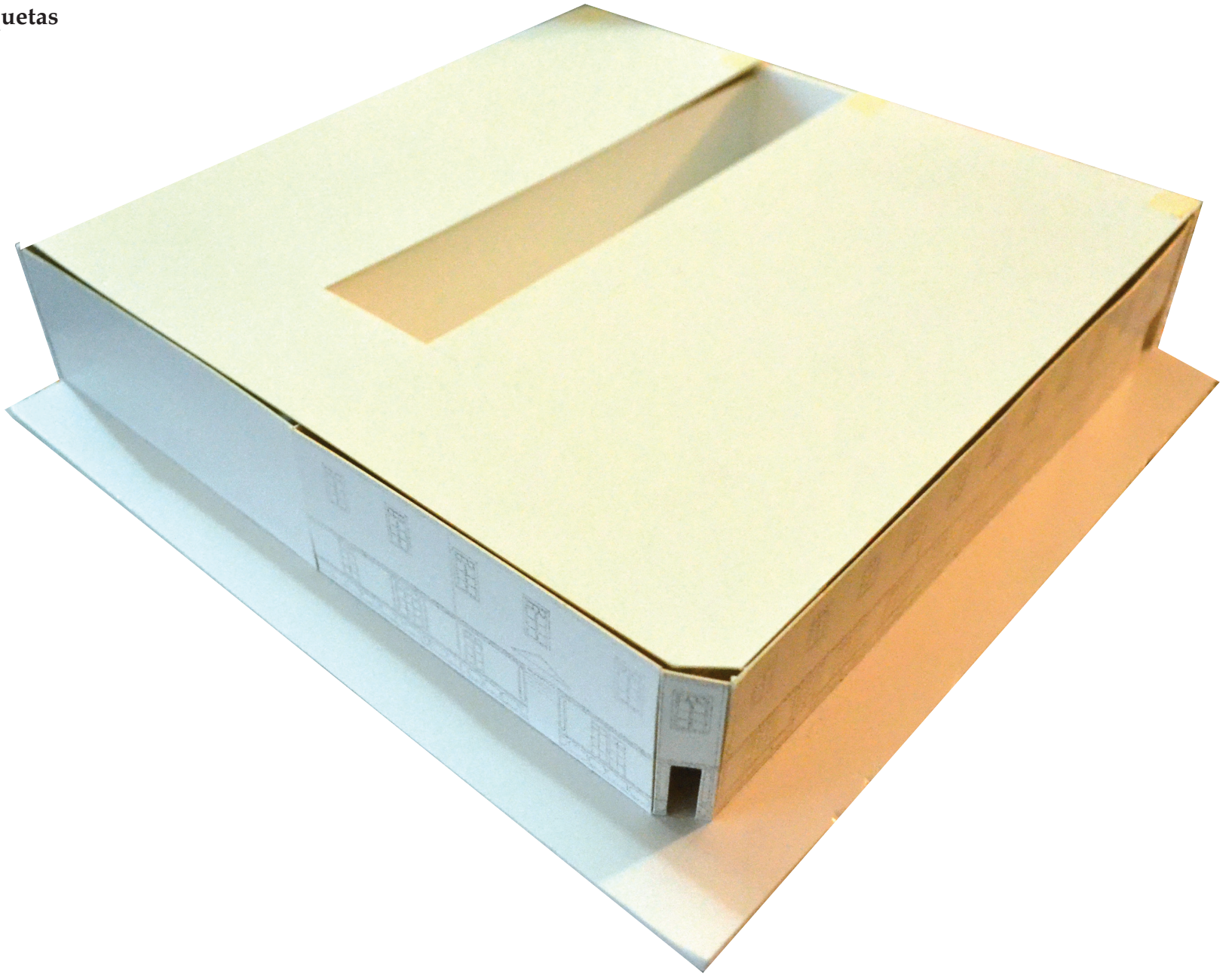
apertura del edificio
romper el hermetismo

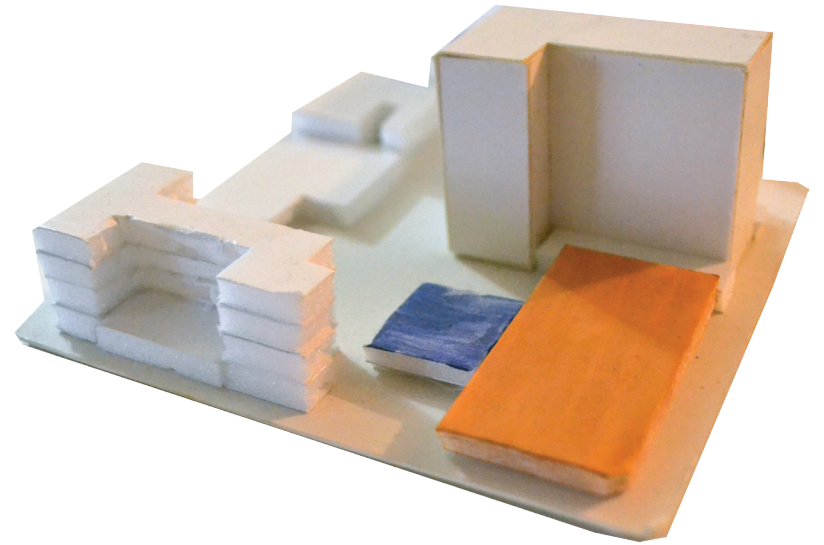
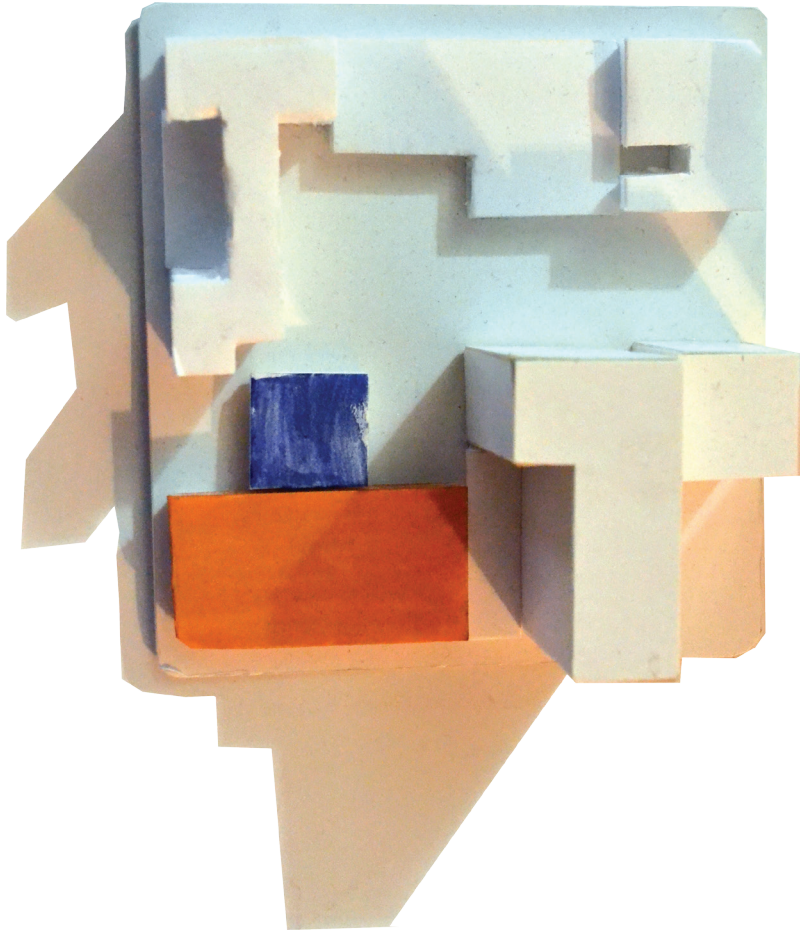
→ necesidad de ampliación

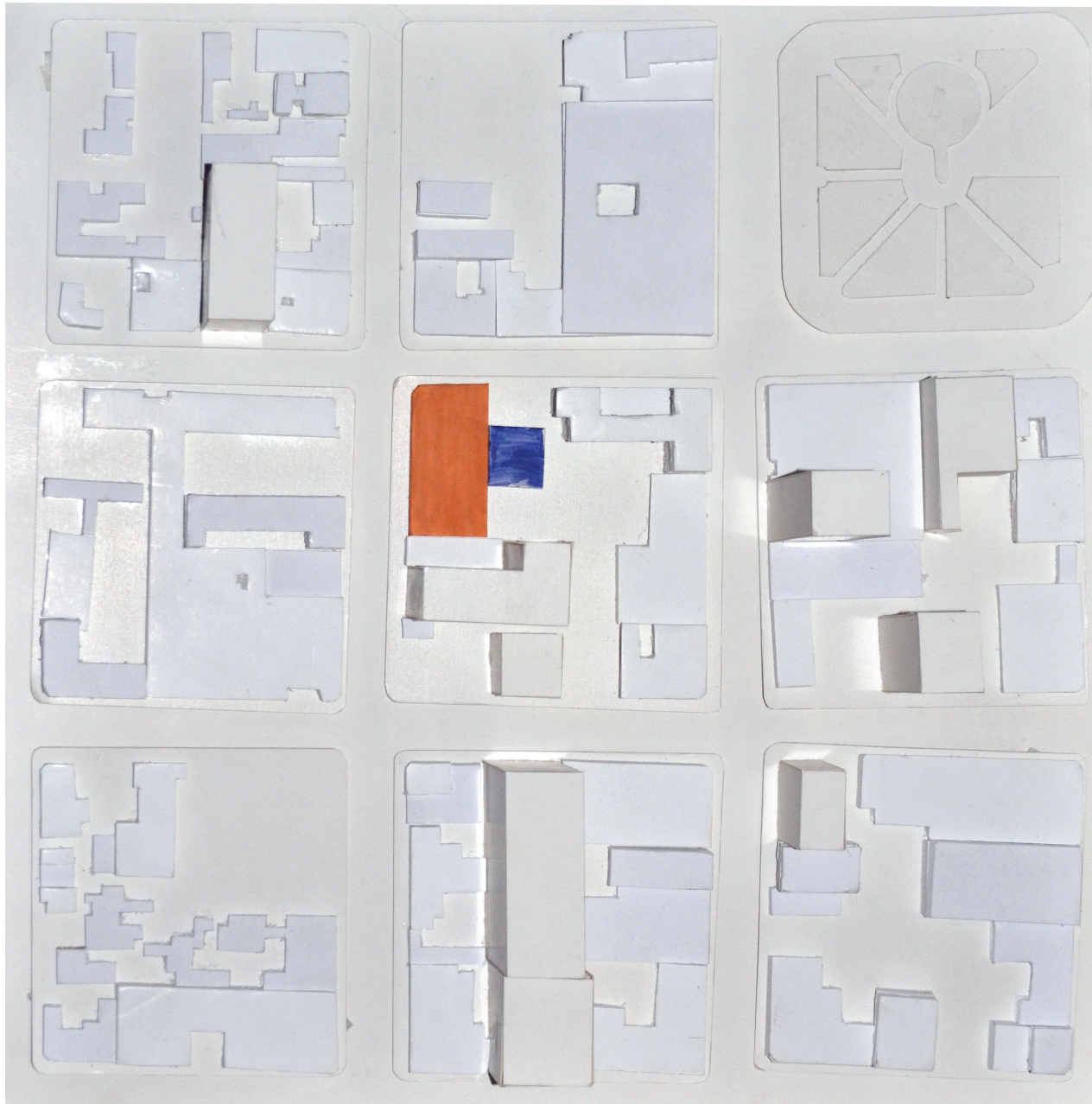


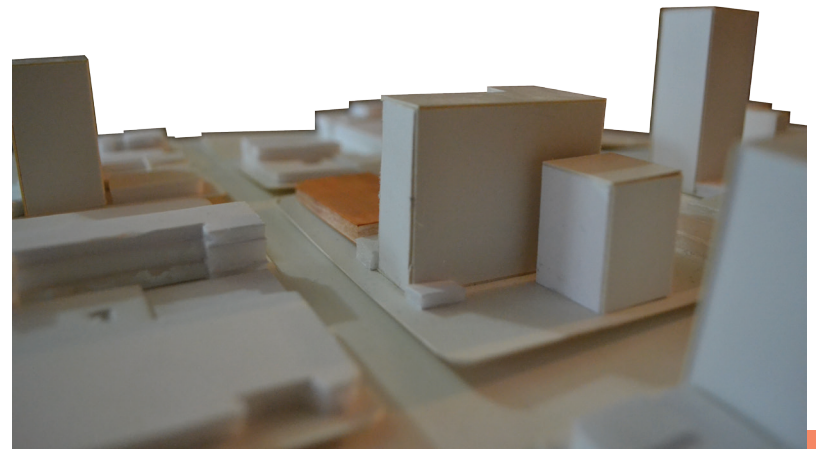
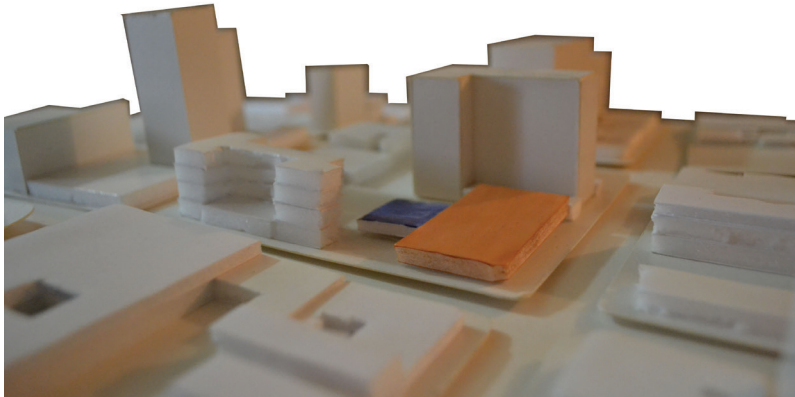
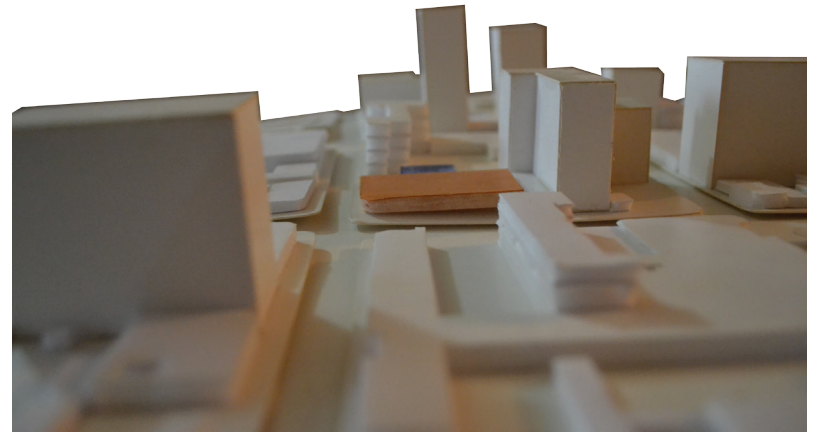
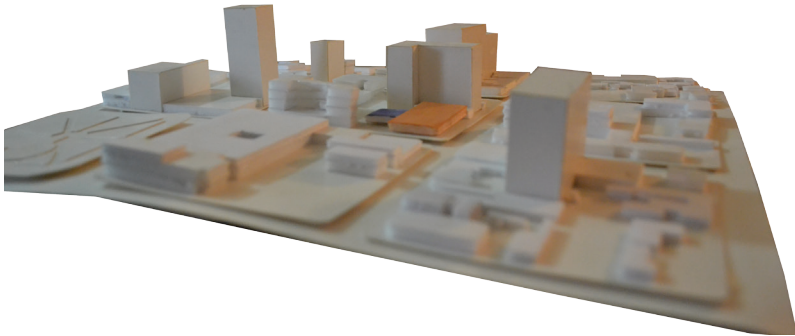
integrar la ampliación
en esta integrada.

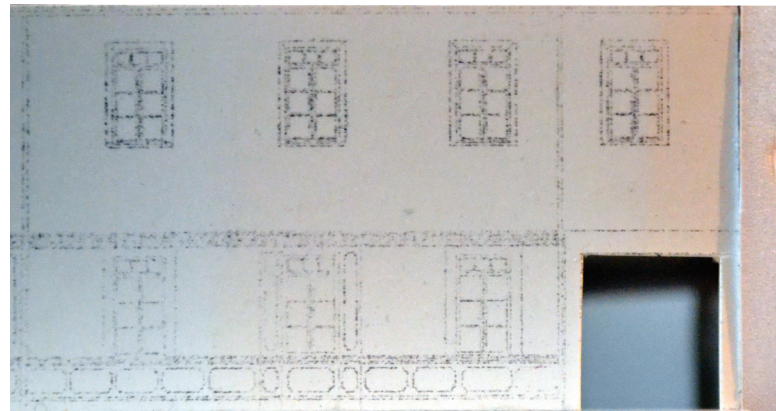
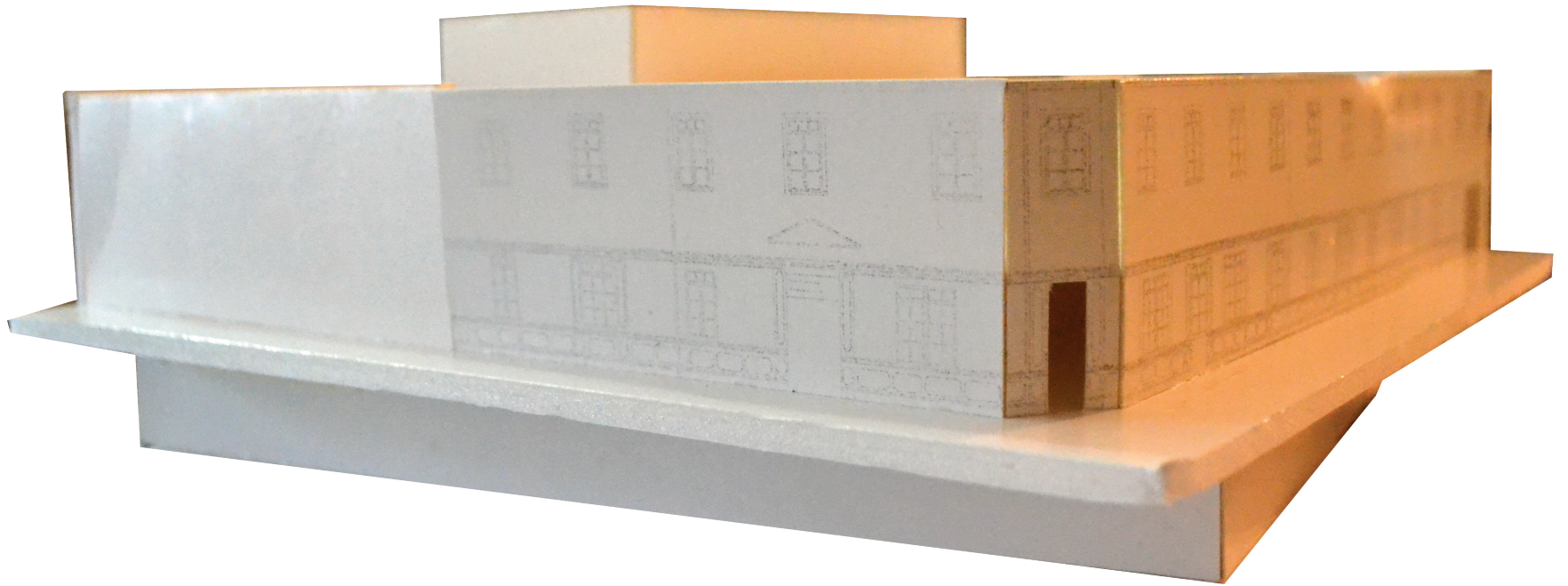
7.2 Maquetas

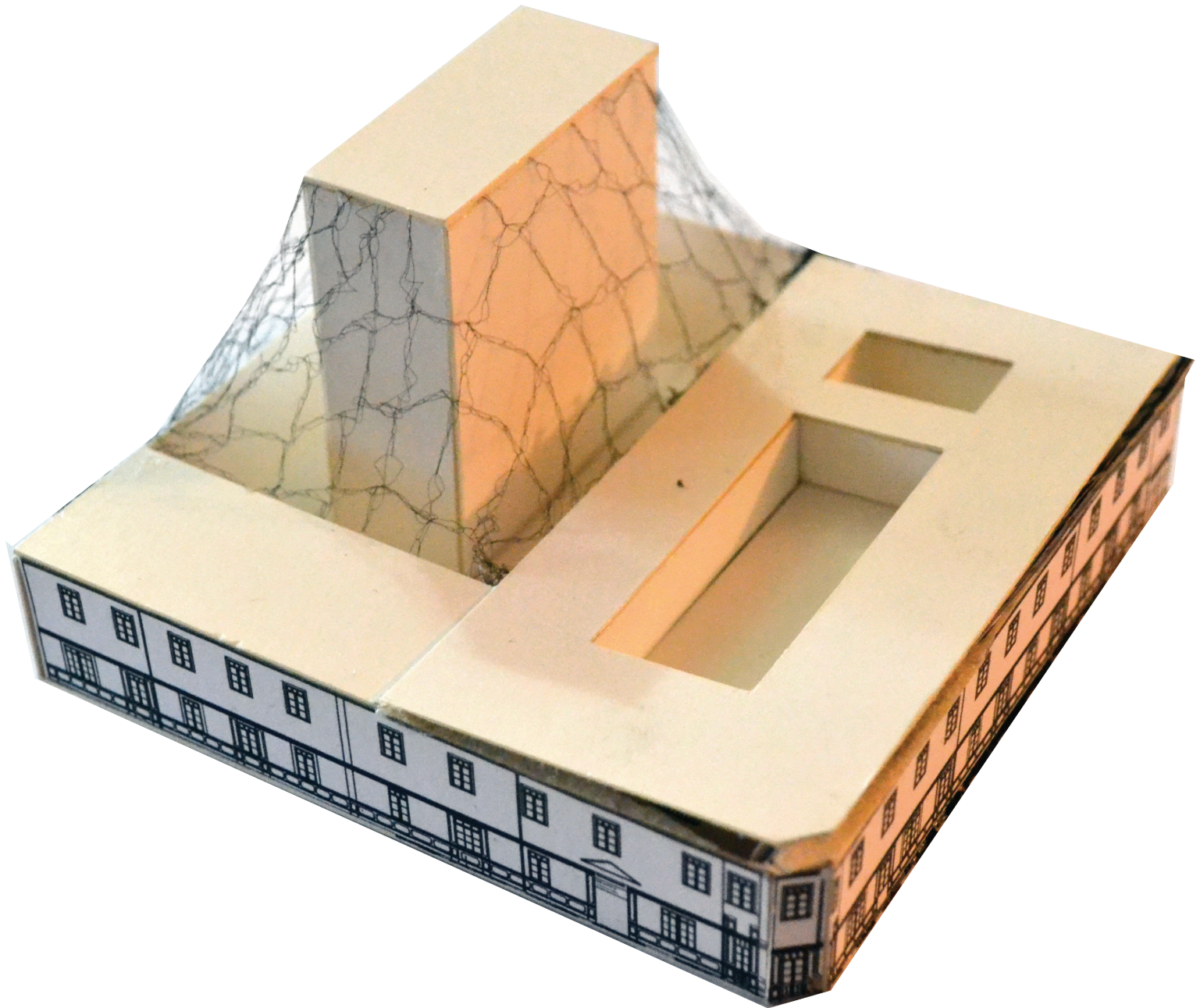


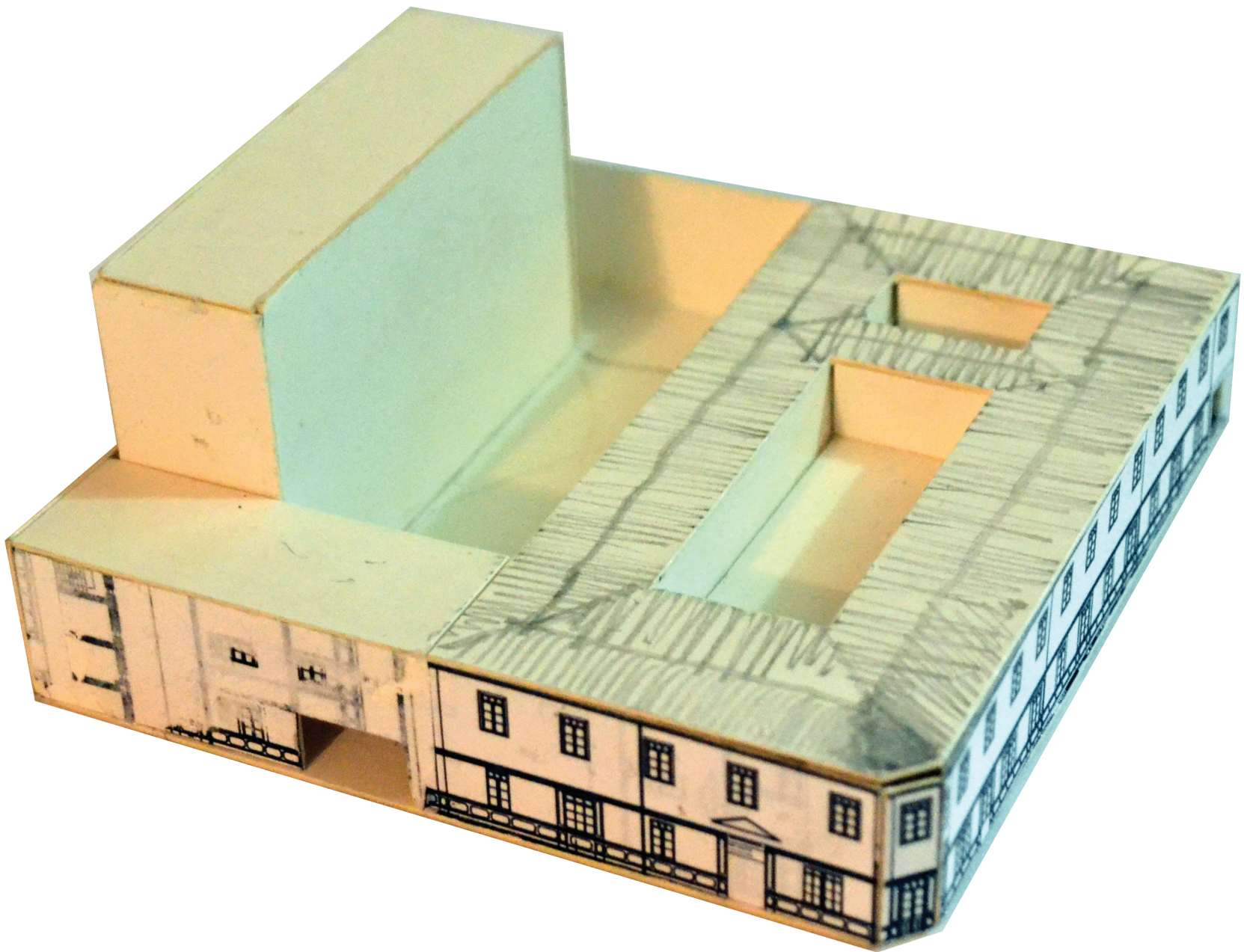


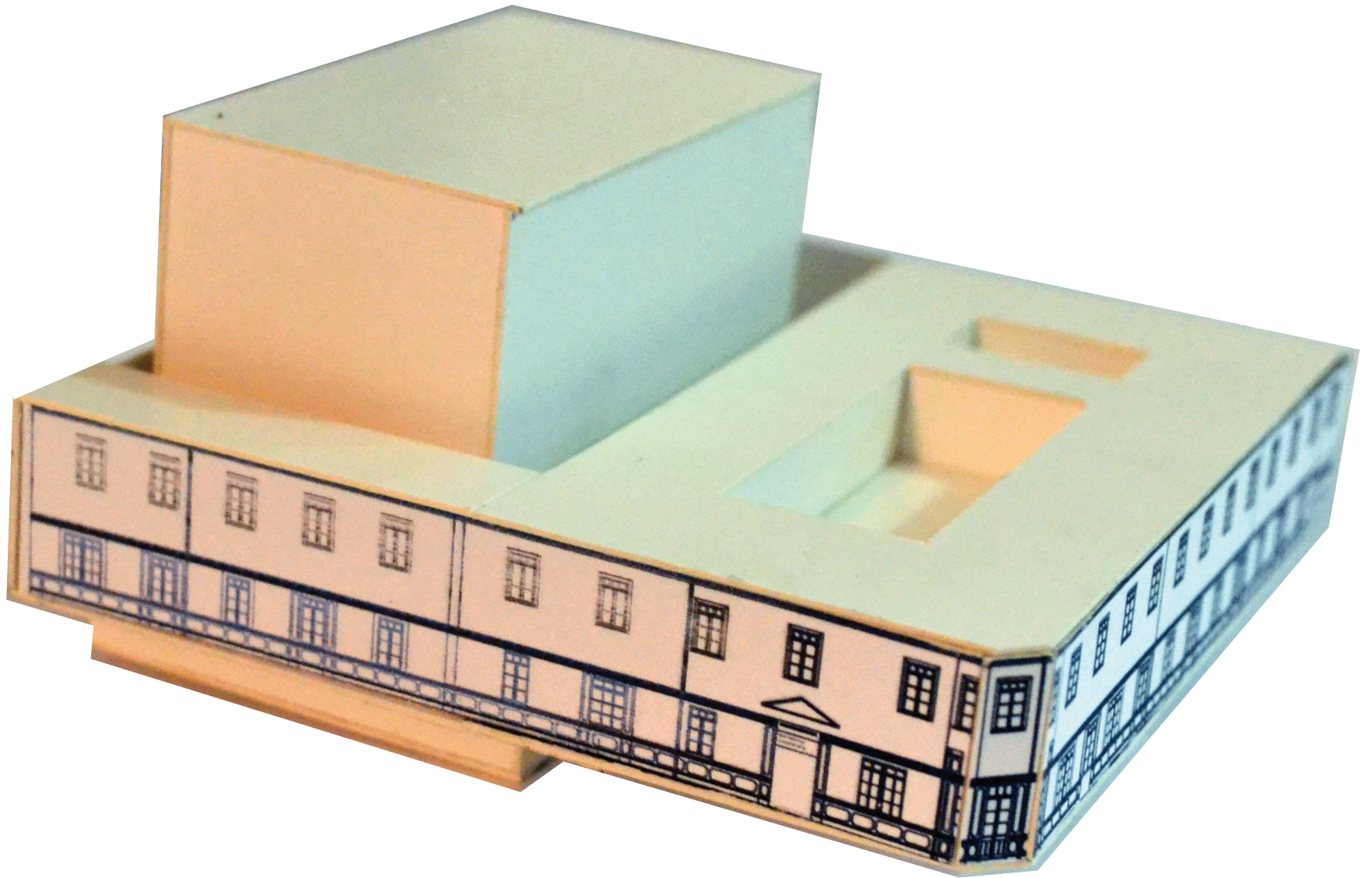


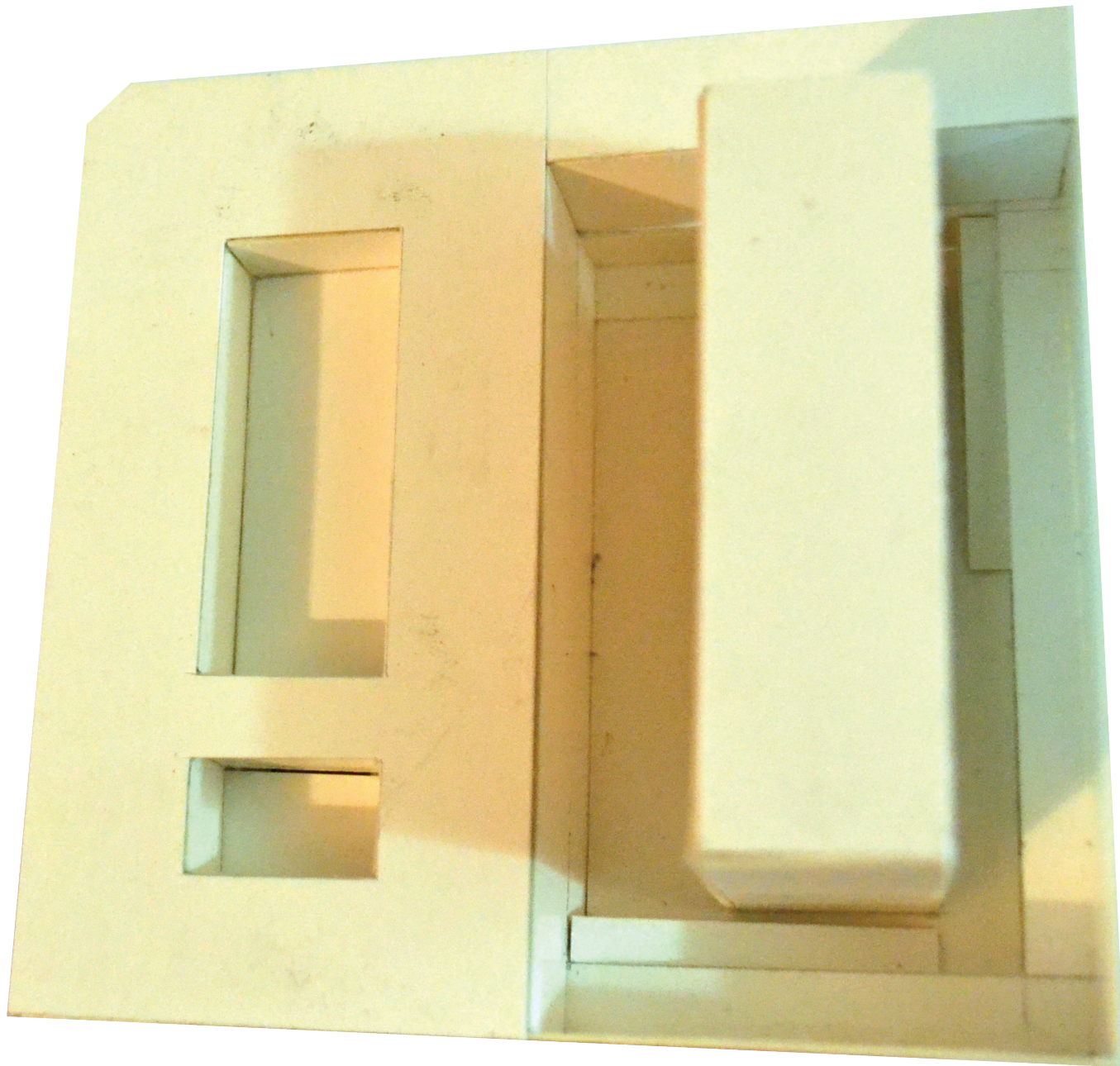




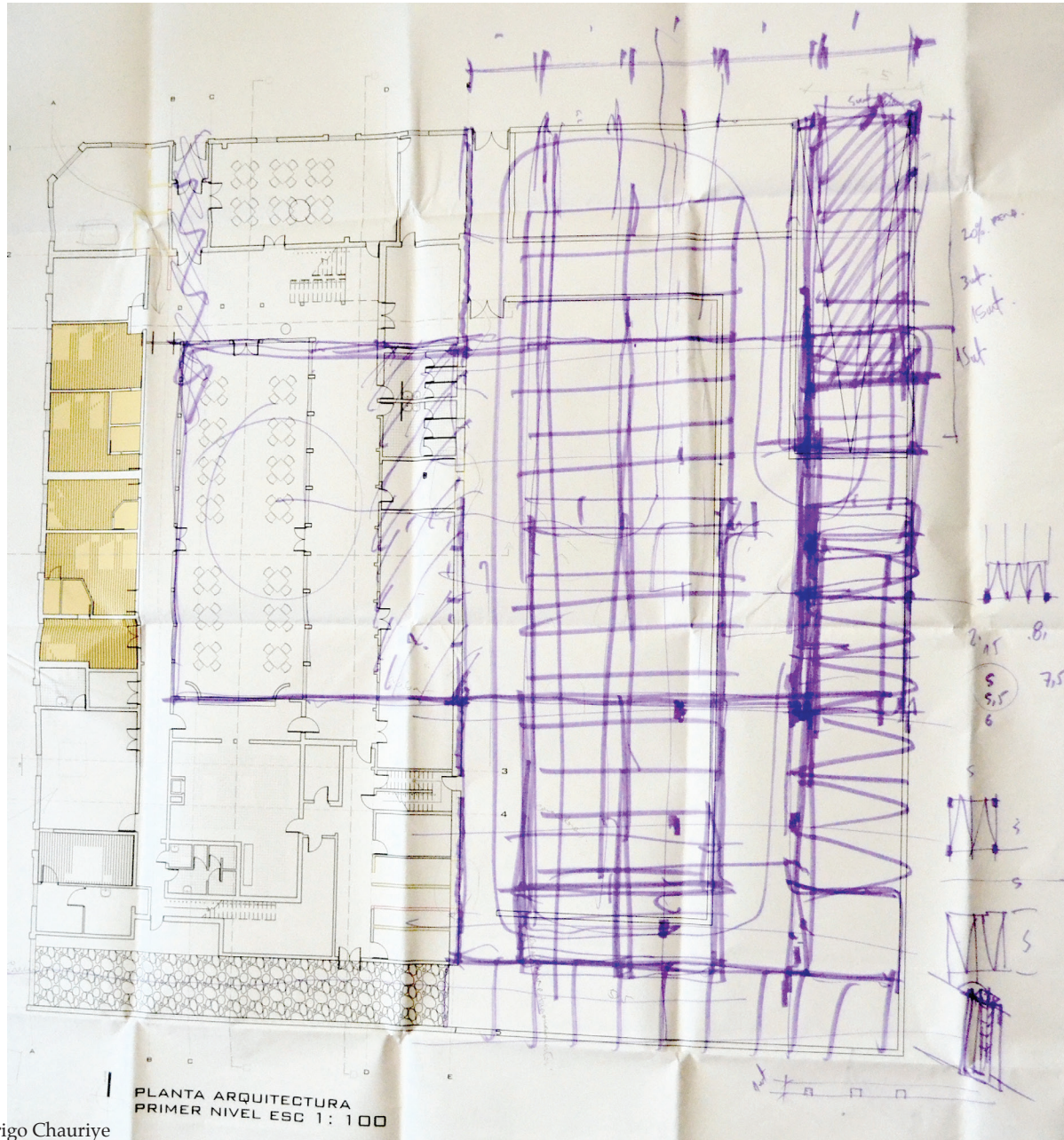




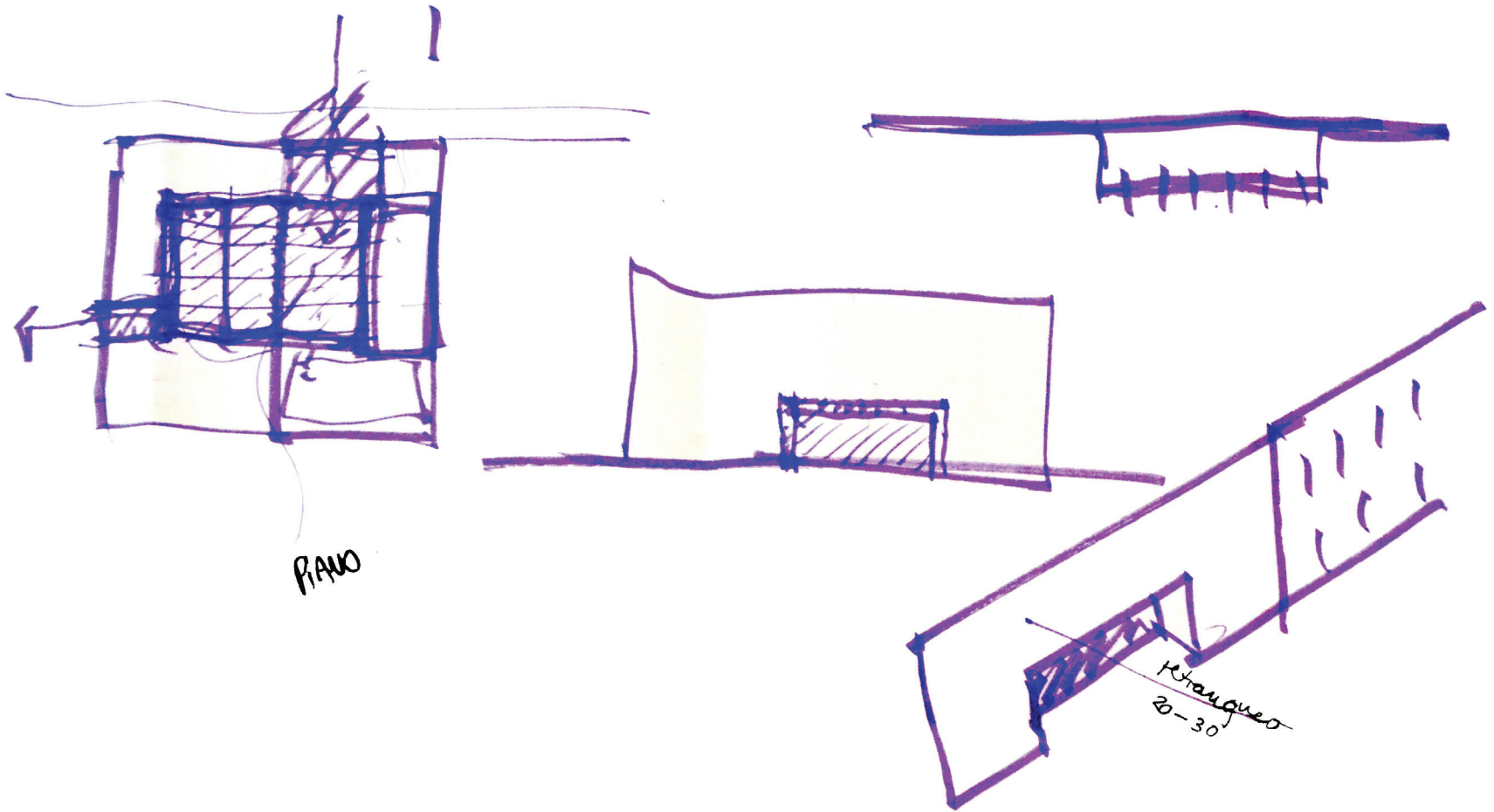


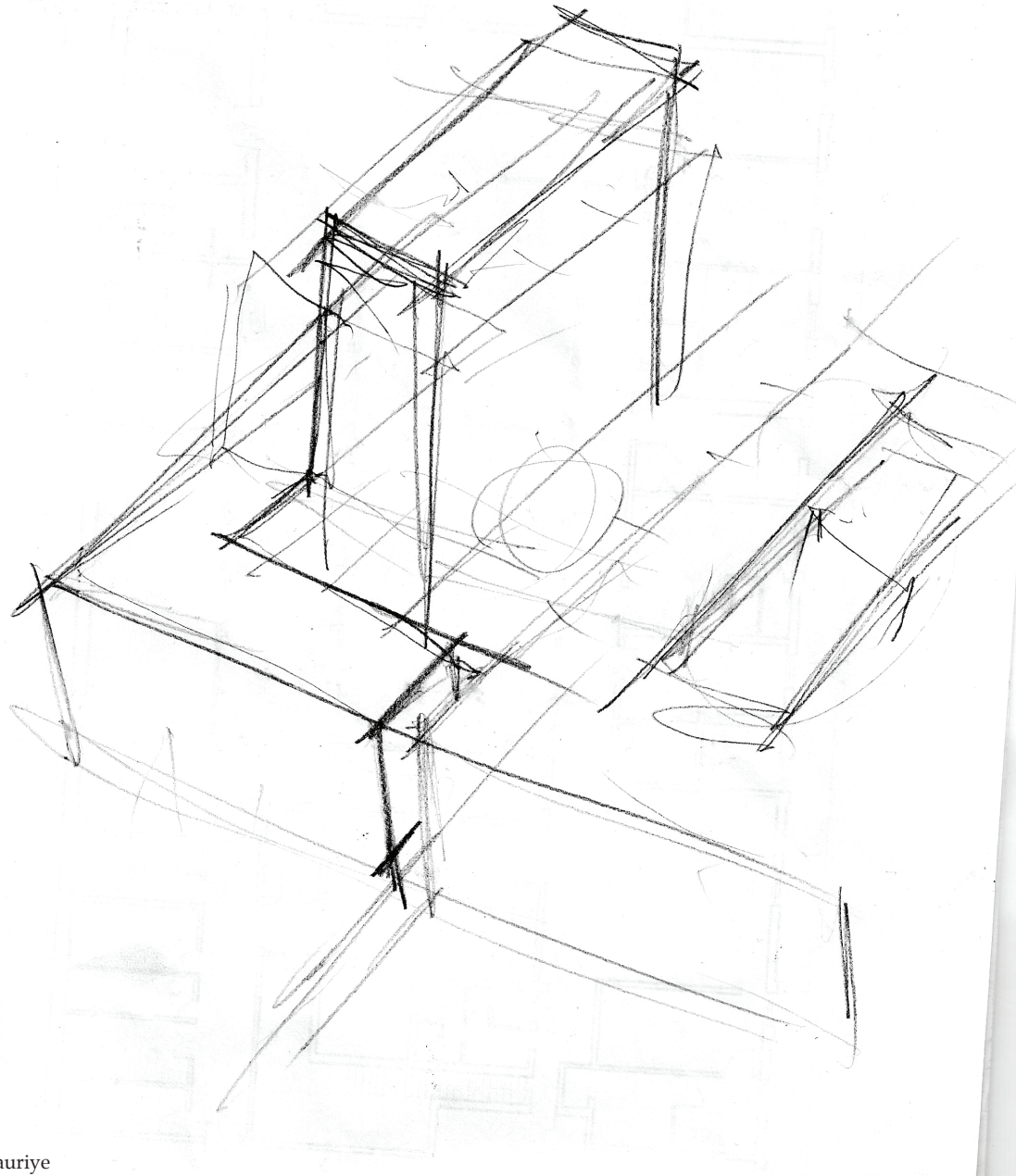


7.3 Correcciones



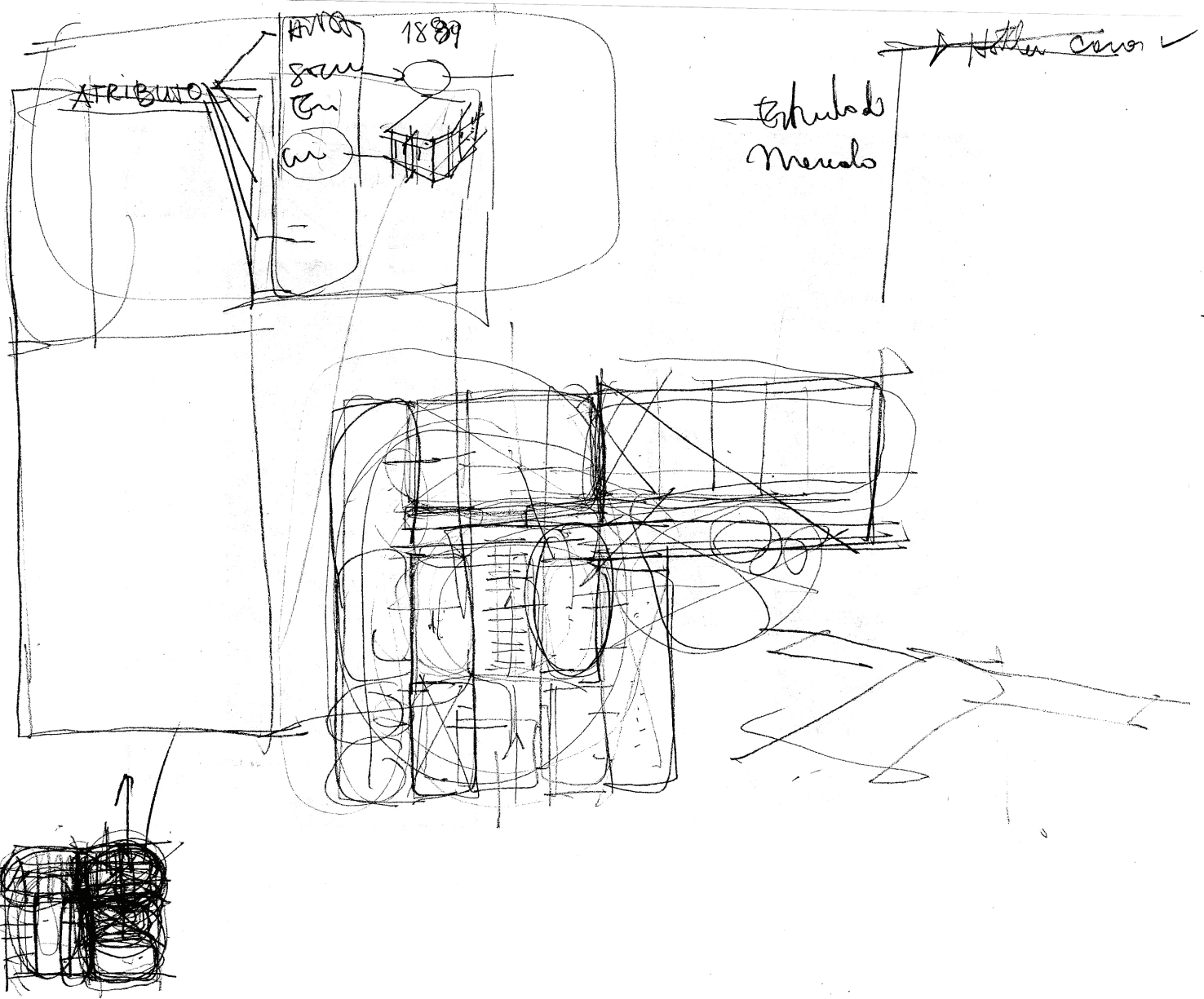
Corrección Arquitecto Rodrigo Chauriye

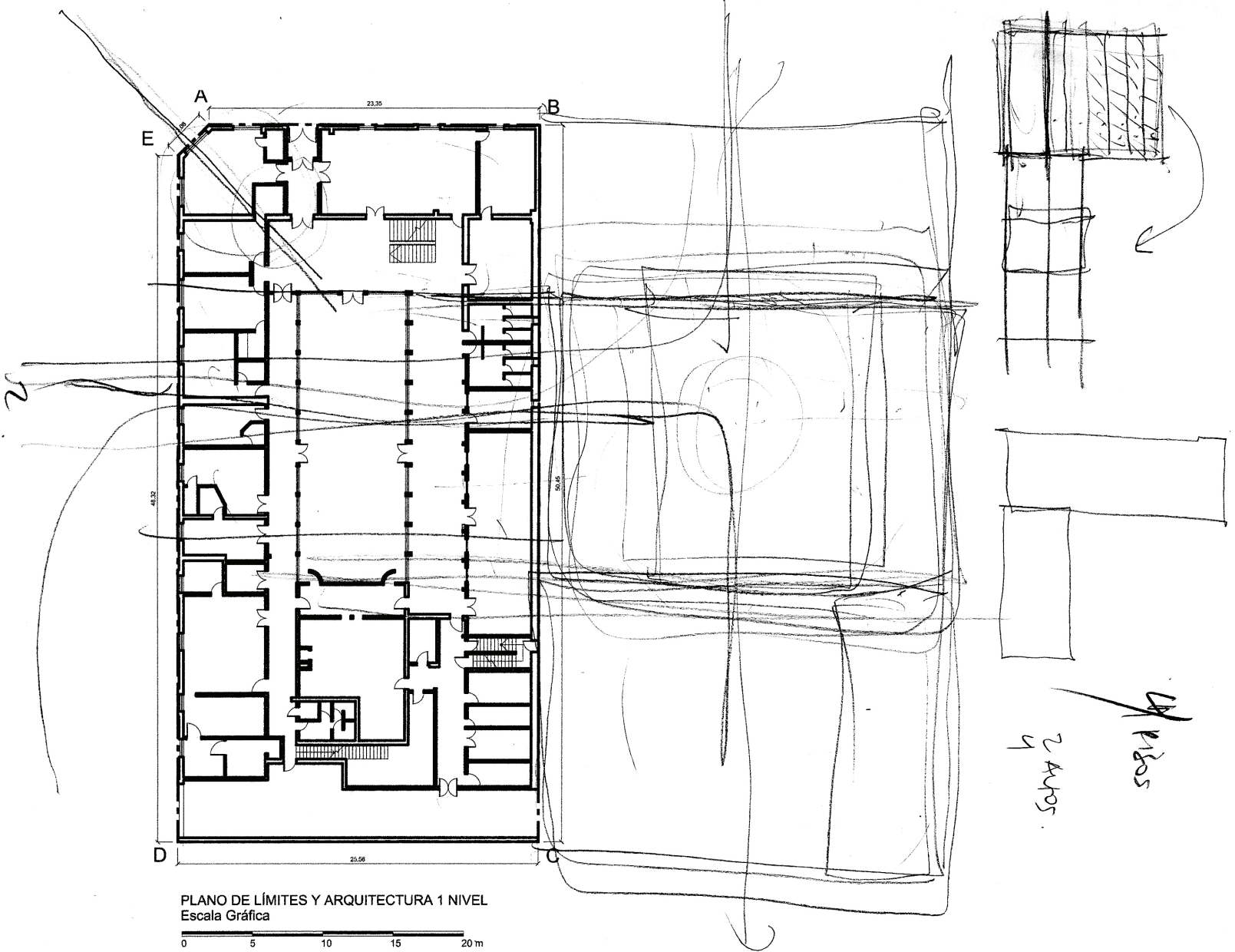




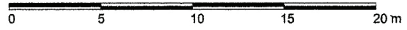
Corrección Arquitecto Rodrigo Chauriye





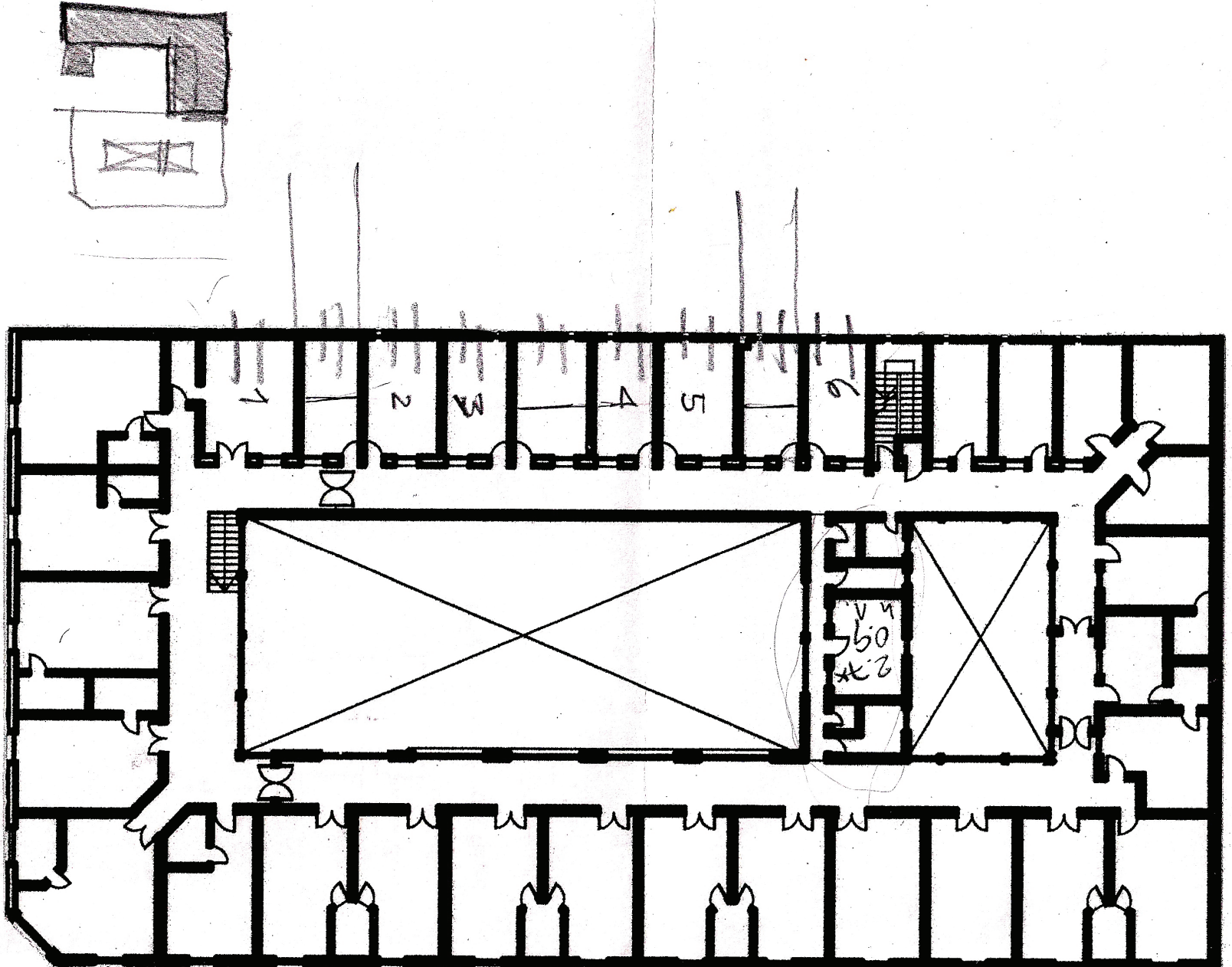


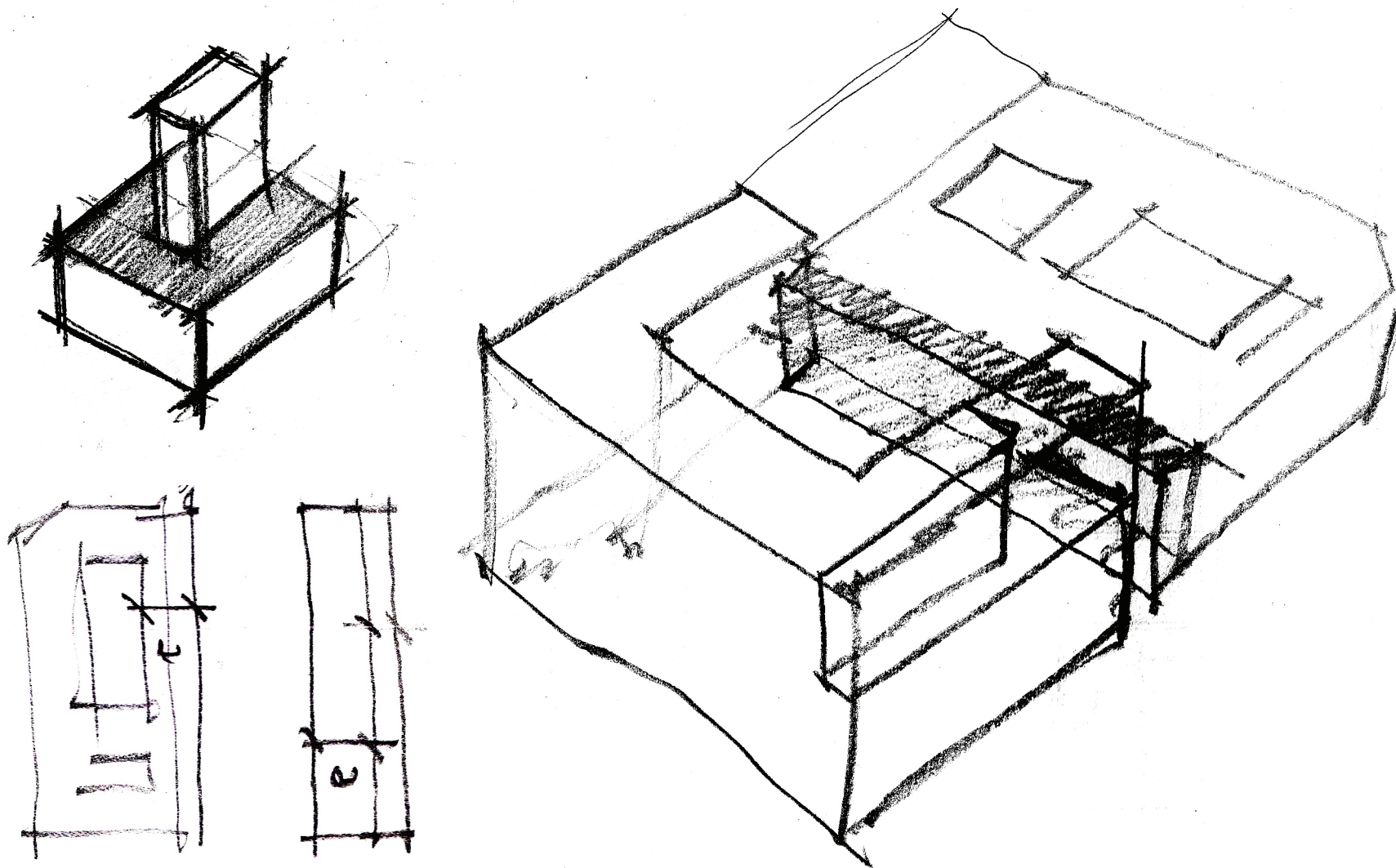
PLANO DE LÍMITES Y ARQUITECTURA 1 NIVEL
Escala Gráfica



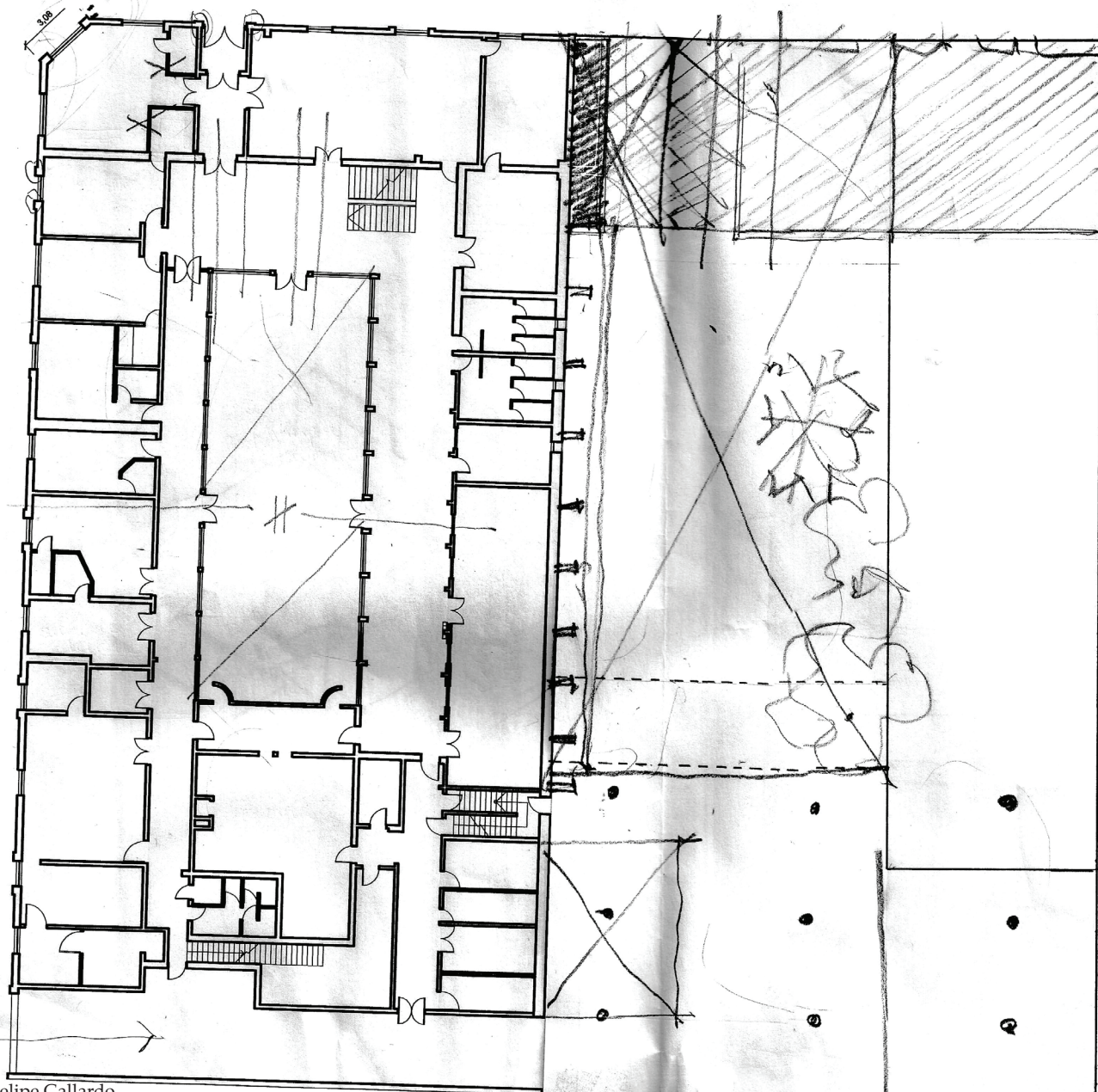
Corrección Arquitecto Luis Goldsack

segundo nivel

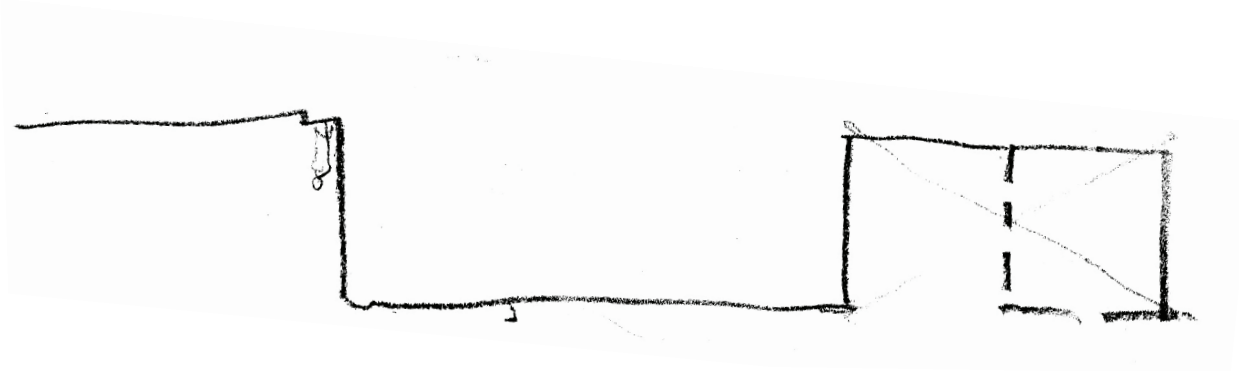
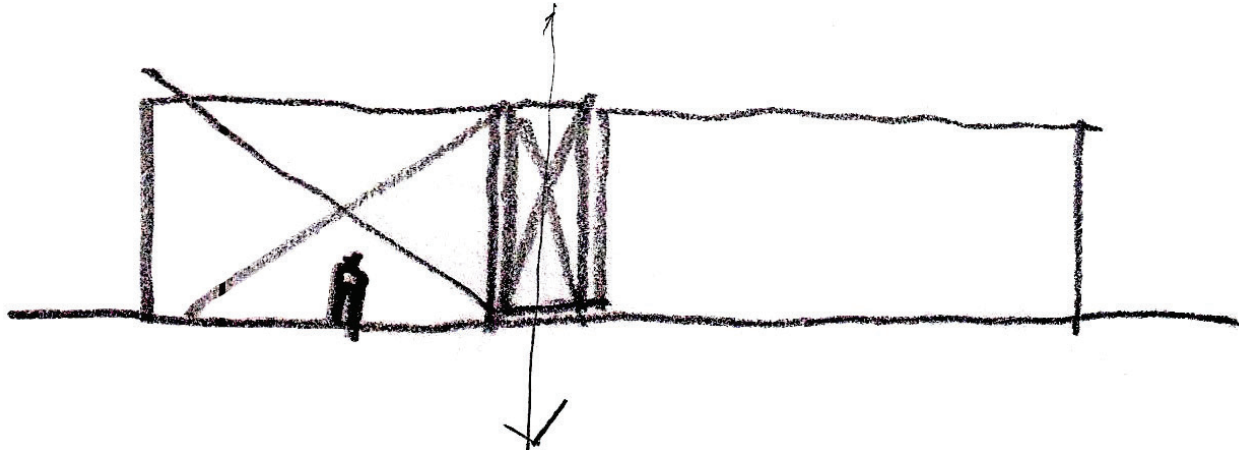




Corrección Arquitecto Felipe Gallardo



Corrección Arquitecto Felipe Gallardo

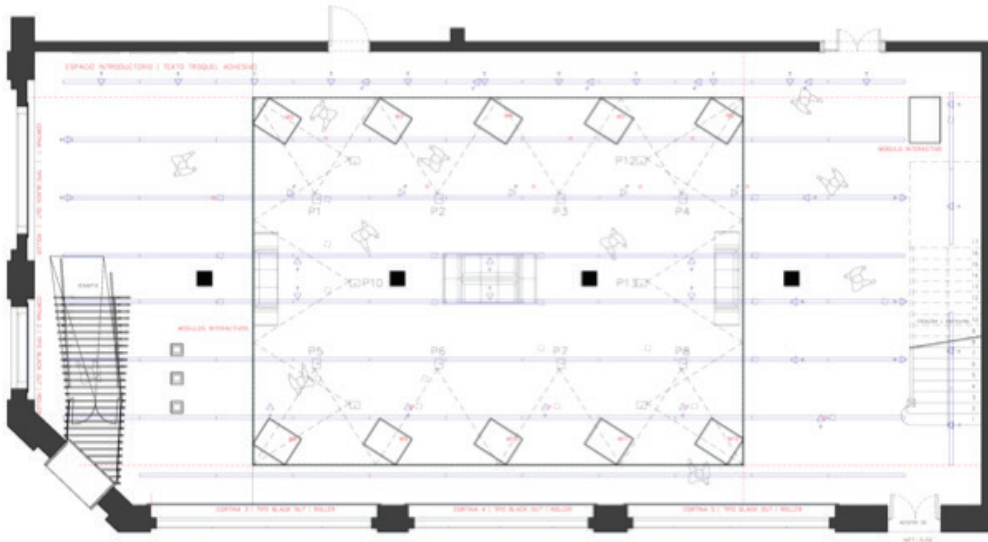


7.4 Referentes

Museo Colonial Alemán de Frutillar



Centro Cultural Estación Antofagasta, Alejandro Soffia



Museo Regional de Magallanes – Palacio Braun Menéndez



Museo Judio Berlin, Daniel Liebeskind



APART HOTEL ISMAEL 312

ARQUITECTO: Estudio Larraín

UBICACIÓN: Santiago, Chile

ÁREA PROYECTO: 1865 m²

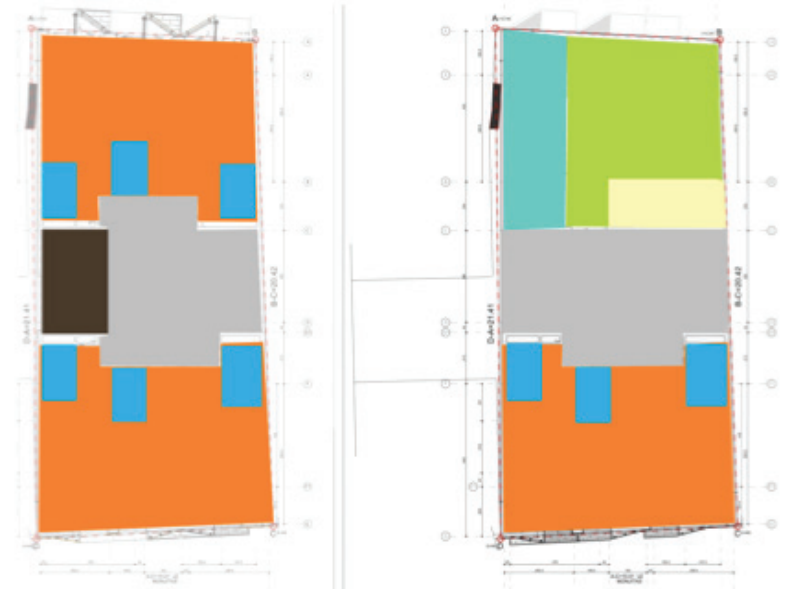
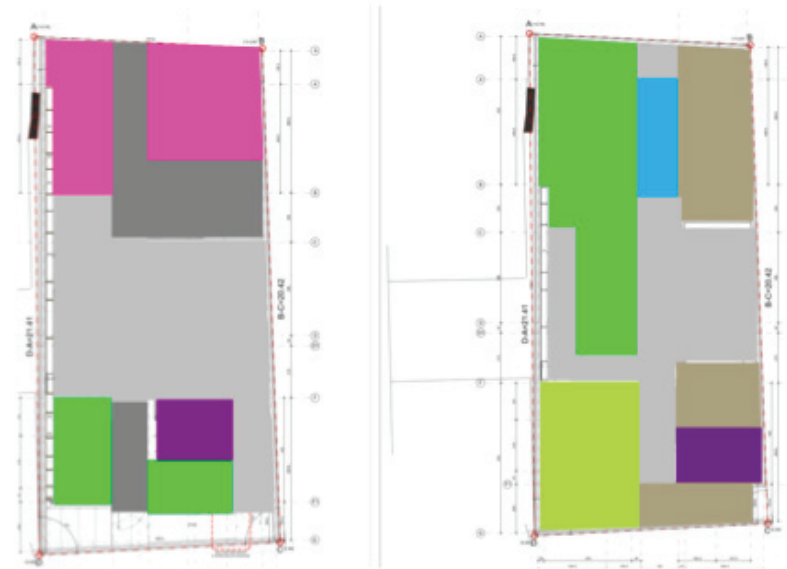
SUPERFICIE CONSTRUIDA(*): 16785 m²

N° PISOS Y/O ALTURA: 9 pisos

N° HABITACIONES: 38 habitaciones, 38 camas

SERVICIOS: bar, restaurante, sala de estar, desayuno, piscina, terraza

(*) ÁREA APROXIMADA



HOTEL LOS ESPAÑOLES

ARQUITECTO: Gonzalo Mardones
UBICACIÓN: Santiago, Chile
ÁREA PROYECTO: 2516 m²

SUPERFICIE CONSTRUIDA(*): 12580 m²
N° PISOS Y/O ALTURA: 5 pisos

N° HABITACIONES: 37 habitaciones, 40 camas
SERVICIOS: bar, restaurante, sala de estar,
desayunador, piscina, terraza, sala de reuniones

(*) ÁREA APROXIMADA



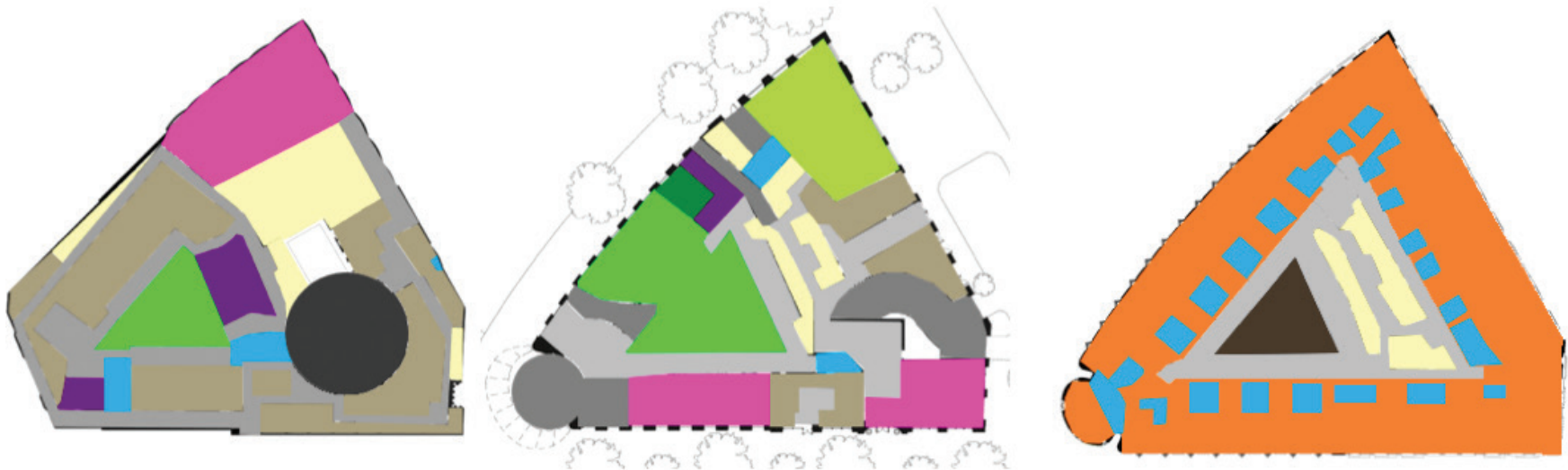
HOTEL ME LONDRES

ARQUITECTO: Foster and Partners
UBICACIÓN: Londres, Reino Unido
ÁREA PROYECTO(*): 2807 m²

SUPERFICIE CONSTRUIDA(+): 28070 m²
N° PISOS Y/O ALTURA: 10 pisos

N° HABITACIONES: 87 departamentos, 167 camas
SERVICIOS: bar, restaurante, suites para conferencias, gimnasio, sala de proyección, sala de estar, desayunador, salas de computación

(*) ÁREA APROXIMADA



Capítulo 8

BIBLIOGRAFÍA Y ANEXOS

8.1 Libros y revistas

- ALESSANDRI, Arturo, SOMARRIVA, Manuel y VODANOVIC, Antonio. Tratado de Derecho Civil. Partes Preliminar y General. Tomo 1. Editorial Jurídica de Chile. (1998)
- BARROS, Maria Magdalena. Expediente para obtener la declaratoria de Monumento Histórico del Hotel Continental de Temuco. Archivo Consejo de Monumentos Nacionales. (2011)
- BENEDETTI, Mario. El porvenir de mi pasado. Alfaguara. (2003)
- BOOTH, Rodrigo. "El paisaje aquí tiene un encanto fresco y poético". Las bellezas del sur de Chile y la construcción de la nación turística". Revista de Historia Iberoamericana. Volúmen 3. Número 1. Universia, Madrid. (2010)
- BOOTH, Rodrigo y LAVIN, Cynthia. Un hotel para contener el sur. Revista ARQ 83. p.56-61 (2013)
- CHOAY, Françoise, y MERLIN, Pierre. Dictionnaire de l'urbanisme et de l'aménagement. Paris (1988) . (como se cita en: ROJAS, Juan Carlos. La política de la demolición: Renovación urbana y habitat social en Francia y en Colombia. Revista electrónica de Geografía y Ciencias Sociales. Universidad de Barcelona. Volúmen XIV, número 331. 2010)
- CORREIA Mariana, Teoria de la conservación y aplicación al patrimonio en tierra. (2007)
- FERNÁNDEZ, Trinidad. Estrategias de restauración y rehabilitación de paisajes postindustriales. Análisis del caso: Landschaftspark Duisburg Nord. IBA Emscher Park, Nordrhein-Westfalen, Alemania. Seminario de Investigación. Facultad de Arquitectura y Urbanismo. Universidad de Chile. (2013)
- GARRÉ, Fabian. Patrimonio arquitectónico urbano, preservación y rescate: bases conceptuales e instrumentos de salvaguarda.
- KÜHL, Beatriz. Preservação do Patrimônio Arquitetônico da Industrialização: problemas teóricos de restauro. (2009)
- LOU, Jing Chang. Clase N°6: Albañilerías. Estructuras 2. Facultad de Arquitectura y Urbanismo, Universidad de Chile. 2010.
- NEUFERT, Ernest. El arte de proyectar arquitectura. 14 Edición. (1995)
- OLGUÍN TRUTRUT, Bernardo. Visiones de Temuco: Viaje al pasado... mirada al presente. Temuco (2008)
- OPAZO, Victoria. Cineteca Teatro Carrera. Memoria proyecto de título. Facultad de Arquitectura y Urbanismo, Universidad de Chile. (2013)
- PINO ZAPATA, Eduardo. Historia de Temuco. Biografía de la capital regional de la Araucanía. (1969)
- ROZAS, Germán y ARREDONDO, Juan. Identidad, Comunidad y Desarrollo. Magister Psicología Comunitaria. Departamento de Psicología, Facultad de Ciencias Sociales, Universidad de Chile. Santiago. (2006)
- SAHADY Antonio. Precisiones conceptuales en torno a las formas de rearquitecturas. Revista CA 37. Santiago (1984)
- SLACHEVSKY, Esteli. El Pasaje del Libro. Resignificación Palacio Walker. De lo privado a lo público. Memoria proyecto de título. Facultad de Arquitectura y Urbanismo, Universidad de Chile. (2012)
- SMITH, Adam. La riqueza de las naciones. (An inquiry into the Nature and Causes of the Wealth of Nations). (1776)
- TEJUELA JUEZ, Juan + ORTIZ DE LA TORRE COLLANTES, Patricio. Restauración y rehabilitación. Fundamentos de la rehabilitación. Fundación laboral de la construcción. Madrid. (2009)
- TELLIER, Jorge: El Molino de Ingenio, noviembre de 1985. en "Huneeus, Cristian. Artículos de Prensa 1969-1985". Ediciones de

la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos. p.143 (2001)

· TORRES, Henry. Espacio patrimonial y cultural Casa Mac Iver: Rehabilitación cultural y puesta en valor del patrimonio arquitectónico de Constitución. Memoria proyecto de título. Facultad de Arquitectura y Urbanismo, Universidad de Chile. (2012)

· UNESCO, Campaña Internacional para salvar los Monumentos de Nubia. (1972)

· UNESCO. Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo. Salvemos Lo Nuestro. DIBAM, Santiago. (1985)

· VERNIORY, Gustave. Diez años en la Araucanía. 1889 - 1899. Manuscrito conservado por sus herederos: Madelaine, Marie-Blanche, Maurice y Gabrielle Verniory. Primera edición traducida al español. Universidad de Chile. (1975)

· VIEIRA DE ANDRADE JUNIOR, Nivaldo. Valor Patrimonial: Preservación de la materia y destrucción de imagen. Facultad de Arquitectura, Universidad Federal da Bahia. Brasil. (2010)

· WAISBERG Myriam: Sobre Patrimonio Arquitectónico e Identidad Urbana. Revista Auca Número 26. (1974)

8.2 Tratados e informes

- 17va Conferencia General de la UNESCO. Convención sobre la protección del patrimonio mundial, cultural y natural. Paris. (1972)
- Consejo de Monumentos Nacionales. Ley N°17.288 de Monumentos Nacionales y normas relacionada.
- Consejo de Monumentos Nacionales. Solicitud de declaratoria como Monumento Histórico del Hotel Continental de Temuco 1890. (Abril, 2011)
- European Route of Industrial Heritage: <http://www.erih.net>
- Ministerio de Educación. Decreto 294: Declara Monumento Nacional en la categoría de Monumento Histórico al Hotel Continental, ubicado en la comuna de Temuco, provincia de Cautín, Región de la Araucanía. (03.08.2011)
- Ministerio de Vivienda y Urbanismo (MINVU). Declaración Patrimonio Urbano. <http://www.patrimoniourbano.cl>
- Municipalidad de Temuco. Antecedentes Históricos de la Comuna de Temuco. Unidad de Estudios y Estadística Comunal. Departamento de Planificación Territorial. Dirección de Planificación. (2010)
- Municipalidad de Temuco. Título 1: Síntesis Histórica de Temuco. Capítulo II: Centros Urbanos de la Comuna. Plan Regulador de Temuco: Memoria Explicativa. (2010)
- Norma Chilena NCh 2912 - 2012: Alojamiento turístico - Hoteles - Requisitos para su clasificación.
- Unidad de Turismo de la Comisión Europea. (2000)
- VII Bienal de Restauración y Gestión del Patrimonio ARPA. Economía del Patrimonio Cultural. Valladolid (2010)

8.3 Diarios y reportajes

- Diario Austral Temuco. El incierto futuro del Continental y su pasado. Domingo de reportajes. 21.11.2010
- Diario Austral Temuco. Recuerdos de una ciudad que avanza. Reportajes.(26.06.2006)
- Diario “La Epoca” de Temuco, 24 de febrero de 1914. Archivo Biblioteca Municipal de Temuco, Galo Sepúlveda
- Diario La Opinión: “Presentan denuncia antre Contraloría por demolición de la Casa Ernst o Casona de la Cruz Roja”. 28.08.2011
- Miguel Laborde Duronea para el sitio web, nieto de Augusto Duronea, uno de los primeros dueños del Gran Hotel Continental. Opinión escrita en <http://www.nuestro.cl> (2005)
- SANDOVAL, Daniel. Entrevista para www.chileresponsable.cl

8.4 Imágenes y sitios web

- Archivo AguadeTemuco, historiador Fernando Ulloa
- Archivo Biblioteca Municipal de Temuco Galo Sepúlveda
- Archivo Regional de la Araucanía
- Biblioteca Nacional Digital
- www.araucaniapatrimonial.blogspot.com
- www.flickr.com
- www.huellasdetemuco.blogspot.com
- www.memoriachilena.cl
- www.scielo.cl
- www.temucochile.com
- www.wikimedia.com

Tranvía, el olvidado habitante de Temuco que podría volver

Eduardo Henríquez O.
ehenriq@quasitremuco.cl

Foto: Libro "Visiones de Temuco" de Bernardo Ojguín, "Libro de oro de Temuco" de Julio Contreras, "Historia de la colonización en La Frontera" de Lotte Wagner.

Se dice que para el primer centenario de la independencia de Chile (1910), con apenas 29 años de historia, Temuco superó los 10 mil habitantes y presume del ferrocarril, varios bancos, casinos, siete periódicos, hoteles y fábricas, sin embargo, cuenta con un habitante no mencionado aquí que prácticamente es testigo del crecimiento de la ciudad desde sus albores: el tranvía, medio de transporte que, si bien hoy es un mero fantasma, para entonces era el más austral del continente.

La data del tranvía en la capital de esta Región coincide con su año fundacional. Así lo establece el historiador Allen Morrison en el libro "Los tranvías de Chile 1858 - 1978" (Editorial Ricaventura, 2008).

En sus apuntes de investigación, Morrison plantea que en la década 1870 este modelo de transporte público empieza a extenderse por el territorio nacional y para 1881 ya está en Temuco bajo la administración de una compañía inglesa.

A comienzos del siglo XX no es el único que corre por las calles de La Araucanía. En 1903 uno de tipo eléctrico transporta pasajeros en Traiguén. Pero es recién en 1920 que pasa de la tracción animal ("carros de sangre") a la eléctrica en Temuco, esta vez, al alero de la Compañía General de Electricidad Industrial (CGEI) que después de la Primera Guerra Mundial adquiere los derechos de la energía eléctrica de las provincias y asume el control de los sistemas de tranvía.

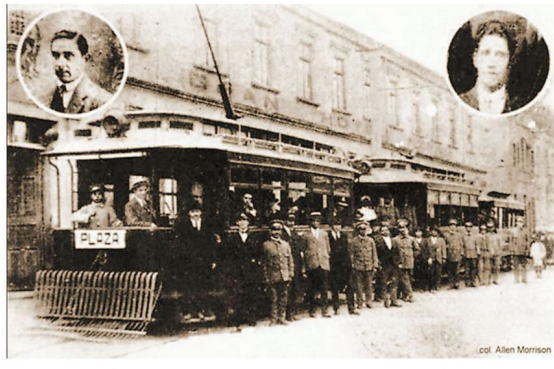
Hay mucho más que saber acerca de estos gigantes del pasado que hoy podrían dejar de ser sólo un recuerdo. Ciudades como Antofagasta plantean, en pleno siglo XXI, recuperarlo como potencial complemento para el sistema de transporte público vigente, por su condición ecológica, sustentable e incluso, por su valor patrimonial y turístico.

Con esta idea concuerdan arquitectos locales y, es más, lo sitúan como una valiosa herramienta a considerar para descongestionar el centro de la ciudad, recuperar el casco histórico para los peatones y como un elemento urbano de pasad que además de dotar del primer carro que corre desde Ave-

Es uno de los transportes públicos que surgió con la fundación de la ciudad y que permaneció en funcionamiento durante 55 años. Sin embargo, hoy es un mero fantasma del pasado, un recuerdo que, a juicio de arquitectos contemporáneos, bien podría recuperarse, curiosamente, para renovar el casco histórico de la capital regional.



LOS PRIMEROS TRANVÍAS FUERON TIRADOS POR CABALLOS, LLAMADOS TAMBIÉN "CARROS DE SANGRE".



EL TRANVÍA GFT TRANSPORTÓ A LOS TEMUCUENSES. LA IMAGEN CORRESPONDE AL AÑO 1919. PERTENECE A LA COLECCIÓN DE ALLEN MORRISON.

tórico para los peatones y como un elemento urbano de sitios de interés urbano.

MEDIO SIGLO
Con una vida útil que se extiende desde 1881 a 1936, el tranvía de Temuco cuenta una historia de apenas medio siglo, un corto pero contundente relato que releva emprendimientos y desarrollo.

En este tramo de la historia local asoma el nombre de un pionero, un singular personaje que además de dotar del primer carro que corre desde Ave-

nida Alemania al centro, aporta el primer suministro eléctrico al corazón de la ciudad.

Se trata de Eduardo Menz, aventurero alemán que llega por equivocación a las costas de Valdivia en 1880 y se instala en Temuco para dejar huellas frías de sus emprendimientos.

Menz es destacado por los historiadores Bernardo Ojguín y Lotte Wagner en las publicaciones "Visiones de Temuco: Viage al pasado... Mirada al presente" (2007) e "Historia de la Colonización Alemana en La

Frontera" (2012), respectivamente.

"Su negocio (crianza de cerdos y fábrica de embutidos, manteca y carne) crece rápidamente y la demanda de su producción también, a tal punto que ya no fue posible arrear los chanchos desde su quinta en Avenida Alemania hasta su negocio en la calle Claro Solar esquina Vicuña Mackenna. Para solucionar el problema ideó un sistema de rieles con carros tirados por bueyes que a la postre resultó ser el primer carro de la Avenida Alemania para el



col. Allen Morrison

Menz. Producto de las necesidades de su creciente fábrica, fotografiada por primera vez en 1884, este pionero resuelve crear el "Canal de la Luz" para abastecer de electricidad a su negocio mediante turbinas. "Cuando en los alrededores de la Plaza Aníbal Pinto vieron este milagro - explica Lotte Wagner - varios vecinos quisieron participar de esta innovación y solicitaron ser abastecidos. Fue entonces también don Eduardo quien entregó la primera luz eléctrica a Temuco".

LA CAÍDA
Fotografías de las primeras tres décadas de Temuco dan cuenta de un recorrido del tranvía que se extiende desde la Avenida Alemania al centro y desde el centro al Barrio Estación. Mientras que el fallecido periodista Julio Contreras plantea en el "Libro de oro de Temuco" (2010) que ya para 1929 este medio movía 1 millón 772 mil pasajeros, 360 mil más que el año anterior.

Pese al auge que ha alcanzado para entonces este transporte, es precisamente en la década del 30 el tiempo en el que ocurre su caída y desaparición.

La competencia con los vehículos y particularmente con las primeras "góndolas" (micros), más la falta de inversión y el consecuente deterioro de la infraestructura y máquinas, arman un sombrío escenario.

Capítulo aparte, aunque ligado a este mismo tiempo, merece otro emprendimiento de

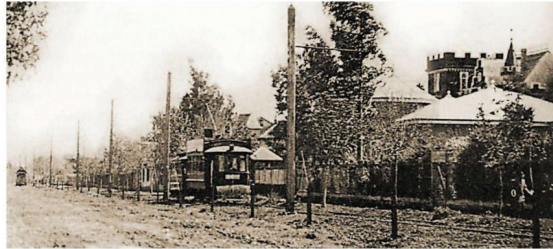
Ciudad



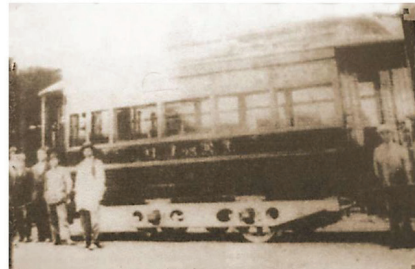
gonzalo.veronica@ucv.cl
GONZALO VERÓNICA, DIRECTOR DE LA ESCUELA DE ARQUITECTURA DE LA UNIVERSIDAD MAYOR.



henri.jaspard@ucv.cl
HENRI JASPARD, PRESIDENTE DEL COMITÉ INMOBILIARIO DE CÁMARA CHILENA DE LA CONSTRUCCIÓN.



LAS LÍNEAS QUE INSTALA EL VISIONARIO COLONO ALEMÁN EDUARDO MENZEL PERMITIERON EL FUNCIONAMIENTO DEL TRANVÍA EN AVDA. ALEMANIA.



HASTA 1936, LOS TRANVÍAS TRANSPORTARON A LOS HABITANTES DE LA CAPITAL REGIONAL.

1881

El historiador Allen Morrison plantea que el tranvía comienza su historia en Temuco en 1881, el año de fundación de la ciudad. Este servicio, que comenzó con "carros de sangre" o de tracción animal, terminó sus días tristes en 1936, diecisiete años después que comenzara a funcionar con energía eléctrica.

1929

Para el año 1929, precisa Julio Contreras en el "Libro de oro de Temuco", el servicio de tranvía movió a 1 millón 772 mil pasajeros al año. Pese a esto es en la década del 30 cuando el tranvía vive su etapa de decadencia y muere porque la compañía a cargo decide no invertir ni renovar las vías y la maquinaria en uso.

1903

No sólo Temuco tuvo esta modalidad de transporte público. El año 1903 un tranvía de tipo eléctrico transportó pasajeros en Traiguén. Lo que, según el historiador Allen Morrison, daría cuenta que esta ciudad contó con carros movidos por electricidad antes que la capital regional, que vive el recambio en 1920.

verterían a la empresa que el servicio de tranvías eléctricos tendría que mejorarse o desaparecer" (...) A los ya tradicionales tranvías se les entrosaba lentitud, retardo en las frecuencias, incomodidad y una serie de deficiencias como circular con los vidrios rotos, los techos en mal estado y la escasa seguridad que ofrecían a los pasajeros, pues frecuentemente se descarrilaban. En consecuencia la Ilustre Municipalidad advertía a la Compañía General de Electricidad Industrial que de no mejorar la atención del público la óptica perjudicial sería la propia empresa, porque la ciudad saldría ganando al reemplazarlos por cómodos y rápidos autobuses", resaca de ese momento histórico Julio Contreras.

A juicio de Contreras, la compañía poco hace por cambiar la situación y, es más, reconoce que publica la dejadez de utilizar el servicio, lo que es peor, dice que los usuarios se las ingañan para no pagar el pasaje. Así, "la agnición duro hasta 1936. Los últimos tranvías fueron llevados a Concepción, donde lentamente pasaron al óvido".

¿TRANVÍA PARA HOY?

A juicio del arquitecto y presidente del Comité Inmobiliario del capítulo Temuco de la Cámara Chilena de la Construcción, Henri Jaspard, conocido por defender la idea de un tranvía para Temuco, la desaparición del tranvía en la ciudad es una muestra más de un país dado a borrar lo que del pasado, "que no voluera su pasado y que frente a una dificultad

virterían a la empresa que el servicio de tranvías eléctricos tendría que mejorarse o desaparecer" (...) A los ya tradicionales tranvías se les entrosaba lentitud, retardo en las frecuencias, incomodidad y una serie de deficiencias como circular con los vidrios rotos, los techos en mal estado y la escasa seguridad que ofrecían a los pasajeros, pues frecuentemente se descarrilaban. En consecuencia la Ilustre Municipalidad advertía a la Compañía General de Electricidad Industrial que de no mejorar la atención del público la óptica perjudicial sería la propia empresa, porque la ciudad saldría ganando al reemplazarlos por cómodos y rápidos autobuses", resaca de ese momento histórico Julio Contreras.

VOLVER A UTILIZAR LOS TRANVÍAS ES UNA IDEA QUE TIENE SEGUIDORES.

mira al futuro sólo de la mano de algo nuevo". Al considerar la recuperación que quiere hacer Antofagasta y al tomar en cuenta casos como el de Valparaíso, donde los "trolebuses" circulan hace ya 61 años, Jaspard opina que no es disparatado pensar en recuperar este transporte histórico para Temuco.

"Cuando se ha comentado esta idea siempre he sido un poco diciente cuando se menciona como solución al transporte, porque un tranvía funciona más bien - por sus características y baja velocidad - como un complemento al servicio. Entonces, no existiendo en Temuco un sistema troncal masivo, ésta sería una solución puntual para un determinado objetivo.

"Podría ser la solución - agrega el arquitecto - porque ahí está tratando de conectar para Temuco como potenciar



VOLVER A UTILIZAR LOS TRANVÍAS ES UNA IDEA QUE TIENE SEGUIDORES.



TALLERES ESPECIALIZADOS SE HABILITARON PARA ESTAS MÁQUINAS.

el eje Prat para recuperar el borde río (Isa Gautín) y conectarlo con el Cerro Nícol, el arquitecto cree que un tranvía aportaría a funcionar en beneficio del objetivo.

"Podría ser la solución - agrega el arquitecto - porque ahí está tratando de conectar para Temuco como potenciar



ESTE MEDIO DE TRANSPORTE LLEGÓ HASTA EL SECTOR FERIA PINTO.

transporte universitario. Entonces, hay ciertas aplicaciones donde el tranvía pudiera ser útil en Temuco".

El director de la Escuela de Arquitectura de la Universidad Mayor sede Temuco, Gonzalo Veruga, comparte la idea que un tranvía podría funcionar en pleno siglo XXI en esta ciudad.

Además de recuperar un elemento histórico, casifundacional, un transporte de esta naturaleza, opina Veruga, es hoy una opción válida para lo que tiene que ver con el desarrollo de la movilidad de las ciudades contemporáneas, cuyos peatones en su momento cedieron casi todo el espacio público a los automóviles.

"Me ha tocado estudiar en los últimos años ciudades que son referentes de renovación urbana, cuyos casos históricos centrales son el lugar donde más mueve a la gente, donde más hay edificios institucionales cívicos, y que se han convertido para sacar el carácter del urbanismo contemporáneo, el vehículo (...) y darle espacio de nuevo al peatón", acor-

ta el académico.

¿Dónde funcionaría mejor? "Oviamente - dice Veruga - la zona centro y el caso antiguo de Temuco pudiera tener un sistema de tranvía donde la locomoción colectiva pesada, sobre todo los colectivos que son un transporte poco eficiente, se replegara a los perimetros y dentro del centro los peatones pudieran moverse a pie, en bicicleta o en tranvía, potenciando así los estacionamientos subterráneos en puntos de conexión. Esto pensando en la posibilidad de un tranvía también turístico que por ejemplo, abarque el centro, Barrio Estación, Feria Pinto, Museo Ferroviario, Cerro Nícol y La Cañita. Allí está como el alma del centro y si uno piensa son los lugares donde más se mueve gente en Temuco".

Sólo 55 años de vida registra el Tranvía en la capital de La Araucanía, una historia que quedó truncada hace 78 años, pero que podría continuar, de proponiéndolo la ciudad, como un servicio complementario de transporte de pasajeros y un elemento turístico y patrimonial.

Panoramas día del patrimonio

25 mayo 2014, Temuco

- Institución:** Registro Civil e Identificación
Hito: Historia del Registro Civil
Horario: entre 09:00 y 14:00 hrs.
Lugar: Registro Civil Temuco
Dirección: Calle Claro Solar N° 875, Piso 1
- Institución:** Seremi de Bienes Nacionales
Hito: Reconocemos el lugar donde vivió Pablo Neruda
Horario: 10:30hrs.
Lugar: Recorrido desde Archivo Regional a casa Neruda.
Dirección: Calle Lautaro N° 1436
- Institución:** Regimiento de Infantería N° 8 Tucapel
Hito: Recorrido Histórico y Presentación Banda Instrumental
Horario: entre 11:00 y 16:00 hrs.
Lugar: Regimiento Tucapel
Dirección: Avenida Bernardo O'Higgins S/N
- Institución:** CNCA Araucanía y Municipalidad de Temuco
Hito: Ceremonia Oficial
Horario: 12:00 hrs.
Lugar: Museo Nacional Ferrovial Pablo Neruda
Dirección: Avenida Barros Arana N° 0565
- Institución:** Superintendencia Cuerpo de Bomberos Temuco
Hito: Exhibición "Reliquias"
Horario: entre 12:00 y 15:00 hrs.
Lugar: Plaza de Armas Anibal Pinto
Dirección: Esquina Calles Claro Solar y Arturo Prat
- Institución:** Universidad Autónoma
Hito: Rescate de Hotel Continental
Horario: entre 11:30 y 13:00 hrs.
Lugar: Hotel Continental
Dirección: Calle Antonio Varas N° 708
- Institución:** Museo Nacional Ferrovial Pablo Neruda
Hito: Paseos cortos en Locomotora a vapor
Horario: entre 13:00 y 18:00 hrs.
Lugar: Museo Nacional Ferrovial Pablo Neruda
Dirección: Avenida Barros Arana N° 0565
- Institución:** Archivo Regional
Hito: "Way y época de Pablo Neruda en Temuco"
Horario: 15:00 hrs.
Lugar: Archivo Regional
Dirección: Calle Lautaro N° 1171
- Institución:** Museo Regional de La Araucanía
Hito: La Familia Disfruta su Patrimonio
Horario: entre 11:00 y 18:00 hrs.
Lugar: Museo Regional de La Araucanía
Dirección: Avenida Alemania N° 084



Destacan anuncios de la Presidenta en materia municipal

Como una señal muy potente hacia los municipios calificó el presidente de la Asociación Chilena de Municipalidades (ACHM), Christian Vitton, las iniciativas en el ámbito municipal que dio a conocer ayer la Presidenta de la República, Michelle Bachelet, en su intervención ante el Congreso Pleno.

Así lo dijo el actual alcalde de Maipú tras reunirse esta mañana con el subsecretario de Desarrollo Regional, Ricardo Cifuentes, a quien junto con agradecerle los anuncios de la Mandataria, le expresó el apoyo de los municipios de Chile a las reformas que está

llevando a cabo el Gobierno en materia educacional, tributaria y en el campo de la descentralización.

Vitton destacó el compromiso de la Presidenta de entregar este año un aporte extraordinario de 12 mil millones de pesos al Fondo Común Municipal, monto que será duplicado el próximo año y que "esperamos que sea permanente en el futuro", indicó.

También valoró la futura creación de una Comisión de Expertos para estudiar y proponer un conjunto de iniciativas que den cuenta de una reforma al sistema municipal, pues ello "nos va a lle-

var a una discusión de fondo respecto a las plantas municipales y a las competencias, atribuciones y capacitación de sus recursos humanos", afirmó.

Por otra parte, el titular de la ACHM calificó como fundamental la reforma dada a conocer por la Presidenta que obligará a que toda nueva atribución que se le entregue a los municipios venga acompañada de su financiamiento, "lo que viene a satisfacer un antiguo anhelo de las municipalidades del país", expresó.

Por último, Vitton manifestó que ya están trabajando con la Subsecretaría de Desarrollo Regional

en la definición de un cronograma para llevar a cabo durante este año las modificaciones legales y administrativas que implican los anuncios informados por la Presidenta Bachelet ayer en el Congreso Nacional.

Por su parte, el subsecretario de Desarrollo Regional, Ricardo Cifuentes, sostuvo que el discurso de la Mandataria fue una "reafirmación enfática del proceso de descentralización que ya estamos desarrollando, el que no sólo se traduce en el fortalecimiento de las regiones, sino también de los municipios".

La autoridad agregó que "tal

como lo precisó la Presidenta, queremos convertir a las municipalidades en verdaderos gobiernos locales, lo que significa más recursos y más facultades".

En cuanto a la inyección extraordinaria de recursos al FCM, Cifuentes aseguró que hoy inició un diálogo con la ACHM para establecer "cuáles van a ser los criterios que se van a seguir para distribuir esos fondos". En este sentido, y de acuerdo a las instrucciones dadas por la Mandataria, aseveró que se privilegiará a los municipios que "con mayor urgencia requieren esos recursos".

"Casa de Remolienda" tiene fecha de estreno

Usted está en: **Portada** : **Espectáculos**

Jueves 14 de junio de 2007

"Casa de Remolienda" tiene fecha de estreno

Muy cerca de su estreno está la película chilena "Casa de Remolienda". La cinta del realizador Joaquín Eyzaguirre rodada en locaciones de Temuco y Cunco durante el verano 2005-2006 verá la luz pública el 30 agosto en salas de nuestro país, pero antes de su puesta en cartelera tendrá un exclusivo pre-estreno, el 11 de agosto, en el Gimnasio Municipal de Cunco.



Actrices y actores conocidos y un importante número de extras de La Araucanía participaron en el rodaje de esta nueva cinta de cine chileno.

El filme, basado en la historia original del dramaturgo Alejandro Sieveking, llevará a la pantalla grande la versión cinematográfica de un clásico del teatro chileno que relata la curiosa historia de amor que surge entre un grupo hermanos que baja de la cordillera a conocer la ciudad y un grupo de mujeres que desea librarse de la vida de burdel.

"Casa de Remolienda" cuenta con un elenco importante de actrices y actores nacionales, entre los que figuran Amparo Noguera, Paulina García, Daniel Muñoz, Alfredo Castro, Tamara Acosta, Luis Gnecco, Daniella Llorente, Luz Valdivieso, Francisca Eyzaguirre, Alvaro Espinoza, Andrés Eyzaguirre, Claudio Valenzuela, Claudio Arredondo y el actor temuquense Luis Bravo.

Ayer, la producción de la cinta comenzó la campaña de promoción y adelantó algunos pormenores de la misma. "Casa de Remolienda" saldrá al mercado nacional con 20 copias, tendrá una duración de 98 minutos y contará con música incidental de Andreas Bodenhofer.

El segundo largometraje dirigido por Joaquín Eyzaguirre ("Tres Noches de un Sábado" 2002) que revolucionó el centro de Temuco en torno al Hotel Continental y sorprendió a la gente de Cunco hace más de un año, llegará por fin a la pantalla grande para someterse ahora al juicio de los espectadores.

Por Eduardo Henríquez.

Arriba | Volver

Copyright Sociedad Periodística Araucanía S.A.
Antonio Varas 945 - Temuco - Chile
Teléfono (56 45) 292929 - Información General

Esta página está optimizada para ser vista con Explorer 5.0 y Netscape 6.0 o superior

»rout4_noticias/site/artic/20070614/pags/20070614090844.html

1/2

"Es necesario recordar el pasado arquitectónico"

Usted está en : **Portada** : **Espectáculos**

Jueves 19 de enero de 2006

"Es necesario recordar el pasado arquitectónico"

Alfredo Castillo, pintor sin estudios formales:

En el hall de la Universidad de la Frontera se está realizando la exposición en acuarela denominada "Temuco, huella arquitectónica", realizada por el pintor Alfredo Castillo.

En la muestra destacan los cuadros de la casona de calle O'Higgins esquina San Ernesto, el ex Hotel Espelette (calle Claro Solar esquina Lynch), o la casa de calle Porvenir 580, entre otras.



Una imagen que ya no existe. El Hotel Espelette sucumbió ante la modernidad de Temuco, pero antes de ello, Castillo lo inmortalizó con el pincel.

**UN HOMBRE CON
DONES ARTISTICOS**

Este destacado artista nació en Talcahuano en 1944. Desde 1961 reside en Temuco, donde ha participado en más de treinta exposiciones colectivas. Desde muy temprana edad este hombre empezó su afición por la pintura, pero fue a sus 25 años cuando empezó a realizar sus primeros trabajos en óleo. Esta exposición es financiada a través del Fondart 2005.

Sobre la temática de los trabajos que está exponiendo, explicó que "desde que los pinté, ya han desaparecido tres construcciones, pero no lo miro con nostalgia sino más bien, esto justifica mi trabajo".

No tiene estudios formales en pintura, todo nació de manera natural, y su talento produjo que finalmente se transformara en su profesión. No hay ninguna duda que Alfredo Castillo se ha pulido con el tiempo, ya que sus obras dan que hablar y son un deleite para todas las personas que aprecian el arte.

Por Valeria Poo

26/5/2014

Colonia francesa conmemora su día



PORTADA FOTOS VIDEOS REGION-TV CLUB ECONOMICOS GUIAS EL TIEMPO LECTORES

Usted está en : Portada: Crónica

Miércoles 14 de julio de 2010

< Volver  

Colonia francesa conmemora su día

Damas Francesas invitan a los descendientes a crear nuevas instancias donde las raíces y tradiciones de los colonos no se pierdan.

FRANCIA LIZAMA FERNÁNDEZ

Era el Hotel Continental el famoso lugar de encuentro en que la colonia francesa se reúne cada 14 de julio para conmemorar la Toma de la Bastilla, celebración que era encabezada por Pedro Alzuget, quien por muchos años fue cónsul en Temuco y el encargado de reunir a los descendientes en La Araucanía.

Este imborrable momento de la historia es el que hoy las posteriores generaciones de los colonos franceses que arribaron a La Araucanía recordarán con dos actividades, las que serán lideradas por las Damas Francesas, organización que durante 23 años ha colaborado con la comunidad local.

TRADICIÓN

No es difícil para las integrantes de este grupo de mujeres recordar los momentos de su infancia en que sus padres y abuelos intentaron plasmar en ellas las tradiciones y costumbre de los galos.

María Cristina Recart, presidenta de las Damas Francesas, señala que es un gran objetivo de cada día poder continuar manteniendo vivas sus tradiciones, las que las nuevas generaciones no están tomando tan en serio como ellas.

"Es por esto que hemos intentado alentar a todos los descendientes a sumarse a nuestras actividades pero resulta difícil", aclara Oriana Doussoulin, una de las miembros que incitó a crear un grupo de nuevas generaciones que también se hicieran parte de los recuerdos de sus ancestros.

En tanto Gladys Robin y Eliette Reyne, a quienes el paso de la historia les ha demostrado que sus orígenes provienen de ciudades similares, coinciden en que la necesidad por encontrar sus más antiguas raíces en el país europeo se ha transformado en una búsqueda incansable que no termina.

ACTIVIDADES

El Día Nacional de Francia será conmemorado con la tradicional misa en la capilla La Esperanza, a partir de las 12 horas, eucaristía que es celebrada en francés y español.

Posteriormente las Damas Francesas han convocado a un almuerzo, el que se realizará en el Centro Español a partir de las 13.30 horas.

Las integrantes de esta agrupación realizan un llamado a la comunidad de descendientes para que se sume a las actividades de la colonia, con el fin de no perder sus tradiciones.



http://www.australtemuco.cl/prontus4_noticias/site/artic/20100714/pags/20100714090311.html

Espectáculos



“Un artista no debe ser sólo un mecánico que sepa donde va la pintura, el aceite y la trementina. Tiene que ser una persona con una vasta cultura”.

ARSENIO HERRERA, pintor temuquense

Seremi de Vivienda rechaza la solicitud para demoler la casa de Pablo Neruda

PATRIMONIO. La argumentación es que está en zona de conservación histórica y es fundamental para el proyecto de ruta patrimonial.

Nelson Zapata
nzapata@australtemuco.cl

Un privado solicitó a la Seremi de Vivienda y Urbanismo la aprobación para la demolición de un inmueble en calle Lautaro 1436, en Temuco.

La construcción correspondiente a la Casa de Pablo Neruda, vivienda donde el Premio Nobel vivió en sus años de juventud. La respuesta de la Seremi de Vivienda fue tajante: se prohíbe la demolición.

La Seremi de Vivienda, Paz Serra, comentó que “esa solicitud de demolición fue rechazada en atención al proyecto que está desarrollando el Gobierno, y que está en manos de los ministerios de Bienes Nacionales y Economía en nuestra Región, y referido a la Ruta de Neruda”.

BENEFICIO PARA LA CIUDAD

Aunque la vivienda pertenece a la “familia Riquelme”, como aparece en los registros de Bienes Nacionales, el escrito fue presentado por Francisco Barrientos.

Cristián Rodríguez, arquitecto encargado de Patrimonio de la Seremi de Vivienda, explicó que en la solicitud no se especifica quién era Barrientos dentro de la sociedad propietaria del inmueble. Sólo se recalca en el documento que el interés era demoler para remodelar los locales comerciales que existen en esa cuadra.

“Si uno va a ese lugar y se para en la vereda de enfrente, seguramente al ver la actual fachada no va a encontrar mucha gracia. Sin embargo, el valor no está en lo arquitectónico, sino en el valor histórico y social que tiene para la ciudad”, manifestó Rodríguez.

Agregó que una de las argumentaciones más contundentes a la hora de defender esa casa, es que hay una foto de Neruda en su portal, y de fondo se ve el Edificio Marsano.



SEGÚN EL ARQUITECTO ENCARGADO DE PATRIMONIO DE LA SEREMI DE VIVIENDA, EL SOLICITANTE DESEABA REMODELAR LOS LOCALES COMERCIALES.

320 millones de pesos

Es el valor aproximado que acordó Bienes Nacionales con el propietario.

Zona de conservación histórica

● Cabe consignar que para demoler cualquier edificación en Temuco se debe solicitar permiso al Departamento de Obras del municipio. Sin embargo -como en este caso- cuando el inmueble está en una de las áreas tipificadas como zona de conservación histórica por el Plan Regulador, se debe hacer la solicitud a la Seremi de Vivienda. Ese fue el trámite que se “saltó” el proceso de demolición de la Casa Ernst (donde funcionó la Cruz Roja, en Avenida Alemania). Allí el municipio autorizó sin consulta a la Seremi, por lo cual el caso pasó a Contraloría.

da en su portal, y de fondo se ve el Edificio Marsano.

“El contexto de la ciudad y el barrio Estación, con un Pablo Neruda aún joven, ponen en valor el lugar”, enfatizó el arquitecto.

La Seremi de Vivienda, Paz Serra, subrayó que el inmueble está en una zona de conservación histórica (ver recuadro) lo que le da facultades para no autorizar una demolición.

INTENCIÓN DE VENTA

La casa de Pablo Neruda es un hito comercial dentro del proyecto “Ruta Patrimonial: Huellas de Neruda”, que pretende

desarrollar un circuito turístico-cultural, que conecte los puntos donde el poeta marcó su presencia.

Dicho proyecto es liderado por la Seremi de Bienes Nacionales, instancia a la que se han sumado otras instituciones, como la UCTemuco, la Municipalidad de Temuco y la Mesa Patrimonial de La Araucanía, además de privados.

Jorge Pillampel, seremi de Bienes Nacionales, ha estado

“Estamos por resguardar el patrimonio histórico, cultural y urbano de la Región de La Araucanía. En eso somos férreos defensores”.

Paz Serra

Seremi de Vivienda

llevando adelante el proyecto. Junto a su equipo de trabajo logró dar con el domicilio del propietario y viajó a Santiago para negociar el precio. Tras varios meses de conversaciones se llegó a un acuerdo. Sin ir más lejos, la familia propietaria extendió un documento de “intención de venta”, con una cifra cercana a los 320 millones de pesos.

“No sé quién es la persona que presentó el permiso de demolición. Si un privado, cercano a la familia o corredor de



PAZ SERRA.



JORGE PILLAMPEL.

propiedades. Lo que sí tengo claro, es que tenemos una carta de compromiso”, aseveró Pillampel.

Pero ¿qué hay por ahora? Existe un trabajo conjunto entre las secretarías regionales de Bienes Nacionales y Economía para poder evacuar un proyecto que permita adquirir la vivienda, dentro de los instrumentos que la ley permite.

Eso sí, la vivienda tiene un valor determinado, pero mucho más costoso es desarrollar el plan que existe para ella.

Debido a que sólo existe una fachada y su interior no guarda relación con la historia de la vivienda (salvo el baño, que contaría con algunos cerámicos que deben estudiarse) se debe refaccionar y montar un centro cultural acorde a la ruta que se desea implementar.

En total, podría necesitarse unos mil millones de pesos, es



Columna



Paz Serra Freire, directora de la Escuela de Arquitectura de la Universidad Autónoma

Que no se nos caiga el Continental

Hemos visto ante nuestros ojos como el patrimonio de Temuco se ha caído, en un país que tiene una normativa insuficiente, donde el patrimonio jamás ha sido una prioridad. Somos un país pobre y siempre hay temas más relevantes, como la salud, educación o transporte, entre otros.

Es patrimonio arquitectónico, pero su estado de deterioro es evidente para todos.

El tema es que cuando el patrimonio se convierte en prioridad, probablemente ya no quede nada en pie. Sólo en Temuco hemos visto caer la Casa Ernst o Cruz Roja, la Casa Zirotti y la Casa Kieckebusch, entre otras casonas de las avenidas

Alemania y Prieto. A ellas se suman los edificios cívicos del Temuco del siglo pasado, como la antigua Intendencia, el Banco Español y la antigua Catedral.

En los países desarrollados el patrimonio y el desarrollo inmobiliario no son enemigos, sino más bien son compatibles y existe una importante cantidad de ejemplos donde podemos ver que conviven perfectamente edificios de antigua data con valor arquitectónico y edificios modernos,

incluso ocupando un mismo sitio.

Creo que esta dinámica es la que tenemos que explorar, especialmente con algunos bienes patrimoniales que están en el centro de nuestra ciudad.

De lo que queda quizás lo más relevante sea el edificio Marsano y el Hotel Continental, además de otro conjunto de patrimonio rural, estaciones de ferrocarriles y puentes. El Hotel Continental hoy en día es de propiedad privada, declarado patrimonio arquitectónico por el Consejo de Monumentos Nacionales de Chile, pero sin ningún tipo de financiamiento estatal y cuyo estado de deterioro es preocupante.

A todos nos importa, no dejemos que Temuco pierda la huella de su historia, que no se nos caiga el Hotel Continental delante de nuestros ojos, que por cierto no es sólo un patrimonio arquitectónico. No nos olvidemos que también tiene un hermoso y valioso patrimonio intangible, histórico, ya que allí también se hospedaron figuras tan insignes como Pablo Neruda, Gabriela Mistral y varios presidentes de Chile.

Este domingo 25 de mayo se celebra el Día Mundial del Patrimonio y es una oportunidad para poner en valor a nuestro Hotel Continental de Temuco.

Espectáculos

EL AUSTRAL | Viernes 15 de junio de 2012 | 31

Ruta Patrimonial “Huellas de Pablo Neruda” toma fuerza

GESTIÓN. La ministra de Bienes Nacionales, Catalina Parot, presenció una exposición sobre sus avances.

Nelson Zapata
nzapata@nasrailemuco.cl

Nueve meses de la firma de convenio multipartita, para dar vida al proyecto de Ruta Patrimonial “Huellas de Pablo Neruda”, anoche, en el Museo Nacional Ferroviario de Temuco se exhibieron los avances ante la ministra de Bienes Nacionales, Catalina Parot.

El proyecto, que ha sido evaluado por el municipio de Temuco, el Concejo de la Cultura y las Artes, la seremi de Bienes Nacionales y la Universidad Católica de Temuco, incluye 18 hitos que conformarán el trazado.

En la exposición se mostraron los cinco sectores que serán vinculados a la experiencia de Neruda en la ciudad: Barrio Estación, Cerro Ñielol, Balmaceda, Temuco centro e Isla Cautín.

En la oportunidad se descubrieron dos elementos que serán clave dentro de este proceso. Se trató de la imagen corporativa y la cruzeta que se colocará en la tumba de los padres del poeta en el Cementerio General. Estos fueron responsabilidad de Claudia Riech, directora de Extensión de la Universidad Católica de Temuco.

SATISFACCIÓN

La ministra Parot comentó que “ha sido muy satisfactorio ver el avance que tiene esta ruta, que ha sido muy importante para el ministerio. Pretende rescatar una parte de la vida del poeta que se llevó adelante acá”.

Agregó la secretaria de Estado que en Temuco está el ambiente que formó e influyó su obra.

El alcalde de Temuco, Miguel Becker recalcó que la ciu-

dad le debía un homenaje de esta envergadura a Neruda. “Es lo que se merece, Pablo Neruda, como poeta,

nace en Temuco, y eso será una gran atracción de turistas hacia nuestra ciudad”, afirmó.



LA MINISTRA PAROT SE MOSTRÓ ENTUSIASMADA POR LAS CARACTERÍSTICAS DE ESTE PROYECTO.

La industria del videojuego tendrá su cumbre en la Universidad Mayor

• Para abordar el potencial de la industria de los videojuegos nacionales en el mercado internacional, hoy, a partir de las 9 horas en el aula Magna de la Universidad Mayor, se realizará el Seminario de “Video juegos Exportación y Desarrollo”, evento organizado por las Escuelas de Diseño e Ingeniería Civil en Computación e Informática de esta casa de estudios superiores y ProChile.

Habrán destacados expositores de ProChile y Behaviour Chile, entre otros.

E

Editorial

Una ciudad sin memoria

Temuco se ha caracterizado por permitir la destrucción de sus construcciones emblemáticas, testigos de la historia.

Todos los días los temuquenses y visitantes observan, en la esquina de Viña Mackenna con Antonio Varas, la gran pero desmejorada imagen exterior del Hotel Continental, patrimonio arquitectónico según el Consejo de Monumentos Nacionales; decisión justa, pero que no representa mucho más allá del papel.

Los ciudadanos aprecian impotentes los efectos del terremoto del 27 de febrero de 2010 y, aunque el interior esté en buenas condiciones, el exterior preocupa, y mucho.

Qué ocurre: es indispensable modernizar la actual legislación sobre patrimonios arquitectónicos para que ésta visualice soluciones creativas que permitan conservar y desarrollar el lugar con algunas actividades atingentes al bien en cuestión, toda vez que hoy el propietario está obligado a conservar el inmueble con sus recursos, es castigado, no puede rentar con él y el Estado no aporta para ello.

El dueño del patrimonio es severamente castigado: debe conservar el inmueble a su costo, pero no se le permite generar recursos con él.

Su dueño, en consecuencia, queda en una muy compleja situación y la tendencia es dejar que el tiempo se haga cargo de la construcción hasta derribarla y recuperar, al menos, los terrenos y obtener una utilidad que es legítima. Es probable que ello no sea la

intención con el Hotel Continental, pero sí es la tendencia a nivel nacional.

La Ley General de Urbanismo y Construcción ni siquiera explicita el patrimonio en la arquitectura y la construcción; establece la distinción por valor histórico y no por el valor arquitectónico o de ciudad. En el caso del Hotel Continental se dan ambos aspectos, ya que su arquitectura es ejemplo de épocas colonizadoras pasadas y su interior guarda la presencia de presidentes de la República y dos premios Nobel: Gabriela Mistral y Pablo Neruda.

Son válidos todos los esfuerzos locales en pro de conservar y mejorar el inmueble, pero el fondo radica en el trabajo legislativo, que debe procurar una ley con claridad y objetivos concretos, de acuerdo a los tiempos, que posibilite obras de mejoramiento en el marco estricto de la línea arquitectónica y genere opciones de rentabilidad en emprendimientos culturales o similares.

Espectáculos



“Ojalá vaya mucha gente a la grabación de este video. Hay que ir con ropa común y corriente nomás”.

JUANJO MONTECINOS, cantautor



Columna



Paz Serra,
seremi de Vivienda y Urbanismo

¡Quiero participar!

Con muchas las actividades recreacionales, deportivas y culturales que se han realizado este último tiempo en la Región que nos han demostrado el “hambre” de la ciudadanía en participar junto a sus familias o amigos. Es la necesidad de hacer cosas entretenidas y distintas que están normalmente fuera de la rutina semanal o de su quehacer diario.

Nuestro ministerio no tiene dentro de sus funciones hacer este tipo de actividades, sino más bien nuestra misión es construir y mejorar viviendas, y generar nuevos espacios públicos, ya sean estos de esparcimiento o urbanos. Pero a través de la ejecución de estos proyectos es que nos interesa el poder “hacer ciudad” con participación.

Bajo este paraguas es que hemos podido desarrollar actividades junto a la gente, para conocer su opinión de cómo se imaginan y de cómo les gustaría una nueva Avenida Alemana para Temuco.

Primero realizamos una ciletada, la cual fue todo un éxito gracias a la coordinación de diversas entidades público y privadas, luego la denominada “Noche Alemana”. Una actividad cargada de expresiones artísticas, culturales, deportivas y también, por qué no decirlo, gastronómica, que dejaron muy contentos a grandes y chicos. Lugar donde la ciudadanía de Temu-

co pudo reencontrarse con sus amigos, familiares y conocidos en torno a un paisaje urbano distinto.

Tanto las instituciones públicas como la empresa privada, y muchas otras agrupaciones espontáneas también nos han manifestado su entusiasmo de participar sin mayores complicaciones en actividades de esta envergadura. El entusiasmo de estas últimas acusa la falta de espacios para grupos como ellos, quienes han expresado su cansancio de ser mirados como votantes, clientes y consumidores.

Nos queda mucho por avanzar. Así como queremos participar de este tipo de actividades, las cuales calificamos de positivas para la ciudadanía, también debemos ser capaces y atrevernos a organizar, no podemos quedarnos siempre en la casa esperando que alguien nos invite a ser partícipes de algo. Por qué no, organizar e invitar. Si pudiera transmitirle el entusiasmo de las más de 20 organizaciones y agrupaciones que participarán en la tarde de hoy sábado en el “Carnaval Ciudadano”, y más aún, sin ninguna gratificación económica, sino sólo por participar y estar presentes, les dejaría claro la necesidad que existe por espacios urbanos adecuados que acojan las expresiones culturales que nacen en la ciudadanía.

Como conclusión, puedo decir que a través de la campaña “Imagina Tu Avenida” hemos logrado convocar a la ciudadanía a este espacio público, para que desde la calle podamos mirar qué es lo que realmente queremos para el futuro de nuestra ciudad.



JOSÉ MONSALVE

El hotel Continental se mantiene como un monumento nacional

PATRIMONIO. El edificio se salvó de la demolición y continúa la gestión para volver a abrir sus puertas.

Nelson Zapata
nzapata@australtemuco.cl

La Corte Suprema rechazó el recurso de protección que pretendía quitarle la condición de monumento nacional al hotel Continental, el cual había sido otorgado por el Ministerio de Educación (Mineduc).

La acción legal fue gestiona- da por los propietarios del 50% del inmueble de la esquina de Vicuña Mackenna con Varas, la Inmobiliaria Alba Limitada. Dicho recurso se presentó contra el Consejo de Monumentos Nacionales y el Mineduc, por realizar de manera arbitraria, la declaración de monumento, sin previa consulta a los propietarios, sin embargo, la Corte desestimó la apelación por el histórico inmueble, el cual alojó gente como Dillman Bullock, Teodoro Schmidt, Pablo Neruda o Gabriela Mistral.

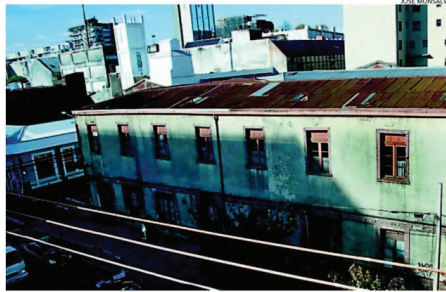
El propietario de la otra mi-

tad, más los bienes interiores del hotel (muebles, espejos y los derechos universales), Andrés Salvadores, mostró su satisfacción de este rechazo, lo cual marca la distancia de sus actuales dueños, respecto del futuro que se quiere dar a este hotel.

Para Salvadores, quien adquirió su participación en 2008, este fallo es un impulso para seguir trabajando en la preservación de la memoria histórica de Temuco, el respeto a la identidad y la perpetuación del aporte que hizo a esta ciudad, la diversidad cultural de chilenos, colonos y mapuches.

Apenas adquirió su parte del inmueble (la inmobiliaria compró su participación años después), se hizo cargo de algunas situaciones, como el pago a los ex trabajadores.

Hoy está gestionando el poner nuevamente en funcionamiento este hotel, pero como un hotel boutique, con piezas



JOSÉ MONSALVE

DESDE 2005 QUE EL FUTURO DE ESTE EDIFICIO HA SIDO INCIERTO.

temáticas de personas relevantes para La Araucanía que hayan pasado por el edificio.

La banca hasta ahora no ha estado lo suficientemente presta para apoyar el proyecto, aunque no se puede decir lo mismo de muchas instituciones y personas.

El proyecto de restauración y puesta en valor del Hotel Continental, cuenta con el apoyo certificado de la Comisión Bicentenario, las seremis de Educación y Vi-

vienda, la Universidad Católica de Temuco, arquitectos, la Fundación Pablo Neruda y el Plan Araucanía 7.

“El conocimiento puede ser mejor adquirido cuando se tiene una experiencia. Por ejemplo, recuperar la historia, a través del aporte de los colonos”, expresó Salvadores.

La seremi de Vivienda, Paz Serra, enfatizó que el fallo era esperable, y ahora se seguirá trabajando en poder concretar su reapertura.

FIGURAS

● Hotel de France

Bajo ese nombre, se inauguró en 1889 este recinto, por parte de colonos franceses.

● Familia

En 2005 se anunció la venta del Hotel, por parte de las herederas de Pedro Alzuguet. Alf. Salvadores tomó contacto con la sucesión.

Rescate de un histórico hotel

El Continental es historia viva de Temuco. Es lamentable, pero necesario, que para salvarlo se haya debido recurrir nada menos que a la Corte Suprema.

Es que la Corte Suprema de Justicia deba dictaminar que nuestro Hotel Continental se mantiene como Monumento Nacional indica a todas luces la debilidad del sistema, incapaz de salvaguardar la verdad histórica de cada ciudad. Es natural que al producirse alguna controversia deba recurrirse a tales instancias, pero se echa de menos mecanismos expeditos que eviten que las garras del dinero intenten destruir aquello que se ha de preservar para las futuras generaciones.

Es altamente probable que se defiendan los derechos de quienes aparecen como propietarios de un determinado inmueble, y ello parece razonable; entonces dichos mecanismos proveerán las fórmulas para satisfacer sus legítimas pretensiones, procurando un pago justo que permita dejar algunas construcciones históricas para el disfrute y conocimiento de las actuales y futuras generaciones. No estamos hablando, en consecuencia, de una preservación expropiatoria y abusadora.

En casos claramente calificados la ciudad debiera disponer de los recursos necesarios que permitan salvaguardar un patrimonio indispensable. Las deudas son míticas.

El que se deba llegar a las cortes habla de imprevisión en esta materia, cuestión que no es de ahora sino de siempre, pero que se debe remediar antes de que la picota derribe todo vestigio de nuestra cultura patrimonial. Desgraciadamente Temuco también es líder en cuanto a destruir. Da envidia observar como en ciudades más al sur -Osorno o Valdivia, por ejemplo- donde construcciones históricas han sido fielmente refaccionadas por empresas locales que tienen allí sus casas matrices. Ellos tienen un pasado del cual Temuco carece porque las respectivas autoridades -nacionales, regionales y locales- en cada uno de los tiempos, no tuvieron ni interés ni liderazgo para asumir acciones de defensa del patrimonio.

El Hotel Continental es historia pura y permitir su derribo para hacer allí un nuevo edificio -para lo cual debe aprovecharse el casco viejo de la ciudad, sin condición de patrimonio histórico- habría sido un crimen social imperdonable. Por ahora funciona la justicia en su defensa, pero en el futuro se hace imprescindible sistematizar estas defensas, con leyes claras, recursos y conciencia.

Surge nueva opción para comprar la “Casa de Neruda”

PATRIMONIO. Bienes Nacionales ofrece 280 millones de pesos por el inmueble de calle Lautaro, cifra que sigue siendo baja según el actual propietario.

Nelson Zapata
nzapata@australtemuco.cl

En calle Lautaro 1436, de Temuco, está uno de los hitos más importantes de lo que será la Ruta Patrimonial “Huellas de Pablo Neruda”, que está llevando a cabo Bienes Nacionales, el municipio y la UCTemuco.

Allí se encuentra la Casa de Pablo Neruda, lugar donde Neftalí Reyes vivió sus años como estudiante del Liceo Nº1.

Actualmente está la fachada de lo que fue alguna vez la vivienda de José del Carmen Reyes Morales, padre del poeta, y su segunda esposa Trinidad Candia Manverde. Una placa recuerda este hito.

Sin embargo, esta casa pertenece a la sucesión de la familia Riquelme, y hoy su propietario vive en Santiago.

Por lo mismo, la probabi-

lidad que sea vendida en cualquier momento y de esta manera se pierda este patrimonio, es alta.

En el Ministerio de Bienes Nacionales, tras una búsqueda incansable por ubicar al propietario, se logró contactar, y si bien el trato fue amable, las cifras estaban distanciadas.

Ello fue el año pasado, pero según explicó el seremi de Bienes Nacionales Jorge Pillampel, en las últimas semanas los números para un acuerdo se han estado acercando.

La propuesta de Bienes Nacionales es de 280 millones de pesos, que es la cifra que les dio un tasador que trabaja para el ministerio.

Sin embargo, el dueño del inmueble pidió, en ese momento, 500 millones de pesos.

Eso sí, informó Pillampel, esta cifra habría bajado considerablemente.

RUTA PATRIMONIAL

Entre los puntos de interés que propone la ruta patrimonial, está el Museo Ferroviario, el Hotel Continental, el Cementerio General, el Ateneo, el Liceo Pablo Neruda y la casa de Calle Lautaro.

Un convenio de trabajo es el que efectuó Bienes Nacionales junto al municipio de Temuco y la Universidad Católica de Temuco, con el fin de llevar a cabo esta ruta patrimonial, la cual ya tiene su imagen corporativa, generada por la casa de estudios.

BÚSQUEDA DE ACUERDOS

“No estoy en condiciones de dar a conocer lo que el dueño pide en este momento, pero puedo decir que es menos que lo que



EN CALLE LAUTARO ESTÁ UBICADA ESTA FACHADA DONDE NERUDA VIVIÓ EN SU ADOLESCENCIA.

pedía el año pasado, y ya se acerca a nuestra propuesta”, ratificó el seremi.

Si se logra el acuerdo, entonces se hará el compromiso formal de venta al fisco, y la posterior búsqueda de recursos vía ministerio, por ejemplo para conseguir los recursos.

“La compra directa es algo en lo que hemos estado trabajando. Otra de las modalidades es permutar el inmueble, por alguna propiedad que sea de Bienes Nacionales y esté en Santiago, que es la ciudad do-

ne vive actualmente el privado. Pero no hemos encontrado ninguna propiedad que se adecue a ese precio”, enfatizó el secretario ministerial.

Pese a todo lo anterior, Pillampel está confiado en lograr la compra de la “Casa de Neruda”, para perpetuar su patrimonio.

Sobre la Ruta Patrimonial en su globalidad, el seremi manifestó que “proponemos un desarrollo cultural, de identidad y económico, donde pretendemos que esta ruta refleje una

propuesta turística, donde el visitante se nutra de la historia del poeta, y que le dé valor agregado a la ciudad y la Región”.

FAMILIAR

Lidia Vera, esposa de Raúl Reyes, nieto de Pablo Neruda, comentó brevemente su satisfacción por la ruta patrimonial que se está gestando, y que le hará un reconocimiento al Premio Nobel. “Sólo espero que este proyecto pueda efectivamente terminarse, y que no quede a la mitad”, aseveró. **CS**



ÓSCAR RAVANNA

LA BAJA ALTURA PERMITIDA PARA LA CONSTRUCCIÓN DE EDIFICIOS ES UNA DE LAS FALENCIAS DETECTADAS EN EL PLAN REGULADOR ACTUAL, LO QUE INFLUYE EN LAS INVERSIONES Y PLUSVALÍA DE LOS TERRENOS.

Plan regulador priorizará el centro, macrosectores y Avenida Alemania

Macarena Álvarez
macarena.alvarez@australtemuco.cl

Crear las condiciones para que el centro de Temuco se vincule con la Isla Cañin, aprovechar los espacios naturales de Temuco y definir la identidad de Avenida Alemania, son parte de las tareas que tendrá el Estudio de Actualización y Diagnóstico Territorial para la Modificación al Plan Regulador de Temuco.

El proyecto, adjudicado vía licitación pública por el Centro de Estudios de la Escuela de Arquitectura de la Universidad Mayor sede Temuco, tendrá un año de plazo para su entrega. El estudio pretende realizarse de manera interdisciplinaria, tanto a nivel de profesionales como de organizaciones ciudadanas, universidades e instituciones, quienes podrán plasmar sus apreciaciones durante las diversas etapas del informe, que tiene como fin mejorar el actual plan regulador temucense, que rige desde el año 2010.

Paisajismo, medioambiente, condiciones sanitarias, patrimonio, áreas verdes, infraestructura, eficiencia energética y tránsito, serán algunas de las áreas analizadas du-

rante el desarrollo del estudio, que contará con un financiamiento de \$97 millones de pesos por parte de la Municipalidad de Temuco.

Este diseño definirá zonas prioritarias sobre las que la autoridad podrá actuar con normativa nueva y actualizada. Así, una vez que el municipio cuente con estos contenidos, dispondrá si actúa sobre Temuco en su conjunto, en orden o con las prioridades que el organismo disponga en base al presupuesto.

IMAGEN DE CIUDAD

Gonzalo Verdugo, director de la Escuela de Arquitectura de la Universidad Mayor, resaltó que la "imagen de ciudad" tiene que ser el resultado del diagnóstico, por lo que no es bueno proyectarla de manera preconcebida. "Tenemos claro que el trazado viario de Temuco es complejo. Este plan deberá definir cómo tiene que desarrollarse y crecer esta estructura para hacerla más eficiente. Ello irá ligado no sólo a las alturas y las proyecciones, sino también a la imagen de ciudad que proponemos", enfatizó Verdugo.

Por su parte, Andrea Maldonado, arquitecta e investigadora del anteriormente seña-

TEMUCO. Con el fin de agilizar los procesos de intervención, la identidad sectorial es uno de los ejes transversales del proyecto de nuevo ordenamiento territorial que desarrolla la Universidad Mayor.



JOSÉ MORAVAL

HOY AVENIDA ALEMANIA ES UN HÍBRIDO ENTRE UN ÁREA COMERCIAL Y UN BARRIO CON RESTRICCIONES DE CONSTRUCCIÓN.

do Centro de Estudios, destaca que otro eje clave del diagnóstico es la eficiencia en la sustentabilidad, estableciendo estrategias para que Temuco pueda desarrollarse en este aspecto, bajo una mirada social, económica y ambiental.

Las decisiones pasan además por un filtro financiero, manifestó Verdugo. "Estos marcos impactan en el desarrollo financiero, económico y productivo de la ciudad. Con el plan regulador de 2010, la ciudad sufrió una serie de impactos en cuanto a deterioro de la plusvalía de terrenos, estancamiento de actividades y freno de algunos mercados. Por ejemplo, se dejaron de aprobar permisos de construcción de edificios, que tienen un impacto en la economía local que es altísimo. Y si esas variables no se estudian, no se está mirando un problema serio a la hora de planificar. El plan propone las reglas del juego sobre las cuales se actúa".

MACROSECTORES

Con el fin de hacer más eficiente esta propuesta, Temuco se dividirá por sectores y el propio estudio propondrá cuáles serán los más urgentes y prioritarios. Dividir la ciudad por áreas -expusieron los arquitectos- tiene como ventaja que agiliza los procesos de intervención y además le otorga a cada territorio características identitarias y culturales.

PROGRAMA EN LA ARAUCANÍA

INSTALARÁN PLACA EN LA CASA DE NERUDA EN EL DÍA DEL PATRIMONIO CULTURAL 2014

EVENTOS. La jornada también considera un concurso de fotografía antigua en Perquenco, reliquias en Villarrica y paseos en locomotora en Temuco.

Eduardo Henríquez
ehenriquez@causaltemuco.cl

Bajo la idea de destacar este año "la relación entre el patrimonio y la comunidad", hoy se llevará a cabo el Día del Patrimonio Cultural de Chile en distintos puntos de La Araucanía.

Actividades originales marcarán esta jornada que en lo esencial apunta a abrir las puertas a la ciudadanía para que se encuentre con instituciones históricas, centros culturales y museos más cercanos.

Hoy, por ejemplo, la secretaria regional ministerial de Bienes Nacionales instalará, o más bien se reinaugurará, una placa recordatoria en la casa que alguna vez habitó Pablo Neruda en Temuco. Eso será a las 10 de la mañana, en la calle Lautaro a la altura del número 1436.

En Perquenco apostarán por lo comunitario a través del concurso de fotografía antigua "Tu foto es nuestra historia", cuya finalidad es aumentar y resguardar el álbum fotográfico histórico de la comuna.

Quienes prefieren las an-

2000
El año 2000 por Decreto Supremo se celebra el Día del Patrimonio Cultural de Chile.

500
A nivel nacional el Consejo de Monumentos Nacionales y la Dilaam contabilizan 500 actividades en torno a esta efeméride.

tidades, hoy, a contar de las 11 de la mañana, podrán satisfacer su curiosidad con la exposición de reliquias familiares que el Club de Amigos de la Biblioteca Pública Municipal de Villarrica "Dilectio Niño de la Hora" ha preparando para la jornada.

RELIQUIAS Y TRENES
Y si de reliquias se trata la Superintendencia del Cuerpo de Bomberos de Temuco no se quedará atrás. Justo al mediodía (12 horas), la institución se instalará en la Plaza Anibal Pinto con una muestra del material histórico que forma parte de su propio patrimonio.

Una de las actividades que permitirá rememorar y expe-



EDUARDO HENRIQUEZ

PASEOS CORTOS EN LA LOCOMOTORA 820 DE LA DÉCADA DEL 40 HABRÁ A PARTIR DE LAS 13 HORAS EN TEMUCO.

"Las puertas estarán abiertas"

Desde el Museo Nacional Ferrovionario Pablo Neruda, la directora Scarlet Carter, puso énfasis a la condición de puertas abiertas de esta jornada. "Las puertas de nuestro recinto estarán abiertas a la comunidad entre las 11 y las 18 horas. Vamos a exhibir parte de las piezas ferroviarias con vistas guiadas, especialmente en el Coche Presidencial, que es el que llama más la atención y extraordinariamente la apertura de la Casa de Máquinas".

El pasado a través de piezas patrimoniales locales es la que ofrecerá el Museo Nacional Ferrovionario Pablo Neruda de Temuco. Dentro del parque museo niños, jóvenes y adultos podrán participar de paseos cortos a bordo de una locomotora a vapor. Esto se desarrollará a partir de las 13 horas.

En la capital regional también habrá muestras en el Edi-

ficio de la Intendencia a cargo del Registro Civil; en el Registro de Infantería N°8 Tucapel, el Archivo Regional de La Araucanía (Lautaro N° 117), en el Museo Regional de La Araucanía (Lautaro 084) y a las 11.30 de la mañana habrá un evento especial en el antiguo Hotel Continental de Temuco (Varas esquina Vicuña Mackenna).

Se trata de una representación que generará un mágico reencuentro entre Neruda y Gabriela Mistral; actividad organizada por la Universidad Autónoma de Chile. El Consejo de Monumentos Nacionales y la Dirección de Bibliotecas Archivos y Museos (Dibam) pondrá a disposición de los usuarios de teléfonos y aparatos móviles una aplicación con información que permitirá comentar y compartir, incluso crear, editar y visualizar una ruta patrimonial personalizada. Para acceder a esta aplicación se puede ingresar al sitio web www.diadelpatrimonio.cl.

ALGUNAS actividades

- **La sereni de Bienes Nacionales** instalará una placa recordatoria en la casa que alguna vez habitó Pablo Neruda en Temuco
- **En Perquenco** tendrán un concurso de fotografía antigua
- **En Villarrica** a contar de las 11 de la mañana habrá una exposición de reliquias familiares en la Biblioteca Pública Municipal
- **En el Museo Nacional Ferrovionario Pablo Neruda** de Temuco niños, jóvenes y adultos podrán participar de paseos cortos a bordo de la locomotora a vapor desde las 13 horas
- **Habrán muestras** en el Edificio de la Intendencia a cargo del Registro Civil
- **A las 11:30 horas** en el Hotel Continental de Temuco (Varas esquina Vicuña Mackenna) será la representación del diálogo entre Neruda y Gabriela Mistral

EL SENTIDO

El acto inaugural del Día del Patrimonio Cultural de Chile está programado para las 12 horas, en el Museo Nacional Ferrovionario de Temuco. Coordinado por el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes y la Municipalidad de Temuco en la capital regional, este día es una tradición desde el año 2000 gracias al Decreto Supremo 252, en el cual se estableció el día de la cultura para el último domingo de mayo, con el objetivo de realizar una jornada festiva y de reflexión sobre los valores, el rol y el significado de nuestra herencia cultural.

Acercos de esta fiesta ciudadana en torno al patrimonio cultural 2014, la directora del Consejo de la Cultura Araucanía, Karen Paichil, destacó la diversidad que representarán las distintas actividades. "Queremos -dijo- ofrecer temáticas diversas que abarquen desde la relación con nuestro patrimonio arquitectónico como el Hotel Continental, así como también el valor que tiene nuestro patrimonio inmaterial".

King y novelistas latinoamericanos entre los escritores más pedidos

LETRAS. Feria del Libro Usado de la Universidad Mayor ha tenido muchas visitas.

Nelson Zapata
nzapata@australtemuco.cl

Un gran flujo de gente se vio durante la jornada de ayer en la Séptima Feria del Libro Usado Universidad Mayor, en la sede Temuco de esta casa de estudios.

Con 30 libreros y 16 mil títulos como oferta, no sólo estudiantes sino que la comunidad en general ha ido a ver qué textos hay en los stands.

Según comentó un grupo de expositores consultados, las novelas son los libros más solicitados, y entre los autores, están los latinoamericanos (Mario Vargas Llosa, Gabriel García Márquez y Jorge Luis Borges), aunque lejos el más pedido es Stephen King.

Daniel González, librero santiaguino y miembro de una familia dedicada al rubro, ha venido a todas las versiones anteriores.

"Lo que más busca la gente, indistintamente a lo que estudien, es la novela. La gente busca relajarse y esa distensión la encuentra en las novelas. No es igual que una película donde hay que estar atento todo el rato, ya que la novela puede leerse por capítulos, en la micro, en el pasto o tomando café", explicó González.

Agregó que la gente también busca muchos libros so-



LECTORES DE TODAS LAS EDADES SE HAN ACERCADO A ESTA FERIA INSTALADA EN LA SEDE TEMUCO DE LA UNIVERSIDAD MAYOR.



Cecilia López,
librera



Elizabeth Rodríguez,
librera

"Lo que piden siempre son las sagas de terror y los libros de vampiros".

"En Temuco se lee mucha novela. Y también hay interés por poetas más clásicos".

bre filosofía y existencialismo, y últimamente, hay mucha demanda de cómics e historietas.

"Los jóvenes buscan mucho libros que tengan incorporada alguna revolución inte-

rior de tipo espiritual. Piden mucho a (Friedrich) Nietzsche, Hermann Hesse o Jiddu Krishnamurti. Interpretaciones del Kybalion o del Corán. Por lo mismo, los aún más jó-

venes buscan mucho el vampirismo, que tiene relación con lo esotérico".

Se lanzará hoy a las 18.30 horas el libro de ilustraciones "Glamourama: El arte de Carlos Valenzuela".

Su trabajo, además de láminas de The X-Files y Mars Attacks, estarán a la venta en el stand del librero Daniel González.

TERROR Y LATINOS

Cecilia López, también librera de Santiago, ha estado presente desde los inicios de esta feria, cuando se desarrollaba en el Hotel Continental. En su stand hay un extenso catálogo de Stephen King (lo

que más le piden), además de enciclopedias para niños.

"Lo que piden siempre son las sagas de terror y los libros de vampiros. Están muy de moda, así como Harry Potter. Y los más grandes, novelas clásicas", explicó.

Tiene libros desde 500 pesos hasta enciclopedias ilustradas escolares que pueden llegar a los 15 mil pesos.

Elizabeth Rodríguez, también santiaguina, tiene una amplia oferta de títulos clásicos.

Mario Vargas Llosa o Jorge Luis Borges, están dentro de los más pedidos. "En Temuco se lee mucha novela", comentó. **CS**

Los pasos que estudian para conseguir la reapertura del Hotel Continental

PATRIMONIO. El emblemático edificio superó un difícil trance judicial, pero ahora se enfrenta a la tarea de aunar la gestión privada y pública, para poder sacarlo adelante.

Nelson Zapata
nzapata@australtemuco.cl

Que el Hotel Continental conserve su condición de Patrimonio Nacional, y que por consiguiente, se haya escapado de una demolición segura, es un triunfo para el propietario del 50% Andrés Salvadores, que ha bregado por revalidar su uso.

Pero este triunfo judicial ahora propone una nueva tarea, que es darle funcionalidad al inmueble, el cual hasta ahora -desde el punto de vista pecuniario- un gasto millonario para sus dueños.

Salvadores es un destacado empresario turístico y gestor cultural temuquense, quien ha quijoteado junto a otras personas por preservar algunos íconos identitarios de la ciudad, entre ellos, el Museo Ferrocarrilario Pablo Neruda, hoy una realidad.

Cuando en 2005 se informó que las herederas de Pedro Alazgout venderían el hotel, Salvadores intuyó que el terreno (estratégico por su ubicación en pleno centro) generaría un voraz apetito en el mercado inmobiliario, y el destino sería la demolición, como es la tendencia actual.

Consiente que se trata de un edificio emblemático y fundacional para la ciudad, Salvadores inició un proceso de compra, que aún está en desarrollo. La otra mitad es de una inmobiliaria, aunque los muebles, espejos, lámparas y los derechos universales del hotel, son de Salvadores.

RECONSTRUCCIÓN

Actualmente está empujando en poder recondicionarlo. Para ello, hay varios proyectos, todos los cuales requieren de oneroso financiamiento.

"Restauración y puesta en valor del Hotel Continental" es



EL HOTEL ESTÁ SEÑORIALMENTE UBICADO EN LA ESQUINA DE ANTONIO VARAS CON VICIÑA MACKENNA.

Faltan varios esfuerzos

El "Plan de reconstrucción de patrimonio" del MInvu entrega 250 UF (5 millones y medio de pesos aprox), cifra que, por cierto, no es suficiente para lo que se pretende hacer en el Hotel Continental. Sólo basta considerar que esta edificación fue adquirida por ambas partes, por una cifra cercana a los dos millones de dólares (mil millones de pesos). Por eso, el apoyo estatal por otras vías, es prioritario. El director regional del CNCA, Benjamín Vogel, dijo: "Es una noticia positiva para quienes amamos el patrimonio, no lo es tanto para el otro dueño. Pero acá se está recuperando un emblema de Temuco".

En ese tiempo directora del Liceo de Niñas, que estaba al frente, y Pablo Neruda. Ella alojaba ahí, y recibió al niño Nefalí Reyes, para ayudarlo a organizar los "Primeros juegos florales de poesía" que se hacían normalmente en Santiago", recalcó Salvadores.

Pero esta sensibilidad hay que fomentarla y defenderla, ya que vivir experiencias culturales no es algo lo que el chileno medio esté familiarizado.

De hecho, mantenerlo cerrado es un muy costoso, pensando sólo, por ejemplo, en

contribuciones. Las autoridades han dicho "cuadrarse" con este inmueble, sin embargo, en detalles como ése, no ha habido ningún guño de aportar a que no se pierda este edificio.

PIEZAS TEMÁTICAS

La sereni de Vivienda, Paz Serra, confirmó que una de las ideas de Salvadores es poder generar un nuevo edificio al lado del hotel, moderno, con eficiencia energética e instalaciones de estándar internacional, que sirva como sustento económico al antiguo hotel de 1888, el cual sería -según el proyecto- reacondicionado con piezas temáticas. Salvadores hace volar la imaginación: "Una pieza que recuerde a



EL PASO DE NERUDA.



EL ESPLENDOR DE SUS SALAS.

Gustave Verriery y su influencia en el trazado ferroviario de La Araucanía; otra pieza con el nombre de la Mistral, con elementos que la recuerden".

Agregó Salvadores que el peso de Neruda es fundamental. Al año, 250 mil turistas, sobre todo extranjeros, acuden a algunos de los inmuebles administrados por la Fundación Neruda. La entidad que cuida los derechos del Nobel ya dio su visto bueno para fomentar un circuito, donde Isla Negra y La Chaccona, sean extendidos a Temuco, con el Museo Ferrocarrilario y el Hotel Continental.

"Ahora necesitamos trabajar en conjunto, privados y sector público, para sacar esto adelante", se comprometió Paz Serra. **CS**

4 mil personas en promedio

participaron de las actividades del Día del Patrimonio Cultural en Temuco. Además, se realizaron una serie de actividades en otras comunas de la Región.

15 años de su vida pasó Neruda

en Temuco. El entonces Neftalí Reyes vivió su infancia y adolescencia en la Araucanía, años que marcaron sus inicios en la poesía, previo a sus estudios de Derecho en la U de Chile.

1889 es el año

en que comenzó la construcción del Hotel Continental, edificio patrimonial que se ubica en la esquina de las calles Antonio Varas y Mackenna, en el centro de Temuco.

Neruda y la tradición ferroviariamarcaron el “Día del Patrimonio”

EN LA ARAUCANÍA. A pesar del impace sufrido en el Hotel Continental, miles de familias disfrutaron de esta fiesta ciudadana.

Macarena Álvarez
macarena.alvarez@austral.cl

Desde las 10 de la mañana de ayer y hasta el fin de la jornada, se celebró en todo el país el “Día del Patrimonio”, actividad programada cada año para el último domingo del mes de mayo.

En el caso de La Araucanía, más de 4 mil personas asistieron a las diversas actividades, las que se centraron en el reconocimiento del patrimonio cultural, material e inmaterial de la Región, donde la figura de Pablo Neruda fue preponderante.

En una Región marcada por las letras y sus frondosos paisajes, la celebración del Día del Patrimonio trajo consigo una serie de actividades que intentaron reivindicar la identidad regional, fusionando elementos que muchas veces suelen analizarse por separado.

A pesar del frío y la intermitente lluvia, miles de familias visitaron los espacios regionales, siendo el actor principal de esta jornada el Museo Nacional Ferroviario Pablo Neruda, el cual abrió todas sus puertas a la comunidad, quienes pudieron disfrutar y recorrer a cabalidad la Casa de Máquinas, además de dar un pequeño paseo en las antiguas máquinas que yacen en el lugar.

Uno de los puntos conflictivos de la jornada fue la situación que se vivió en las afueras del Hotel Continental, ubicado en el centro de Temuco, el cual a pesar de estar contemplado dentro del programa del “Día del Patrimonio”, finalmente no abrió sus puertas por razones que, hasta el cierre de esta edición, no estaban del todo claras.

Sin embargo, a pesar del impace, la Facultad de Arquitectura de la Universidad Autónoma de Chile sede Temuco, ente organizador de las actividades que se harán en el amigo hotel, decidió realizar en las afueras de este el programa establecido, situación que igualmente atrajo a cientos de personas.

Esta nueva versión del “Día del Patrimonio” en la Araucanía, no sólo la exposición de lugares históricos de la ciudad, sino también una serie de desafíos para los años venideros, donde se pretende y se debe poner en valor el patrimonio regional, buscando financiar y potenciar acciones que fomenten el respeto y reconocimiento de la cultura y las artes locales, donde la imagen de Pablo Neruda, la historia ferroviaria, la naturaleza y la conservación mapuche juegan un rol primordial.

En ese sentido, la inclusión de manifestaciones artísticas y culturales, sumado a la conservación se vuelve clave.

NERUDA Y TEMUCO

La actividad que dio el puntapé inicial a las celebraciones, fue la instalación de una placa conmemorativa en la que fue la casa del entonces Neftalí Reyes Basoalto, hoy mundialmente conocido como Pablo Neruda.

“Homenaje de Temuco; tu pueblos y un torrente de amigos que crece en número y valía; al conocer tu poesía”, fueron las frases plasmadas en la placa de madera que a partir de ayer corona el inmueble de calle Lautaro N° 1436, casa que cobijó durante gran parte de su infancia y adolescencia al premio Nobel.

La iniciativa, enmarcada dentro del proyecto “Huellas de Pablo Neruda”, ruta patrimonial que pretende ensalzar la imagen del poeta y su relación con La Araucanía, está a cargo de la seremi de Bienes Culturales, insinuación que también fue parte activa en el Día del Patrimonio.

En ese sentido, el seremi de Bienes Culturales, Luis Sepúlveda, destacó la importancia no sólo del inmueble propiamente tal, sino también de la agente que compone el patrimonio histórico cultural de La Araucanía.

“Este Día del Patrimonio se enfoca básicamente en rescatar a las personas que forman parte de la cultura y las acciones diarias, como por ejemplo la Feria Pinto, los cochayuyeros, las autoridades



EL INTENDENTE REGIONAL PUDO CONOCER EL TÍTULO DE DOMINIO DE LA COMUNIDAD INDÍGENA DE LA CUAL ES ORIGINARIO SU PADRE.

“No todas son cosas concretas y materiales (...). Todo lo que hay entre la tierra y las estrellas es lo que el hombre ha creado. Esa es la cultura”.

Francisco Huenuchumilla
Intendente de La Araucanía

ra”, explicó Sepúlveda.

El seremi destacó que, además del patrimonio material, durante la jornada la entrada a los parques nacionales de la Región fue completamente gratuita.

“Nuestra Región es privilegiada, porque tenemos una serie de culturas y pueblos que son parte de este patrimonio”, concluyó el seremi.

Por su parte, el intendente de La Araucanía, Francisco Huenuchumilla, agregó que es necesario ensalzar los aportes de cientos de creadores que dieron y dan vida al espíritu regional, siendo Pablo Neruda el pilar más importante.



EN LAS AFUERAS DEL HOTEL CONTINENTAL, HUBO UNA VERDADERA FIESTA CIUDADANA.

LOS HUENCHUMILLA

Una de las sorpresas que se llevó el intendente Huenuchumilla durante este día, fue descubrir en el Archivo Regional de La Araucanía, organismo encargado de organizar y preservar el patrimonio documental de la Región, los títulos de merced de la comunidad indígena José Nabuel de Licanco, de la cual es originario su padre, también llamado Francisco Huenuchumilla.

“No sabía que esto estaba

había visto nunca. Fue una buena sorpresa ver aquí a mi padre y los de mis tíos de la comunidad Nabuel”, comentó el intendente, cuya familia paterna es originaria del sector de Licanco, ubicado en la comuna de Padre Las Casas.

Tras el hallazgo, los encargados del Archivo Regional de La Araucanía están pensando en la posibilidad de entregarle una copia del documento a la autoridad regional, iniciativa que esperan se concrete durante el



LA CLÁSICA LOCOMOTORA DEL MUSEO FERROVIARIO VOLVIÓ A ECHAR HUMO PARA EL DELEITE DE LOS VISITANTES



“Fuimos al Museo Regional y al Ferroviario. Es una posibilidad muy buena en términos sociales y culturales”.

Marcelo Núñez



“Es como volver al pasado. Hay cosas de la cultura que a muchos jóvenes no les interesa, pero a mí me parece bueno”.

Michelle Carroffo



“Me parece muy bueno, porque así se hace memoria a quienes hicieron un aporte cultural”.

Marique Gálvez

un aporte al espíritu y la creatividad”, señaló Huenuchumilla.

La autoridad regional destacó que los ámbitos patrimoniales y culturales deben ser valorados como tal, tanto a nivel de políticas públicas como dentro de la identidad de cada persona en relación a su entorno.

“La cultura es una cosa central no sólo en las políticas de gobierno, sino también de las sociedades. No todas son cosas concretas y materiales, sino que el espíritu se vitaliza y se renueva mediante el aporte que han hecho muchos creadores. Todo lo que hay entre la tierra y las estrellas es lo que el hombre ha creado. Esa es la cultura”, concluyó.



“Vine con mis hijos para mostrarles lo que es el Día del Patrimonio, para que vean la historia que hay en nuestra Región”.

Macarena Vivanco



LUITARO 1436, LA CASA DE NERUDA, DONDE SURTIÓ SU POETA.



1920 es el año que Neruda

conoce a Gabriela Mistral en el Hotel Continental de Temuco.

En tanto, en la plaza principal de la ciudad, el Cuerpo de Bomberos de Temuco en conjunto con el Club de Autos Antiguos y Clásicos de La Araucanía, seccion sus mejores reliquias a la calle.

“A pesar que ha sido un día llovoso, ha habido una constante afluencia de público, donde también tenemos la alegría de compartir con Bomberos, quienes nos han facilitado un espacio con el Club de Autos Pinto para estar presentes en esta actividad”, dijo Juan Carlos Navia, miembro del Club de Autos Antiguos y Clásicos, agrupación que exhibió vehículos cuya data va desde la década del ‘20 hasta los ‘70.

“Estrato del apoyo del gobierno, porque formamos parte de la agenda programática del Consejo de la Cultura, nuestro actor oficial”, afirma Serra.

“Estrato del apoyo del gobierno, porque formamos parte de la agenda programática del Consejo de la Cultura, nuestro actor oficial”, afirma Serra.



BOMBEROS EXHIBIÓ SUS RELIQUIAS EN LA PLAZA ANÍBAL PINTO.



2000 es el año que se

estableció a través de un Decreto Supremo la celebración del Día del Patrimonio Cultural en Chile.

Bajo este escenario, la UA decidió sumarse a la celebración del Día del Patrimonio con una serie de actividades al interior del Hotel Continental, ubicado en la esquina de calle Varas y Mackenna.

“Estrato del apoyo del gobierno, porque formamos parte de la agenda programática del Consejo de la Cultura, nuestro actor oficial”, afirma Serra.

“Estrato del apoyo del gobierno, porque formamos parte de la agenda programática del Consejo de la Cultura, nuestro actor oficial”, afirma Serra.

En comunas

Además de las actividades hechas en la capital regional, gran parte de las comunas de La Araucanía realizaron su propia agenda patrimonial para conmemorar esta fecha. Tal es el caso de Collipulli, donde los estudiantes de la Escuela Especial Erico Horung Malsán invitaron a la comunidad a disfrutar de la historia del Viaducto del Mallico a través de historias y anécdotas del lugar; en Perquenco, se realizó un concurso de fotografía antigua, con el fin de resguardar la memoria gráfica de la comuna. En Lumaco se llevó a cabo una Ruta Patrimonial Inter-cultural que revisa la herencia de las tres culturas presentes en la comuna: la italiana, la mapuche y la chilena.

Por su parte, la directora regional del Consejo de la Cultura y las Artes (CNCA), Karen Pachil, declaró que “como coordinadores entendemos que la UA y su Facultad de Arquitectura estaban informados desde ayer. Esa es la información que nosotros tenemos”.

En ese sentido, la situación vivida en las afueras del Hotel Continental se convirtió en un ejemplo de la actual situación de los bienes patrimoniales que al estar en manos de privados, no cuentan con un apoyo y/o incidencia del Estado en la toma de decisiones.

Bajo este escenario, Pachil agregó que desde el Gobierno existe la intención de flexibilizar la situación de los bienes privados, con el fin de brindarle el apoyo necesario y mantener el patrimonio nacional en mejores condiciones.

En tanto, Andrea Saldañeros y hagamos un rescate de todos los lugares que tengan un valor histórico”, concluyó Pachil.

“Estrato del apoyo del gobierno, porque formamos parte de la agenda programática del Consejo de la Cultura y las Artes que es negado por Serra y su equipo”.

“Estrato del apoyo del gobierno, porque formamos parte de la agenda programática del Consejo de la Cultura, nuestro actor oficial”, afirma Serra.

Usted está en : **Portada** : **Espectáculos**

Viernes 15 de diciembre de 2006

Hotel Continental será el centro de la arquitectura

Usted se inaugura importante muestra.

Lo mejor de la arquitectura reciente estará presente en las dependencias de un lugar que se ha transformado en un patrimonio de la ciudad de Temuco, como lo es el Hotel Continental.

En este espacio se están ultimando los detalles para realizar hoy, a las 19.30 horas, el lanzamiento de la réplica de la muestra Bienal de Arquitectura que se efectuó en Santiago el pasado mes de octubre.

El arquitecto René Mutizábál, quien está realizando el montaje de la muestra, comentó

que en el conjunto se destaca una serie de obras que tienen una relevancia para el ámbito arquitectónico de la región. Dijo que en los salones del Hotel Continental se puede apreciar lo mejor de las obras en el área privada, pública y patrimonial.



Gustavo Rivera y René Mutizábál destacaron los esfuerzos que se han realizado para efectuar en Temuco una muestra arquitectónica de primer nivel.

OBRAS DESTACADAS

Por su parte, el director de Arquitectura del Ministerio de Obras Públicas en la Jovena Región y uno de los organizadores del evento, Gustavo Rivera, destacó las obras que se encontrarán en la muestra y que pertenecen a la región, entre ellas: el Hospital de Puerto Saavedra; La aldea cultural Trayupeyum de Curarrehue y el edificio donde funciona el Juzgado de Garantía y el Tribunal de Juicio Oral en la Bienal de Temuco.

Los organizadores recalcaron que la muestra es totalmente gratuita y que se realizará una serie de charlas sobre arquitectura. Explicaron que se realiza en las dependencias del Hotel Continental como una forma de rescatar la arquitectura de Temuco, recalcando que es uno de los pocos edificios patrimoniales que quedan en la capital regional y que está en riesgo de desaparecer.

Finalmente realizaron un llamado para que todas las personas que estén interesadas en acudir lo hagan y que disfruten de una instancia que es imperdible, no solamente para las personas vinculadas a la arquitectura, sino que también para la comunidad de la capital regional.

Por Rodrigo Hube

[Arriba](#) | [Volver](#)

Usted está en : **Portada** : **Espectáculos**

Jueves 15 de diciembre de 2005

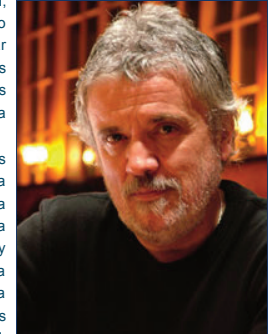
La Remolienda "se armó" en la región

Película es filmada en Temuco

Las calles que circundan al Hotel Continental, por estos días están cerradas al tránsito vehicular. En el mismo edificio se logra captar que algo anormal se desarrolla; las ventanas cubiertas con plumavit y tela negra, de ellas florecen cables que luego entran por la entrada principal del local.

¿De qué se trata? Nada más ni nada menos que de la filmación de la película La Remolienda, obra cinematográfica dirigida por Joaquín Eyzaguirre. Esta es una historia basada en el libro del mismo nombre y creada por Alejandro Sieveking. "Esta es una obra de teatro y transcurre en la Novena Región. Una de las locaciones que estamos utilizando en Temuco es el Hotel Continental, construcción que esta, lamentablemente, próxima a ser demolida", señaló el director, Joaquín Eyzaguirre.

"Este hotel nos pareció un lugar muy bonito. Es maravilloso, por tanto es increíble que pretendan destruirlo, este es un monumento nacional; pero lamentablemente las cosas son así en este país, en donde lo único que es permanente es el olvido, como que si los sueños fueran posibles sin la memoria", comentó.



Joaquín Eyzaguirre es quien dirige la filmación de este largometraje, quien no comprende que su principal locación de grabación, será demolida en poco tiempo más.

NACIONAL Y LOCAL

El audiovisualista añadió que este lugar lo están utilizando porque se puede sobre explotar: "Podemos hacer mucho acá. Se puede hacer la casa de la remolienda, podemos filmar pasillos, hacer oficinas, esto por que es un lugar enorme y muy bien conservado, a pesar de ser de finales del 1800", comenta el realizador.

Cabe indicar que el 70 por ciento de las locaciones, en donde se filmará la obra, será en Temuco, el resto se hará en la cordillerana ciudad de Cunco, "lo anterior será posible con el extraordinario apoyo de la municipalidad y con los fondos que nos ganamos para esto. Además de esto, recibimos apoyo de la Universidad Mayor, que es un socio importante en este proyecto".

Esta entrevista la realizamos mientras el elenco en pleno se encontraba almorzando en el mismo hotel, por lo que visualizamos varias caras conocidas, de figuras de renombre nacional, como Tamara Acosta, Luis Gnecco, entre otros, pero también de destacados actores regionales, "de hecho, uno de los protagonistas es Luis Bravo, que es un profesional de las tablas que trabaja en la zona, esta también el caso de Luis Figueroa, que también es un reconocido actor local".

CUNCO Y SU PAISAJE

En Temuco, las filmaciones se realizarán hasta el 18 de este mes, para seguir en Cunco. Luego, los integrantes del elenco que vivan en Santiago, viajarán a la capital para encontrarse con el viejito pascuero, para retomar a la región aproximadamente

Segundo viaje del Tren de La Araucanía

Este domingo 11 de febrero

Si de vivir una tarde familiar agradable se trata, este domingo 11 de febrero, a las 13.30 horas, el Museo Nacional Ferroviario Pablo Neruda de nuestra ciudad realizará el segundo viaje del ya conocido "Tren de La Araucanía, Vapores con Vida".

Maravillosa Travesía , que une las ciudades de Temuco y Victoria, como una manera de revivir la época de esplendor que alguna vez tuvo la Casa de Máquinas. Hay que recordar que precisamente la capital regional fue el centro operativo de la tracción a vapor en el sur de Chile durante el siglo XX, ya que desde este gran complejo ferroviario operaron los trenes con destino a los múltiples ramales que conectaban a La Araucanía y el país.



"Trenes en Movimiento", iniciativa que busca recuperar el romanticismo de los viajes a vapor, con la puesta en marcha del Tren Turístico de La Araucanía.

CIRCUITO TURISTICO

Con el Tren de La Araucanía se busca, principalmente, revivir este pasado, además de invitar a toda la comunidad de Temuco y sus alrededores a vivir el romanticismo de los viajes a vapor, lo que además permitirá que las personas conozcan la historia de las estaciones y ramales que dieron vida a los trenes del siglo XX.

Es importante destacar que con esta iniciativa, la Municipalidad de Temuco busca potenciar el desarrollo turístico de las ciudades y ramales intermedios de La Araucanía, otorgando a otras comunas por las cuales debe pasar el Tren de la Araucanía, la posibilidad de potenciar la actividad turística mediante la venta de productos artesanales y culinarios a los pasajeros del tren.

Cabe señalar que esta iniciativa se ha consolidado con la firma de convenios de colaboración entre las municipalidades de Temuco, Lautaro y Victoria.

Por otra parte hay que precisar que este circuito tiene una duración aproximada de cinco horas, en las cuales los pasajeros podrán observar toda la belleza del paisaje natural que entrega el circuito Temuco- Victoria. El punto de partida de esta maravillosa travesía son las dependencias del Museo Nacional Ferroviario Pablo Neruda ubicado en el sector de Pueblo Nuevo.

El valor de las entradas es de cinco mil, público general, y tres mil pesos para niños -desde los 6 hasta 12 años- y tercera edad (mayores de 60 años).

Los ticket pueden ser adquiridos, de martes a domingo, en la boletería del Museo Ferroviario y las reservas se pueden realizar al teléfono 45-227613.

Por último, es importante recordar que el domingo 24 de febrero se realizará el último viaje del Tren de La Araucanía.

Por María José Méndez

Un llamado desesperado ante destrucción de patrimonio arquitectónico en Temuco Inminente pérdida de iconos urbanos

Nadie se dio cuenta cuando el Hotel Spelette desapareció. De la noche a la mañana, el blanco edificio sucumbió y hoy se eleva una maciza construcción en calle Claro Solar 492. En todo caso, no es primera vez que pasa aquello, y aunque a los temuquenses les gusta ver a su ciudad crecer y tornarse pujante, en la vorágine de una sociedad moderna, todo es muy rápido como para percatarse de las demoliciones. No tenemos tiempo de mirar hacia arriba, y las miradas hacia el suelo y los pasos apurados son la generalidad. "A veces hay que mirar los segundos pisos", recordaba insistentemente a sus alumnos, el fallecido profesor universitario de nuestra ciudad, Enrique Eilers.

El Spelette se une a otros, como la antigua casa Kiegebuch en la Avenida Alemania, o el edificio Fonasa. También se habla del Hotel Continental, información que ha despertado sentimientos de angustia en muchos habitantes de la capital regional.

Temuco es una ciudad joven, con apenas 124 años, pese a ello, no son muchos los iconos arquitectónicos que quedan y por eso suelen ser tan preciados. Los que no cayeron por el terremoto del año 1960 o por incendios (como la cúpula del edificio El Marsano), han sido aplastados por el crecimiento.



Una antigua casona de Avenida Alemania que vive sus últimos días.

PREOCUPACION

El intendente de La Araucanía, Ricardo Celis, alzó la voz al respecto. "Las regiones necesitan hacerse cargo de su historia y conservar elementos que son parte de ella. Nos preocupa enormemente lo que está ocurriendo", sostuvo, y consideró urgente trabajar con los municipios para buscar la protección legal de las edificaciones patrimoniales, pues son muy pocas las que gozan de este resguardo.

En este contexto, señaló que una materia primordial, resultaría definir una política regional que apunte a conservar el patrimonio, en la cual deberían participar la Asociación Regional de Municipios (Amra), la Dirección de Archivos y Museos, la Dirección de Arquitectura del MOP, (encargada de la conservación de la edificación pública) y todas las instituciones vinculadas al tema.

En la actualidad, sólo dos edificios gozan de resguardo jurídico: el Museo Regional de La Araucanía y el Museo Ferroviario Pablo Neruda, declarados monumentos nacionales. En el primero, el Gobierno Regional invirtió 400 millones de pesos para su remozamiento, lo cual permitirá transformarlo en un museo vivo de estándar internacional.

INVENTARIO

Como registro, existe un Inventario de Edificación Patrimonial Regional elaborado por la Dirección Regional de Arquitectura en

